叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000001

2. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000002

3. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000003

4. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000004

5. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000005

6. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第1/6页

[mju:z] [ænd; ənd] [mɪnt]
MUSE **AND** **MINT**
沉思 和 薄荷

缪斯与薄荷

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɔ:ltə] [es] . ['pɜ:rsi]
WALTER **S** **.** **PERCY**
沃尔特 S . 珀西

沃尔特·S·珀西

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['ʃɜ:rmən] , [frentʃ] & COMPANY1914
SHERMAN **,** **FRENCH** **&** **COMPANY1914**
谢尔曼 , 法语 & COMPANY1914

谢尔曼、弗伦奇公司 1914

['kɒpiraɪt] , -
Copyright **,** **1914**
版权 , -

版权所有，1914年

['ʃɜ:rmən] , [frentʃ] & ['kʌmpəni]
Sherman **,** **French** **&** **Company**
谢尔曼 , 法语 & 公司

谢尔曼、弗伦奇公司

[tu:; tə]
TO
到

到

[maɪ] [dɪə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf]
MY **DEAR** **MOTHER** **AND** **WIFE**
我的 亲爱的 母亲 和 妻子

我亲爱的母亲和妻子

[hu:] [best] [lʌvd] [maɪ] [mju:z]
WHO **BEST** **LOVED** **MY** **MUSE**
WHO 最好的 喜爱 我的 沉思

谁最爱我的缪斯

[ænd; ənd] [hu:z] [lʌv] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
AND **WHOSE** **LOVE** **WAS** **THE**
和 谁 爱 曾是 这

而那份爱，究竟是谁的?

[mɪnt] [ðæt] ['evə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
MINT **THAT** **EVER** **MADE** **IT**
薄荷 那 曾经 制成 它

有史以来最好的薄荷糖

[æn; ən] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][dʒɔɪ]
AN **INSPIRATION** **AND** **JOY**
一个 灵感 和 喜悦

鼓舞人心，令人喜悦

[mjuːz] [ænd; ənd] [mɪnt]
MUSE **AND** **MINT**
沉思 和 薄荷

缪斯与薄荷

[ai] [mjuːzd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
I **mused** **upon** **the** **strangeness** **of** **all** **things** **,**
我 沉思 之上 这 奇怪 的 全部 事物 ,

我沉思着万物的奇异之处，

[səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [driːm]
So **different** **from** **the** **dream**
所以 不同的 从 这 梦

与梦境截然不同

[weər'ɒv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['maʊntɪd] [ʌp][ɒn] [wɪŋz]
Whereof **the** **morning** **mounted** **up** **on** **wings**
其中 这 早晨 安装 向上 在 翅膀

晨曦随即展翅高飞。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'gliːm]
Above **the** **world** **agleam**
多于 这 世界 一闪

世界之上闪耀

[wɪð] [lait] [ðæt] ['trembld] ['ɪntuː][laɪf][ænd; ənd] [lʌv]
With **light** **that** **trembled** **into** **life** **and** **love**
和 光 那 颤抖 进入 生活 和 爱

带着颤抖的光芒，化作生命和爱

[æz; əz] [wen] [ə; eɪ]['sensə(r)] [swɪŋz]
As **when** **a** **censer** **swings**
作为 什么时候 一个 香炉 摇摆

就像香炉摇摆时一样

[ænd; ənd][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['prɒmɪs] [sɪŋz] —
And **joy** **of** **promise** **sings** **—**
和 喜悦 的 承诺 唱歌 —

而充满希望的喜悦歌唱着——

“ [ðə; ði] [driːm] [weər'ɒv]
“ **The** **dream** **whereof**
“ 这 梦 其中

“那个梦

[ðə; ði] [gliːm] [ə'bʌv]
The **gleam** **above**
这 闪耀 多于

上方的光芒

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [lʌv] !
The **world** **is** **love** **!**
这 世界 是 爱 !

世界充满爱！

" [əʊ] , ['bɪtənəs] [tu:; tə] [mju:z] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [faɪnd]

"	Oh	,	bitterness	to	muse	and	neither	find
"	哦	,	苦味	到	沉思	和	两者都不	寻找

"哦，苦涩的思绪令人沉思，却又无从寻觅。"

[ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mju:z]

The	beauty	of	the	Muse
这	美丽	的	这	沉思

缪斯之美

[nɔ:(r)] [jet] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊl] [di'vain]

Nor	yet	the	music	which	the	soul	divined
也不	然而	这	音乐	哪个	这	灵魂	神谕

灵魂所领悟的音乐也尚未到来

[eə(r)] [set] [ðə; ði] ['rəʊzi] [hjʊ]

Ere	set	the	rosy	hues
埃雷	放	这	红润	色调

玫瑰色的色调

[ɪn] ['sɒmbə(r)] [laɪnz] [ðæt] [ˌdɪsɪn'tʃɑ:nt] [ænd; ənd] [fret]

In	sombre	lines	that	disenchant	and	fret
在	阴沉	线条	那	幻灭	和	烦恼

用令人失望和忧虑的阴郁的诗句

[ðə; ði] [hɑ:t] [wɪð] ['grəʊɪŋ] [gri:f]

The	heart	with	growing	grief
这	心	和	生长	悲伤

心中充满悲伤

[wɪtʃ] ['strʌglz] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'li:f] —

Which	struggles	for	relief	—
哪个	斗争	为了	宽慰	—

哪个组织正在努力寻求救济——

" [əʊ] [mju:z] , [bʌt; bət] [let]

"	O	Muse	,	but	let
"	哦	沉思	,	但	让

"哦，缪斯，但请让

[maɪ] ['spɪrɪt] [jet]

My	spirit	yet
我的	精神	然而

我的灵魂依然

[ðə; ði] [ru:] [fə'get] !

The	rue	forget	!
这	后悔	忘记	!

忘记街道!

" [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,

"	As	if	to	answer	me	a	little	child	,
"	作为	如果	到	回答	我	一个	小的	孩子	,

"仿佛在回答一个小孩的问题，

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪnz] [glɪnt]

To	whom	the	sunshine's	glint
到	谁	这	阳光的	闪烁

阳光照耀着谁

[wɒz; wəz] [glu:m] [fər'evə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɔ:nə(r)] [smaɪld]

Was	gloom	forever	,	on	the	corner	smiled
曾是	愁云	永远	,	在	这	角落	微笑

街角永远笼罩着阴霾，却露出了微笑。

[ænd; ənd] [vend] [sprɪgz] [ɒv; əv] [mɪnt] ,
And **vended** **sprigs** **of** **mint** **,**
和 自动售货机 枝条 的 薄荷 ,

还有售卖的薄荷枝，

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['blaɪndnəs] [stɪl] [ə; eɪ] [bluːm]
As **though** **there** **were** **in** **blindness** **still** **a** **bloom**
作为 尽管 那里 是 在 失明 仍然 一个 盛开

仿佛在失明之中，依然绽放着一丝光彩。

[ænd; ənd] ['freɪgrəns] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [riːtʃ]
And **fragrance** **which** **could** **reach**
和 香味 哪个 可以 抵达

还有能触及的香气

[ðə; ðiː] ['pɑːsə(r)] - [baɪ] [ænd; ənd] [tiːtʃ] —
The **passer** **-** **by** **and** **teach** **—**
这 过路人 - 经过 和 教 —

路人和老师——

“ [ɪn] [glɪnt] [ɔː(r)] [gluːm]
“ **In** **glint** **or** **gloom**
“ 在 闪烁 或者 愁云

“在闪光或阴暗中”

[ðeəz; ðəz] [mɪnt] [ɪn] [bluːm]
There's **mint** **in** **bloom**
有 薄荷 在 盛开

薄荷花开了。

[tuː; tə] [ɜːθ] ['pɜːfjuːm] !
To **earth** **perfume** **!**
到 地球 香水 !

致地球香水!

” ['kɒntents]
” **CONTENTS**
” 内容

“内容

['neɪtʃə(r)]
NATURE
自然

自然

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['faɪrˌflaɪz] [θriː]
Fireflies **3**
萤火虫 3

萤火虫3

[ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [faɪv]
Bo **-** **Peep** **5**
波 - 窥视 5

牧羊女波比 5

[piːp] - [ɒv; əv] - [dɔːn] [sɪks]
Peep **-** **of** **-** **Dawn** **6**
窥视 - 的 - 黎明 6

黎明窥视 6

[ðə; ði] ['rɪli] ['rɪvə(r)]['sɛvən]

The	Rilly	River	7
这	里利	河	7

里利河7号

['tʃeriz] [eit]

Cherries	8
樱桃	8

樱桃 8

[ə; eɪ] ['snəʊfleɪk] -

A	Snowflake	10
一个	雪花	-

雪花 10

[ðə; ði] ['blɪzəd] -

The	Blizzard	11
这	暴风雪	-

暴雪11

['ʃʊgərɪŋ] [ɒf] -

Sugaring	Off	12
糖化	离开	-

糖分去除 12

[ðə; ði] ['krɪsəlɪs] -

The	Chrysalis	13
这	蛹	-

蛹13

[wen] [ai] ['sɜːveɪ] -

When	I	Survey	14
什么时候	我	民意调查	-

当我调查14时

['pɔːpæk] -

Paupack	19
保帕克	-

保帕克 19

['faɪəsaɪd]

FIRESIDE
炉边

炉边

['mʌðə(r)] -

Mother	23
母亲	-

母亲 23

['tʃætəbɒks] -

Chatterbox	24
话匣子	-

闲聊24

['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ] -

Little	Stocking	26
小的	袜	-

小袜子26

['elfɪn] ['feɪsɪz] -

Elfin	Faces	28
精灵	面孔	-

精灵面孔 28

[swiːt] - [stɪən; stiːn] -
Sweet **'** - **Steen** **30**
甜的 - 斯蒂恩 -

甜蜜的 'Steen 30

[bɔɪ] -
Boy **31**
男生 -

31号男孩

[ə; eɪ] [tʃaɪldz] ['lɪftɪd] [krɒs] -
A **Child's** **Lifted** **Cross** **32**
一个 孩子的 抬起 叉 -

儿童高举十字架 32

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] -
The **Boy** **Millionaire** **33**
这 男生 百万富翁 -

少年百万富翁33

[ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] -
A **Lullaby** **34**
一个 催眠曲 -

摇篮曲 34

[ðə; ði][lɑːst] [sɒŋ] -
The **Last** **Song** **35**
这 最后的 歌曲 -

最后一首歌 35

[juːθ] -
Youth **36**
青年 -

青年36

[eɪdʒ] -
Age **36**
年龄 -

36岁

['sentɪmənt]
SENTIMENT
情绪

情绪

[ə; eɪ][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] -
A **Coronation** **39**
一个 加冕礼 -

加冕礼 39

[aɪl] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] -
I'll **Be** **Watching** **on** **the** **Shore** **40**
患病的 是 观看 在 这 支撑 -

我会在岸边观看 40

[ai] [gɪv] [ðiː] [maɪ] ['prɒmɪs] -
I **Give** **Thee** **My** **Promise** **42**
我 给 汝 我的 承诺 -

我向你许下承诺 42

['tʃeɪmbəd] ['rəʊzɪz] -
Chambered **Roses** **43**
膛室 玫瑰 -

腔室玫瑰 43

[tuː] [freɪmz] -
Two Frames 44
二 框架 -

两帧 44

[pɑːz] ['sʌmiː] -
Pars Summae 45
部分 概要 -

总论 45

[ə; eɪ] ['vɪʒn] -
A Vision 46
一个 想象 -

愿景46

[ðə; ði] ['ɑːftəmæθ] -
The Aftermath 48
这 后果 -

余波 48

[pruːf] - [wɜːdz] -
Proof - words 49
证明 - 字 -

证明词 49

['meməriz]
MEMORIES
回忆

回忆

[əˈdjuː] -
Adieus 53
再见 -

再见 53

[dʌst] [tuː; tə] [dʌst] -
Dust to Dust 54
灰尘 到 灰尘 -

尘归尘，土归土 54

['lɪt(ə)l] [wɜːdz] -
Little Words 55
小的 字 -

小词55

[ə; eɪ] ['weɪsaɪd] [laɪf] -
A Wayside Life 56
一个 路边 生活 -

路边生活 56

[əʊ][teə(r); tɪə] ! -
O Tear ! 57
哦 撕 ! -

哦，眼泪！57

[ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] [dʌst] -
The Dew of Dust 58
这 露 的 灰尘 -

尘埃之露 58

[ə; eɪ] [smaɪl] -
A Smile 59
一个 微笑 -

微笑 59

[fə'lɒsəfi]
PHILOSOPHY
哲学

哲学

[ðə; ði] [hɪl] - [tɒps] -
The Hill - tops 63
这 爬坡道 - 最高额 -

山顶 63

[ðə; ði][mæn] [huː] [beəz] [ðə; ði][hɒd] -
The Man Who Bears the Hod 64
这 男人 WHO 熊 这 霍德 -

扛着铲子的人 64

[dʒɒg] [ə'lɒŋ] ! -
Jog Along ! 65
慢跑 沿着 ! -

一起慢跑！65

[ðə; ði]['fæməli] [triː] -
The Family Tree 66
这 家庭 树 -

家谱 66

[rɪ'plevɪn] -
Replevin 68
补给 -

雷普莱文 68

['hɔmiliz]
HOMILIES
布道

家人们

[wɒt] [ɪz] [truːθ] ? -
What is Truth ? 71
什么 是 真相 ? -

真理是什么？71

['frendʃɪp] -
Friendship 72
友谊 -

友谊72

[θɔːt] -
Thought 73
想法 -

思考73

[wen] [aɪm][nəʊ][mɔː(r)] -
When I'm No More 74
什么时候 我是 不 更多的 -

当我不再74岁时

[ðə; ði] [bleiz] [treɪl] -
The Blazed Trail 75
这 燃烧的 踪迹 -

开拓之路 75

[griːf] [ænd; ənd][dʒɔɪ] -
Grief and Joy 76
悲伤 和 喜悦 -

悲伤与喜悦 76

[həʊp] -
Hope **77**
希望 -

希望77

['səʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ri:pɪŋ] -
Sowing **and** **Reaping** **78**
播种 和 收割 -

播种与收获 78

[həʊp] [ɒn] ! -
Hope **On** **!** **79**
希望 在 ! -

希望继续！ 79

[hɑ:tɪd] [gʊd] -
Hearted **Good** **80**
心地 好的 -

心地善良 80

['kʌntri]
COUNTRY
国家

国家

[ə'merɪkə] -
America **83**
美国 -

美国83

[ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv] ['kʌntri] -
The **Altar** **of** **Country** **85**
这 坛 的 国家 -

85号国祭坛

[ðə; ði] [stɑ:z] [ɒv; əv] ['destəni] -
The **Stars** **of** **Destiny** **86**
这 星星 的 命运 -

命运之星 86

[lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['ɑ:mi] -
Last **of** **the** **Grand** **Army** **87**
最后的 的 这 盛大 军队 -

大军87号的最后一人

['vɪnsɪt]['ɑ:mniə][ʒu:] -
Vincit **Omnia** **Jus** **90**
胜利 奥米尼亚 果汁 -

Vincit Omnia Jus 90

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dʒæk] -
The **Flying** **Jack** **92**
这 飞行 杰克 -

飞行杰克92

['hju:mə(r)]
HUMOR
幽默

幽默

[sæps][ə; eɪ] - ['bailin] - -
Sap's **A** **-** **bilin** **'** **97**
树液 一个 - 比林 - -

Sap's A-bilin' 97

[dʒʌst] [mʌd] -

Just	Mud	98
只是	泥	-

泥浆98

['nɒkɪn] - [raʊnd] -

Knockin	'	Round	99
敲门	-	圆形的	-

敲击回合 99

[ðə; ði] [sneɪl] [ænd; ənd] [stɑː(r)] -

The	Snail	and	Star	100
这	蜗牛	和	星星	-

蜗牛与星星 100

[ðə; ði] [əʊld] - [hɒs] -

The	Old	Sor'l	Hoss	102
这	老的	-	霍斯	-

老索尔霍斯 102

[ˌnɪkə'diːməs] [bɑːgz] -

Nicodemus	Boggs	103
尼哥底母	博格斯	-

尼科迪默斯·博格斯 103

['seɪkrɪd]

SACRED
神圣

神圣

[wɒt] [ɪz] [feɪθ] ? -

What	is	Faith	?	107
什么	是	信仰	?	-

什么是信仰? 107

[ə; eɪ] [fə'gɪvnəs] -

A	Forgiveness	109
一个	饶恕	-

宽恕 109

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] -

The	Good	Samaritan	111
这	好的	撒玛利亚人	-

好撒玛利亚人 111

['ʃepəd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] -

Shepherd	of	Israel	113
牧羊人	的	以色列	-

以色列的牧羊人 113

[ðə; ði] ['lædə(r)] [ɒv; əv] [klaʊd] -

The	Ladder	of	Cloud	114
这	梯子	的	云	-

114号云梯

[ðə; ði] ['rɪz(ə)n] [kraɪst] [miːnz] ['vɪktəri] -

The	Risen	Christ	Means	Victory	116
这	崛起	基督	方法	胜利	-

复活的基督意味着胜利 116

[ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ɑːmz] -

The	Everlasting	Arms	117
这	永恒	武器	-

永恒之臂 117

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] -

He	Giveth	His	Beloved	Sleep	118
他	给予	他的	心爱	睡觉	-

他赐予他所爱的人安眠 118

[ðə; ði] ['glɔːri] [dwel] -

The	Glory	Dwells	119
这	荣耀	居住地	-

荣耀居所 119

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [laɪf] -

The	Light	of	Life	120
这	光	的	生活	-

生命之光 120

[dɪ'zaɪn] -

Design	121
设计	-

设计 121

[sɒŋ]

SONG

歌曲

歌曲

['gəʊldən] [həʊp] -

Golden	Hope	125
金的	希望	-

金色希望 125

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['kraʊnɪŋ] -

The	Coming	Crowning	126
这	未来	加冕	-

即将到来的加冕 126

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kʌp] -

The	Living	Cup	128
这	活的	杯子	-

活杯 128

[ðə; ði] ['sɪŋəz] -

The	Singers	129
这	歌手	-

歌手 129

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːnz] -

The	Crown	of	Thorns	131
这	王冠	的	荆棘	-

荆棘冠冕 131

[sɒŋ] [ə'lɒŋ] -

Song	Along	133
歌曲	沿着	-

歌曲伴奏 133

['ekeɪ; 'etʃi]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] ! -

Ecce	Homo	!	134
ecce	人类	!	-

瞧！ 134

[ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [fiːt] -

The	Love	that	Washed	His	Feet	136
这	爱	那	洗过	他的	脚	-

洗净他双脚的爱 136

[ˌmɪsə'leɪniəs]
MISCELLANEOUS
各种各样的

各种各样的

[ðə; ði] [ʃʌt] [ænd; ənd]['əʊpən][hænd] -
The Shut and Open Hand 141
这 关闭 和 打开 手 -

开合之手 141

[ðə; ði][mæn] - [bɜːd] -
The Man - bird 144
这 男人 - 鸟 -

人鸟144

[ðə; ði] ['fæntəm] ['kæv(ə)lri] -
The Phantom Cavalry 146
这 幻影 骑兵 -

幻影骑兵 146

[ðaʊ] [kɔlɪst] [ˌem 'iː]['brʌðə(r)] -
Thou Callest Me Brother 149
你 卡列斯特 我 兄弟 -

你称我为兄弟 149

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [deθ] -
The Singing Death 150
这 歌唱 死亡 -

歌唱的死神 150

[ðə; ði][əʊld] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] -
The Old Moon in the Arms of the New 152
这 老的 月亮 在 这 武器 的 这 新的 -

新月怀抱中的旧月 152

['neɪtʃə(r)]
NATURE
自然

自然

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

['faɪrˌflaɪz]
FIREFLIES
萤火虫

萤火虫

[ðə; ði] ['mɜːki] [naɪt] [hʌŋ] [dæŋk][ænd; ənd] [dɑːk]
The murky night hung dank and dark
这 浑浊的 夜晚 悬挂 dank 和 黑暗的

夜色阴沉潮湿，一片漆黑。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['ʃaʊə(r)] ['ɑːftə(r)] ;
The Summer shower after ;
这 夏天 淋浴 后 ;

夏日阵雨过后;

[ə; eɪ] ['dɪstənt] [dɔːgz] [stə'kɑːtəʊ] [bɑːk]
A distant dog's staccato bark
一个 遥远 狗的 断奏 吠

远处传来狗断断续续的吠叫声

[dɪ'stɜ:bd] [ðə; ði] ['strəuləz] - ['lɑ:ftə(r)] ;
Disturbed the strollers ' laughter ;
不安 这 婴儿车 - 笑声 ;

打断了散步者的笑声;

[ðə; ði] ['mɔ:nf(ə)l] [wɪp] - [pɔ:(r); pʊə(r)] - [wɪlz] [lə'ment] ,
The mournful whip - poor - will's lament ,
这 悲哀 鞭 - 贫穷的 - 遗嘱 哀叹 ,

哀鸣的夜鹰的叹息

[ðə; ði] [frɒgz] - [ænd; ənd] ['krɪkɪts] - ['kɔ:rəs]
The frogs ' and crickets ' chorus
这 青蛙 - 和 蟋蟀 - 合唱

蛙鸣蟋蟀的合唱

[ə; eɪ] [wɪəd] , [sə'pʌlkrəl] ['fi:lɪŋ] [lent]
A weird , sepulchral feeling lent
一个 诡异的 , 墓穴 感觉 借出的

一种怪异的、阴森恐怖的感觉

[tu:; tə] ['medəʊ] - [lɒt] [ænd; ənd] [mə'ræs] .
To meadow - lot and morass .
到 草地 - 很多 和 沼泽 .

到草地和沼泽地。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnsekt] - ['læntənz] [flæʃt]
A thousand insect - lanterns flashed
一个 千 昆虫 - 灯笼 闪光灯

上千盏昆虫灯闪烁

[ðeə(r)] [ˌfɒsfə'resnt] ['sɪgnlz]
Their phosphorescent signals
他们的 磷光 信号

它们的磷光信号

[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [spɑ:ks] [ðæt] [dɒt] - [ænd; ənd] - [dæʃt]
Of living sparks that dot - and - dashed
的 活的 火花 那 点 - 和 - 虚线

点点滴滴的鲜活火花

[aʊt] [swɪft] [ɪ'lektrɪk] ['rɪdlz] ;
Out swift electric riddles ;
出去 迅速 电的 谜语 ;

出快速的电谜题;

[fɔ:(r); fə(r)] ['skeəsli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [aɪ] [ə'pɒn]
For scarcely was the eye upon
为了 几乎 曾是 这 眼睛 之上

因为几乎没有人注意到

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['taɪni] ['gloʊˌlaɪt]
A single tiny glowlight
一个 单身的 微小的 荧光灯

一个微小的荧光灯

[wen] [wɪŋk] , [ˌaɪ 'ti:] [flit] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [gɒn]
When wink , it flitted and was gone
什么时候 眨眼 , 它 飞掠 和 曾是 已消失

眨眼间，它掠过，消失不见了。

[laɪk] ['præŋkɪʃ] [ɪmp] [ɒn] [ʃəʊ] - [naɪt] !
Like prankish imp on show - night !
喜欢 调皮 重要 在 展示 - 夜晚 !

就像演出之夜的恶作剧小鬼!

[ænd; ənd] [waɪl] [wʌn] [gest] [ɪts][nekst] [sə'praɪz]

And	while	one	guessed	its	next	surprise
和	尽管	一	猜对了	它是	下一个	惊喜

人们纷纷猜测接下来会发生什么。

[ə'fɑː(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['dwindl]

Afar	from	where	it	dwindled
远方	从	在哪里	它	减少

离它逐渐消失的地方很远

[ə; eɪ] ['mɪriəd] ['ʌðə(r)z][tuː; tə][ðə; ði] [aɪz]

A	myriad	others	to	the	eyes
一个	无数	其他的	到	这	眼睛

无数其他眼睛

[ɔːl] [ɪntə'krɒs] [ænd; ənd]['kɪnd(ə)ld]

All	intercrossed	and	kindled
全部	交叉	和	点燃

一切相互交织，相互点燃

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['gəʊstli] [gluːm] [bɪ'keɪm]

Until	the	ghostly	gloom	became
直到	这	幽灵般的	愁云	成为

直到那鬼魅般的阴霾变得

[ɪ'luːmɪnd] [wɪð]

Illumined	with	manœuvres
照明	和	机动

以机动动作照亮

[æz; əz] [ðəʊ] [ɒv; əv] ['fɛəriz] ['fænɪŋ] [fleɪm]

As	though	of	fairies	fanning	flame
作为	尽管	的	仙女	扇形	火焰

仿佛仙女在煽风点火

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pɑːk] [ɒv; əv] ['lʌvəz] . [[fɔːr]]

Within	a	park	of	lovers	.	[	4	]
之内	一个	公园	的	恋人	.	[	4	]

在情侣公园里。[4]

[ænd; ənd] [ðʌs] [dʌz] ['fænsi] ['piːp(ə)l] [naɪt]

And	thus	does	fancy	people	night
和	因此	做	想要	人们	夜晚

于是，那些爱慕虚荣的人就此夜幕降临。

[wɪð] ['fjuːdʒətɪv] [krɪ'eʃən]

With	fugitive	creations
和	逃犯	作品

逃逸的创作

[ɒv; əv] ['fæntəm] - [fəʊk]

Of	phantom	-	folk
的	幻影	-	民间

幽灵民谣

[huːz] ['fɪtf(ə)l] [lait]

whose	fitful	light
谁	断断续续	光

谁的忽明忽暗

[jet] [fiːdz] ['aʊə(r)] [ˌɪnspə'reɪʃnz]

Yet	feeds	our	inspirations
然而	饲料	我们的	灵感

却能激发我们的灵感

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][dɑːk]
And **teaches** **us** **there** **is** **no** **dark**
和 教导 我们 那里 是 不 黑暗的

它告诉我们，没有黑暗

[bʌt; bət] ['feləʊʃɪps] [ðə; ði] ['prez(ə)ns]
But **fellowships** **the** **presence**
但 奖学金 这 在场

但团契的存在

[ɒv; əv] ['evri] [səʊl] [ðæt] [ʃedz] [ɪts] [spɑːk]
Of **every** **soul** **that** **sheds** **its** **spark**
的 每一个 灵魂 那 棚屋 它是 火花

每一个迸发出火花的灵魂

[ɒv; əv]['hʌmb(ə)l] [ˌɪnkæn'desns] . [[faɪv]]
Of **humble** **incandescence** **.** **[** **5** **]**
的 谦逊的 白炽 . [5]

谦逊的白炽光。[5]

[ˌbiː 'əʊ] - [piːp]
BO **-** **PEEP**
BO - 窥视

牧羊女波比

['evriweə(r)] [ai]['ræmb(ə)l]
Everywhere **I** **ramble**
到处 我 漫谈

我到处闲逛

[ɪn][ðə; ði][aɪdz][ɒv; əv] [meɪ] ,
In **the** **ides** **of** **May** **,**
在 这 想法 的 可能 ,

五月十五日，

[θruː] [ðə; ði] [bau] [ænd; ənd] ['bræmbl]
Through **the** **boughs** **and** **bramble**
通过 这 树枝 和 荆棘

穿过树枝和荆棘

[ðə; ði] [wʊd] - [nɪmfs] [pleɪ] .
The **wood** **-** **nymphs** **play** **.**
这 木头 - 若虫 玩 .

林中仙女们在玩耍。

[weə(r)] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['dæpl]
Where **the** **sunshine** **dapples**
在哪里 这 阳光 斑点

阳光斑驳的地方

['ʃædəʊz] [ɔːl][ə; eɪ] - [kriːp]
Shadows **all** **a** **-** **creep**
阴影 全部 一个 - 潜行者

阴影笼罩着一切

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['bʌdɪŋ] ['æplz] ,
Beneath **the** **budding** **apples** **,**
下面 这 萌芽 苹果 ,

在含苞待放的苹果树下，

['dɑːnsɪz][ˌbiː 'əʊ] - [piːp] .
Dances **Bo** **-** **Peep** **.**
舞蹈 波 - 窥视 .

波比跳舞。

['əʊvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [mɔsɪs]

Over	where	the	mosses
超过	在哪里	这	苔藓

在苔藓所在的地方

[meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvələt]

Make	a	coverlet
制作	一个	床单

制作床罩

[wɪtʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [im'bɔs]

Which	the	Spring	embosses
哪个	这	春天	浮雕

春天的压花

[wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [fret] ,

With	a	green	fret	,
和	一个	绿色的	烦恼	,

带有绿色琴格，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] [haɪ'bɜːnəl]

From	the	long	hibernal
从	这	长的	冬眠

从漫长的冬眠

['driːminəs] [ɒv; əv] [sliːp]

Dreaminess	of	sleep
梦幻般的	的	睡觉

睡眠的梦幻

[weiks] [wɪð] ['dɪmplz] ['vɜːn(ə)l]

Wakes	with	dimples	vernal
醒来	和	酒窝	春季

醒来时脸颊上有酒窝

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] .

Little	Bo	-	Peep	.
小的	波	-	窥视	.

小波比。

['vaiəlits] [ænd; ənd] ['bluːɪt]

Violets	and	bluets
紫罗兰	和	蓝调

紫罗兰和蓝花

['mɪstʃɪvəsli] [piːk] ;

Mischievously	peek	;
顽皮地	窥视	;

偷偷地瞥一眼；

[mʌŋks] [laɪk] ['pɪgmi] ['druːidz]

Monks	like	pigmy	druids
僧侣	喜欢	侏儒	德鲁伊

僧侣如同矮人德鲁伊

[pleɪ] [æt; ət] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] ;

Play	at	hide	-	and	-	seek	;
玩	在	隐藏	-	和	-	寻找	;

玩捉迷藏；

['or] [iːtʃ] [stʌmp] [ə; eɪ] ['pɪkɪt]

O'er	each	stump	a	picket
超过	每个	树桩	一个	纠察

每个树桩上都竖着一根木桩

[spaɪz] [wɪð] ['kʌnɪŋ] [di:p] ,
Spies **with** **cunning** **deep** **,**
间谍 和 狡猾 深的 ,

狡猾而深不可测的间谍，

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] ['θɪkɪt]
And **in** **every** **thicket**
和 在 每一个 灌木丛

在每一丛灌木丛中

['bekən] [ˌbi: 'əʊ] - [pi:p] . [[sɪks]]
Beckons **Bo** **-** **Peep** **.** **[** **6** **]**
招手 波 - 窥视 . [6]

向牧羊女招手。[6]

[pi:p] - [ɒv; əv] - [dɔ:n]
PEEP **-** **OF** **-** **DAWN**
窥视 - 的 - 黎明

黎明窥视

[ðə; ði][ˌtæli'həʊ][ɒv; əv] - [ɒn]
The **tallyho** **of** **slumber's** **on**
这 塔利霍 的 - 在

睡意渐浓

[ðə; ði][lɑ:st] ['ri:leɪ] [ɒv; əv] [dri:mz] ;
The **last** **relay** **of** **dreams** **;**
这 最后的 中继 的 梦境 ;

梦想的最后接力；

[ˌpəʊst'heɪst][ˌaɪ 'ti:] [raɪdz] [wɪð] ['rɪbənz] [drɔ:n]
Posthaste **it** **rides** **with** **ribbons** **drawn**
急如星火 它 骑行 和 丝带 绘制

它飞快地骑着，带着彩带。

['or] ['kə:vit] [greɪ] [ti:mz] .
O'er **curvetting** **gray** **teams** **.**
超过 弯曲 灰色的 团队 .

超越曲线灰色球队。

[ðə; ði] ['weɪsaɪd] [haʊs] [dʒʌst] [left] [bɪ'haɪnd]
The **wayside** **house** **just** **left** **behind**
这 路边 房子 只是 左边 在后面

路边小屋刚刚离开

[wɒz; wəz] [weə(r)] - [ðə; ði] - [kɒk] - [kru:] [ɪn] ;
Was **Where** **-** **the** **-** **Cock** **-** **Crew** **Inn** **;**
曾是 在哪里 - 这 - 公鸡 - 全体人员 客栈 ;

是公鸡船员旅馆吗?

[ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [wɪð] [rəʊz] [ɪz] [laɪnd]
The **road** **ahead** **with** **rose** **is** **lined**
这 路 前方 和 玫瑰 是 衬里

前方道路两旁种满了玫瑰。

[ænd; ənd] [nəʊn] [æz; əz] [wɜ:k] - [tu:; tə] - [wɪn] .
And **known** **as** **Work** **-** **to** **-** **Win** **.**
和 已知 作为 工作 - 到 - 赢 .

也被称为"以赢为目标的工作方式"。

[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ['sensɪz] [sɪŋk]
Intoxicated **senses** **sink**
酣 感官 下沉

醉酒后的感官沉沦

[ɪn] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] ;
In visions of delight ;
在 愿景 的 喜 ;

在喜悦的幻象中;

[ænd; ənd] ['vi:nəs] - [aɪ] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [wɪŋk]
And Venus ' eye begins to wink
和 金星 - 眼睛 开始 到 眨眼

金星的眼睛开始眨动。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt'raɪd] [ðə; ði] [naɪt] .
Where it outrides the night .
在哪里 它 外出骑行 这 夜晚 .

它驰骋于夜空之外。

[slaɪ] ['fɪŋgəz] [lɪft] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [ʃeɪdz] ,
Sly fingers lift the window - shades ,
狡猾 手指 举起 这 窗户 - 色调 ,

狡黠的手指掀开了窗帘,

[bʌt; bət] [eə(r)] [i'spai] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] ;
But ere espied are gone ;
但 埃雷 窥视 是 已消失 ;

但被窥视者已消失;

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['draʊzi] ['mɪlkɪŋ] - [meɪdz]
And on the drowsy milking - maids
和 在 这 昏昏欲睡 挤奶 - 女佣

还有那些昏昏欲睡的挤奶女工

['tɪptəʊz] [ðə; ði] [pi:p] - [ɒv; əv] - [dɔ:n] .
Tiptoes the Peep - of - Dawn .
踮起脚尖 这 窥视 - 的 - 黎明 .

踮着脚尖，窥视着黎明。

[deɪm] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] [ə'bændən] [laɪz]
Dame Nature in abandon lies
贵妇人 自然 在 放弃 谎言

大自然女神放弃了谎言

[wɪð] [skɜ:rts] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] ,
With skirts in disarray ,
和 裙子 在 混乱 ,

裙摆凌乱,

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'teɪkən] [wɪð] [sə'praɪz]
And overtaken with surprise
和 被超越 和 惊喜

并被突如其来的意外所震撼

[ɪz] [kɪst] [baɪ] ['stelθi] [deɪ] ;
Is kissed by stealthy Day ;
是 亲吻 经过 隐秘的 天 ;

被偷偷摸摸的戴伊亲吻;

[ðə; ði] ['kʌvət] [rʌb] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [weɪk] ,
The coverts rub their eyes and wake ,
这 隐蔽人员 擦 他们的 眼睛 和 唤醒 ,

隐蔽的鸟儿揉揉眼睛，醒了过来。

[ænd; ənd] ['dri:mɪŋ] [lʌv] [ə'nɒn]
And dreaming Love anon
和 做梦 爱 匿名

梦见爱情匿名

[gəʊz] [fɔːθ] [ɒn]['rəʊzi] [rəʊd] [tuː; tə] [meɪk]
Goes forth on Rosy Road to make
去 前进 在 红润 路 到 制作

沿着玫瑰路前行，去创造

[ə; eɪ] [trɪst] [wɪð] [piːp] - [ɒv; əv] - [dɔːn] . [['sɛvən]]
A tryst with Peep - of - Dawn . [7]
一个 幽会 和 窥视 - 的 - 黎明 . [7]

与黎明窥视的幽会。[7]

[ðə; ði] ['rɪli] ['rɪvə(r)]
THE RILLY RIVER
这 里利 河

里利河

[ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] ['tɜːbɪd] [flʌd] [ɒv; əv] [sprɪŋ]
The cold and turbid flood of Spring
这 寒冷的 和 混浊 洪水 的 春天

春天的寒冷浑浊的洪水

[hæz; həz] ['meltɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['ʃæləʊ] ,
Has melted to the Summer shallow ,
有 融化 到 这 夏天 浅的 ,

已融化成夏季浅滩，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði]['vɪvɪd] ['griːnəri] [klɪŋ]
And now the vivid greeneries cling
和 现在 这 生动 绿植 黏着

如今，鲜艳的绿色依然挂在枝头。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['mɑːdʒɪn] [lʌʃ] [ænd; ənd] ['fæləʊ] ,
Along the margin lush and fallow ,
沿着 这 利润 郁郁葱葱 和 休耕 ,

边缘地带郁郁葱葱，一片荒芜。

[ænd; ənd] [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sɒmbə(r)] [diːps] [ænd; ənd] [tʃɪlz]
And where were sombre deeps and chills
和 在哪里 是 阴沉 深水 和 寒意

而阴郁的深沉和寒意又在哪里呢?

[ɑː(r); ə(r)]['sɪlvə(r)] [trɪlz] [ɒv; əv] ['rɪp(ə)lɪŋ] [rɪl] .
Are silver trills of rippling rills .
是 银 颤音 的 涟漪 小溪 .

是潺潺溪流中传来的银色颤音。

[ðə; ði]['lɔɪtərə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [brɪdʒ]
The loiterer upon the bridge
这 游荡者 之上 这 桥

桥上的闲逛者

[wɪtʃ] ['or] [ðə; ði] ['ediɪŋ] ['rɪvə(r)] [pɔiz]
Which o'er the eddying river poises
哪个 超过 这 涡流 河 姿态

哪条河在漩涡中保持平衡

[sə'luːts] [ðə; ði] ['aɪləndz] ['sændi] [rɪdʒ]
Salutes the island's sandy ridge
敬礼 这 岛屿 沙 岭

向岛上的沙脊致敬

[ðæt] [ˌriːə'piə] ; [ðə; ði] [aɪ] [riˈdʒɔis]
That reappears ; the eye rejoices
那 再次出现 ; 这 眼睛 欢欣鼓舞

那景象再次出现；眼睛欣喜不已。

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [əʊld] [fə'mɪliə(r)] [frɪlz]

In	all	the	old	familiar	frills
在	全部	这	老的	熟悉的	褶边

所有那些熟悉的旧装饰

[ænd; ənd] ['sɔ:si] [spɪlz] [ɒv; əv] ['rɪp(ə)lɪŋ] [ril] .

And	saucy	spills	of	rippling	rills	.
和	风骚的	溢出物	的	涟漪	小溪	.

还有潺潺流淌的涟漪。

[ðə; ði] [rɒd] [ænd; ənd] [ri:l] [ðə; ði] ['ræptʃə(r)] [fi:l]

The	rod	and	reel	the	rapture	feel
这	杆	和	卷轴	这	狂喜	感觉

钓竿和鱼线轮带来的狂喜感觉

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] [teɪk] ['fɪni] [tʃɑ:nsiz] ,

And	from	the	boat	take	finny	chances	,
和	从	这	船	拿	芬尼	机会	,

然后从船上冒险一试，

[bʌt; bət] [les] [fɔ:(r); fə(r)] [lʌk] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] [ki:l]

But	less	for	luck	than	with	the	keel
但	较少的	为了	运气	比	和	这	龙骨

但与其说是运气，不如说是龙骨的问题。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['ru:nɪk] ['dɑ:nsɪz] ;

To	be	a	part	of	runic	dances	;
到	是	一个	部分	的	符文	舞蹈	;

参与符文舞蹈；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðʌs] [ðə; ði] ['rɪvərz] ['mju:zɪk] [θril]

For	thus	the	river's	music	thrills
为了	因此	这	河流的	音乐	刺激

因此，河流的音乐令人心潮澎湃

[laɪk] [dʒɔɪ] [ðæt] [fɪlz] [ðə; ði] ['rɪp(ə)lɪŋ] [ril] . [[eit]]

Like	joy	that	fills	the	rippling	rills	.	[	8	]
喜欢	喜悦	那	填充	这	涟漪	小溪	.	[	8	]

如同喜悦充满着潺潺的溪流。[8]

['tʃeriz]

CHERRIES
樱桃

樱桃

['tʃeriz] !

Cherries	!
樱桃	!

樱桃!

['tʃeriz] !

Cherries	!
樱桃	!

樱桃!

['tʃeriz] !

Cherries	!
樱桃	!

樱桃!

[ðə; ði] ['rəubinz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]

The	robins	are	excited	and	delighted
这	知更鸟	是	兴奋的	和	高兴极了

知更鸟们兴奋又高兴。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][feə(r)][æt; ət][lɑːst] ;

To	change	the	fare	at	last	;
到	改变	这	票价	在	最后的	;

最终改变票价;

[fɔː(r); fə(r)] - [twɒz] [bʌgz] [ænd; ənd] [grʌbz] [ænd; ənd] [slʌgz]

For	'	twas	bugs	and	grubs	and	slugs
为了	-	那是	漏洞	和	幼虫	和	蛞蝓

那时到处都是虫子、幼虫和蛞蝓

['əʊvə(r)] [tuː] [mʌnθs] [pɑːst] .

Over	two	months	past	.
超过	二	几个月	过去的	.

两个多月过去了。

[naʊ] [ɪts] ['tʃeriz] [tɪl] [ðə; ði] ['beriz]

Now	it's	cherries	till	the	berries
现在	它是	樱桃	直到	这	浆果

现在从樱桃到浆果

['raɪpən] [fʊl] [ænd; ənd][fɑːst] .

Ripen	full	and	fast	.
熟	满的	和	快速地	.

成熟饱满迅速。

['tʃeriz] !

Cherries	!
樱桃	!

樱桃!

['tʃeriz] !

Cherries	!
樱桃	!

樱桃!

['tʃeriz] !

Cherries	!
樱桃	!

樱桃!

[ðə; ði]['rəubinz][ɑː(r); ə(r)][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] [ə'frait] ;

The	robins	are	excited	and	affrighted	;
这	知更鸟	是	兴奋的	和	惊恐	;

知更鸟们既兴奋又害怕;

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn][ʌp][ðə; ði] [triː]

There's	a	man	up	the	tree
有	一个	男人	向上	这	树

树上有人

[ɪn][ə; eɪ][bɪg][wɪg][ænd; ənd] [rɪg]

In	a	big	wig	and	rig
在	一个	大的	假发	和	钻井平台

戴着一顶大假发，穿着一套行头。

[ðæt] [wʊd] [skeə(r)][ə; eɪ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] —

That	would	scare	a	chickadee	—
那	会	吓	一个	山雀	—

那会吓到一只山雀——

[bʌt; bət][ə; eɪ]['rɒbɪn] — [siː] [hɪm] ['bɒbɪn]

But	a	robin	—	see	him	bobbin
但	一个	罗宾	—	看	他	线轴

但一只知更鸟——看它绕线

- [ɪn][ə; eɪ] ['sɒləm] ['kɒləkwi] !
' In a solemn colloquy !
- 在 一个 庄严 对话 !

在一次庄严的对话中!

['tʃeriz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeriz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeriz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

[ðə; ði][skeə(r)] - [krəʊ] [ɪz] [in'dait] [ænd; ənd] [ri'kwait]
The scare - crow is indicted and requited
这 吓 - 乌鸦 是 被起诉 和 回报

稻草人被起诉并受到惩罚

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɒkɪtfʊl] [ɒv; əv] [egz]
With a pocketful of eggs
和 一个 口袋 的 鸡蛋

口袋里装满了鸡蛋

['beɪbi] - [bluː] , [wɪð] - [ɪm] [tuː]
Baby - blue , with ' em too
婴儿 - 蓝色的 , 和 - 呃 也

婴儿蓝，也和它们在一起

['gɛtɪn] - ['redi] [bɪl] [ænd; ənd] [legz]
Gettin ' ready bill and legs
获得 - 准备好 账单 和 腿

准备好了，账单和腿

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðæts] [ə; eɪ]['kʌmə(r)]
For the Summer that's a comer
为了 这 夏天 那就是 一个 角

即将到来的夏天

[wen] [ðə; ði] ['tʃeri] - ['siːz(ə)n] [beg] .
When the cherry - season begs .
什么时候 这 樱桃 - 季节 乞求 .

樱桃季来临之际。

['tʃeriz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeriz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeriz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

[ðə; ði]['rəubinz][ɑ:(r); ə(r)][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] —
The robins are excited and delighted —
这 知更鸟 是 兴奋的 和 高兴极了 —

知更鸟们兴奋又高兴——

[nɒt] [ðə; ði] ['redbrest] [bʌt; bət][ðə; ði][kaɪnd] [[naɪn]]
Not the redbreast but the kind [9]
不是 这 红胸鸟 但 这 种类 [9]

不是红胸知更鸟，而是那种[9]

[ðæt] [ɪ'klɪps] [wɪð] ['tʃeri] [lɪps]
That eclipse with cherry lips
那 蚀 和 樱桃 嘴唇

那樱桃唇般的日食

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] [wɪt] [bɪ'haɪnd]
And are not a whit behind
和 是 不是 一个 白色 在后面

而且丝毫不落后

['rɒbɪn] ['dʒeri] [sti:lɪn] - ['tʃeriz]
Robin Jerries stealin ' cherries
罗宾 杰瑞斯 偷窃 - 樱桃

罗宾·杰瑞斯偷樱桃

[wen] [ðə; ði] ['dʌmiz] [bʌt; bət][ə; eɪ][blaɪnd] . [-]
When the dummy's but a blind . [10]
什么时候 这 傻瓜的 但 一个 瞎的 . [-]

当傀儡只是个盲人时。[10]

[ə; eɪ] ['snəʊfleɪk]
A SNOWFLAKE
一个 雪花

雪花

['mɪljən] - ['ni:dld] [stɑ:(r)][ɒv; əv][hɔ:(r)] ,
Million - needled star of hoar ,
百万 - 针刺 星星 的 白霜 ,

百万针状的霜星，

['pærəʃu:tɪŋ] ['lɪt(ə)l][kaɪt]
Parachuting little kite
跳伞 小的 风筝

放飞小风筝

['seɪlɪŋ] [baɪ][maɪ] ['kɒtɪdʒ] - [dɔ:(r)] ,
Sailing by my cottage - door ,
帆船 经过 我的 小屋 - 门 ,

船从我家小屋门口驶过，

['flʌrid] , ['dʒɔsl] , ['feəri] - [lait] —
Flurried , jostled , fairy - light —
恍 , 推搡 , 仙女 - 光 —

飘动、摇晃、仙女般的灯光——

['wɪðə(r)] , ['wɪðə(r)] , [wens] [ænd; ənd] [waɪ]
Whither , whither , whence and why
往哪里去 , 往哪里去 , 何处 和 为什么

何去何从，为何而来?

['kʌmɛst] [ðaʊ] [ɒv; əv]['krɪst(ə)l]
Comest thou of crystal
彗星 你 的 水晶

你来自水晶

[frɒm; frəm][ðə; ði]['welkɪn] , ['heɪstɪŋ] [baɪ]
From **the** **welkin** **,** **hasting** **by**
从 这 威尔金 ， 哈斯廷 经过

从苍穹而来，匆匆而过

[laɪk] [ə; eɪ] [lɒst] [ɪ'pɪsl] ?
Like **a** **lost** **epistle** **?**
喜欢 一个 丢失的 书信 ?

就像一封遗失的书信?

['sɒftli] [dɪd][ðə; ði] ['snəʊfleɪk] [saɪ]
Softly **did** **the** **snowflake** **sigh**
轻轻 做过 这 雪花 叹

雪花轻轻叹了口气

“ [ri:d] [ˌem 'i:][æz; əz][ai][rest] [ə'waɪl] !
“ **Read** **me** **as** **I** **rest** **awhile** **!**
“ 读 我 作为 我 休息 一会儿 !

“趁我休息一会儿，请读我的文章吧！”

” [səʊ][ai] [ri:d] [ðə; ði] [wens] [ænd; ənd] [waɪ] ;
” **So** **I** **read** **the** **whence** **and** **why** **;**
” 所以 我 读 这 何处 和 为什么 ;

于是我阅读了缘由;

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['snəʊfleɪk] [ɪz][ə; eɪ][smaɪl] ,
For **the** **snowflake** **is** **a** **smile** **,**
为了 这 雪花 是 一个 微笑 ,

因为雪花就是微笑，

['meltɪŋ] ['hev(ə)n] - [dju:] [kən'dʒi:ld]
Melting **Heaven** **-** **dew** **congealed**
融化 天堂 - 露 凝固

融化的天露凝结

[lest] [wi:; wi] [mɪs] [ɪts] ['bju:ti] ,
Lest **we** **miss** **its** **beauty** **,**
免得 我们 错过 它是 美丽 ,

以免错过它的美丽，

[lʌv] [ɪn]['mɪrək(ə)l] [rɪ'vi:ld]
Love **in** **miracle** **revealed**
爱 在 奇迹 揭晓

奇迹中的爱

[ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv]['dju:ti] ! [-]
On **the** **wings** **of** **duty** **!** **[** **11** **]**
在 这 翅膀 的 责任 ! [-]

肩负使命！[11]

[ðə; ði] ['blɪzəd]
THE **BLIZZARD**
这 暴风雪

暴雪

[ðə; ði]['hwaɪtɪd] ['pʌmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:m]
The **whited** **pumice** **of** **the** **storm**
这 漂白 浮石 的 这 风暴

暴风雨后的白色浮石

[ɪz]['əʊvə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [hɪl]
Is **over** **house** **and** **hill**
是 超过 房子 和 爬坡道

房子和山丘都在上面

[ɔ:(r)] ['drɪftɪd] ['ɪntu:] ['ʃraʊdlaɪk] [fɔ:m]
Or **drifted** **into** **shroudlike** **form**
或者 漂移 进入 裹尸布般 形式

或者渐渐变成裹尸布般的形态

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ru:ɪnd] [mɪl] .
About **the** **ruined** **mill** **.**
关于 这 毁坏 磨 .

关于那座废弃的磨坊。

[ðə; ði] ['fensɪz] [haɪd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [drɪfts] ;
The **fences** **hide** **beneath** **the** **drifts** **;**
这 栅栏 隐藏 下面 这 漂移 ;

栅栏隐藏在积雪之下;

[ðə; ði] ['snəʊi] ['terəsɪz]
The **snowy** **terraces**
这 下雪的 露台

白雪皑皑的梯田

[ə'send] [tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['hemlɒk] [lɪfts]
Ascend **to** **where** **the** **hemlock** **lifts**
上升 到 在哪里 这 铁杉 电梯

爬到铁杉树干顶端

[ɪts] ['vɜ:dʒɪn] - ['brɔidə] [dres] .
Its **virgin** **-** **broidered** **dress** **.**
它是 处女 - 刺绣 裙子 .

它那件绣着纯洁图案的连衣裙。

[ðə; ði] ['trækləs] ['haɪweɪ] ['tʃælɪndʒɪz]
The **trackless** **highway** **challenges**
这 无轨 公路 挑战

无轨公路的挑战

[ðə; ði] ['sweltə] ['kærəvæn]
The **sweltered** **caravan**
这 酷热 大篷车

闷热的房车

[ɒv; əv] ['træfɪk] [ænd; ənd] [ɪn] ['fɑ:stnəs]
Of **traffic** **and** **in** **fastnesses**
的 交通 和 在 坚固性

交通和狭小空间

[ɒv; əv] [tʃɔ:k] [im'prizən] [mæn] .
Of **chalk** **imprisons** **man** **.**
的 粉笔 监狱 男人 .

粉笔囚禁着人。

[ðə; ði] [wɪnd] - [wʊlvz] [haʊl] [æt; ət] ['kɒtɪdʒ] - [dɔ:(r)]
The **wind** **-** **wolves** **howl** **at** **cottage** **-** **door**
这 风 - 狼 嗥 在 小屋 - 门

风狼在小屋门前嚎叫

[ɔ:(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [li:p] ;
Or **down** **the** **chimney** **leap** **;**
或者 向下 这 烟囱 飞跃 ;

或者从烟囱跳下去;

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [raɪmd] [wɪð] [hɔ:(r)]
The **windows** **all** **are** **rimed** **with** **hoar**
这 视窗 全部 是 有缘石 和 白霜

所有窗户都结了一层霜。

[weə(r)] ['frəʊz(ə)n] ['fɪŋgəz] [kriːp] .
Where frozen fingers creep .
在哪里 冷冻 手指 潜行者 .

冰冷的手指悄然爬行。

[ðə; ði] [haʊs] - [freɪm] [grəʊnz] [æt; ət] [blɑːst] [ænd; ənd] [frɒst]
The house - frame groans at blast and frost
这 房子 - 框架 呻吟 在 爆炸 和 霜

房屋框架在狂风和严寒中发出呻吟。

[laɪk] ['kwɒri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pæk]
Like quarry of the pack
喜欢 采石场 的 这 盒

就像猎物一样

- , [bʌt; bət] [ðəʊ] [tɔːn] [ænd; ənd] [tɒst]
O'ertaken , but though torn and tossed
- , 但 尽管 撕裂 和 抛掷

被夺走，尽管被撕碎和抛掷

[stɪl] [staʊt] [ɒv; əv] [hɑːt] [ænd; ənd] [bæk] ;
Still stout of heart and back ;
仍然 肥硕 的 心 和 后退 ;

依然身强体壮，腰背健壮；

[stɪl] [staʊt] [ɒv; əv] [hɑːt] [laɪk] [ˌjuː 'es] [sɪ'kjʊə(r)]
Still stout of heart like us secure
仍然 肥硕 的 心 喜欢 我们 安全的

依然像我们一样坚强自信

[baɪ] ['rʌdi] ['faɪə(r)] [wɔːm] ,
By ruddy fire warm ,
经过 红润 火 温暖的 ,

沐浴在温暖的火光中，

[tuː] ['hʌmbli] ['θæŋkfl] [tuː; tə] [biː; bi] [pɔː(r); pʊə(r)]
Too humbly thankful to be poor
也 谦卑地 感恩 到 是 贫穷的

太过谦卑感恩，不愿贫穷

[waɪl] ['ʃeltəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɔːm] . [-]
While sheltered from the storm . [12]
尽管 避难所 从 这 风暴 . [-]

在躲避风暴时。[12]

['ʃʊgərɪŋ] [ɒf]
SUGARING OFF
糖化 离开

糖分提取

['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæts] [swiːt] , [wɒt] [dʒɔɪ]
Essence of all that's sweet , what joy
本质 的 全部 那就是 甜的 , 什么 喜悦

一切美好事物的精髓，多么令人喜悦

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ðaɪ] ['æmbə(r)] [fləʊ]
To watch thy amber flow
到 手表 你的 琥珀色 流动

观看你琥珀色的流淌

[ænd; ənd] [sɪp] [ðaɪ] ['nektə(r)] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [klɔɪ]
And sip thy nectar till it cloy
和 啜饮 你的 花蜜 直到 它 克洛伊

细细品味你的甘露，直到它变得甜腻。

[ɔ:(r)]['wæksn][ˌaɪ 'ti:][ɒn] [snəʊ] !
Or **waxen** **it** **on** **snow** **!**
或者 蜡质 它 在 雪 !

或者在雪地上打蜡!

[wɒt] [dʒɔɪ][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['trɪklɪŋ] [veɪns]
What **joy** **to** **watch** **the** **trickling** **veins**
什么 喜悦 到 手表 这 涓涓细流 静脉

看着血管缓缓流淌，真是令人愉悦。

[ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld]['meɪp(ə)l] - [frend]
Of **our** **old** **maple** **-** **friend**
的 我们的 老的 枫 - 朋友

我们那位老朋友枫树

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðə; ði]['vɜ:n(ə)l]['əʊdɪn] [reɪn]
And **know** **the** **vernal** **Odin** **reigns**
和 知道 这 春季 奥丁 统治

要知道，春之奥丁统治着一切。

[æz; əz][eə(r)][ɒv; əv] ['wɪntərz] [end] !
As **heir** **of** **Winter's** **end** **!**
作为 继承人 的 冬天的 结尾 !

作为凛冬终结的继承者!

[drɪŋk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:nɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Drink **to** **the** **earnest** **of** **the** **Spring** **,**
喝 到 这 认真 的 这 春天 ,

为春天的到来干杯!

[ðə; ði]['aɪkɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌd] ,
The **ichor** **of** **the** **bud** **,**
这 脓液 的 这 芽 ,

花蕾的汁液，

[tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [həʊps] [ðæt] [sɪŋ]
To **all** **the** **rising** **hopes** **that** **sing**
到 全部 这 上升 希望 那 唱歌

致所有冉冉升起的希望，它们在歌唱

[ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['lʌvərˌhʊd] !
Of **life** **and** **loverhood** **!**
的 生活 和 爱情 !

生命与爱情!

[drɪŋk] [tu:; tə][ðə; ði] ['swi:tnəs] [ɪn] [ði:] [hɪd]
Drink **to** **the** **sweetness** **in** **thee** **hid**
喝 到 这 甜味 在 你 隐藏

为那隐藏在你心中的甜蜜干杯

[baɪ] [s'ɒftɐ] [eəz] [dɪ'stɪld] ;
By **softer** **airs** **distilled** **;**
经过 更柔和 播出 蒸馏 ;

通过更柔和的空气蒸馏而成;

[let] ['neɪtʃə(r)]['ʃʊgə(r)] [ɒf] [ænd; ənd][bɪd]
Let **Nature** **sugar** **off** **and** **bid**
让 自然 糖 离开 和 出价

让大自然停止糖分的争夺

[hɜ:(r); hə(r)]['kaɪndlɪə][kʌp][bi:; bi] [fɪld] ! [-]
Her **kindlier** **cup** **be** **filled** **!** **[** **13** **]**
她 更友善 杯子 是 已填 ! [-]

愿她更温柔的杯子被斟满! [13]

[ðə; ði] ['krɪsəlɪs]
THE **CHRYSALIS**
这 蛹

蛹

[kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɪntə(r)] [ʃel] , [əʊld] [grʌb]
Come **out** **of** **your** **Winter** **shell** **,** **old** **grub**
来 出去 的 你的 冬天 壳 , 老的 幼虫

老虫子，快从你的冬眠壳里出来吧

[ɒv; əv] [hɔ:nz] [ænd; ənd] ['krʌsti] [twɪst] ,
Of **horns** **and** **crusty** **twist** **,**
的 角 和 硬皮的 捻 ,

角和硬脆的扭曲，

[ænd; ənd] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['feloʊz] ['elbəʊz] [rʌb]
And **with** **your** **fellows** **elbows** **rub**
和 和 你的 伙伴们 肘部 擦

然后和同伴们肘部摩擦

[mɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['hju:mənɪst] !
More **like** **a** **humanist** **!**
更多的 喜欢 一个 人文主义者 !

更像个人道主义者!

[ə; eɪ] ['spaɪrəl] ['ɑ:rmərz] ['veri] [wel]
A **spiral** **armor's** **very** **well**
一个 螺旋 盔甲的 非常 出色地

螺旋装甲非常好

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [ɪk'sentrɪk] [kɜ:v] ,
For **its** **eccentric** **curve** **,**
为了 它是 偏心 曲线 ,

由于其偏心曲线，

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] ['glu:mi] ['hɜ:mɪt] - [sel]
But **not** **a** **gloomy** **hermit** **-** **cell**
但 不是 一个 阴沉 隐士 - 细胞

但不是阴暗的隐士牢房

[ɒv; əv] ['sɪnɪk(ə)l] [rɪ'zɜ:v] .
Of **cynical** **reserve** **.**
的 愤世嫉俗 预订 .

冷嘲热讽的矜持。

[kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɪntə(r)] [ʃel] , [əʊld] [slʌg]
Come **out** **of** **your** **Winter** **shell** **,** **old** **slug**
来 出去 的 你的 冬天 壳 , 老的 蛞蝓

老虫子，从你的冬眠壳里出来吧

[ɒv; əv] ['dɔ:mənt] [sens] [ænd; ənd] [səʊl] !
Of **dormant** **sense** **and** **soul** **!**
的 休眠 感觉 和 灵魂 !

沉睡的感官和灵魂!

[jʊr; jər] [fɑ:(r)] [tu:] [raʊnd] [ænd; ənd] [hɑ:d] [ænd; ənd] [smʌg] ;
You're **far** **too** **round** **and** **hard** **and** **smug** **;**
你是 远的 也 圆形的 和 难的 和 踌躇满志 ;

你太圆润、太坚硬、太自鸣得意了;

[jɔ:(r); jə(r)] ['sʌmə(r)] [self] [ʌn'rəʊl]
Your **Summer** **self** **unroll**
你的 夏天 自己 展开

你的夏日自我展开

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [juːv] [gɒt][sʌm; səm]['neɪtʃə(r)][left]
And **show** **you've** **got** **some** **nature** **left**
和 展示 你已经 得到 一些 自然 左边

并展现出你仍然保留着一些自然之美。

[ðæt] [spraʊts] [æn; ən]['eəri] [wɪŋ] ;
That **sprouts** **an** **airy** **wing** **;**
那 芽苗菜 一个 轻盈的 翼 ;

那东西长出了一截轻盈的翅膀;

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['hjuːməs][ɪz] [bɪ'reft]
The **man** **of** **humus** **is** **bereft**
这 男人 的 腐殖质 是 失去

腐殖土之人感到失落

[huː] [kænt] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [sprɪŋ] .
Who **can't** **respond** **to** **Spring** **.**
WHO 不能 回应 到 春天 .

谁无法回应春天?

[kʌm] [aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['wɪntə(r)] [ʃel] , [əʊld] [wɜːm]
Come **out** **of** **your** **Winter** **shell** **,** **old** **worm**
来 出去 的 你的 冬天 壳 , 老的 蠕虫

老虫，从你的冬眠壳里出来吧。

[ɒv; əv] [ræpt] - [ʌp] ['gɒsəmə(r)] ,
Of **wrapped** **-** **up** **gossamer** **,**
的 包装 - 向上 游丝 ,

像裹在薄纱里一样，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [bɜːst] [jɔː(r); jə(r)] ['skeɪli] [dɜːm]
If **you** **would** **burst** **your** **scaly** **derm**
如果 你 会 爆裂 你的 鳞片状的 真皮

如果你会弄破你那鳞状的皮肤

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['spɪrɪt][stɜː(r)] ;
And **let** **the** **spirit** **stir** **;**
和 让 这 精神 搅拌 ;

让灵感涌动;

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] [θɪŋz]
For **after** **all** **,** **for** **better** **things**
为了 后 全部 , 为了 更好的 事物

毕竟，为了更美好的事物

[ə; eɪ][mæn] [kri'eɪtɪd] [ɪz]
A **man** **created** **is**
一个 男人 创建 是

人被创造出来是

[ðæn; ðən] ['laɪɪŋ] [wɪð] [ɪm'prɪznd] [wɪŋz]
Than **lying** **with** **imprisoned** **wings**
比 说谎 和 被监禁 翅膀

与其躺在被囚禁的翅膀下，不如躺着。

[ə; eɪ][hɑːf] - [ded] ['krɪsəlɪs] . [-]
A **half** **-** **dead** **chrysalis** **.** **[** **14** **]**
一个 一半 - 死的 蛹 . [-]

半死不活的蛹。[14]

[wen] [aɪ] ['sɜːveɪ]
WHEN **I** **SURVEY**
什么时候 我 民意调查

当我进行调查时

- [tɪz] ['mɪdnaɪt]
' Tis midnight
- 的 午夜

已是午夜

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] !
and I am in the country !
和 我 是 在 这 国家 !

我身处国内!

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [stɪl] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt]
The world is still and all the lights are out
这 世界 是 仍然 和 全部 这 灯 是 出去

世界一片寂静，所有的灯都熄灭了。

[seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌnz] [wɪtʃ] [stʌd] [ðə; ði] ['fɜːməmənt]
Save for the ones which stud the firmament
节省 为了 这 一个 哪个 钉子 这 苍穹

除了那些点缀苍穹的星星之外

[wɪð] ['daɪmənd] ['klʌstəz] ['evriweə(r)] [ə'baʊt] .
With diamond clusters everywhere about .
和 钻石 集群 到处 关于 .

周围到处都是成簇的钻石。

[laɪk] ['rɔɪəl] ['deɪvɪd] ['pɒndərɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)n]
Like royal David pondering the Heaven
喜欢 皇家 大卫 沉思 这 天堂

如同大卫王沉思天国一般

[ai][stænd] [ʌn'kʌvəd] , [tɔːn] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] - [spent]
I stand uncovered , torn and battle - spent
我 站立 裸露 , 撕裂 和 战斗 - 花费

我赤身裸体，衣衫褴褛，精疲力竭。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][maɪ] ['flɒkɪŋ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] ['drɪvn]
And from my flocking meditations driven
和 从 我的 集群 冥想 驱动

而我的群聚冥想则驱动着

[baɪ] ['spektrəl] [beəz] [ænd; ənd]['laɪənz] ; [bʌt; bət][nɒt][æz; əz][hiː; hi]
By spectral bears and lions ; but not as he
经过 光谱 熊 和 狮子 ; 但 不是 作为 他

幽灵般的熊和狮子；但并非像他那样

[vɪk'tɔːriəs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rævənərz][ai] [smәʊt]
Victorious , for the raveners I smote
胜利者 , 为了 这 渡鸦 我 猛击

胜利，因为我击败了那些掠食者

[wɜː(r); wə(r)]['mɒd(ə)n][praɪd][ænd; ənd] [daʊt] [wɪtʃ] [stɔːkt] [maɪ] [feɪθ]
Were modern pride and doubt which stalked my faith
是 现代的 自豪 和 怀疑 哪个 跟踪 我的 信仰

现代的骄傲和怀疑一直困扰着我的信仰。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [juː] - [læm] [ɒv; əv] [trʌst] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [θrəʊt]
For its ewe - lamb of trust and by the throat
为了 它是 母羊 - 羊肉 的 相信 和 经过 这 喉

为了它那只信任的母羊羔，以及它的喉咙

[drægd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə] [bliːt] [deθ] .
Dragged it away from me to bleating death .
拖拽 它 离开 从 我 到 咩咩叫 死亡 .

它被我拖走，最终哀嚎而死。

[maɪ] [stɑːf] [ɪz] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skrəʊl] [ai] [riːd]

My	staff	is	broken	and	the	scroll	I	read
我的	职员	是	破碎的	和	这	滚动	我	读

我的法杖断了，我读的卷轴也断了。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [naɪts] [laɪk] [ðɪs] [laɪz] ['krʌmpld] [weə(r)]

A	thousand	nights	like	this	lies	crumpled	where
一个	千	夜晚	喜欢	这	谎言	皱巴巴的	在哪里

一千个像这样的夜晚，蜷缩在那里

[ai] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wɪð] ['fiːvəd] [braʊ] [ai] [fled]

I	flung	it	as	with	fevered	brow	I	fled
我	扔	它	作为	和	发烧	眉头	我	逃亡

我怒火中烧，拔腿就跑，把它扔了出去。

[ɪn] ['mɒkɪŋ] [ˌdɪsɪ'luːʒn] [ænd; ənd] [dɪ'speə(r)]

In	mocking	disillusion	and	despair
在	嘲讽	幻灭	和	绝望

在嘲讽的幻灭和绝望中

[frɒm; frəm] [bɜːnt] - [aʊt] [wɪks] [stɪl] ['spʌtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɔɪl]

From	burnt	-	out	wicks	still	sputtering	in	the	oil
从	烧焦的	-	出去	灯芯	仍然	溅射	在	这	油

从烧焦的灯芯上还能看到油滴滴答答地冒出的火花

[ɒv; əv] [self] - [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [kwɪz]

Of	self	-	illumination	with	the	quizz
的	自己	-	照明	和	这	测验

通过测验进行自我启发

“ [wɒt] [ˌeɪ 'em] [ai] ?

“	What	am	I	?
”	什么	是	我	?

“我是什么？”

[wɒt] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ai] [ˌeɪ 'em] ?

What	the	infinite	I	Am	?
什么	这	无限	我	是	?

无限的“我”是什么？

” [gɒd] !

”	God	!
”	上帝	!

“上帝！

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['spɪrɪt] - [tɔɪl]

If	the	answer	were	in	spirit	-	toil
如果	这	回答	是	在	精神	-	辛劳

如果答案在于精神上的辛勤劳作

[ɔː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['ekəʊ] [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [ɪz] !

Or	as	the	echo	of	Whatever	Is	!
或者	作为	这	回声	的	任何	是	!

或者作为《无论存在什么！》的回响

[ðə; ði] [stɑːz] [smaɪl] [daʊn] [ɒn] [ˌem 'iː] [ʌn'dɪmd] [ænd; ənd] [kɑːm] .

The	stars	smile	down	on	me	undimmed	and	calm	.
这	明星	微笑	向下	在	我	未变暗	和	冷静的	.

繁星依旧平静地注视着我，闪耀着不灭的光芒。

[maɪ] [səʊl] !

My	soul	!
我的	灵魂	!

我的灵魂！

[hæv; həv][ai][səʊ]['meni] [j'iəz] [biːn] [blaɪnd]

Have	I	so	many	years	been	blind
有	我	所以	许多	年	到过	瞎的

我失明这么多年了吗?

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['glɔːriz] ['wiːlɪŋ] ['or] [maɪ] [hed] [-]

To	all	the	glories	wheeling	o'er	my	head	[	15	]
到	全部	这	荣耀	惠灵	超过	我的	头	[	-	]

在我头顶盘旋的所有荣耀[15]

[ænd; ənd] ['stɑːri] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ɒv; əv][maɪ][kwest] ?

And	starry	with	the	challenge	of	my	quest	?
和	繁星	和	这	挑战	的	我的	寻求	?

而我的探索之旅是否也充满了挑战?

[oʊ'raɪən]['dʒuːəl] - ['gəːdl] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd]

Orion	jewel	-	girdled	and	behind
猎户座	宝石	-	束腰	和	在后面

猎户座，宝石环绕，在其后方

['kɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz][dɒgz] , [ɪn] ['maɪti] ['kɒmbæt][streɪndʒ]

Coursing	his	dogs	,	in	mighty	combat	strange
赛跑	他的	狗	,	在	强大的	战斗	奇怪的

驱赶着他的猎犬，进行一场激烈的战斗，真是奇怪

[wɪð] [red] - [aɪd] ['tɔːrəs] !

With	red	-	eyed	Taurus	!
和	红色的	-	眼睛	金牛座	!

和红眼金牛座!

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)]

And	the	Charioteer
和	这	车夫

还有战车御者

['flæʃɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][gəʊl][ɪn] [fʊl] [kə'rɪə(r)] !

Flashing	toward	the	goal	in	full	career	!
闪烁	朝向	这	目标	在	满的	职业	!

职业生涯巅峰，向着目标疾驰!

[ðə; ði] [θraɪs] - [ɪ'mɔːt(ə)l] [twɪnz] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ə'brest] ,

The	thrice	-	immortal	Twins	the	chase	abreast	,
这	三次	-	不朽	双胞胎	这	追赶	并排	,

三重不朽的双子并肩追逐，

['tʃɪərɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] [bʌt; bət] ['kiːpɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][reɪndʒ]

Cheering	the	race	but	keeping	out	of	range
欢呼	这	种族	但	保持	出去	的	范围

为比赛加油，但保持距离

[ɒv; əv]['ɜːrsəz] [lɒŋ] , [liːn] [pɔːz] [weə(r)] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [freɪm]

Of	Ursa's	long	,	lean	paws	where	his	huge	frame
的	大熊座的	长的	,	倾斜	爪子	在哪里	他的	巨大的	框架

乌尔萨修长精瘦的爪子，在他巨大的身躯上。

[luːmz] [ɪn][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['sɜːk(ə)l] !

Looms	in	the	Polar	Circle	!
织布机	在	这	极性	圆圈	!

北极圈内隐约可见!

['fɑːðə(r)] [saʊθ]

Farther	south
更远	南

更南边

[ðə; ði]['laɪənz] ['kraʊtʃɪŋ] [fɔːm] , [wɪð] ['gliːmɪŋ] [aɪz]

The	Lion's	crouching	form	,	with	gleaming	eyes
这	狮子的	蹲伏	形式	,	和	闪闪发光	眼睛

狮子蜷缩着身子，双眼闪闪发光。

[ænd; ənd] ['ʃædəʊi] [maʊθ] !

And	shadowy	mouth	!
和	阴暗的	嘴	!

还有那张阴影般的嘴！

[ðə; ði] ['plaʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪz] ,

The	Plowman	of	the	skies	,
这	农夫	的	这	天空	,

天空的农夫，

[praʊd] [ɒv; əv][ɑːk'tjuərəs] - [feɪm] !

Proud	of	Arcturus	'	fame	!
自豪的	的	大角星	-	名声	!

为 Arcturus 的名声感到自豪！

[ænd; ənd] ['hɜːkjəliːz]

And	Hercules
和	赫拉克勒斯

还有赫拉克勒斯

['setɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒaɪənt] [hiːl] [ə'pɒn][ðə; ði] [fæŋ]

Setting	his	giant	heel	upon	the	fang
环境	他的	巨大的	脚跟	之上	这	方

他用巨大的脚后跟踩在了獠牙上。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'wiːldi] ['drægən] ; [waɪl] [bɪ'jɒnd]

Of	the	unwieldy	Dragon	;	while	beyond
的	这	笨重	龙	;	尽管	超过

关于那条笨重的龙；而超越

[ðə; ði] ['sɜːrpənts] [kraʊn] [meɪks] ['mɒkəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːd] !

The	Serpent's	Crown	makes	mockery	of	the	deed	!
这	蛇的	王冠	制作	嘲讽	的	这	契据	!

蛇冠是对这一行为的嘲弄！

[fɑː(r)]['əʊvə(r)][baɪ][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [dɪ'griːz]

Far	over	by	a	handful	of	degrees
远的	超过	经过	一个	少数	的	学位

差了好几度呢

[ɪm'pɪəriəl]['veɪgə][raɪdz][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

Imperial	Vega	rides	the	horizon	,
帝国	维加	骑行	这	地平线	,

帝王维加号驰骋于地平线之上，

[hɑːp] [ɒn][baɪ]['laɪərə] , [æz; əz] [wen] ['mɔːnɪŋ] [sæŋ]

Harped	on	by	Lyra	,	as	when	morning	sang
反复强调	在	经过	莱拉	,	作为	什么时候	早晨	唱

莱拉反复吟唱，就像清晨歌唱时那样

[ðə; ði]['dʒenəsɪs][ɒv; əv] ['sɪstəmz] [gɒd] - [dɪ'kriːd] . [-]

The	genesis	of	systems	God	-	decreed	.	[	16	]
这	创世纪	的	系统	上帝	-	颁布	.	[	-	]

神命所生的制度的起源。[16]

[ɔːl'redi] [ʃaɪnz] [ə'fɑː(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [krɒs]

Already	shines	afar	the	Northern	Cross
已经	闪耀	远方	这	北方	叉

北十字星已在远处闪耀。

[weə(r)] [els] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['drɪərinəs] [ænd; ənd] [dɑːk] ,

Where	else	were	only	dreariness	and	dark	,
在哪里	别的	是	仅有的	沉闷	和	黑暗的	,

哪里只有阴沉和黑暗?

[laɪk] ['fleɪmɪŋ] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['həʊli] [kɔːz]

Like	flaming	symbol	of	a	holy	Cause
喜欢	炽盛	象征	的	一个	圣	原因

如同神圣事业的燃烧象征

[wɪtʃ] [bɔː(r)] [ɪts] ['ensən] [ʌp] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɑːk]

Which	bore	its	ensign	up	the	Winter	arc
哪个	钻孔	它是	军旗	向上	这	冬天	弧

它将其旗帜升至冬季弧线

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [dɪ'vaɪnli] [gləu] [wɪð] ['seɪkrɪd] ['faɪə(r)]

And	more	divinely	glowed	with	sacred	fire
和	更多的	神圣地	发光	和	神圣	火

更显神圣的光芒，闪耀着圣火的荣光

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [taɪ'eərəd] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeə(r)]

Than	the	tiaraed	Lady	of	the	Chair
比	这	头饰	女士	的	这	椅子

比那位头戴王冠的椅子上的女士还要尊贵

[wɪð] ['dæz(ə)lɪŋ] [lʊks] , [ɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [huːm]

With	dazzling	looks	,	or	than	her	daughter	whom
和	耀眼的	看起来	,	或者	比	她	女儿	谁

她容貌惊艳，或者比她的女儿更甚，

[ɪm'petʃuəs] ['pɜːrsjʊsɪəs] , ['θɪŋkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] [feə(r)] ,

Impetuous	Perseus	,	thinking	her	so	fair	,
浮躁	珀尔修斯	,	思维	她	所以	公平的	,

冲动的珀尔修斯，觉得她非常美丽，

[dɪ'lɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [frɒm; frəm]

Delivered	by	the	right	of	passion	from
发表	经过	这	正确的	的	热情	从

出于激情而来的

[ðə; ði] [biːst] [wɪð] [dʒɔːz] [ɒv; əv] ['grəʊsnəs] ['əʊpən] [waɪd] .

The	Beast	with	jaws	of	grossness	open	wide	.
这	兽	和	下颚	的	恶心	打开	宽的	.

那头张着血盆大口的野兽。

[nɔː(r)] [wʊd] [ai] [mɪs] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] , ['ɑːgəs] - [aɪd]

Nor	would	I	miss	the	Eagle	,	argus	-	eyed
也不	会	我	错过	这	鹰	,	阿尔古斯	-	眼睛

我也不会怀念那只鹰，它有着银色的眼睛。

[ænd; ənd] [swɪft] [ɒn] [wɪŋz] [ɒv; əv] [naɪt] .

And	swift	on	wings	of	night	.
和	迅速	在	翅膀	的	夜晚	.

乘着夜的翅膀，迅疾而去。

[wɒt] !

What	!
什么	!

什么!

[kɔːl] [ðɪs] [naɪt] ,

Call	this	Night	,
称呼	这	夜晚	,

今晚就叫它吧

[wɪð] ['θaʊz(ə)nd] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] [ɪn] ['taɪmləs] [speɪs]

With	thousand	thousand	suns	in	timeless	space
和	千	千	太阳	在	永恒	空间

在永恒的空间中，有千千万颗太阳。

[səʊ][vɑːst] [ðæt] ['dɪstəns] [gɪvz] [nəʊ]['pærəlæks]

So	vast	that	distance	gives	no	parallax
所以	广阔的	那	距离	给予	不	视差

如此辽阔，以至于距离不会产生视差。

[ænd; ənd] ['sentʃəriz] [ˌʌn'təʊld] [wʊd] [pɑːs] [eə(r)] [laɪt]

And	centuries	untold	would	pass	ere	light
和	几个世纪	不明	会	经过	埃雷	光

无数个世纪将在黎明前流逝

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst]['wɒndərə(r)][kʊd; kəd] [bɜːn] !

From	the	remotest	wanderer	could	burn	!
从	这	最远	流浪者	可以	烧伤	!

即使是最偏远的流浪者也能燃烧!

[səʊ][vɑːst] [jɒn] ['faɪərz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [fəʊld]

So	vast	yon	fires	are	a	hundred	-	fold
所以	广阔的	远	火灾	是	一个	百	-	折叠

如此浩瀚的火海，规模是原来的百倍。

[mɔː(r)] ['luːmɪnəs] [ðæn; ðən]['aʊəz][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [tɜːn] ,

More	luminous	than	ours	to	them	in	turn	,
更多的	发光的	比	我们的	到	他们	在	转动	,

对他们而言，比我们的更明亮。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [lɒst] [də'rekʃ(ə)n] [wʊd] [dɪ'zɒlv]

And	it	in	lost	direction	would	dissolve
和	它	在	丢失的	方向	会	溶解

而迷失方向的它就会消散。

[frɒm; frəm] ['ɜːrθs] [əʊn] [ləʊd] - [stɑː(r)][hɪə(r)] [ɪ'klept] [ðə; ði][pəʊl] !

From	Earth's	own	lode	-	star	here	yclept	the	Pole	!
从	地球的	自己的	矿脉	-	星星	这里	yclept	这	极	!

从地球自身的北极星出发，我们找到了极点!

[səʊ][vɑːst] [ðæt] [hoʊsts][səʊ] ['nʌmbələs] [rɪ'vɒlv]

So	vast	that	hosts	so	numberless	revolve
所以	广阔的	那	主持人	所以	无数	围绕

如此浩瀚，以至于无数主机都在运转

[ɪn]['juːnɪs(ə)n][æz; əz][nəʊ] [ə'sembəld] [həʊl]

In	unison	as	no	assembled	whole
在	齐声	作为	不	组装	所有的

如同任何集合体一样齐声

[ɒv; əv][mænz][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['mekənɪzəm] [muːvz] ,

Of	man's	most	perfect	mechanism	moves	,
的	男人的	最多	完美的	机制	移动	,

人类最完美的机械运动，

[jet] [baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bəʊsts] [pə'petʃuəl] [nuːn]

Yet	by	the	which	he	boasts	perpetual	noon
然而	经过	这	哪个	他	吹嘘	永久	中午

然而，他却以此夸耀永恒的正午。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['elɪmənts] [hiː; hi] [leɪt] [ɪm'pruːvz]

As	though	the	elements	he	late	improves
作为	尽管	这	元素	他	晚的	改善

仿佛他后来改进的那些元素

[ænd; ənd] [pleɪz] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [traɪˈʌmfənt] [tjuːn] . [-]
And **plays** **them** **in** **a** **more** **triumphant** **tune** **.** **[** **17** **]**
和 演出 他们 在 一个 更多的 凯 调 . [-]

并以更加凯旋的曲调演奏它们。[17]

[wɒt] !
What **!**
什么 !

什么!

[kɔːl] [ðɪs] [naɪt] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [smɔːl] ['daɪəl] [deɪ]
Call **this** **Night** **and** **our** **small** **dial** **Day**
称呼 这 夜晚 和 我们的 小的 拨号 天

今晚和我们的小拨号日

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][baɪ][ˌaɪ ˈtiː][wiː; wi] [siː] [ɑːˈselvz] [ænd; ənd] [ðen]
Because **by** **it** **we** **see** **ourselves** **and** **then**
因为 经过 它 我们 看 我们自己 和 然后

因为通过它我们可以看到自己，然后

[æz; əz][mɪə(r)] [ɔːˈtɒmətənz] !
As **mere** **automatons** **!**
作为 仅仅 自动机 !

简直就是一群机器人!

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei]
Such **is** **the** **way**
这样的 是 这 方式

就是这样。

[ɒv; əv]['əʊvə(r)] - ['kɒnʃəs] [men] ; [waɪ] , ['iːv(ə)n][ai]
Of **over** **-** **conscious** **men** **;** **why** **,** **even** **I**
的 超过 - 有意识的 男人 ; 为什么 , 甚至 我

过度在意他人感受的男人；为什么，甚至我

[æn; ən]['aʊə(r)] [sɪns] [kɔːld] [laɪt] [ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] [læmp] ,
An **hour** **since** **called** **light** **a** **flickering** **lamp** **,**
一个 小时 自从 称为 光 一个 闪烁 灯 ,

一个小时前，有人点亮了一盏闪烁的灯。

[fəˈlɒsəfi] [ðə; ði]['pælɪmpsest][ɒv; əv]['pedənt] ,
Philosophy **the** **palimpsest** **of** **pedants** **,**
哲学 这 重写本 的 迂腐之人 ,

哲学是学究们的残篇大论，

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ə; eɪ][pæˈpɪeɪ] - ['mɑːʃeɪ] [skrɪpt] ,
The **universe** **a** **papier** **-** **mache** **script** **,**
这 宇宙 一个 纸张 - 纸浆 脚本 ,

宇宙不过是纸糊的剧本，

[waɪl] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] - [ɪŋk][wɒz; wəz] [stɪl] [tuː] [dæmp]
While **on** **it** **egotism's** **ink** **was** **still** **too** **damp**
尽管 在 它 - 墨水 曾是 仍然 也 潮湿

而此时，自负的墨迹还未干透。

[ænd; ənd][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [drɪpt] .
And **speculation** **dript** **.**
和 推测 滴 .

各种猜测层出不穷。

[bʌt; bət][æz; əz][ai] [maʊnt] [ðə; ði] [greɪt] ['haɪweɪ] [ɒv; əv] [pɜːl]
But **as** **I** **mount** **the** **Great** **Highway** **of** **Pearl**
但 作为 我 山 这 伟大的 公路 的 珍珠

但当我踏上珍珠大道时

[wɪtʃ] [tɜːnz] [tuː; tə]['daɪəməndz] [weə(r)] [ɪts] [stiːd] [straɪk] [huːf]

Which	turns	to	diamonds	where	its	steeds	strike	hoof
哪个	转弯	到	钻石	在哪里	它是	马匹	罢工	蹄

它的骏马蹄踏过之处，便化作钻石。

[ænd; ənd] ['tʃæriət] - [wiːlz] ['or] [ðə; ðiː][ə'riːnə] [wɜːl]

And	chariot	-	wheels	o'er	the	arena	whirl
和	战车	-	车轮	超过	这	竞技场	旋转

战车轮在竞技场上空旋转

[ʌn'tɪl] [ðə; ðiː] [kɔːs] [ɪz] ['flæʃɪŋ] [flɪnt] [ænd; ənd]['faɪə(r)] —

Until	the	course	is	flashing	flint	and	fire	—
直到	这	课程	是	闪烁	燧石	和	火	—

直到赛道上闪烁着燧石和火焰——

[haʊ] [maɪ] [səʊl] [θrɪl] [wɪð] [ðɪs] ['riːəl] ['vɪʒn] [ɒv; əv]

How	my	soul	thrills	with	this	real	vision	of
如何	我的	灵魂	刺激	和	这	真实的	想象	的

我的灵魂因这真实的景象而激动不已

[ðə; ðiː] [truːθ] [nəʊ][lɪps][kæn; kən]['ʌtə(r)] — [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)]

The	truth	no	lips	can	utter	—	with	desire
这	真相	不	嘴唇	能	说出	—	和	欲望

无人能言的真相——带着渴望

[tuː; tə] [fiːl] , [nɒt] [neɪm] , [ðə; ðiː]['meɪkə(r)] !

To	feel	,	not	name	,	the	Maker	!
到	感觉	,	不是	姓名	,	这	制造商	!

感受造物主，而不是称呼他!

[naɪt] [ɪz] [deɪ]

Night	is	Day
夜晚	是	天

黑夜即白昼

[tuː; tə] [aɪz] [wɪtʃ] ['ɜːrθs] [daɪ'ɜːn(ə)l] [sʌn] [hæd; həd]['blaɪndɪd]

To	eyes	which	earth's	diurnal	sun	had	blinded
到	眼睛	哪个	地球的	日间	太阳	有	失明

被地球昼夜颠倒的太阳弄瞎的眼睛

[bʌt; bət] [naʊ] [siː] ['glɔːri] , ['mædʒəsti] , [dɪ'zaɪn] ,

But	now	see	glory	,	majesty	,	design	,
但	现在	看	荣耀	,	威严	,	设计	,

但现在看到了荣耀、威严和设计，

[lʌv] [ɪ'tɜːn(ə)l] - ['maɪndɪd] , [wɪl] [dɪ'vaɪn] ,

Love	eternal	-	minded	,	Will	divine	,
爱	永恒	-	有思想	,	将要	神圣的	,

爱永恒，意志神圣，

['swɪŋɪŋ] [aʊt] ['sensə(r)] , ['fɪlɪŋ] [speɪs] [wɪð] [θrəʊn] - [rʊmz; ruːmz] ,

Swinging	out	censers	,	filling	space	with	throne	-	rooms	,
摇摆	出去	香炉	,	填充	空间	和	王座	-	房间	,

摆放香炉，用王座厅填满空间，

['ɔːdərɪŋ] [ðə; ðiː] [taɪmz] [ɒv; əv] ['destəni] ,

Ordering	the	times	of	destiny	,
订购	这	时代	的	命运	,

安排命运的时机，

['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [rɪ'viːlɪŋ] ['pɜːpəs]

Making	music	and	revealing	purpose
制作	音乐	和	揭示	目的

创作音乐并揭示目的

['pɜːfɪkt] [bʌt; bət] [ʌn'θɪŋkəbl] , [jet] [ɪn][mæn]
Perfect **but** **unthinkable** **,** **yet** **in** **man**
完美的 但 不可思议 ，然而 在 男人

完美却不可思议，然而在人身上却存在。

['tjuːnɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːd] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɪn] [rɪ'spɒns]
Tuning **a** **chord** **of** **nature** **in** **response**
调谐 一个 弦 的 自然 在 回复

回应自然的和弦

[tuː; tə]['fjuːdʒətɪv] [nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [plæn] ,
To **fugitive** **notes** **of** **a** **melodious** **plan** **,**
到 逃犯 笔记 的 一个 悦耳动听 计划 ，

如同旋律计划中转瞬即逝的音符，

[tuː; tə] [streɪ] [sin'tilə] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] - [spel] , [-]
To **stray** **scintillas** **of** **a** **Master** **-** **spell** **,** **[** **18** **]**
到 流浪 闪光 的 一个 掌握 - 拼写 ，[-]

至于大师咒语的零星闪光，[18]

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dʒʌst][ɒv; əv] [sens]
That **we** **might** **have** **sufficient** **just** **of** **sense**
那 我们 可能 有 充足的 只是 的 感觉

或许我们能拥有足够的理性

[tuː; tə] [θrɒb] [wɪð] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [θɪ'ɒfəni] ,
To **throb** **with** **feeling** **of** **theophany** **,**
到 搏动 和 感觉 的 神显 ，

感受到神显的悸动，

[dʒʌst] [ɔː] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'efəb(ə)l]
Just **awe** **enough** **of** **the** **Ineffable**
只是 敬畏 足够的 的 这 难以言喻的

对不可言喻之物的敬畏之心就足够了。

[aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pɪnpɔɪnt] ['nʌθɪŋnəs] [tuː; tə][kraɪ]
Out **of** **our** **pinpoint** **nothingness** **to** **cry**
出去 的 我们的 查明 虚无 到 哭

从我们虚无的深处哭泣

“ [wɒt] [ɪz][mæn] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['maɪndfl] [ɒv; əv][hɪm] ?
“ **What** **is** **man** **that** **Thou** **art** **mindful** **of** **him** **?**
“ 什么 是 男人 那 你 艺术 正念 的 他 ？

“人算什么，你竟顾念他？”

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə; eɪ] [neɪm]
And **what** **is** **he** **that** **he** **should** **give** **a** **Name**
和 什么 是 他 那 他 应该 给 一个 姓名

他究竟是什么人，竟要给他起名字?

[wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪð] [lɪps] [ˌveɪn'glɔːriəs] [kæn; kən] [lɔːd] ,
Which **we** **with** **lips** **vainglorious** **can** **laud** **,**
哪个 我们 和 嘴唇 虚荣的 能 赞美 ，

我们这些自负的嘴唇可以赞美它，

[ə; eɪ] [ʃeɪp] [ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]
A **shape** **of** **Person** **to** **the** **Great**
一个 形状 的 人 到 这 伟大的

伟大的人形

[ai][ˌeɪ 'em]
I **am**
我 是

我是

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [deɪn] [tuː; tə] [ˈwɜːʃɪp] [hɪm] [æz; əz] [gɒd] ? ″ [-]
Before we deign to worship Him as God ? ″ [19]
前 我们 设计 到 崇拜 他 作为 上帝 ? ″ [-]

我们才肯屈尊敬拜他为神吗？"[19]

[ˈpɔːpæk]
PAUPACK
保帕克

PAUPACK

[ˈwɪðə(r)] [ˈwɔːtəz] , [ˈdʒentli] [ˈfləʊɪŋ]
Whither waters , gently flowing
往哪里去 水 , 轻轻地 流动

水往何处去，缓缓流淌

[ɪn] [ðaɪ] [ˈrɒki] [ˈtʃæn(ə)l] - [reɪs] ,
In thy rocky channel - race ,
在 你的 岩石 渠道 - 种族 ,

在你那崎岖不平的河道中，

[jet] [əˈnɒn] [mɔː(r)] [ˈnɔɪzi] [ˈgrəʊɪŋ]
Yet anon more noisy growing
然而 匿名 更多的 嘈杂 生长

然而，不久之后，更嘈杂的增长声响起。

[ˈor] [ðə; ði] [stəʊnz] [wɪtʃ] [steɪ] [ðaɪ] [peɪs] —
O'er the stones which stay thy pace —
超过 这 石头 哪个 停留 你的 步伐 —

越过阻挡你脚步的石头——

[ˈdʒent(ə)l] [ˈwɔːtəz] , [ˈwɪðə(r)] [ˈgəʊɪŋ] ?
Gentle waters , whither going ?
温和的 水 , 往哪里去 去 ?

平静的水面，将流向何方？

[ˈlɑːfɪŋ] [laʊdə] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈhʌrid] ,
Laughing louder as they hurried ,
笑 更大声 作为 他们 慌忙 ,

他们边跑边笑，笑声更大了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第2/6页

['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk][æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ,
Making **music** **as** **they** **ran** **,**
制作 音乐 作为 他们 跑 ,

他们一边奔跑一边演奏音乐，

[diːpə(r)] [stɪl] [ðə; ði] [rɒk] [ðeɪ] ['fʌrəʊd]
Deeper **still** **the** **rock** **they** **furrowed**
更深 仍然 这 岩石 他们 沟壑

他们犁出的沟壑更深地延伸到岩石上

[ænd; ənd][ə; eɪ]['stəʊlən] [rʌn] [bɪ'gæn]
And **a** **stolen** **run** **began**
和 一个 被盗 跑步 开始

于是，一场偷袭开始了。

[hɑːf][ɪn] [klɪfs] [ænd; ənd]['kæzəm] ['berid] .
Half **in** **cliffs** **and** **chasms** **buried** **.**
一半 在 悬崖 和 深渊 埋葬 .

一半埋在悬崖和深渊里。

[θruː] [ðə; ði] ['nærəʊz] [flʌŋ] [ðeɪ] ['tʃɜːnɪŋ] ,
Through **the** **narrows** **flung** **they** **churning** **,**
通过 这 变窄 扔 他们 搅拌 ,

它们翻腾着，穿过狭窄的河道，

[liːpt] [ðeɪ] [ɪn][ə; eɪ][mæd][kæ'skeɪd]
Leaped **they** **in** **a** **mad** **cascade**
跳跃 他们 在 一个 疯狂的 级联

他们疯狂地纵身跃下，如同瀑布般倾泻而下。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bedɪd] ['bəʊldə(r)] [spəːn]
And **a** **bedded** **boulder** **spurning**
和 一个 卧床 巨石 拒绝

一块卧石状的巨石

[ðeɪ] [ə; eɪ] ['mɪsti] ['aɪrɪs] [meɪd] ,
They **a** **misty** **iris** **made** **,**
他们 一个 蒙蒙 鸢尾花 制成 ,

他们制造了一片朦胧的鸢尾花，

[spreɪ] [tuː; tə]['fɪtf(ə)l] ['spektrəm] ['tɜːnɪŋ] .
Spray **to** **fitful** **spectrum** **turning** **.**
喷 到 断断续续 光谱 转弯 .

喷洒到断断续续的光谱转向。

['waɪldlɪŋ] ['wɔːtəz] [ðʌs] [ɹəʊm'ænsɪŋ]
Wildling **waters** **thus** **romancing**
野人 水 因此 浪漫

野性之水由此浪漫化

[θruː] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [ɪn][dʒɔɪz][kə'rɪə(r)] ,
Through **the** **gorge** **in** **joy's** **career** **,**
通过 这 峡谷 在 快乐的 职业 ,

穿过乔伊职业生涯中的峡谷，

['wʊdɪd] ['wɪtʃəri] [ɪn'hɑ:nsɪŋ] ,
Wooded witchery enhancing ,
树木繁茂的 巫术 增强 ,

林间巫术增强，

['pɔ:pæk] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd][dɪə(r)] ,
Paupack picturesque and dear ,
保帕克 如画 和 亲爱的 ,

波帕克风景如画，令人喜爱。

[heɪst] [ði:] ['ɒnwəd] ['evə(r)] ['dɑ:nsɪŋ] !
Haste thee onward ever dancing !
匆忙 你 向前 曾经 跳舞 !

快快向前，永远跳舞！

[let] [ðaɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɑ:ftə(r)]
Let thy pilgrimage and laughter
让 你的 朝圣 和 笑声

愿你的朝圣之旅和欢笑

['kwɪkən] [æn; ən][æl'gɒŋkwɪn][veɪn]
Quicken an Algonquin vein
加速 一个 阿尔冈昆 静脉

加快阿尔冈昆静脉

[tɪl] [ðə; ði][lʊə(r)][ai] ['fɒləʊ] ['ɑ:ftə(r)]
Till the lure I follow after
直到 这 饵 我 跟随 后

直到我被诱惑所吸引

['flʌʃɪz] ['evri] [sens] [ə'gen]
Flushes every sense again
冲洗 每一个 感觉 再次

再次冲刷所有感官

[laɪk] [ðə; ði] ['freʃɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ; [-]
Like the freshet of the water ; [20]
喜欢 这 洪水 的 这 水 ; [-]

就像洪水一样；[20]

[tɪl] , [əʊ] ['pɔ:pæk] , [i:tʃ] [ɪ'rəʊʒ(ə)n]
Till , O Paupack , each erosion
直到 , 哦 保帕克 , 每个 侵蚀

蒂尔，哦，保帕克，每一次侵蚀

[ɒv; əv][maɪ]['neɪtʃə(r)][ɪz][æt; ət] [flʌd]
Of my nature is at flood
的 我的 自然 是 在 洪水

我的本性如洪水般汹涌澎湃

[wɪð] [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
With a primitive emotion ,
和 一个 原始 情感 ,

带着一种原始的情感，

[wɪð] [æn; ən] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,
With an impulse of the blood ,
和 一个 冲动 的 这 血 ,

随着血液的涌动，

['sɪŋɪŋ] [ɒn] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] !
Singing on towards the ocean !
歌唱 在 向 这 海洋 !

一路歌唱，奔向大海！

['faɪəsaɪd] [-]
FIRESIDE [23]
炉边 [-]

炉边[23]

['mʌðə(r)]
MOTHER
母亲

母亲

['əʊnli][wʌn][lɪŋk][ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl]
Only one link is to us all
仅有的 一 关联 是 到 我们 全部

只有一个联系，那就是我们所有人

[ə; eɪ]['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] [bɒnd] ,
A never - failing bond ,
一个 绝不 - 失败 纽带 ,

永不失效的纽带

['əʊnli][wʌn] [θɔːt] [ɒv; əv] [taɪmz] [rɪ'kɔːl]
Only one thought of time's recall
仅有的 一 想法 的 时间 记起

心中唯有对时光回响的思念。

[meɪks] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'spɒnd] .
Makes all the world respond .
制作 全部 这 世界 回应 .

引起全世界的关注。

[dɪə(r)][taɪz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [nɪt] [ˌjuː 'es][kləʊz]
Dear ties there are that knit us close
亲爱的 领带 那里 是 那 针织 我们 关闭

亲爱的，那些将我们紧紧联系在一起的纽带。

[æz; əz]['peərənt] , [frend] [ɔː(r)]['brʌðə(r)] ;
As parent , friend or brother ;
作为 父母 , 朋友 或者 兄弟 ;

作为父母、朋友或兄弟姐妹;

[bʌt; bət][gɒd][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [tʃəʊz]
But God a universal chose
但 上帝 一个 普遍的 选择

但上帝是普世的选择。

[ɪn][ðə; ði][dɪə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] “ ['mʌðə(r)] !
In the dear name of “ Mother !
在 这 亲爱的 姓名 的 “ 母亲 !

以亲爱的“母亲!

” ['əʊnli][wʌn] [feɪs] [nəʊ]['streɪndʒə(r)][ɪz]
” Only one face no stranger is
” 仅有的 一 脸 不 陌生人 是

“只有一张脸，对陌生人来说并不陌生。”

['sʌmtaɪm] [æt; ət] ['evri] [saɪd] ,
Sometime at every side ,
有时 在 每一个 边 ,

有时在四面八方，

['əʊnli][wʌn] [lʌv] [huːz] ['həʊli] [kɪs]
Only one love whose holy kiss
仅有的 一 爱 谁 圣 吻

唯有一爱，祂的圣吻

[tuː; tə] [fjuː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'naɪd] ;
To **few** **has** **been** **denied** **;**
到 很少 有 到过 否认 ;

少数人被剥夺了权利;

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [wiː; wi] [ˌaɪ 'tiː] ['treʒə(r)] [ʌp]
And **whether** **we** **it** **treasure** **up**
和 无论 我们 它 宝藏 向上

我们是否应该珍惜它

[ɔː(r)] [ɪts] [ə'fekʃn] ['smʌðə(r)] ,
Or **its** **affection** **smother** **,**
或者 它是 感情 窒息 ,

或者说，它的爱令人窒息。

[jet] [stɪl] [ðə; ði] [wɜːrldz] [kə'mjuːniən] - [kʌp]
Yet **still** **the** **world's** **communion** **-** **cup**
然而 仍然 这 世界的 圣餐 - 杯子

然而，它仍然是世界的圣餐杯。

[ɪz] [ðə; ði] [dɪə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] “ ['mʌðə(r)] !
Is **the** **dear** **name** **of** **“** **Mother** **!**
是 这 亲爱的 姓名 的 “ 母亲 !

亲爱的“母亲”的名字!

” ['əʊnli] [wʌn] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [meɪks]
” **Only** **one** **touch** **of** **nature** **makes**
” 仅有的 一 触碰 的 自然 制作

“只需轻轻触碰一下大自然……”

[ˌjuː 'es] [fiːl] [ə'laɪk] [æt; ət] [best] ,
Us **feel** **alike** **at** **best** **,**
我们 感觉 同样 在 最好的 ,

我们充其量感觉差不多。

['əʊnli] [wʌn] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [seik]
Only **one** **gift** **for** **our** **sakes**
仅有的 一 礼物 为了 我们的 清酒

为了我们，只送一份礼物。

[ˌaut'bæləns] [ðə; ði] [rest] ;
Outbalances **the** **rest** **;**
失衡 这 休息 ;

胜过其他所有对手;

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] ['iːv(ə)l] , [wiː; wi]
And **whether** **good** **or** **evil** **,** **we**
和 无论 好的 或者 邪恶的 , 我们

无论善恶，我们

[ɑː(r); ə(r)] ['hjuːmən] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Are **human** **to** **each** **other**
是 人类 到 每个 其他

彼此之间要像人一样

[wen] ['aʊə(r)] [məʊst] ['seɪkrɪd] ['meməri]
When **our** **most** **sacred** **memory**
什么时候 我们的 最多 神圣 记忆

当我们最神圣的记忆

[ɪz] [ðə; ði] [dɪə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] “ ['mʌðə(r)] ! ” [-]
Is **the** **dear** **name** **of** **“** **Mother** **!** **”** **[** **24** **]**
是 这 亲爱的 姓名 的 “ 母亲 ! ” [-]

是“母亲！”这个亲切的名字。[24]

['tʃætəbɒks]
CHATTERBOX
话匣子

话匣子

[mɪs] ['tʃætəbɒks] , [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [tel]
Miss Chatterbox , come here and tell
错过 话匣子 , 来 这里 和 告诉

话匣子小姐，过来跟我说

[ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði] ['fɛəriz] - [spel]
Me all about the fairies ' spell
我 全部 关于 这 仙女 - 拼写

我完全了解仙女的魔法

[səʊ] [njuː] [tuː; tə][juː; jʊ][bʌt; bət][streɪndʒ][tuː; tə][ˌem 'iː]
So new to you but strange to me
所以 新的 到 你 但 奇怪的 到 我

对你来说是全新的体验，但对我来说却很奇怪。

[tɪl] [juː; jʊ] [rɪ'vaɪv] [ɪts] ['mɪst(ə)ri] !
Till you revive its mystery !
直到 你 复活 它是 神秘 !

直到你重新揭开它的神秘面纱!

[ai] , [tuː] , [dɪ'laɪt] [ɪn] ['sʌmə(r)] ['baʊəz]
I , too , delight in Summer bowers
我 , 也 , 喜 在 夏天 鲍尔斯

我也很喜欢夏日凉亭

[bʌt; bət][juː; jʊ] [bɪ'wɪtʃ] [ðə; ði][bɜ˞dz][ænd; ənd] ['flaʊəz] ;
But you bewitch the birds and flowers ;
但 你 蛊惑 这 鸟类 和 花朵 ;

但你却迷惑了鸟儿和花朵;

[ai] , [tuː] , [rɪ'dʒɔɪs][ɪn] ['sʌni] [nuk]
I , too , rejoice in sunny nooks
我 , 也 , 麾 在 阳光明媚 角落

我也喜欢阳光明媚的角落。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪk] ['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊks] !
But you make music of the brooks !
但 你 制作 音乐 的 这 布鲁克斯 !

但你却能将溪水谱成乐章!

[mɪs] ['tʃætəbɒks] , [ðə; ði]['siːkrət] [ʃeə(r)]
Miss Chatterbox , the secret share
错过 话匣子 , 这 秘密 分享

话痨小姐，秘密分享

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] !
Of all the magic of the air !
的 全部 这 魔法 的 这 空气 !

空气中蕴藏着多么神奇的魔力啊!

[haʊ] ['kɒmz] [ðə; ði] ['wʊdləndz] ['pɑːsɪŋ] [briːz]
How comes the woodland's passing breeze
如何 来 这 林地的 通过 微风

林间微风为何吹拂?

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['wɪspə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ?
To be the whisper of the trees ?
到 是 这 耳语 的 这 树木 ?

成为树木的低语?

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði] ['ekəʊz] [θru:] [ðeə(r)] [skri:n]
How come the echoes through their screen
如何 来 这 回声 通过 他们的 屏幕

为什么他们的屏幕会发出回声

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][præŋks][ɒv; əv] [elvz] [ˌʌn'si:n] ? —
To be the pranks of elves unseen ? —
到 是 这 恶作剧 的 精灵 看不见 ? —

成为无人察觉的精灵恶作剧者?

[ðə; ði] ['bʊʃi] [teɪlz][ænd; ənd] ['bi:dˌlaɪk] [aɪz]
The bushy tails and beadlike eyes
这 茂密的 尾巴 和 珠状 眼睛

蓬松的尾巴和珠子般的眼睛

[ðə; ði] ['wɪzəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kju:pi] [spaɪz] ?
The wizard and the kewpie spies ?
这 巫师 和 这 丘比 间谍 ?

巫师和丘比间谍?

[mɪs] ['tʃætəbɒks] , [ðə; ði]['rɪd(ə)l] [ri:d]
Miss Chatterbox , the riddle read
错过 话匣子 , 这 谜语 读

谜语上写着：喋喋不休小姐

[ɒv; əv]['jɒndə(r)] [fens] - [saɪd] [hɑ:ts] [ðæt] [bli:d] ,
Of yonder fence - side hearts that bleed ,
的 远处 栅栏 - 边 心 那 流血 ,

远处篱笆边那些流血的心，

[ɒv; əv]['jɒndə(r)]['raɪət][ɪn][ðə; ði] [fi:ld]
Of yonder riot in the field
的 远处 暴动 在 这 场地

远处田野里的骚乱

[weə(r)] ['bʌtəkʌp] [tu:; tə] ['deɪzi:z] [ji:ld] ;
Where buttercups to daisies yield ;
在哪里 毛茛 到 雏菊 屈服 ;

从毛茛花到雏菊;

[weə(r)] ['draʊzi] [spraɪts] [sɪp]['kləʊvə(r)] - [swi:ts]
Where drowsy sprites sip clover - sweets
在哪里 昏昏欲睡 精灵 啜饮 三叶草 - 糖果

昏昏欲睡的小精灵啜饮着三叶草甜酒的地方

[ænd; ənd]['bɒbəˌlɪŋk] [wɪð] ['kju:pɪd] [mi:ts] ;
And bobolink with Cupid meets ;
和 稻田鸟 和 丘比特 满足 ;

而bobolink 与丘比特相遇;

[weə(r)] ['braʊniz] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [nəʊl]
Where brownies over on the knoll
在哪里 布朗尼蛋糕 超过 在 这 小丘

小山丘上的布朗尼蛋糕

[ðə; ði] [pʌf] - [bɔ:lz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑ:stʃə(r)][rəʊl] . [-]
The puff - balls of the pasture roll . [25]
这 噗 - 球 的 这 牧场 卷 . [-]

牧场上的绒球滚动着。[25]

[mɪs] ['tʃætəbɒks] , [haʊ] ['hæpənz] [ˌaɪ 'ti:]
Miss Chatterbox , how happens it
错过 话匣子 , 如何 发生 它

话匣子小姐，怎么回事?

[ðæt] [juː; jʊ][ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['wɪtʃkrɑːft] [fɪt] ;
That you in all this witchcraft fit ;
那 你 在 全部 这 巫术 合身 ;

你完全适合参与这一切巫术;

[ðæt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ðə; ði] ['fɛəriz] [dɑːns]
That in your feet the fairies dance
那 在 你的 脚 这 仙女 舞蹈

让仙女在你脚下翩翩起舞

[ænd; ənd][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ðə; ði][sʌn] - [spraɪts] [glɑːns] ;
And from your eyes the sun - sprites glance ;
和 从 你的 眼睛 这 太阳 - 精灵 瞥一眼 ;

而你的眼中，阳光精灵在闪烁;

[ðæt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][kɜːrlz][ɑː(r); ə(r)]['elfɪn] [kɪŋks]
That in your curls are elfin kinks
那 在 你的 卷发 是 精灵 扭结

你卷发里有精灵般的小卷曲

[ænd; ənd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːk] [ə; eɪ]['kjuːpɪd] [wɪŋks] ;
And in your cheek a cupid winks ;
和 在 你的 脸颊 一个 丘比特 眨眼 ;

你的脸颊上，丘比特正眨着眼睛;

[ðə; ði] [wʊd] - [nɪmfs] [klæp][ðeə(r)][hændz] [wɪð] [ðaɪn]
The wood - nymphs clap their hands with thine
这 木头 - 若虫 拍 他们的 双手 和 你的

林中仙女们与你一起拍手

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] ['neɪtʃərz] ['kaʊntəsaɪn] ? [-]
And thou art nature's countersign ? [26]
和 你 艺术 自然的 会签 ? [-]

你是大自然的回应符号吗? [26]

['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ]
LITTLE STOCKING
小的 袜

小袜子

['kʌnɪŋli] , ['peɪʃntli] [ai] [nɪt] [juː; jʊ] ,
Cunningly , patiently I knit you ,
狡猾地 , 耐心 我 针织 你 ,

我巧妙而耐心地编织着你，

['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ] ,
Little stocking ,
小的 袜 ,

小袜子，

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [stɪtʃis] [ðə; ði] [waɪl] ;
Counting the stitches the while ;
计数 这 针脚 这 尽管 ;

一边数针脚一边;

['lʌvɪŋli] [ɪn] [θɔːt] [ai][fɪt][juː; jʊ]
Lovingly in thought I fit you
深情地 在 想法 我 合身 你

我满怀爱意地想着你，我与你很契合。

[waɪl] ['rɒkɪŋ]
While rocking
尽管 摇滚

摇晃着

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

Back	and	forth	,	back	and	forth	,	with	a	smile	,
后退	和	前进	,	后退	和	前进	,	和	一个	微笑	,

来回走动，来回走动，脸上带着微笑。

[ɒn] [ðə; ði] ['beɪbi] - [fiːt] [ai] [kɪs]

On	the	baby	-	feet	I	kiss
在	这	婴儿	-	脚	我	吻

我亲吻婴儿的小脚丫

[ɔː(r)] [ɪn] ['slʌmbə(r)] ['æbsənt] [mɪs] ,

Or	in	slumber	absent	miss	,
或者	在	睡眠	缺席的	错过	,

或者在睡梦中失联，

[driːmz] ['flɒkɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ] ,

Dreams	flocking	,	little	stocking	,
梦想	集群	,	小的	袜	,

梦想成真，小袜子，

[laɪk] [ðɪs] .

Like	this	.
喜欢	这	.

像这样。

['skɪlfəli] , ['wɪstfəli] [ai] [wiːv] [juː; jʊ] ,

Skilfully	,	wistfully	I	weave	you	,
巧妙地	,	怅然地	我	编织	你	,

我巧妙而又充满惆怅地编织着你，

[ˌɪntə'lɒkɪŋ]

Interlocking
互锁

互锁

[ðə; ði] [strændz] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ;

The	strands	in	and	out	and	around	;
这	线	在	和	出去	和	大约	;

内外及周围的丝线；

['tendəli] [ɪn] [maɪnd] [ai] [liːv] [juː; jʊ] ,

Tenderly	in	mind	I	leave	you	,
温柔地	在	头脑	我	离开	你	,

我怀着温柔的心情离开你，

['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ] ,

Little	stocking	,
小的	袜	,

小袜子，

[æz; əz] [ðə; ði] ['wʊlən] ['θrɛdz] [ˌʌn'waʊnd] ,

As	the	woolen	thread's	unwound	,
作为	这	羊毛	帖子	解开	,

随着毛线的展开，

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['beɪbi] [fiːt]

And	I	think	of	baby	feet
和	我	思考	的	婴儿	脚

我想起了婴儿的小脚丫

[juː; jʊ] [wɪl] ['kʌvə(r)] [wen] [kəm'pliːt] ,

You	will	cover	when	complete	,
你	将要	覆盖	什么时候	完全的	,

完成后您将负责封面，

[hɑ:f] - ['mɒkɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ] ,
Half - mocking , little stocking ,
一半 - 嘲讽 , 小的 袜 ,

半开玩笑的小袜子

[səʊ] [swi:t] .
So sweet .
所以 甜的 .

如此甜蜜。

['ɑ:tfəli] [ai][təʊ][ænd; ənd] [hi:l] [ju:; jʊ] ,
Artfully I toe and heel you ,
巧妙地 我 脚趾 和 脚跟 你 ,

我巧妙地用脚尖和脚跟挑逗你，

['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ] ,
Little stocking ,
小的 袜 ,

小袜子，

['klɪkɪŋ] [ðə; ði]['ni:d(ə)l] [endz] ;
Clicking the needle ends ;
点击 这 针 结束 ;

咔哒一声，针头末端发出咔哒声;

['fɒndli] [ai] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fi:l] [ju:; jʊ] ,
Fondly I fashion and feel you ,
深情地 我 时尚 和 感觉 你 ,

我深情地爱着你，也感受到了你的存在。

[hɑ:t] [ə; eɪ] - ['tɔ:kɪŋ] [-]
Heart a - talking [27]
心 一个 - 说 [-]

心语[27]

[æz; əz][ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] ['fæbrɪk] [spend] ;
As the tapering fabric spends ;
作为 这 逐渐变细 织物 花费 ;

随着锥形织物的消耗;

[wɪl] [ðə; ði]['beɪbi] - [fi:t] [bi:; bi] [tru:]
Will the baby - feet be true
将要 这 婴儿 - 脚 是 真的

婴儿的脚印会是真的吗?

[tu:; tə][ðə; ði] [dri:mz] [ai] [wəʊv] [ɪn][ju:; jʊ] ?
To the dreams I wove in you ?
到 这 梦境 我 编织 在 你 ?

那些我为你编织的梦想?

['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['stɒkɪŋ] ,
Little stocking , little stocking ,
小的 袜 , 小的 袜 ,

小袜子，小袜子，

[ə'dju:] ! [-]
Adieu ! [28]
再见 ! [-]

再见！[28]

['elfɪn] ['feɪsɪz]
ELFIN FACES
精灵 面孔

精灵面孔

[raʊnd] [ˌem 'iː]['gæðə(r)] - ,
Round me gather Rosycheeks ,
圆形的 我 收集 - ,

红润的脸颊聚集在我周围，

[kliːn] [ænd; ənd] [freʃ] [æz; əz] ['piːtʃɪz] ,
Clean and fresh as peaches ,
干净的 和 新鲜的 作为 桃子 ,

像桃子一样干净清新

['smaɪlɪŋ] [dˈɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] ,
Smiling daughters of the Greeks ,
微笑 女儿们 的 这 希腊人 ,

希腊女儿们的微笑

['gəʊldən] - [tʌŋd] [wɪð] ['spiːtʃɪz] .
Golden - tongued with speeches .
金的 - 舌头 和 演讲 .

能言善辩。

“ [pəˈpɑː] , [tel] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l][gˈɜːlz]
“ Papa , tell your little girls
“ 爸爸 , 告诉 你的 小的 女孩们

“爸爸，告诉你的小女儿们

[ɔːl] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['fɛəriz] !
All about the fairies !
全部 关于 这 仙女 !

一切都与仙女有关!

” [bles] [maɪ][səʊl] !
” Bless my soul !
” 保佑 我的 灵魂 !

“愿上帝保佑我的灵魂！”

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][kɜːrlz]
they all had curls
他们 全部 有 卷发

她们都有一头卷发。

[ænd; ənd]['kjuːpɪd] - [lɪps][laɪk] ['tʃeriz] .
And Cupid - lips like cherries .
和 丘比特 - 嘴唇 喜欢 樱桃 .

还有那像樱桃一样的丘比特之唇。

[jes] , [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] ['stɑːri] [aɪz]
Yes , indeed , and starry eyes
是的 , 的确 , 和 繁星 眼睛

是的，的确如此，还有星光熠熠的眼睛

[ænd; ənd] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['dɪmplz]
And merry little dimples
和 欢乐 小的 酒窝

还有那可爱的小酒窝

['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][slaɪ] [səˈpraɪz]
Something like a sly surprise
某物 喜欢 一个 狡猾 惊喜

就像一个狡猾的惊喜

[hɪd][ɪn] ['kʌnɪŋ] ['wɪmpl] .
Hid in cunning wimples .
隐藏 在 狡猾 头巾 .

隐藏在精巧的头巾之下。

[jes] , [ænd; ənd] ['twɪŋklɪŋ] ['beɪbi] - [fiːt]
Yes , and twinkling baby - feet
是的 , 和 闪烁 婴儿 - 脚

是的，还有闪闪发光的婴儿小脚丫

['dɑːnsɪŋ] [mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊəz] ,
Dancing midst the flowers ,
跳舞 中间 这 花朵 ,

在花丛中翩翩起舞，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] [swiːt]
Gathering the honey sweet
采集 这 蜂蜜 甜的

收集甜蜜的蜂蜜

[θruː] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['aʊəz] .
Through the morning hours .
通过 这 早晨 小时 .

整个上午。

[bʌt; bət] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm]
But at twilight is the time
但 在 暮 是 这 时间

但黄昏时分正是最佳时机。

[iːtʃ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['braʊni] ,
Each becomes a brownie ,
每个 变成 一个 布朗尼 ,

每个都变成了一块布朗尼蛋糕。

['mɜːmərɪŋ] [ə; eɪ] ['sliːpi] [raɪm] ,
Murmuring a sleepy rhyme ,
淙淙 一个 困 韵 ,

喃喃吟唱着一首昏昏欲睡的童谣，

['grəʊɪŋ] [sɒft] [ænd; ənd] ['daʊni]
Growing soft and downy
生长 柔软的 和 绒毛状

变得柔软而蓬松

[tɪl] — [seɪ] , [ai] [dɪ'kleə(r)] [ðeə(r)] [sprɪŋz]
Till — say , I declare there springs
直到 — 说 , 我 宣布 那里 弹簧

直到——比如说，我宣布那里有泉水

[ʌp] [frɒm; frəm] ['aɪðə(r)] ['ʃəʊldə(r)]
Up from either shoulder
向上 从 任何一个 肩膀

从任一肩部向上

['flʌfi] ['lɪt(ə)l] ['eɪndʒl] - [wɪŋz]
Fluffy little angel - wings
蓬松的 小的 天使 - 翅膀

毛茸茸的小天使翅膀

[ðæt] [æt; ət] [fɜːst] [ɪn'fəʊld] [hɜː(r); hə(r)] , — [-]
That at first enfold her , — [29]
那 在 第一的 拥抱 她 , — [-]

首先将她包围起来，—[29]

[ðen] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [rʌb] [maɪ] [aɪz]
Then I have to rub my eyes
然后 我 有 到 擦 我的 眼睛

然后我得揉揉眼睛

[ɔ:l] [ə'lɜ:t] [ænd; ənd] ['skeəri] ,
All alert and scarey ,
全部 警报 和 可怕的 ,

所有人都警觉而恐惧，

[fɔ:(r); fə(r)] [raɪt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [flaɪz]
For right out the window flies
为了 正确的 出去 这 窗户 苍蝇

窗外飞出的苍蝇

['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['feəri]
Every single fairy
每一个 单身的 仙女

每一位仙女

[ænd; ənd] [aɪm] [left] [ðeə(r)] [ɔ:l] [ə'ləʊn] ,
And I'm left there all alone ,
和 我是 左边 那里 全部 独自的 ,

我被独自留在了那里。

['pɪərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:nəs] .
Peering in the corners .
窥视 在 这 角落 .

向角落里窥视。

['lɪt(ə)l] ['elfɪn] - ['feɪsɪz] [gɒn]
Little elfin - faces gone
小的 精灵 - 面孔 已消失

小精灵的脸消失了

[li:v] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ['mɔ:nəz] . [-]
Leave behind them mourners . [30]
离开 在后面 他们 哀悼者 . [-]

留下哀悼者。[30]

[swi:t] - [stɪən; sti:n]
SWEET ' STEEN
甜的 - 斯蒂恩

甜蜜的钢铁

['lɪt(ə)l] [ˌaʊt'grəʊn] ['pɪnəfɔ:(r)]
Little outgrown pinafore
小的 长大了就不合适了 围裙

有点穿不下的围裙

['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,
Hanging there behind the door ,
绞刑 那里 在后面 这 门 ,

挂在门后，

['seldəm] [si:n] ,
Seldom seen ,
很少 已见 ,

罕见，

[sprɪgd] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [bʌdz]
Sprigged all over full of buds
枝繁叶茂 全部 超过 满的 的 花蕾

遍地繁茂，花苞满枝

[laɪk] [ðə; ði] ['jestədiz] [hu:z] [sʌdz]
Like the yesterdays whose suds
喜欢 这 昨天 谁 泡沫

就像昨天的泡沫一样

['əʊnli] ['pɑːtli] [wɒʃt] [juː; jʊ] [aʊt] —
Only partly washed you out —
仅有的 部分 洗过 你 出去 —

只部分洗掉了你——

[wɒt] [d'juː] [miːn]
What d'you mean
什么 你 意思是

你什么意思?

[baɪ] [rɪ'vaɪvɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm]
By reviving such a time
经过 复苏 这样的 一个 时间

通过重现那个时代

[laɪk] [ə; eɪ] ['fæntəm] [pʊt] [tuː; tə] [raʊt]
Like a phantom put to rout
喜欢 一个 幻影 放 到 路线

如同幽灵般溃败

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [tuː; tə] [ruː] [ænd; ənd] [raɪm] ?
Till it runs to rue and rhyme ?
直到 它 跑步 到 后悔 和 韵 ?

直到它演变成懊悔和押韵?

[ɑː] , - [tɪz] [sæd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] —
Ah , - tis sad to think of it —
啊 , - 的 伤心 到 思考 的 它 —

唉,想到这真令人难过——

['mɪsi] [ðæt] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [fɪt]
Missy that you used to fit
米西 那 你 用过的 到 合身

Missy,你以前很合身

[tɪl] [bɪ'twiːn]
Till between
直到 之间

直到之间

[tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [glɑːns] ,
Top and bottom was a glance ,
顶部 和 底部 曾是 一个 瞥一眼 ,

上下一瞥,

[naʊ] [ɪz] ['weərɪŋ] [staɪlz] [ɒv; əv] [frɑːns] ;
Now is wearing styles of France ;
现在 是 穿着 风格 的 法国 ;

现在穿着法式风格;

[fɔː(r); fə(r)] [ə'læs] , [ʃiːz] [grəʊn] [tuː; tə] [biː; bi]
For alas , she's grown to be
为了 唉 , 她是 生长 到 是

唉,她已经长大成人了。

[swiːt] [ˌsɪks'tiːn] ,
Sweet sixteen ,
甜的 十六 ,

甜蜜的十六岁,

[wɪð] [jʌŋ] [leɪdiːʃɪps] [kən'siːt]
With young ladyship's conceit
和 年轻的 夫人的 自负

怀着年轻小姐的自负

[ænd; ənd][ɪts] ['spraʊtɪŋ] ['vænəti] —
And its sprouting vanity —
和 它是 发芽 虚荣 —

以及它萌生的虚荣心——

[ˌsɪks'tiːn] , ['pɪnəfɔː(r)] , [ænd; ənd] [swiːt] ! [-]
Sixteen , pinafore , and sweet ! [31]
十六 , 围裙 , 和 甜的 ! [-]

十六岁，穿着围裙，很甜美！[31]

[bɔɪ]
BOY
男生

男生

[bɔɪ] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] ,
Boy , thou art the work of ages ,
男生 , 你 艺术 这 工作 的 年龄 ,

孩子，你是岁月的杰作。

[dɪs'pɔːt] [baɪ] [kriː'eɪʃənz] [gleɪdz] [ænd; ənd] [striːmz] —
Disporting by creation's glades and streams —
体育运动 经过 创造的 林间空地 和 溪流 —

在造物主的林间空地和溪流边嬉戏——

['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['seɪdʒɪz]
Laughing at the sages
笑 在 这 智者

嘲笑智者

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['peɪdʒɪz]
And filling all the pages
和 填充 全部 这 页面

并填满所有页面

[ɒv; əv][taɪm][ɪ'tɜːn(ə)l] [wɪð] [ðaɪ] [həʊps][ænd; ənd] [driːmz] !
Of time eternal with thy hopes and dreams !
的 时间 永恒 和 你的 希望 和 梦境 !

愿你的希望和梦想伴你永恒!

[bɔɪ] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
Boy , thou art the work of nature ,
男生 , 你 艺术 这 工作 的 自然 ,

孩子，你是大自然的杰作。

[kɒ'mɪŋglɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd][eə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] —
Commingling of earth and air and fire —
混杂 的 地球 和 空气 和 火 —

土、气、火的融合——

[ɪn] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['fiːtʃə(r)]
In consciousness and feature
在 意识 和 特征

在意识和特征方面

[ə; eɪ][ˌdʒuːvɪ'nesənt] ['kriːtʃə(r)]
A juvenescent creature
一个 幼年 生物

幼年生物

[wɪð] ['æktɪv] [maɪnd][ænd; ənd] [lɪmz] [ðæt] ['nevə(r)]['taɪə(r)] .
With active mind and limbs that never tire .
和 积极的 头脑 和 四肢 那 绝不 胎 .

思维敏捷，四肢不知疲倦。

[bɔɪ] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['glædnəs]
Boy , thou art the work of gladness
男生 , 你 艺术 这 工作 的 欢乐

孩子，你是快乐的结晶。

[ænd; ənd] [ment] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] ['lʌsti] [ʃaʊt] ,
And meant to fill the world with lusty shout ,
和 意思是 到 充满 这 世界 和 好色的 喊 ,

意在让世界充满激情呐喊，

[wɪð] ['lɑːftə(r)] , [nɒt] [wɪð] ['sædnəs] ,
With laughter , not with sadness ,
和 笑声 , 不是 和 悲伤 ,

带着欢笑，而不是悲伤。

[wɪð] ['gʊdnəs] , [nɒt] [wɪð] ['bædnəs] ,
With goodness , not with badness ,
和 善良 , 不是 和 坏 ,

以善而非恶为准则

[wɪð] ['iːgə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd][nɒt] [wɪð] [daʊt] !
With eager confidence and not with doubt !
和 渴望的 信心 和 不是 和 怀疑 !

满怀信心，毫无疑虑！

[bɔɪ] , [ðaʊ] [ɑːt][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Boy , thou art the work of Heaven ,
男生 , 你 艺术 这 工作 的 天堂 ,

孩子，你是上天的杰作。

[ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ] ['bɒnɪ] [eə(r)] —
A thought to give the world a bonnie heir —
一个 想法 到 给 这 世界 一个 邦妮 继承人 —

一个让世界拥有美丽继承人的想法——

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['dʒɔɪəs] ['lev(ə)n] ,
A living joyous leaven ,
一个 活的 欢乐 酵 ,

一种充满活力、令人愉悦的酵母，

[ə; eɪ]['spɪrɪt]['nəʊbli] ['drɪvn]
A spirit nobly driven
一个 精神 高贵地 驱动

一种高尚的精神

[tuː; tə][traɪ][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd] [dɪ'vaɪnli] [deə(r)] ! [-]
To try the future and divinely dare ! [32]
到 尝试 这 未来 和 神圣地 敢 ! [-]

去尝试未来，勇敢地去探索！[32]

[ə; eɪ] [tʃaɪldz] ['lɪftɪd] [krɒs]
A CHILD'S LIFTED CROSS
一个 孩子的 抬起 叉

儿童举起的十字架

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [tɔːt] [baɪ] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['sɪmp(ə)l] [pliː]
How are we taught by childhood's simple plea
如何 是 我们 教授 经过 童年的 简单的 恳求

童年时期简单的恳求教会了我们如何这些。

['aʊə(r)] ['greɪtɪst] [niːd] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] [dɪ'fɔːməti]
Our greatest need and poor deformity
我们的 最 需要 和 贫穷的 畸形

我们最大的需求和缺陷

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [iːtʃ] ['vespə(r)]['aʊə(r)][kʊd; kəd] [preɪ] ,
When such a child each vesper hour could pray ,
什么时候 这样的 一个 孩子 每个 黄昏 小时 可以 祈祷 ,

如果这样的孩子能在每个晚祷时间祈祷的话，

“ [lɔːd] , [meɪk] [ˌem 'iː] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [krɒs] [ə'weɪ] !
“ Lord , make me well and take my cross away !
“ 主 , 制作 我 出色地 和 拿 我的 叉 离开 !

“主啊，求你医治我，挪去我的十字架！”

“ [ðæt] [aɪ] [meɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] [rɪ'tɜːn] ,
“ That I may share in joy and love return ,
“ 那 我 可能 分享 在 喜悦 和 爱 返回 ,

愿我能分享喜悦和爱，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv][tuː; tə]['leɪbə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːn]
That I may live to labor and to learn
那 我 可能 居住 到 劳动 和 到 学习

愿我活着能劳作学习。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [meɪ] [rɪ'diːm] [tuː; tə] - [deɪ] ,
And that to - morrow may redeem to - day ,
和 那 到 - 明天 可能 赎回 到 - 天 ,

而明天或许能弥补今天。

[lɔːd] , [meɪk] [ˌem 'iː] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [krɒs] [ə'weɪ] !
Lord , make me well and take my cross away !
主 , 制作 我 出色地 和 拿 我的 叉 离开 !

主啊，求你医治我，挪去我的十字架！

” [ðə; ði] [help] [keɪm] [daʊn] [nɒt][æz; əz][ðə; ði][kraɪ] [went] [ʌp] ,
” The help came down not as the cry went up ,
” 这 帮助 来了 向下 不是 作为 这 哭 去 向上 ,

“援助人员不是随着呼喊声传来的，而是从天而降的。”

[nɒt] [æz; əz][ðə; ði] [θɜːst] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kʌp] ;
Not as the thirst the giving of the cup ;
不是 作为 这 口渴 这 给予 的 这 杯子 ;

不像解渴那样，赐下一杯水；

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][wʌn] , [ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [seɪ]
Poor little one , if only we could say
贫穷的 小的 一 , 如果 仅有的 我们 可以 说

可怜的小家伙，如果我们能说.....

[gɒd] [meɪd] [hɪm] [wel] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [krɒs] [ə'weɪ] !
God made him well and took his cross away !
上帝 制成 他 出色地 和 采取 他的 叉 离开 !

上帝治好了他，并带走了他的十字架！

- [tɪz] [ðʌs] [wiː; wi] [brɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [dis'tɔːtɪŋ] [griːf]
' Tis thus we bring our own distorting grief
- 的 因此 我们 带来 我们的 自己的 扭曲 悲伤

这就是我们自己带来的扭曲的悲伤。

[tuː; tə]['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] ;
To our beloved Physician for relief ;
到 我们的 心爱 医生 为了 宽慰 ;

感谢我们敬爱的医生，赐予我们解脱；

[ænd; ənd][æz; əz]['aʊə(r)]['bɜːd(ə)n][æt; ət][ðaɪ] [fiːt] [wiː; wi] [leɪ] ,
And as our burden at thy feet we lay ,
和 作为 我们的 负担 在 你的 脚 我们 躺 ,

我们把重担放在你的脚下，

[lɔːd] , [seɪ] - [tɪz] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊə(r)] [krɒs] [ə'weɪ] !

Lord	**,**	**say**	**'**	**tis**	**well**	**and**	**take**	**our**	**cross**	**away**	**!**
主	,	说	-	的	出色地	和	拿	我们的	叉	离开	!

主啊，请赐予我们平安，并带走我们的十字架!

[ðʌs] [tuː] [wiː; wi] [brɪŋ] ['aʊə(r)][sɪn] - [ˌmɪs'ʃeɪpən] [səʊl]

Thus	**too**	**we**	**bring**	**our**	**sin**	**-**	**misshapen**	**soul**
因此	也	我们	带来	我们的	罪	-	畸形	灵魂

因此，我们也带来了我们罪恶扭曲的灵魂。

[tuː; tə]['aʊə(r)] [greɪt] ['hiːlə(r)] , [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ˌjuː 'es] [həʊl] ,

To	**our**	**great**	**Healer**	**,**	**who**	**can**	**make**	**us**	**whole**	**,**
到	我们的	伟大的	治疗师	,	WHO	能	制作	我们	所有的	,

致我们伟大的医治者，祂能使我们痊愈，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [krɒs] , [nɒt]['aʊəz] , [wiː; wi] [preɪ] ,

And	**there**	**beside**	**His**	**cross**	**,**	**not**	**ours**	**,**	**we**	**pray**	**,**
和	那里	旁	他的	叉	,	不是	我们的	,	我们	祈祷	,

我们就在祂的十字架旁，而不是我们的十字架旁，祈祷。

“ [lɔːd] , [meɪk] [ˌem 'iː] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ][sɪnz] [ə'weɪ] !

“	**Lord**	**,**	**make**	**me**	**well**	**and**	**take**	**my**	**sins**	**away**	**!**
“	主	,	制作	我	出色地	和	拿	我的	罪孽	离开	!

“主啊，求你医治我，赦免我的罪孽！”

” [ɑː] , [taɪm] [meɪ] [həʊld] [sɜː'siːs] [frɒm; frəm][peɪn][ænd; ənd][keə(r)] ;

”	**Ah**	**,**	**time**	**may**	**hold**	**surcease**	**from**	**pain**	**and**	**care**	**;**
”	啊	,	时间	可能	抓住	停止	从	疼痛	和	关心	;

“啊，时间或许能使痛苦和忧虑消散；

[huː] [nəʊz] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ɑːnsərɪŋ] [ɒv; əv] [preə(r)]

Who	**knows**	**what**	**is**	**the**	**answering**	**of**	**prayer**
WHO	知道	什么	是	这	回答	的	祷告

谁知道祷告会得到怎样的回应呢?

[ɔː(r)] [waɪ] [ðə; ði]['pɒtə(r)] [breɪks] [ðə; ði] ['fɔːlti] [kleɪ] ?

Or	**why**	**the**	**Potter**	**breaks**	**the**	**faulty**	**clay**	**?**
或者	为什么	这	波特	休息	这	故障	黏土	?

或者，陶匠为什么要打破有瑕疵的陶土?

[lɔːd] , [meɪk] [ˌjuː 'es] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðaɪn] [əʊn] [wei] ! [-]

Lord	**,**	**make**	**us**	**beautiful**	**in**	**Thine**	**own**	**way**	**!**	**[**	**33**	**]**
主	,	制作	我们	美丽的	在	瘦	自己的	方式	!	[	-	]

主啊，求你按你的方式使我们美丽！[33]

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌmɪljə'neə(r)]

THE	**BOY**	**MILLIONAIRE**
这	男生	百万富翁

少年百万富翁

[bɔɪ] , [aɪm] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən]

Boy	**,**	**I'm**	**worth**	**a**	**hundred**	**million**
男生	,	我是	值得	一个	百	百万

老兄，我身价一亿。

[ænd; ənd][aɪm]['sɪksti]['siːz(ə)nz][əʊld] ,

And	**I'm**	**sixty**	**seasons**	**old**	**,**
和	我是	六十	季节	老的	,

我已经六十岁了，

[bʌt; bət][jʊr; jər] [wɜːθ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['bɪljən]

But	**you're**	**worth**	**about**	**a**	**billion**
但	你是	值得	关于	一个	十亿

但你的身价大约有十亿。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [gəʊld] !
In another kind of gold !
在 其他 种类 的 金子 !

另一种黄金!

[aɪv] [ðə; ði] ['mʌni] , [juːv] [ðə; ði] ['treʒə(r)] ,
I've the money , you've the treasure ,
我已经 这 钱 , 你已经 这 宝藏 ,

我有钱，你有财富。

[juːv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [aɪv] [ðə; ði] [pɑːst] ,
You've the future , I've the past ,
你已经 这 未来 , 我已经 这 过去的 ,

你拥有未来，我拥有过去。

[aɪv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] , [juːv] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] ,
I've the power , you've the pleasure ,
我已经 这 力量 , 你已经 这 乐趣 ,

我掌握权力，你享受乐趣。

[maɪn] [ɪz] ['fliːtɪŋ] , [jɔːz] [wɪl] [lɑːst] .
Mine is fleeting , yours will last .
矿 是 转瞬即逝 , 你的 将要 最后的 .

我的爱情转瞬即逝，你的爱情却会长久。

[wen] [juː; jʊ] ['wɪs(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['kləʊvə(r)] ,
When you whistle through the clover ,
什么时候 你 哨 通过 这 三叶草 ,

当你吹着口哨穿过三叶草丛时，

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['bʌmb(ə)l] - [biː] ,
Capturing the bumble - bee ,
捕捉 这 大黄蜂 - 蜜蜂 ,

捕捉大黄蜂

[wen] [ðə; ði] [brʊk] [ɪz] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)]
When the brook is running over
什么时候 这 溪 是 跑步 超过

当小溪流淌时

[ænd; ənd] [ðə; ði] [traʊt] - [laɪn] ['krɑːftɪli]
And the trout - line craftily
和 这 鳟鱼 - 线 巧妙地

而鳟鱼线则巧妙地

[fiːlz] [ðə; ði] ['edi] — [huː] [kæn; kən] ['ɒfə(r)]
Feels the eddy — who can offer
感觉 这 涡流 — WHO 能 提供

感受到漩涡——谁能提供

[juː; jʊ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [mɔː(r)] [dɪ'vaɪn] ?
You a kingdom more divine ?
你 一个 王国 更多的 神圣的 ?

你拥有一个更加神圣的王国吗?

[aɪv] [æn; ən] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] ['kɒfə(r)]
I've an overflowing coffer
我已经 一个 溢出 保险箱

我的金库鼓鼓的。

[bʌt; bət] [wʊd] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪn] . [-]
But would trade it all for thine . [34]
但 会 贸易 它 全部 为了 你的 . [-]

但我会用这一切来换你的。[34]

[ə; eɪ] ['lʌləbaɪ]
A **LULLABY**
一个 催眠曲

摇篮曲

['lɪt(ə)l] ['bɜ:di] , [fəʊld] [ðaɪ] [wɪŋz] ,
Little **birdie** **,** **fold** **thy** **wings** **,**
小的 小鸟球 , 折叠 你的 翅膀 ,

小鸟儿，收起你的翅膀吧。

['snʌg(ə)l] [ɪn] [ðaɪ] [nest] ;
Snuggle **in** **thy** **nest** **;**
依偎 在 你的 巢 ;

蜷缩在你的巢穴里;

[waɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [ðaɪ] ['kreɪd(ə)l] [swɪŋz] ,
While **the** **wind** **thy** **cradle** **swings** **,**
尽管 这 风 你的 摇篮 摇摆 ,

当风吹动你的摇篮时，

['beɪbi] - ['bɜ:di] , [rest] !
Baby **-** **birdie** **,** **rest** **!**
婴儿 - 小鸟球 , 休息 !

小鸟宝宝，休息吧!

[əʊ] , [səʊ] [wi:] [ænd; ənd] [wɔ:m] [ænd; ənd] [nɪə(r)]
Oh **,** **so** **wee** **and** **warm** **and** **near**
哦 , 所以 哇 和 温暖的 和 靠近

哦，如此娇小、温暖、近在咫尺

[tu:; tə] [ðaɪ] ['mɑ:məz] [brest] !
To **thy** **mamma's** **breast** **!**
到 你的 妈妈的 胸部 !

到你妈妈的怀抱去!

[əʊ] , [səʊ] [fri:] [frɒm; frəm] [hɑ:m] [ænd; ənd] [fɪə(r)] !
Oh **,** **so** **free** **from** **harm** **and** **fear** **!**
哦 , 所以 自由的 从 伤害 和 害怕 !

哦，多么自由自在，远离伤害和恐惧!

[gəʊ] [tu:; tə] [rest] , [gəʊ] [tu:; tə] [rest] !
Go **to** **rest** **,** **go** **to** **rest** **!**
去 到 休息 , 去 到 休息 !

去休息吧，去休息吧!

['lɪt(ə)l] ['flaʊə(r)] , [haɪd] [ðaɪ] [feɪs] ,
Little **flower** **,** **hide** **thy** **face** **,**
小的 花 , 隐藏 你的 脸 ,

小花，藏起你的脸庞吧。

[fɔ:(r); fə(r)] - [tɪz] ['i:vntaɪd] !
For **'** **tis** **eventide** **!**
为了 - 的 黄昏 !

因为这是黄昏!

[ɪn] [ðə; ði] ['sli:pi] [naɪts] [ɪm'breɪs] ,
In **the** **sleepy** **night's** **embrace** **,**
在 这 困 夜晚 拥抱 ,

在沉睡的夜里，

['lɪt(ə)l] ['flaʊə(r)] , [haɪd] !
Little **flower** **,** **hide** **!**
小的 花 , 隐藏 !

小花，快躲起来!

[əʊ] , [səʊ] [wiː] [ænd; ənd][feə(r)][ænd; ənd] [stɪl]
Oh , so wee and fair and still
哦 , 所以 哇 和 公平的 和 仍然

哦，如此娇小、美丽、宁静

[ɒn] [ðaɪ] ['mɑːməz] [brest] !
On thy mamma's breast !
在 你的 妈妈的 胸部 !

在你妈妈的乳房上!

[əʊ] , [səʊ] [friː] [frɒm; frəm][keə(r)][ænd; ənd] [ɪl] !
Oh , so free from care and ill !
哦 , 所以 自由的 从 关心 和 患病的 !

哦，多么无忧无虑，无忧无虑!

[biː; bi][æt; ət][rest] , [biː; bi][æt; ət][rest] !
Be at rest , be at rest !
是 在 休息 , 是 在 休息 !

休息吧，休息吧!

['lɪt(ə)l]['beɪbi] , [kləʊz] [ðaɪn] [aɪz] ;
Little baby , close thine eyes ;
小的 婴儿 , 关闭 你的 眼睛 ;

小宝贝，闭上眼睛;

['fɛəriz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː]
Fairies come for thee
仙女 来 为了 你

仙女们来找你了

[frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [lʌləbaɪz] ,
From the land of lullabys ,
从 这 土地 的 摇篮曲 ,

来自摇篮曲之乡，

[weə(r)] [maɪ] - [biː; bi]
Where my baby'll be
在哪里 我的 - 是

我的宝宝会在哪里

[əʊ] , [səʊ]['blɪsf(ə)l] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [sliːp]
Oh , so blissful while she sleeps
哦 , 所以 幸福的 尽管 她 睡觉

哦，她睡着的时候真幸福。

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['mɑːməz] [brest] !
On her mamma's breast !
在 她 妈妈的 胸部 !

在她妈妈的乳房上!

[ænd; ənd][ai] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)]['smaɪlɪŋ] [lɪps] ;
And I kiss her smiling lips ;
和 我 吻 她 微笑 嘴唇 ;

我吻了她微笑的嘴唇;

[ʃiːz] [æt; ət][rest] , [ʃiːz] [æt; ət][rest] ! [-]
She's at rest , she's at rest ! [35]
她是 在 休息 , 她是 在 休息 ! [-]

她安息了，她安息了! [35]

[ðə; ði] [lɑːst] [sɒŋ]
THE LAST SONG
这 最后的 歌曲

最后一首歌

[dʒʌst][wʌn][mɔː(r)]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , ['mʌðə(r)] ,
Just one more little song , mother ,
只是 一 更多的 小的 歌曲 , 母亲 ,

妈妈，再唱一首小歌吧。

[bɪ'fɔː(r)][ai][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ;
Before I go to sleep ;
前 我 去 到 睡觉 ;

在我睡觉之前;

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst]['ɒf(ə)n] [hʌʃt] [maɪ] [hɑːt]
For thou hast often hushed my heart
为了 你 哈斯特 经常 静静地 我的 心

因为你曾多次抚慰我的心灵

[tuː; tə]['slʌmbə(r)][sɒft][ænd; ənd] [diːp] .
To slumber soft and deep .
到 睡眠 柔软的 和 深的 .

睡得香甜安稳。

[bɪ'fɔː(r)] - [tɪz][dɑːk][ai] [lɒŋ] , ['mʌðə(r)] ,
Before ' tis dark I long , mother ,
前 - 的 黑暗的 我 长的 , 母亲 ,

天黑之前，我好想念你，母亲。

[fɔː(r); fə(r)][ðaɪ][dɪə(r)] [vɔɪs] , [wɪtʃ] [siːm]
For thy dear voice , which seems
为了 你的 亲爱的 嗓音 , 哪个 似乎

因为你那亲爱的声音，似乎

[tuː; tə] [meɪk] [ðaɪ]['dʒent(ə)l] [feɪs] [ə; eɪ][pɑːt]
To make thy gentle face a part
到 制作 你的 温和的 脸 一个 部分

让你的温柔面容成为一部分

[ɒv; əv] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['gəʊldən] [driːmz] .
Of childhood's golden dreams .
的 童年的 金的 梦境 .

童年的美好梦想。

[dʒʌst][wʌn][mɔː(r)]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , ['mʌðə(r)] ,
Just one more little song , mother ,
只是 一 更多的 小的 歌曲 , 母亲 ,

妈妈，再唱一首小歌吧。

[bɪ'fɔː(r)][ai][sɪŋk][tuː; tə][rest] ;
Before I sink to rest ;
前 我 下沉 到 休息 ;

在我沉入沉睡之前;

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst]['ɒf(ə)n] [st'ɪld] [maɪ] [fɪəz]
For thou hast often stilled my fears
为了 你 哈斯特 经常 静止 我的 恐惧

因为你曾多次平息我的恐惧

[ə'pɒn] [ðaɪ]['tendə(r)] [brest] .
Upon thy tender breast .
之上 你的 投标 胸部 .

在你柔嫩的胸膛上。

[ðaɪ] [lʌv] [səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz] [strɒŋ] , ['mʌðə(r)] ,
Thy love so great was strong , mother ,
你的 爱 所以 伟大的 曾是 强的 , 母亲 ,

母亲，您的爱如此伟大而强烈。

[wɪð] ['tʃaɪld,hʊdz] [seɪf] [rɪ'pəʊz]
With childhood's safe repose
和 童年的 安全的 休息

童年时期的安全休憩

[ɒn] [lɪps] [ðæt] [kɪst] [ə'weɪ] [ɪts] [tɪəz] ,
On lips that kissed away its tears ,
在 嘴唇 那 亲吻 离开 它是 眼泪 ,

在吻去泪水的唇上，

[ɪn] [ɑ:mz] [ðæt] [held] [ˌaɪ 'ti:] [kləʊz] .
In arms that held it close .
在 武器 那 握住 它 关闭 .

在紧紧拥抱它的双臂中。

[dʒʌst] [wʌn] [mɔ:(r)] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] , ['mʌðə(r)] ,
Just one more little song , mother ,
只是 一 更多的 小的 歌曲 , 母亲 ,

妈妈，再唱一首小歌吧。

[bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [dri:m] [ɒv; əv] [skaɪz]
Before I dream of skies
前 我 梦 的 天空

在我梦见天空之前

[weə(r)] [stɑ:z] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [smaɪl] [ænd; ənd] [ʃaɪn]
Where stars and flowers smile and shine
在哪里 明星 和 花朵 微笑 和 闪耀

繁星与鲜花微笑闪耀的地方

[ænd; ənd] ['eɪndʒl] - [hɑ:rps] [sə'praɪz] .
And angel - harps surprise .
和 天使 - 竖琴 惊喜 .

天使竖琴带来惊喜。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] ['hɛvənz] [θrɒŋ] , ['mʌðə(r)] ,
But not in Heaven's throng , mother ,
但 不是 在 天 人群 , 母亲 ,

但母亲，你不在天堂的人群中。

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['dɪrər] [feɪs] ,
Is there a dearer face ,
是 那里 一个 更贵 脸 ,

还有比这更亲切的面孔吗?

[ə; eɪ] [s'wi:tər] [sɒŋ] [ɔ:(r)] [səʊl] [ðæn; ðən] [ðaɪn]
A sweeter song or soul than thine
一个 更甜 歌曲 或者 灵魂 比 你的

比你的歌声或灵魂更甜美

[ðə; ði] [glɔri:lænd] [tu:; tə] [greɪs] . [-]
The Gloryland to grace . [36]
这 荣耀之地 到 优雅 . [-]

荣耀之地，恩典。[36]

[ju:θ]
YOUTH
青年

青年

[ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] ,
A vision of morning ,
一个 想象 的 早晨 ,

清晨的景象，

[ə; eɪ]['spɑːk(ə)l][ɒv; əv] [djuː] ,
A **sparkle** **of** **dew** **,**
一个 火花 的 露 ,

晶莹的露珠，

[wɪð] ['rəʊzɪz] [ə'dɔːnɪŋ]
With **roses** **adorning**
和 玫瑰 装饰

玫瑰花点缀其间

[laɪfs] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [θruː] ;
Life's **pilgrimage** **through** **;**
生活的 朝圣 通过 ;

人生的朝圣之旅；

[ɔːl] [dʒɔɪ][ænd; ənd][nəʊ] ['sɒrəʊ] ,
All **joy** **and** **no** **sorrow** **,**
全部 喜悦 和 不 悲哀 ,

只有欢乐，没有悲伤。

[nəʊ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ,
No **trouble** **to** **borrow** **,**
不 麻烦 到 借 ,

借钱没问题，

[æn; ən] ['endləs] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
An **endless** **to** **-** **morrow** **,**
一个 无尽的 到 - 明天 ,

无尽的明天，

[ænd; ənd] [lʌv] ['evə(r)] [truː] .
And **love** **ever** **true** **.**
和 爱 曾经 真的 .

以及永恒的真爱。

[eɪdʒ]
AGE
年龄

年龄

[tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['gləʊmɪŋ]
To **sit** **in** **the** **gloaming**
到 坐 在 这 黄昏

坐在暮色中

[ænd; ənd] [mjuːz] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)]
And **muse** **by** **the** **fire**
和 沉思 经过 这 火

在火边沉思

[tɪl] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['həʊmɪŋ]
Till **the** **spirit** **of** **homing**
直到 这 精神 的 归巢

直到归乡的精神

[teɪks] [wɪŋz] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)] ;
Takes **wings** **of** **desire** **;**
需要 翅膀 的 欲望 ;

乘着欲望的翅膀；

[ænd; ənd][ðə; ði] [maɪt] - [hæv; həv] - [biːn] ['laɪtn]
And **the** **might** **-** **have** **-** **beens** **lighten**
和 这 可能 - 有 - 生物 减轻

而那些可能发生却未必发生的事情也变得不那么重要了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] - [tuː; tə] - [biː; bi] ['braɪt(ə)n]

And	the	things	-	to	-	be	brighten
和	这	事物	-	到	-	是	提亮

而未来之事也变得光明起来

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɛvənliːz] ['haɪt(ə)n]

And	the	heavenlies	heighten
和	这	天上的	增高

天象高耸

[ænd; ənd][ðə; ði] ['həʊli] [ɪn'spaɪə(r)] .

And	the	holies	inspire	.
和	这	圣徒	启发	.

圣徒们鼓舞人心。

['sentɪmənt] [-]

SENTIMENT	[	39	]
情绪	[	-	]

情感[39]

[ə; eɪ] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n]

A	CORONATION
一个	加冕礼

加冕礼

[dɪə(r)] , [ɒn][ðaɪ] [braʊ] [ai][set][ə; eɪ] [kraʊn] ,

Dear	,	on	thy	brow	I	set	a	crown	,
亲爱的	,	在	你的	眉头	我	放	一个	王冠	,

亲爱的，我将王冠戴在你的额头上，

[ɪn'vɪzəb(ə)l] [jet] [reə(r)] ;

Invisible	yet	rare	;
无形的	然而	稀有的	;

隐形却稀有；

[nɒt] ['dʒuːəld] [gəʊld] , [wɪtʃ] ['bəːdən] [daʊn]

Not	jewelled	gold	,	which	burdens	down
不是	珠宝	金子	,	哪个	负担	向下

不是那种会让人感到沉重的镶钻黄金。

[wɪð] ['rɔɪəlti] [ænd; ənd][keə(r)] .

With	royalty	and	care	.
和	皇室	和	关心	.

以尊贵和细致的方式。

[ai] [brɪŋ] [ðiː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][maɪ] [lʌv]

I	bring	thee	nothing	but	my	love
我	带来	你	没有什么	但	我的	爱

我只给你带来我的爱

[ænd; ənd] [wɒt] [maɪ][hændz][kæn; kən][wɪn] ,

And	what	my	hands	can	win	,
和	什么	我的	双手	能	赢	,

而我的双手所能赢得的，

[ænd; ənd] [jet] [ai] [kraʊn] [ðiː] , [dɪə(r)] , [ə'bʌv]

And	yet	I	crown	thee	,	dear	,	above
和	然而	我	王冠	你	,	亲爱的	,	多于

然而，亲爱的，我仍将你加冕于世。

[ə; eɪ] ['kɪŋdəmz] ['praʊdɪst] [kwiːn] .

A	kingdom's	proudest	queen	.
一个	王国的	最引以为豪	女王	.

王国中最骄傲的女王。

[ai] [kɪs] [iːtʃ] ['gliːmɪŋ] [tres] [ɒv; əv] [ðaɪn]
I kiss each gleaming tress of thine
我 吻 每个 闪闪发光 树 的 你的

我亲吻你每一缕闪亮的发丝

[kɔɪld] ['laɪtli] [raʊnd] [ðaɪ] [hed] ,
Coiled lightly round thy head ,
卷曲 轻轻 圆形的 你的 头 ,

轻轻地盘绕在你的头上，

[ænd; ənd] ['wʊmənz] ['glɔːri] [grəuz] [dɪ'vaɪn]
And woman's glory grows divine
和 女性的 荣耀 生长 神圣的

女人的荣耀日益神圣

[wɪð] ['lʌvz] [ɔː'rɔːrə] [ʃed] .
With love's aurora shed .
和 爱的 极光 棚 .

带着爱的极光。

[ɪf] [ðaʊ] [kænst][bʌt; bət] [fə'get] [ðə; ði][rest] ,
If thou canst but forget the rest ,
如果 你 罐 但 忘记 这 休息 ,

如果你能忘记其余的一切，

[ðə; ði][dʒemz][ai] ['kænɒt] [brɪŋ] ,
The gems I cannot bring ,
这 宝石 我 不能 带来 ,

我无法带来的宝石，

[ðɪs] ['dʒuːəl] [dʌθ] [bɪ'kʌm] [ðiː] [best]
This jewel doth become thee best
这 宝石 确实 变得 你 最好的

这颗宝石最适合你。

[tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðaɪ]['lʌvə(r)] - [kɪŋ] .
To me , thy lover - king .
到 我 , 你的 情人 - 国王 .

对我而言，你的爱人国王。

[dɪə(r)] , [ɪn][maɪ][səʊl] [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] [θrəʊn]
Dear , in my soul thou hast a throne
亲爱的 , 在 我的 灵魂 你 哈斯特 一个 王座

亲爱的，在我灵魂深处，你拥有王座。

[ɔːl] [waɪt] [ænd; ənd] - ,
All white and heavengold ,
全部 白色的 和 - ,

全部是白色和天金色，

[ænd; ənd][ɒn][ðaɪ] [braʊ] [ai][set][ə; eɪ] [kraʊn]
And on thy brow I set a crown
和 在 你的 眉头 我 放 一个 王冠

我将一顶王冠戴在你的额上。

[ðæt] [dʌθ] [maɪ] [hɑːt] [ɪn'fəʊld] . [-]
That doth my heart infold . [40]
那 确实 我的 心 抱 . [-]

那令我心潮澎湃。[40]

[aɪl] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]
I'LL BE WATCHING ON THE SHORE
患病的 是 观看 在 这 支撑

我会在岸边观看。

[ʃi:; ʃi] [kɪst] [ˌem 'i:] [wen] [wi:; wi] ['pɑ:tɪd] ， —
She kissed me when we parted , —
她 亲吻 我 什么时候 我们 分手了 ， —

我们分别时她吻了我。

[ai][tu:; tə][seɪl][ðə; ði] ['stɔ:mi] [meɪn] ，
I to sail the stormy main ,
我 到 帆 这 暴风雨 主要的 ，

我要航行在风暴肆虐的大海上，

[ʃi:; ʃi][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɒtɪdʒ]
She to keep the little cottage
她 到 保持 这 小的 小屋

她要保留那间小木屋

[snʌg] [ʌn'tɪl] [ai] [kʌm] [ə'gen] ；
Snug until I come again ;
舒适 直到 我 来 再次 ；

舒舒服服地待到我下次来；

[ænd; ənd] [wel] [du:; də][ai][rɪ'membə(r)]
And well do I remember
和 出色地 做 我 记住

我当然记得。

[wɒt] [ʃi:; ʃi] ['prɒmɪst] ['or] [ænd; ənd] ['or] ： —
What she promised o'er and o'er : —
什么 她 承诺 超过 和 超过 ： —

她一遍又一遍地承诺：——

“ [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
“ When you come sailing from the ocean
“ 什么时候 你 来 帆船 从 这 海洋

“当你乘船从海洋而来时”

[aɪl] [bi:; bi] ['wɒtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ！
I'll be watching on the shore !
患病的 是 观看 在 这 支撑 ！

我会在岸边观看！

” [səʊ][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɒlɪ]['skɪpə(r)] ，
” So I was a jolly skipper ,
” 所以 我 曾是 一个 快乐的 船长 ，

“所以我是个快乐的船长，”

['kɔɪlɪŋ] [rəʊp][ɔ:(r)] [ri:f] [seɪl] ；
Coiling rope or reefing sail ;
卷绕 绳索 或者 礁石 帆 ；

收绳或缩帆；

['meni] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pɔ:t] [ai] ['entəd] ，
Many a distant port I entered ,
许多 一个 遥远 港口 我 进入 ，

我曾到访过许多遥远的港口，

['meni] [ə; eɪ] ['həʊm'baʊnd] [ʃɪp] [dɪd][heɪl] .
Many a homebound ship did hail .
许多 一个 居家隔离 船 做过 冰雹 .

许多返航的船只都曾停靠。

[ɪf] [ai] [sent] [ɔ:(r)][gɒt][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ，
If I sent or got a message ,
如果 我 发送 或者 得到 一个 信息 ，

如果我发送或接收消息，

['ɔ:lweɪz] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['prɒmɪs] [bɔ:(r)] : —
Always it the promise bore : —
总是 它 这 承诺 钻孔 : —

它总是背负着承诺：——

“ [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
“ When you come sailing from the ocean
“ 什么时候 你 来 帆船 从 这 海洋

“当你乘船从海洋而来时”

[aɪl] [bi:; bi] ['wɒtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] !
I'll be watching on the shore !
患病的 是 观看 在 这 支撑 !

我会在岸边观看！

” [deθ] [keɪm] ['jɔ:nɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tempɪst] ;
” Death came yawning in the tempest ;
” 死亡 来了 打哈欠 在 这 暴风雨 ;

“死神在暴风雨中打着哈欠而来；

[waɪld][ænd; ənd] [haɪ] [ðə; ði]['spɪnˌdrɪft] [flu:] ,
Wild and high the spindrift flew ,
荒野 和 高的 这 浪花 飞翔 ,

狂野而高耸的浪花飞舞着，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['dɪzi] [dek] [ænd; ənd] ['mɑ:sthed]
And from dizzy deck and masthead
和 从 晕眩的 甲板 和 报头

从令人眩晕的甲板和桅杆顶端

[ɒft] [aɪ] [θɔ:t] [maɪ]['aʊə(r)][wɒz; wəz] [dju:] ;
Oft I thought my hour was due ;
经常 我 想法 我的 小时 曾是 到期的 ;

我常常以为我的时间到了；

[tɪl] [hɜ:(r); hə(r)][dɪə(r)] [prə'fetɪk] ['prɒmɪs]
Till her dear prophetic promise
直到 她 亲爱的 预言 承诺

直到她那美好的预言

[sæŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['biləu] - [rɔ:(r)] : —
Sang above the billows ' roar : —
桑 多于 这 波澜 - 吼 : —

在波涛汹涌的咆哮声中歌唱：——

“ [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
“ When you come sailing from the ocean
“ 什么时候 你 来 帆船 从 这 海洋

“当你乘船从海洋而来时”

[aɪl] [bi:; bi] ['wɒtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ! ” [-]
I'll be watching on the shore ! ” [41]
患病的 是 观看 在 这 支撑 ! ” [-]

我会在岸边观看！[41]

[bʌt; bət][ə'læs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉！

[wʌn] [taɪm] [aɪ] ['hɑ:bə]
One time I harbored
一 时间 我 藏匿

有一次我藏匿了

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [waɪt] [ænd; ənd] [stɪl]
She was sleeping white and still
她 曾是 睡眠 白色的 和 仍然

她睡着了，皮肤白皙，一动不动。

[weə(r)] [ðə; ði] ['aɪvi] [meɪd] [ə; eɪ] ['trelɪs]
Where the ivy made a trellis
在哪里 这 常春藤 制成 一个 棚架

常春藤盘成的棚架

[ɒv; əv][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] ;
Of the lookout on the hill ;
的 这 瞭望台 在 这 爬坡道 ;

山顶瞭望台；

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld][ɛn'gɹeɪvən]['mɑːb(ə)l]
And the cold engraven marble
和 这 寒冷的 雕刻 大理石

还有那冷雕的大理石

[jet] [ðə; ði] [ˌfeə'wel] ['prɒmɪs] [bɔː(r)] : —
Yet the farewell promise bore : —
然而 这 告别 承诺 钻孔 : —

然而，临别赠言却包含着：——

“ [wen] [juː; jʊ] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
“ When you come sailing from the ocean
“ 什么时候 你 来 帆船 从 这 海洋

“当你乘船从海洋而来时”

[aɪl] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ! ” [-]
I'll be watching on the shore ! ” [42]
患病的 是 观看 在 这 支撑 ! ” [-]

我会在岸边观看！[42]

[ai] [gɪv] [ðiː] [maɪ] ['prɒmɪs]
I GIVE THEE MY PROMISE
我 给 你 我的 承诺

我向你许下承诺

[ai] [gɪv] [ðiː] [maɪ] ['prɒmɪs] , ['swiːthɑːt] ,
I give thee my promise , sweetheart ,
我 给 你 我的 承诺 , 亲爱的 ,

我向你许下承诺，亲爱的。

[wɪð] [ðaɪ][dɪə(r)][lɪps][tuː; tə][maɪn] ,
With thy dear lips to mine ,
和 你的 亲爱的 嘴唇 到 矿 ,

用你亲爱的嘴唇轻触我的嘴唇，

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es]
That nothing shall keep from us
那 没有什么 将 保持 从 我们

没有什么能阻止我们

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪn] ;
The sealing of this sign ;
这 密封 的 这 符号 ;

此标志的封存；

[æz; əz] ['or] [ðə; ði] [wɜːld] [ai]['wɒndə(r)]
As o'er the world I wander
作为 超过 这 世界 我 漫步

当我游历世界各地

[baɪ][həʊp][ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [sped] ,

By	hope	of	fortune	sped	,
经过	希望	的	财富	加速	,

凭借着对好运的希望，

[maɪ] [hɑːt] [wɪl] [grəʊ] [ðə; ðɪ]['fɒndə(r)]

My	heart	will	grow	the	fonder
我的	心	将要	生长	这	更爱

我的心会越来越喜欢他。

[fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] ['prɒmɪs] [ˌem 'iː][tuː; tə][wed] .

For	thy	promise	me	to	wed	.
为了	你的	承诺	我	到	结婚	.

你答应娶我。

[ai] [gɪv] [ðiː] [ðə; ðɪ]['təʊkən] , ['swiːthɑːt] ,

I	give	thee	the	token	,	sweetheart	,
我	给	你	这	令牌	,	亲爱的	,

亲爱的，我把信物给你。

[huːz] ['sɜːk(ə)l][ɒn][ðaɪ][hænd]

Whose	circle	on	thy	hand
谁	圆圈	在	你的	手

你手上的圆圈是谁的

[gɒd][grɑːnt] [meɪ] [nɛə] [biː; bi]['brəʊkən] ,

God	grant	may	ne'er	be	broken	,
上帝	授予	可能	从未	是	破碎的	,

上帝的赐予也许永远不会被打破，

[haʊ'evə(r)][fɑː(r)][ðə; ðɪ][lænd] !

However	far	the	land	!
然而	远的	这	土地	!

然而，这片土地多么遥远!

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['pliːzɪθ] ['hev(ə)n]

For	where	it	pleaseth	Heaven
为了	在哪里	它	请	天堂

随心所欲，天国

[tuː; tə] [liːd] [maɪ] ['erənt] [fiːt] ,

To	lead	my	errant	feet	,
到	带领	我的	错误的	脚	,

引导我迷途的双脚，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['təʊkən]['gɪv(ə)n]

This	little	token	given
这	小的	令牌	给定

这份小小的礼物

[wɪl] [kiːp] [ðə; ðɪ] ['prɒmɪs] [swiːt] .

Will	keep	the	promise	sweet	.
将要	保持	这	承诺	甜的	.

我会信守承诺。

[ai] [gɪv] [ðiː] [ðə; ðɪ] ['kiːpɪŋ] , ['swiːthɑːt] ,

I	give	thee	the	keeping	,	sweetheart	,
我	给	你	这	保持	,	亲爱的	,

亲爱的，我把守护权交给你。

[ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [hɑːt] [ðæt] [pliːdz]

Of	my	own	heart	that	pleads
的	我的	自己的	心	那	恳求

我内心深处的恳求

[fɔː(r); fə(r)] ['lʌvz] [ɪ'miːdiət] ['riːpɪŋ]
For **love's** **immediate** **reaping**
为了 爱的 即时 收割

为了爱情的即刻收获

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [bliːdz] ;
And **with** **the** **parting** **bleeds** **;**
和 和 这 离别 出血 ;

临别时，鲜血流淌；

[bʌt; bət][ai] [wɪð] [ɑːmz] [ðæt] [həʊld] [ðiː]
But **I** **with** **arms** **that** **hold** **thee**
但 我 和 武器 那 抓住 你

但我用双臂拥抱你

[mʌst; məst]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [tuː] ;
Must **labor** **for** **thee** **,** **too** **;**
必须 劳动 为了 你 , 也 ;

我也必须为你辛勤劳作；

[ænd; ənd][səʊ][ai][fɑːst][ɪn'fəʊld] [ðiː]
And **so** **I** **fast** **enfold** **thee**
和 所以 我 快速地 拥抱 你

于是我迅速地将你拥入怀中。

[ænd; ənd][bɪd] [ðiː] , [lʌv] , [ə'djuː] ! [-]
And **bid** **thee** **,** **love** **,** **adieu** **!** **[** **43** **]**
和 出价 你 , 爱 , 再见 ! [-]

亲爱的，再见了！[43]

['tʃeɪmbəd] ['rəʊzɪz]
CHAMBERED **ROSES**
膛室 玫瑰

室内玫瑰

['əʊvə(r)][ɪn][də'lɔːroʊˌsɑː] [hɔːl] ,
Over **in** **Dolorosa** **Hall** **,**
超过 在 痛苦 大厅 ,

在多洛罗萨大厅那边，

[rəʊ'mæntɪk] ['meməriz] ['briːðɪŋ] ,
Romantic **memories** **breathing** **,**
浪漫的 回忆 呼吸 ,

浪漫的回忆仍在呼吸，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kweɪnt] [əʊld] [ruːm] [wɪð] ['flaʊəd] [wɔːl]
There's **a** **quaint** **old** **room** **with** **flowered** **wall**
有 一个 古雅 老的 房间 和 开花的 墙

有一间古色古香的房间，墙上装饰着花。

[ɒv; əv]['rəʊzɪz] [ˌɪntə'riːð] ,
Of **roses** **interwreathing** **,**
的 玫瑰 交织 ,

玫瑰交织成花环，

[ðə; ði] [kiː] [ɒn]['gəʊldən] [tʃeɪn] [ai][weə(r)]
The **key** **on** **golden** **chain** **I** **wear**
这 钥匙 在 金的 链 我 穿

我佩戴的金链钥匙

[tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['tʃeɪmbə(r)] ,
To **guard** **the** **sacred** **chamber** **,**
到 警卫 这 神圣 房间 ,

为了守护圣殿，

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ə; eɪ][braɪd][dɪ'mjʊə(r)][ænd; ənd][feə(r)]

For	as	a	bride	demure	and	fair
为了	作为	一个	新娘	端庄	和	公平的

如同端庄美丽的新娘

[maɪ] ['seɪntɪd] ['meəri] [keɪm] [ðeə(r)] .

My	sainted	Mary	came	there	.
我的	圣徒	玛丽	来了	那里	.

我的圣母玛利亚也来过那里。

- [twɒz] [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)][self] [ə'reɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ]

' Twas	her	dear	self	arranged	it	so
- 那是	她	亲爱的	自己	安排	它	所以

这一切都是她亲手安排的。

[ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði]['rəʊzɪz] ,

And	helped	to	match	the	roses	,
和	帮助	到	匹配	这	玫瑰	,

而且有助于搭配玫瑰花，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] , [ə'læs] , [ðə; ði][wʌnz] [wɪtʃ] [grəʊ]

As	she	,	alas	,	the	ones	which	grow
作为	她	,	唉	,	这	一个	哪个	生长

唉，她，那些生长出来的东西

['or] [wɔːlz] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ri'pəuz] .

O'er	walls	where	she	reposes	.
超过	墙壁	在哪里	她	休息	.

她安息的墙壁之上。

[aɪ] ['nɜːtʃə(r)] [ðiːz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [siːl]

I	nurture	these	,	the	others	seal
我	培育	这些	,	这	其他的	海豹

我培育这些，其他的则封存

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌtlə(r)] ['nekrəʊmænsi]

For	subtler	necromancy
为了	更微妙	死灵术

更微妙的亡灵术

[weə(r)] ['mɛriz] ['lʌvɪŋ] ['rəʊzɪz] [stiːl]

Where	Mary's	loving	roses	steal
在哪里	玛丽的	爱	玫瑰	偷

玛丽深情的玫瑰偷走了

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv]['fænsi] .

Around	the	room	of	fancy	.
大约	这	房间	的	想要	.

房间里充满了奇装异服。

[ðeɪ] ['ræmb(ə)l][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)][tuː; tə]

They	ramble	from	each	corner	to
他们	漫谈	从	每个	角落	到

他们从各个角落漫步而来

[ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['or] [ðə; ði] ['məʊldɪŋ]

The	border	o'er	the	moulding
这	边界	超过	这	成型

模具上方的边缘

[ænd; ənd][ɒn][ɪn] [bʌdz] [ænd; ənd]['tendrəlz] [θruː]

And	on	in	buds	and	tendrils	through
和	在	在	花蕾	和	卷须	通过

以及花蕾和卷须继续生长

[ðə; ði] ['siːlɪŋz] ['feɪdɪd] ['gəʊldɪŋ] .
The ceiling's faded golding .
这 天花板的 褪色 戈尔丁 .

天花板褪色的金色装饰。

[nəʊ][hænd][ʃæl; ʃəl]['evə(r)][teə(r); tɪə][ðem; ðəm] [daʊn]
No hand shall ever tear them down
不 手 将 曾经 撕 他们 向下

任何人都无法将它们摧毁

[wɪð] [tʃiːp] [ɑː'tɪstɪk] ['vaɪələns] ,
With cheap artistic violence ,
和 便宜的 艺术 暴力 ,

以廉价的艺术暴力，

[fɔː(r); fə(r)]['meəri] [riːð] [ðə; ði]['rəʊzɪz][ɒn] ,
For Mary wreathed the roses on ,
为了 玛丽 花环 这 玫瑰 在 ,

玛丽将玫瑰花环戴在身上，

[stɪl] ['freɪgrənt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['saɪləns] . [-]
Still fragrant with her silence . [44]
仍然 香 和 她 沉默 . [-]

她的沉默依然芬芳。[44]

[tuː] [freɪmz]
TWO FRAMES
二 框架

两帧

[ɪn][ðə; ði] ['gæləri] [ɒv; əv] [rɪ'membrəns]
In the gallery of remembrance
在 这 画廊 的 纪念

在纪念馆

[daʊn] [ɒn] [ʌnfə'gɒt(ə)n] [striːt]
Down on Unforgotten Street
向下 在 难以忘怀 街道

在被遗忘的街道上

[hæŋz] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['lʌvəz]
Hangs a picture of two lovers
悬挂 一个 图片 的 二 恋人

墙上挂着一幅恋人画像。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ðə; ði] [vaʊz] [rɪ'piːt] ;
After they the vows repeat ;
后 他们 这 誓言 重复 ;

他们再次重复誓言；

['lʌvli] — ['hænsəm] — ['pɪktʃə(r)] — ['lʌvəz] —
Lovely — handsome — picture — lovers —
迷人的 — 英俊的 — 图片 — 恋人 —

可爱的帅哥情侣合影

['gəʊldən] - [freɪmd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Golden - framed against the wall ,
金的 - 框 反对 这 墙 ,

靠墙摆放，镶着金色的画框

[lʌv] [ɪn] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['steɪtlɪ] ['setɪŋ] —
Love in rich and stately setting —
爱 在 富有的 和 庄严 环境 —

在富丽堂皇的环境中谈情说爱——

['revənjuː] [ænd; ənd]['mænə(r)] - [hɔːl] .
Revenue and manor - hall .
收入 和 庄园 - 大厅 .

税收和庄园大厅。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ə'nʌðə(r)] ,
And beside it hangs another ,
和 旁 它 悬挂 其他 ,

旁边还挂着另一辆，

[lim] [ə'gen] [wɪð] ['lʌvəz] - [pəʊz] ,
Limned again with lovers ' pose ,
勾勒 再次 和 恋人 - 姿势 ,

再次以恋人的姿势勾勒轮廓，

[dʒʌst][æz; əz] ['lʌvli] [ɒn][ðə; ði]['kænvəs]
Just as lovely on the canvas
只是 作为 迷人的 在 这 帆布

在画布上也同样美丽

[tɪl] [ðə; ði]['gəʊldən][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [gləʊz] ;
Till the golden in it glows ;
直到 这 金的 在 它 发光 ;

直到其中的金色闪耀；

[bʌt; bət] - [tɪz] [freɪmd] [ɪn] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l]
But ' tis framed in white enamel
但 - 的 框 在 白色的 搪瓷

但它的边框是白色珐琅的

[weər'ɒn] ['lɪliz] [ˌɪntə'twaɪn] —
Whereon lilies intertwine —
其中 百合花 交织 —

百合花交织其间——

[lʌv] [ɪn] [swiːt] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['setɪŋ] —
Love in sweet and simple setting —
爱 在 甜的 和 简单的 环境 —

在甜蜜而简单的环境中相爱——

['vɜːtʃuː][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] - [vaɪn] .
Virtue and a cottage - vine .
美德 和 一个 小屋 - 藤 .

美德与田园藤蔓。

[lʌv] - [ɪn] - ['wʊmən] [stændz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm]
Love - in - woman stands before them
爱 - 在 - 女士 站立 前 他们

女人心中的爱就在他们面前。

[wɪð] [rɪ'flektɪd] [gəʊld][ænd; ənd] [greɪs]
With reflected gold and grace
和 反映 金子 和 优雅

闪耀着金色的光芒和优雅

[bʌt; bət] [wɪð] ['strʌg(ə)lɪŋ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
But with struggling decision
但 和 挣扎 决定

但艰难的决定

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [djuː] - [ænd; ənd] - ['flaʊə(r)] [feɪs] ;
On her dew - and - flower face ;
在 她 露 - 和 - 花 脸 ;

在她如露珠和花朵般洁白的脸上；

[aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [tuː; tə] [freɪm] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ,
Eyes are drawn to frame of yellow ,
眼睛 是 绘制 到 框架 的 黄色的 ,

目光被黄色的边框吸引住了，

[hɑːt] [tuː; tə]['kænvəs][set][ɪn] [waɪt] :
Heart to canvas set in white :
心 到 帆布 放 在 白色的 :

白色画布上的心形图案:

[rɪtʃ] [mæn] , [pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ?
Rich man , poor man ?
富有的 男人 , 贫穷的 男人 ?

富人，穷人?

[lʌv] - [ɪn] - ['wʊmən]
Love - in - woman
爱 - 在 - 女士

女人的爱

[tʃəʊz] [ænd; ənd] ['lɪliz] [tɜːnd] [tuː; tə] [lait] . [-]
Chose and lilies turned to light . [45]
选择 和 百合花 转向 到 光 . [-]

选择和百合花都变成了光。[45]

[pɑːz] ['sʌmiː]
PARS SUMMAE
部分 概要

总和

[ai][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [lʌv] [wɒz; wəz][maɪn]
I did not think that love was mine
我 做过 不是 思考 那 爱 曾是 矿

我并不认为爱属于我。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [tɔil] ;
Because I toiled ;
因为 我 辛勤劳作 ;

因为我辛勤劳作;

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [kɔːt] [ɪts] ['evri] [laɪn]
But if I caught its every line
但 如果 我 捕捉 它是 每一个 线

但如果我捕捉到它的每一行

[ænd; ənd][nɒt] [di'spɔil]
And not despoiled
和 不是 掠夺

而且没有被掠夺

[mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [lʌv] [tuː; tə] [greɪs] [maɪ] [əʊn] ,
More perfect love to grace my own ,
更多的 完美的 爱 到 优雅 我的 自己的 ,

愿更完美的爱降临于我，

[ðen] [mait] [ai] [fiːl]
Then might I feel
然后 可能 我 感觉

那时我或许会感到

[ðæt] [ai][æt; ət] ['lʌvz] [sju'priːm; sə-] [θrəʊn]
That I at love's supremest throne
那 我 在 爱的 至高无上的 王座

我，在爱的至高王座上

[kʊd; kəd] ['raɪtli] [ni:l] .
Could **rightly** **kneel** **.**
可以 没错 下跪 .

完全可以跪下。

[ai] [veɪld] [maɪ] [feɪs] [wen] ['glɔ:ri] [ʃed]
I **veiled** **my** **face** **when** **glory** **shed**
我 含蓄 我的 脸 什么时候 荣耀 棚

当荣耀消逝时，我遮住了脸庞。

[ɪts] [tremblɪŋ] [lait] ;
Its **trembling** **light** **;**
它是 发抖 光 ;

它颤抖的光芒;

[nɔ:(r)] [wʊd] [ai] [lɪft] [maɪ] ['hʌmb(ə)ld] [hed]
Nor **would** **I** **lift** **my** **humbled** **head**
也不 会 我 举起 我的 谦卑 头

我也不会抬起我谦卑的头颅

[tɪl] [ai] [æz; əz] [waɪt]
Till **I** **as** **white**
直到 我 作为 白色的

直到我变成白色

[kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['pjʊrnɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [səʊl]
Could **show** **the** **pureness** **of** **a** **soul**
可以 展示 这 纯度 的 一个 灵魂

可以展现灵魂的纯洁。

[ðæt] [dʌθ] [rɪ'vi:l]
That **doth** **reveal**
那 确实 揭示

那揭示

[lʌv] [wɪtʃ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [həʊl]
Love **which** **before** **the** **sacred** **whole**
爱 哪个 前 这 神圣 所有的

在神圣的整体之前的爱

[kæn; kən] ['raɪtli] [ni:l] .
Can **rightly** **kneel** **.**
能 没错 下跪 .

可以正确地跪下。

[maɪ] ['ɔ:ltə(r)] [wɒz; wəz] [hɜ:(r); hə(r)] ['blesɪŋ] - [pleɪs]
My **altar** **was** **her** **blessing** **-** **place**
我的 坛 曾是 她 祝福 - 地方

我的祭坛是她的祝福之地

[wens] [ʃi:; ʃi] [bɪ'stəʊd]
Whence **she** **bestowed**
何处 她 授予

她由此赐予

[ðə; ði] [gɪfts] [dɪ'vaɪnli] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [greɪs]
The **gifts** **divinely** **of** **her** **grace**
这 礼物 神圣地 的 她 优雅

她恩典的神圣馈赠

[ɒn] ['wɜ:ʃɪp] [baʊd] ;
On **worship** **bowed** **;**
在 崇拜 鞠躬 ;

俯身敬拜;

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][maɪ][ˌædə'reɪʃ(ə)n][rəʊz]
For **as** **my** **adoration** **rose**
为了 作为 我的 崇拜 玫瑰

当我的爱慕之情升腾

[tuː; tə] ['lʌvz] [aɪ'diːəl]
To **love's** **ideal**
到 爱的 理想的

爱情的理想

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz]
She **lifted** **me** **as** **one** **of** **those**
她 抬起 我 作为 一 的 那些

她把我举了起来，就像那些人一样。

[huː] ['raɪtli] [niːl] . [-]
Who **rightly** **kneel** **.** **[** **46** **]**
WHO 没错 下跪 . [-]

谁理应跪拜。[46]

[ə; eɪ] ['vɪʒn]
A **VISION**
一个 想象

愿景

[tɔːl] [ænd; ənd][feə(r)][ænd; ənd]['æʒə(r)] - [aɪd] ,
Tall **and** **fair** **and** **azure** **-** **eyed** **,**
高的 和 公平的 和 蔚蓝 - 眼睛 ,

高挑、肤色白皙、拥有一双蔚蓝色的眼睛，

['kʌvət] ['glɑːnsɪz] - [niːθ] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] [læʃ]
Covert **glances** **'** **neath** **the** **drooping** **lash**
隐蔽 眼神 - 下方 这 下垂 睫毛

透过下垂的睫毛，偷偷地瞥了一眼。

[laɪk] ['kjuːpɪdz] ['ærəus] [ɪn][æn; ən] ['ɑːtfl] ['kwɪvə(r)] —
Like **Cupid's** **arrows** **in** **an** **artful** **quiver** **—**
喜欢 丘比特的 箭头 在 一个 巧 颤动 —

就像丘比特的箭装在精巧的箭筒里——

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ðɪs] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [bɪ'saɪd] ,
She **is** **this** **and** **much** **beside** **,**
她 是 这 和 很多 旁 ,

她不仅如此，而且远不止于此。

[wɪtʃ] [tuː; tə] [tel] [ɪn]['diːteɪl] [wʊd] [biː; bi] [ræʃ]
Which **to** **tell** **in** **detail** **would** **be** **rash**
哪个 到 告诉 在 细节 会 是 皮疹

详细说明还为时过早。

[baɪ]['eni][bʌt; bət][ðə; ði]['begə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['gɪvə(r)] .
By **any** **but** **the** **beggar** **to** **the** **giver** **.**
经过 任何 但 这 乞丐 到 这 赠予者 .

除了乞丐对施予者之外的任何人。

[ɪf] [ai] ['gæðəd] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [geɪv] ,
If **I** **gathered** **,** **if** **she** **gave** **,**
如果 我 聚集 , 如果 她 给予 ,

如果我收集，如果她给予，

[ai][kʊd; kəd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)]['ɪntuː][ɑːt] ,
I **could** **put** **it** **better** **into** **art** **,**
我 可以 放 它 更好的 进入 艺术 ,

我可以用艺术更好地表达它。

[baɪ] ['kaʊntləs] ['lɪt(ə)l] ['tʃɑ:mɪŋ] [θɪŋz] [ɪ'leɪtɪd] —
By countless little charming things elated —
经过 无数 小的 迷人 事物 欣喜若狂 —

无数令人愉悦的小事——

['sɪlkən] ['tresɪz] [ɪn][ə; eɪ] [weɪv] ,
Silken tresses in a wave ,
丝 头发 在 一个 海浪 ,

柔顺的秀发呈波浪状，

[tʃi:k] [wɪð] ['stəʊlən] ['pɪgmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] ,
Cheek with stolen pigment from the heart ,
脸颊 和 被盗 颜料 从 这 心 ,

脸颊上沾染着从心底偷来的色素，

[ænd; ənd] [maʊθ] [ðə; ði][məʊst] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ɛə] [kri'eɪtɪd] .
And mouth the most inviting e'er created .
和 嘴 这 最多 邀请 曾经 创建 .

以及有史以来最诱人的嘴巴。

[stɪl] [aɪm] [ʃɔ:t] [ɒv; əv]['təʊt(ə)l] [tru:θ]
Still I'm short of total truth
仍然 我是 短的 的 全部的 真相

但我仍未获得全部真相。

[dʒʌst][tu:; tə] ['fi:tʃə(r)] [fɔ:θ] [hɜ:(r); hə(r)] ['lʌvli] [feɪs]
Just to feature forth her lovely face
只是 到 特征 前进 她 迷人的 脸

只是为了展现她美丽的脸庞

[ri:ð] [ɪn]['reb(ə)l; rɪ'bel] - [lɒkt] [ɔ:(r)] [kwɑ:'fjʊəd] ['lɪmbəs] ;
Wreathed in rebel - locked or coiffured limbus ;
花环 在 反叛 - 已锁定 或者 精心打理的发型 边缘 ;

被叛逆的发型或精心打理的刘海环绕;

[jet] [ðə; ði] [haɪɪst] [tʃɑ:m] [ɒv; əv] [ju:θ]
Yet the highest charm of youth
然而 这 最高 魅力 的 青年

然而，青春最迷人的地方就在于此

[ɪz][ðə; ði] [sɒft] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [greɪs]
Is the soft inimitable grace
是 这 柔软的 无比 优雅

那柔和而独特的优雅

[ðæt] [beið] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] ['gləʊɪŋ] ['nɪmbəs] .
That bathes a woman with a glowing nimbus .
那 沐浴 一个 女士 和 一个 发光 雨云 .

那光芒会笼罩住女人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [maɪ]['gɒdes; 'gɒdəs] [hæθ] [ɪm'pru:vd]
And this my goddess hath improved
和 这 我的 女神 有 改进

我的女神已经改进了这一点。

[baɪ] ['evri] ['femənɪn] ['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv] [teɪst] ,
By every feminine instinct of taste ,
经过 每一个 女性 本能 的 品尝 ,

出于女性的一切感官本能，

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [di:pə(r)] [tʃɑ:m] [ɒv; əv]['spɪrɪtɪz(ə)m] —
And still the deeper charm of spiritism —
和 仍然 这 更深 魅力 的 唯灵论 —

而唯灵论更深层的魅力依然存在——

[wɪtʃ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][səʊl][ænd; ənd] [lʌvd]
Which , if it were the soul and loved
哪个 , 如果 它 是 这 灵魂 和 喜爱

如果那是灵魂，并且深爱着它，那会怎样呢?

[sʌm; səm]['kɪndrəd] [səʊl][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [lʌv] - [weɪst] ,
Some kindred soul in this world of love - waste ,
一些 亲属 灵魂 在 这 世界 的 爱 - 浪费 ,

在这个充满爱情浪费的世界里，或许还能找到一些志同道合的人。

[wʊd] [lɑːf] [æt; ət] ['evri] ['selfɪʃ] ['kætəkɪzəm] [-]
Would laugh at every selfish catechism [47]
会 笑 在 每一个 自私 教理问答 [-]

会嘲笑每一条自私的教义[47]

[ɒv; əv] ['wɜːldli] ['wɪzdəm][ænd; ənd][ɪts] [kriːd]
Of worldly wisdom and its creed
的 世俗 智慧 和 它是 信条

世俗智慧及其信条

[ænd; ənd]['tremb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [lʌv] [rɪ'viːld] ,
And tremble to the fate which love revealed ,
和 颤抖 到 这 命运 哪个 爱 揭晓 ,

颤抖吧，面对爱情所揭示的命运。

[flʌʃt] [æt; ət][ɪts] [glɪmps] [ɒv; əv]['pærədaɪs] , [dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs]
Flushed at its glimpse of Paradise , delirious
酡 在 它是 一瞥 的 天堂 , 谵妄

瞥见天堂，欣喜若狂

[ðæt] [laɪf][wɒz; wəz][nɒt][ɔːl][krɑːft][ænd; ənd] [griːd]
That life was not all craft and greed
那 生活 曾是 不是 全部 工艺 和 贪婪

那样的生活并非只有诡计和贪婪。

[bʌt; bət] [ˌʌndə'niːθ] [ɪts] ['ʃæləʊz] [hɑːf] - [kən'siːld]
But underneath its shallows half - concealed
但 下 它是 浅滩 一半 - 暗

但在其浅滩下方半隐蔽处

[leɪ] ['pæʃ(ə)n] [grænd] , [træns'fɪgərɪŋ] , [ɪm'pɪəriəs] ! [-]
Lay passion grand , transfiguring , imperious ! [48]
莱 热情 盛大 , 变形 , 专横 ! [-]

世俗的激情是伟大的、非凡的、专横的！[48]

[ðə; ði] ['ɑːftəmæθ]
THE AFTERMATH
这 后果

余波

['lʌvəz] ['meɪkɪŋ] ['fuːlɪʃ] [vaʊz] ,
Lovers making foolish vows ,
恋人 制作 愚蠢 誓言 ,

情侣们许下愚蠢的誓言，

['θɪŋkɪŋ] [lʌv] [ɪz] ['deθləs]
Thinking love is deathless
思维 爱 是 永生

认为爱是永恒的

[wen] - [tɪz] ['fɪrsɪst] [tuː; tə] [ɪ'spaʊz]
When ' tis fiercest to espouse
什么时候 - 的 最凶猛 到 支持

何时最激烈地拥护

[wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [sɪŋz] [səʊ] [ˈbreθləs] ;
What it sings so breathless ;
什么 它 唱歌 所以 喘不过气 ;

它唱得如此喘息；

[naʊ] [kəˈresɪŋ] , [naʊ] [kənˈfesɪŋ]
Now caressing , now confessing
现在 爱抚 , 现在 坦白

时而爱抚，时而坦白

[ɪn][rəʊˈmæntɪk]['stænzə] —
In romantic stanza —
在 浪漫的 诗节 —

用浪漫的诗句——

[sʌtʃ] [ɪz] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] ['fæʃ(ə)n]
Such is passion and its fashion
这样的 是 热情 和 它是 时尚

这就是激情及其时尚

[ɒv; əv][ɪkˌstrævəˈgænzə] .
Of extravaganza .
的 盛大庆典 .

极尽奢华。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lʌv] [ðæts] [wɜːθ] [ə; eɪ] [θrəʊn]
But the love that's worth a throne
但 这 爱 那就是 值得 一个 王座

但那份爱，值得拥有王座。

[ɪz][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] ['leɪtə(r)]
Is the kind that later
是 这 种类 那 之后

是那种后来

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sentɪmənt] [ə'ləʊn]
More than sentiment alone
更多的 比 情绪 独自的

不仅仅是情感上的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第3/6页

[pruːvz] [ænd; ənd] ['hevənz] ['greɪtə(r)]
Proves and heavens greater
证明 和 天 更大的

证明和天堂更伟大

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['frenzi] [ɒv; əv][ðə; ði]['fænsi]
Than a frenzy of the fancy
比 一个 狂热 的 这 想要

比狂热的幻想

[ɔː(r)][ə; eɪ] [kriːd] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
Or a creed of nature ,
或者 一个 信条 的 自然 ,

或者说，一种自然信条，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɪn] [faɪn] ['freɪzɪz]
Or the praises in fine phrases
或者 这 赞扬 在 美好的 短语

或者用优美的词句来赞美

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['kriːtʃə(r)] .
Of a charming creature .
的 一个 迷人 生物 .

一个迷人的生物。

[əʊ] , [ðə; ði] ['hæpi] ['ɑːftəmæθ]
Oh , the happy aftermath
哦 , 这 快乐的 后果

哦，美好的余韵

[wen] [ðə; ði] - ['əʊvə(r)]
When the mating's over
什么时候 这 - 超过

交配结束后

[ænd; ənd] [ɔː'diːl] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ]
And ordeals of life and death
和 磨难 的 生活 和 死亡

以及生与死的考验

[tiːtʃ] [ðə; ði] ['waɪləm] ['lʌvə(r)]
Teach the whilom lover
教 这 何时 情人

教导那位爱人

[ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən]
That the woman , though for human
那 这 女士 , 尽管 为了 人类

那个女人，虽然是人类的

[tʃɑːms] [hiː; hi][dɪd] [ɪn'ʃraɪn] [hɜː(r); hə(r)] ,
Charms he did enshrine her ,
魅力 他 做过 供奉 她 ,

他为她佩戴了护身符，

[ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prez(ə)ns]
Is the essence of a presence
是 这 本质 的 一个 在场

存在的本质是什么?

[s'wi:tər] [ænd; ənd][dɪ'vaɪnə(r)] ! [-]
Sweeter and diviner ! [49]
更甜 和 占卜师 ! [-]

更甜美，更神圣！[49]

[pru:f] - [wɜ:dz]
PROOF - WORDS
证明 - 字

证明词

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪs] — [aɪ] [lʌvd] [ˌaɪ 'ti:] ;
There was a face — I loved it ;
那里 曾是 一个 脸 — 我 喜爱 它 ;

那里有一张脸——我爱它;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pʌls] — [aɪ][felt] [ˌaɪ 'ti:] ;
There was a pulse — I felt it ;
那里 曾是 一个 脉冲 — 我 毛毡 它 ;

我感觉到了脉搏;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [səʊl] — [aɪ] [senst] [ˌaɪ 'ti:]
There was a soul — I sensed it
那里 曾是 一个 灵魂 — 我 感觉到的 它

那里有灵魂——我感觉到了。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [maɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [aɪ] .
And made it mine for aye .
和 制成 它 矿 为了 是的 .

并永远把它据为己有。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɑ:t] — [aɪ] [pru:vd] [ˌaɪ 'ti:] ;
There was a heart — I proved it ;
那里 曾是 一个 心 — 我 已证实 它 ;

我有一颗心——我证明了这一点;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜ:d] — [aɪ] [spelt] [ˌaɪ 'ti:] ;
There was a word — I spelt it ;
那里 曾是 一个 单词 — 我 拼写 它 ;

我拼出了一个词;

[jet] ['skeəsli] [hæd; həd] [kə'menst] [ˌaɪ 'ti:]
Yet scarcely had commenced it
然而 几乎 有 开始 它

然而，它才刚刚开始。

[wen] [kɔ:ld] [frɒm; frəm] [dri:mz] [ə'weɪ] .
When called from dreams away .
什么时候 称为 从 梦境 离开 .

从梦中被召唤而来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊp] — [aɪ] [ri:ð] [ˌaɪ 'ti:] ;
There was a hope — I wreathed it ;
那里 曾是 一个 希望 — 我 花环 它 ;

我曾抱有一线希望——我把它紧紧抓住;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [preə(r)] — [aɪ] [sped] [ˌaɪ 'ti:] ;
There was a prayer — I sped it ;
那里 曾是 一个 祷告 — 我 加速 它 ;

有一段祷告——我快速地把它写了下来;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [siːl] — [ai] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,

There	was	a	seal	—	I	gave	it	,
那里	曾是	一个	海豹	—	我	给予	它	,

那里有一枚印章——我把它给了，

[ðen] [beɪd] [maɪ] [lʌv] [ə'djuː] .

Then	bade	my	love	adieu	.
然后	巴德	我的	爱	再见	.

然后向我的爱人道别。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saɪ] — [ai] [briːðd] [ˌaɪ 'tiː] ;

There	was	a	sigh	—	I	breathed	it	;
那里	曾是	一个	叹	—	我	呼吸	它	;

我叹了口气——我深吸了一口气;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [teə(r); tɪə] — [ai] [ʃed] [ˌaɪ 'tiː] ;

There	was	a	tear	—	I	shed	it	;
那里	曾是	一个	撕	—	我	棚	它	;

我流下了眼泪;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gɪft] — [ai] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː]

There	was	a	gift	—	I	save	it
那里	曾是	一个	礼物	—	我	节省	它

有一份礼物——我把它保存了下来。

[tuː; tə] [nəʊ] [maɪ] [lʌv] [ɪz] [truː] .

To	know	my	love	is	true	.
到	知道	我的	爱	是	真的	.

让我知道我的爱是真挚的。

['meməriz] [-]

MEMORIES	[	53	]
回忆	[	-	]

回忆录[53]

[ə'djuː]

ADIEUS
再见

再见

[wen] [wiː; wi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɔː(r)] [ʃɔː(r)]

When	we	from	the	ship	or	shore
什么时候	我们	从	这	船	或者	支撑

当我们从船上或岸边下来时

[bɪd] [ˌfeə'wel] — [əʊ] , [feə(r)] [ðiː] [wel] !

Bid	farewell	—	Oh	,	fare	thee	well	!
出价	告别	—	哦	,	票价	你	出色地	!

告别吧——哦，再见了!

[ðəʊ] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] ['or]

Though	the	voyage	may	be	o'er
尽管	这	航程	可能	是	超过

虽然航程可能已经结束

['əʊʃ(ə)n] - [vɑːst] [ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [tel]

Ocean	-	vasts	and	none	can	tell
海洋	-	广阔的	和	没有任何	能	告诉

浩瀚的海洋，无人能知晓

['weðə(r)] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ˌevə'mɔː(r)]

Whether	we	shall	evermore
无论	我们	将	越来越

我们是否还会继续

[miːt] [ə'gen] , [jet] [feə(r)] - [ðiː] - [wel]
Meet again , yet fare - thee - well
见面 再次 , 然而 票价 - 你 - 出色地

再见，也是告别

[miːnz] [ə; eɪ] [həʊp] [huːz] ['æksents; æk'sents] [spel]
Means a hope whose accents spell
方法 一个 希望 谁 口音 拼写

这意味着一种希望，它的重音拼写

[tɪl] [wiː; wi] [griːt] [ə'gen] — [ˌfeə'wel] !
Till we greet again — farewell !
直到 我们 迎接 再次 — 告别 !

期待下次再见——再见！

[wen] [wiː; wi] ['əʊvə(r)] [siː] [ɔː(r)] [lænd]
When we over sea or land
什么时候 我们 超过 海 或者 土地

当我们在海上或陆地上

[ˌgɒd'spiːd] [wɪʃ] — [əʊ] , [spiːd] [ðiː] [gɒd] !
Godspeed wish — Oh , speed thee God !
一路顺风 希望 — 哦 , 速度 你 上帝 !

祝你一路顺风——哦，上帝，祝你一路顺风！

[hɪm] [wiː; wi] [trʌst] [wɪð] ['kaɪndli] [hænd] ,
Him we trust with kindly hand ,
他 我们 相信 和 亲切地 手 ,

我们以仁慈之手信赖他，

['nærəʊ] [ðəʊ] [ðə; ði] [wei] [ɔː(r)] [brɔːd] ,
Narrow though the way or broad ,
狭窄的 尽管 这 方式 或者 广阔 ,

道路狭窄或宽阔

['sʌmtaɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪstənt] [strænd]
Sometime from the distant strand
有时 从 这 遥远 链

某个时候，来自遥远的海滩

[bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [ʃɒd]
Back again to bring us shod
后退 再次 到 带来 我们 鞋子

又回来给我们带来鞋子

['dʒɔɪəs] ['or] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [trɒd] .
Joyous o'er the way we trod .
欢乐 超过 这 方式 我们 践踏 .

一路欢欣鼓舞。

[həʊp] [ɪz] [ˌgɒd'spiːd] — [spiːd] [ðiː] [gɒd] !
Hope is Godspeed — speed thee God !
希望 是 一路顺风 — 速度 你 上帝 !

希望就是上帝保佑——愿上帝保佑你！

[wen] ['aʊə(r)] ['pɑːtɪŋ] [wɜːd] -
When our parting word fore'er
什么时候 我们的 离别 单词 -

当我们临别赠言

[ɪz] [ˌgʊd'baɪ] — [gɑːdz] [wei] [biː; bi] [ðaɪn] !
Is goodbye — God's way be thine !
是 再见 — 神的 方式 是 你的 !

再见——愿上帝的道路属于你！

['weðə(r)] - [tɪz][aʊə'self] [huː] [feə(r)]
Whether ' tis ourself who fare
无论 - 的 我们自己 WHO 票价

无论是我们自己还是其他人

[ɔː(r)][ə'nʌðə(r)][wiː; wi] [rɪ'zaɪn] ,
Or another we resign ,
或者 其他 我们 辞职 ,

或者我们辞职，

[jet] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][keə(r)]
Yet committed to His care
然而 坚定的 到 他的 关心

然而，祂却全心全意地眷顾祂。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][æz; əz] [bɪ'naɪn] ,
And a future as benign ,
和 一个 未来 作为 良性 ,

以及一个良性的未来，

[wiː; wi][ə'weɪt][ðə; ði] [pruːf] [dɪ'vaɪn]
We await the proof divine
我们 等待 这 证明 神圣的

我们等待神圣的证明。

[hoʊps] [ˌgʊd'baɪ] [ɪz][gɒd][biː; bi] [ðaɪn] ! [-]
Hope's goodbye is God be thine ! [54]
希望 再见 是 上帝 是 你的 ! [-]

希望的告别是：愿上帝与你同在！[54]

[dʌst] [tuː; tə] [dʌst]
DUST TO DUST
灰尘 到 灰尘

尘归尘

[ɜːθ] [tuː; tə] [ɜːθ] , [wiː; wi] ['sædli] [saɪ] —
Earth to earth , we sadly sigh —
地球 到 地球 , 我们 令人遗憾的是 叹 —

地球与地球，我们悲伤地叹息——

[bɪ'lʌvɪd] , [bɪ'lʌvɪd] , [waɪ] [dɪdst] [ðaʊ] [daɪ] ?
Beloved , beloved , why didst thou die ?
心爱 , 心爱 , 为什么 迪斯特 你 死 ?

亲爱的，亲爱的，你为何而死?

['hev(ə)n] , [waɪ] [ʌn'taɪmli] [deθ]
Heaven , why untimely death
天堂 , 为什么 不合时宜 死亡

上天啊，为何英年早逝

[wen] [səʊ] [swiːt] [ɑː(r); ə(r)][laɪf][ænd; ənd] [breθ] ?
When so sweet are life and breath ?
什么时候 所以 甜的 是 生活 和 气息 ?

生命和呼吸何时如此美好?

[ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ]
Earth and Heaven tell us why
地球 和 天堂 告诉 我们 为什么

天地告诉我们为什么

['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [hæv; həv][tuː; tə][daɪ] ?
Our beloved have to die ?
我们的 心爱 有 到 死 ?

我们挚爱的亲人必须死去吗?

[dʌst] [tuː; tə] [dʌst] , [ðə; ði] ['elɪmənts]
Dust to dust , the elements
灰尘 到 灰尘 , 这 元素

尘归尘，土归土，万物皆如此

['swɒləʊ] [kleɪ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [sens] .
Swallow clay and sleeping sense .
吞 黏土 和 睡眠 感觉 .

吞咽黏土和睡眠感。

[wɪlt] [ðaʊ] [weɪk] , [bɪ'lʌvɪd] , [jet]
Wilt thou wake , beloved , yet
枯萎 你 唤醒 , 心爱 , 然而

你还会醒来吗，亲爱的?

[tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [wet] ,
To the eyes no longer wet ,
到 这 眼睛 不 更长 湿的 ,

眼中不再有泪水，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɑːmz] [ðæt] [nəʊ][mɔː(r)] [eɪk] ,
To the arms that no more ache ,
到 这 武器 那 不 更多的 疼痛 ,

致不再疼痛的双臂，

[wɪlt] [ðaʊ] , [əʊ] [bɪ'lʌvɪd] , [weɪk] ?
Wilt thou , O beloved , wake ?
枯萎 你 , 哦 心爱 , 唤醒 ?

亲爱的，你愿意醒来吗?

['æʃɪz] [tuː; tə] ['æʃɪz] ['mɪŋglɪŋ] ,
Ashes to ashes mingling ,
灰烬 到 灰烬 混杂 ,

尘归尘，土归土，

[fleʃ] [ðeɪ] ['kʌvə(r)] , [tɪəz] [ðeɪ] [rɪŋ] .
Flesh they cover , tears they wring .
肉 他们 覆盖 , 眼泪 他们 拧 .

它们覆盖血肉，它们拧干眼泪。

[bɪ'lʌvɪd] , [bɪ'lʌvɪd] , [ðə; ði] ['flaʊəz] [ai] [brɪŋ]
Beloved , beloved , the flowers I bring
心爱 , 心爱 , 这 花朵 我 带来

亲爱的，亲爱的，我带来的鲜花

['wɪðə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [sprɪŋ]
Wither , but the ones that spring
枯萎 , 但 这 一个 那 春天

凋零，但那些萌芽的

['or] [ðaɪ] [məʊld] [wɪð] ['prɒmɪs] [smaɪl]
O'er thy mould with promise smile
超过 你的 模具 和 承诺 微笑

带着希望的微笑，覆盖你的模具

“ ['dɪərɪst] , [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ! ” [-]
“ Dearest , yet a little while ! ” [55]
“ 亲爱的 , 然而 一个 小的 尽管 ! ” [-]

“亲爱的，再过一会儿！”[55]

['lɪt(ə)l] [wɜːdz]
LITTLE WORDS
小的 字

小词

[spiːk] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truːθ]

Speak	but	the	little	words	of	truth
说话	但	这	小的	字	的	真相

只说真话。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [wen] [ðaʊ] [hæst] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] ;

And	they	shall	live	when	thou	hast	ceased	to	be	;
和	他们	将	居住	什么时候	你	哈斯特	停止	到	是	;

当你不复存在时，他们仍将存活；

[ðə; ði][lɪps][baɪ]['traɪəl]['deɪli] [pʊt][tuː; tə] [pruːf]

The	lips	by	trial	daily	put	to	proof
这	嘴唇	经过	审判	日常的	放	到	证明

嘴唇每天都在经受考验以证明

[briːð] ['nʌθɪŋ] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] [sɪn'serəti] ,

Breathe	nothing	sweeter	than	sincerity	,
呼吸	没有什么	更甜	比	诚意	,

没有什么比真诚更甜美，

['helpɪŋ] [ðaɪ] ['brʌðə(r)][tuː; tə][biː; bi] [truː] [laɪk] [ðiː] .

Helping	thy	brother	to	be	true	like	thee	.
帮助	你的	兄弟	到	是	真的	喜欢	你	.

帮助你的兄弟像你一样忠诚。

[spiːk] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [lʌv]

Speak	but	the	little	words	of	love
说话	但	这	小的	字	的	爱

只说些爱的话语

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['lɪŋgə(r)] [wen] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [stɪl] ;

And	they	shall	linger	when	the	tongue	is	still	;
和	他们	将	萦绕	什么时候	这	舌头	是	仍然	;

当舌头停止转动时，它们就会停留；

[fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [ðeə(r)][biː; bi] [θrəʊnz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'muːv] ,

For	whether	there	be	thrones	they	shall	remove	,
为了	无论	那里	是	王座	他们	将	消除	,

即使有王位，他们也要撤退。

[bʌt; bət] [lʌv] [ə'baɪdɪθ] [ɔːl]['aʊə(r)] [θɔːts] [tuː; tə] [fɪl]

But	love	abideth	all	our	thoughts	to	fill
但	爱	安息	全部	我们的	想法	到	充满

但爱却占据了我们所有的思绪，充盈着我们。

[ænd; ənd] [fæʃənɛθ] [rɪ'membrəns] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

And	fashioneth	remembrance	as	it	will	.
和	时尚	纪念	作为	它	将要	.

并随心所欲地塑造记忆。

[spiːk] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv][həʊp]

Speak	but	the	little	words	of	hope
说话	但	这	小的	字	的	希望

只说些充满希望的话语

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] [wei] [wen] ['kʌmɪθ] [naɪt]

And	they	shall	cheer	the	way	when	cometh	night
和	他们	将	欢呼	这	方式	什么时候	到来	夜晚

当夜幕降临，他们将欢呼雀跃。

[tuː; tə] [ðiː] [ɔː(r)]['ʌðə(r)z] [huː] [ɪn] [dɑːk] [wʊd] [grəʊp]

To	thee	or	others	who	in	dark	would	grope
到	你	或者	其他的	WHO	在	黑暗的	会	摸索

致你或其他在黑暗中摸索的人

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðaɪ]['hʌmb(ə)l] [laɪt]
But **for** **the** **courage** **of** **thy** **humble** **light**
但 为了 这 勇气 的 你的 谦逊的 光

但因你谦卑之光所展现的勇气

[fed] [baɪ][ðə; ði][ɔɪl][ɒv; əv] ['prɒmɪs] — " [ɔːl] ['kɒmz] [raɪt] .
Fed **by** **the** **oil** **of** **promise** **—** **"** **All** **comes** **right** **.**
美联储 经过 这 油 的 承诺 — " 全部 来 正确的 .

受"一切都会好起来的"这种美好愿望的鼓舞。

" [spiːk] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [trʌst]
" **Speak** **but** **the** **little** **words** **of** **trust**
" 说话 但 这 小的 字 的 相信

只说些信任的话语。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rɒb][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][ɪts] [krɒs] ,
And **they** **shall** **rob** **the** **struggle** **of** **its** **cross** **,**
和 他们 将 抢 这 斗争 的 它是 叉 ,

他们将剥夺斗争的十字架，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['sɔːroʊz] ['bɪtənəs] , [ðə; ði] [dʌst]
The **heart** **of** **sorrow's** **bitterness** **,** **the** **dust**
这 心 的 悲伤的 苦味 , 这 灰尘

悲伤的核心，苦涩的尘埃

[ɒv; əv] ['vɪktəri] ['or] ['aʊə(r)] [ded] — [fɔː(r); fə(r)][aʊt][ɒv; əv] [lɒs]
Of **victory** **o'er** **our** **dead** **—** **for** **out** **of** **loss**
的 胜利 超过 我们的 死的 — 为了 出去 的 损失

战胜逝者——为了走出失去的悲痛

[trʌst] [siːz] [ɪ'tɜːn(ə)l][geɪn] [træns'fɔːm] [ðə; ði] [drɒs] . [-]
Trust **sees** **eternal** **gain** **transform** **the** **dross** **.** **[** **56** **]**
相信 看到 永恒 获得 转换 这 浮渣 . [-]

信任使永恒的收益转化渣滓。[56]

[ə; eɪ] ['weɪsaɪd] [laɪf]
A **WAYSIDE** **LIFE**
一个 路边 生活

路边生活

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [striːm] [spræŋ] [frɒm; frəm][ɪts]['dɪstənt] [sɔːs] ,
A **little** **stream** **sprang** **from** **its** **distant** **source** **,**
一个 小的 溪流 弹簧 从 它是 遥远 来源 ,

一条小溪从遥远的源头涌出，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['piːp(ə)ld] ['væli] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒŋ]
And **through** **the** **peopled** **valley** **with** **a** **song**
和 通过 这 人 谷 和 一个 歌曲

穿过人口稠密的山谷，唱着歌

[ˌaɪ 'tiː][held][ɪts]['smaɪlɪŋ] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [kɔːs] ,
It **held** **its** **smiling** **uneventful** **course** **,**
它 握住 它是 微笑 平静无事 课程 ,

它保持着平静祥和的航行轨迹，一路微笑，风平浪静。

['greɪtf(ə)l] [wɪð] ['kuːlɪŋ] [drɑːft] [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [lɒŋ] ,
Grateful **with** **cooling** **draught** **the** **whole** **year** **long** **,**
感激的 和 冷却 草稿 这 所有的 年 长的 ,

一年四季都享受着凉爽的微风，我心怀感激。

[tɪl] [ðeɪ] [huː] ['deɪli] [dræŋk][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [strɒŋ] .
Till **they** **who** **daily** **drank** **of** **it** **grew** **strong** **.**
直到 他们 WHO 日常的 喝 的 它 生长 强的 .

直到那些每日饮用它的人变得强壮起来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][stɑ:(r)] [ʃɒn] ['sɒftli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

A	little	star	shone	softly	in	the	night	,
一个	小的	星星	闪耀	轻轻	在	这	夜晚	,

夜空中，一颗小星星轻轻闪烁。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['meni] - ['glɔ:rid] ['hev(ə)nli] [həʊst]

And	in	the	many	-	gloried	heavenly	host
和	在	这	许多	-	光荣的	天上	主持人

在荣耀的天军中

[ˌaɪ 'ti:] [ʃed] [ə; eɪ] [tru:] [ænd; ənd]['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] [laɪt] ;

It	shed	a	true	and	never	-	failing	light	;
它	棚	一个	真的	和	绝不	-	失败	光	;

它散发出真实而永不熄灭的光芒;

[səʊ] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒnstənsi] - [twɒz] [lʌvd] [ðə; ði][məʊst]

So	that	for	constancy	'	twas	loved	the	most
所以	那	为了	恒常	-	那是	喜爱	这	最多

所以，它因忠贞而最受喜爱。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][nəʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [lɒst] .

Because	for	lack	of	it	no	way	was	lost	.
因为	为了	缺少	的	它	不	方式	曾是	丢失的	.

因为没有它，就不会丢失任何东西。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɔɪn] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [frɒm; frəm][hænd][tu:; tə][hænd] ,

A	little	coin	was	passed	from	hand	to	hand	,
一个	小的	硬币	曾是	通过了	从	手	到	手	,

一枚小硬币在人们手中传递，

[ænd; ənd] ['hʌmbli] [sɜ:vd] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [deɪ] [baɪ] [deɪ]

And	humbly	served	its	mission	day	by	day
和	谦卑地	服务	它是	使命	天	经过	天

它日复一日地谦卑地履行着它的使命。

[ɪn][ðə; ði][laɪf] - [ni:dz] [ɪts]['vælju:][kʊd; kəd] [kə'mɑ:nd] ;

In	the	life	-	needs	its	value	could	command	;
在	这	生活	-	需求	它是	价值	可以	命令	;

在生活必需品中，它的价值可以左右一切;

[pjʊə(r)][gəʊld][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðəʊ] [smɔ:l] [ɪn] ['kʌrənsi] ,

Pure	gold	it	was	though	small	in	currency	,
纯的	金子	它	曾是	尽管	小的	在	货币	,

虽然是纯金，但流通量不大。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] [wɒnt] [sə'fais] [tu:; tə] [peɪ] .

And	many	a	debt	of	want	sufficed	to	pay	.
和	许多	一个	债务	的	想	足够了	到	支付	.

许多因贫困而产生的债务足以偿还。

[ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][laɪf][wɒz; wəz][lɪvd; 'laɪvd] [weə(r)] ['ʌðə(r)z] [felt]

A	humble	life	was	lived	where	others	felt
一个	谦逊的	生活	曾是	居住地	在哪里	其他的	毛毡

在别人看来，他过着一种谦逊的生活。

[ɪts] [tru:θ] [ænd; ənd] [wɜ:θ] [tu:; tə][hænd][ænd; ənd][lɪp][ænd; ənd] [aɪ] ;

Its	truth	and	worth	to	hand	and	lip	and	eye	;
它是	真相	和	值得	到	手	和	唇	和	眼睛	;

它的真实性和价值体现在手、唇和眼上;

[ænd; ənd] [wen] - [twɒz] [spent] [ɪts] ['detəz] ['mju:tli] [nelt]

And	when	'	twas	spent	its	debtors	mutely	knelt
和	什么时候	-	那是	花费	它是	债务人	默默地	跪下

当它被耗尽时，债务人默默地跪了下来。

[tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði]['gɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['mɪnɪstri] —

To	thank	the	Giver	for	its	ministry	—
到	感谢	这	赠予者	为了	它是	部	—

感谢施予者的服事——

[ðə; ði] [striːm] , [ðə; ði][stɑː(r)] , [ðə; ði][kɔɪn] [ðeɪ] ['trævld] [baɪ] ,

The	stream	,	the	star	,	the	coin	they	travelled	by	,
这	溪流	,	这	星星	,	这	硬币	他们	旅行	经过	,

他们一路前行，途经溪流、星辰和硬币。

[ðə; ði] ['vænɪʃd] [laɪf] [huːz] ['benɪz(ə)n][ɒv; əv] [greɪs]

The	vanished	life	whose	benison	of	grace
这	消失了	生活	谁	本尼森	的	优雅

那逝去的生命，曾蒙受恩典的祝福

[wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði][kʌp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [biːm]

Was	like	the	cup	of	water	or	the	beam
曾是	喜欢	这	杯子	的	水	或者	这	光束

就像一杯水或一束光

[ɒv; əv] ['frendli] [laɪt] [ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði][gəʊld] [huːz] [beɪs]

Of	friendly	light	or	as	the	gold	whose	base
的	友好的	光	或者	作为	这	金子	谁	根据

友善的光芒，或者像黄金一样，其基础

[ɒv; əv] ['hjuːmənnəs] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [dʌl] [ðə; ði] [gliːm] ,

Of	humanness	,	though	it	might	dull	the	gleam	,
的	人性	,	尽管	它	可能	乏味的	这	闪耀	,

虽然这可能会使人性的光芒黯淡一些，

[jet] [pɛrɪʃɛθ] [ænd; ənd] [liːvz] [ɪts] [wɜːθ] [suː'priːm; sjuː'priːm] . [-]

Yet	perisheth	and	leaves	its	worth	supreme	.	[	57	]
然而	灭亡	和	树叶	它是	值得	最高	.	[	-	]

然而，它终将消逝，却留下至高无上的价值。[57]

[əʊ][teə(r); tɪə] !

O	TEAR	!
哦	撕	!

哦，眼泪!

[əʊ][teə(r); tɪə][ɒv; əv] [griːf] [frɒm; frəm] ['strɪkən] ['spɪrɪt] [rʌŋ]

O	tear	of	grief	from	stricken	spirit	wrung
哦	撕	的	悲伤	从	受打击的	精神	拧干

哦，悲伤的泪水，从受伤的灵魂中挤出

[baɪ] ['neɪtʃərz] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʃrain]

By	nature's	requisition	of	our	shrined
经过	自然的	征用	的	我们的	神龛

出于自然对我们神圣事物的需要

[ænd; ənd][best] - [bɪ'lʌvɪd] ! — [ɪf] ['sɪmpəθaɪzɪŋ] [tʌŋ]

And	best	-	beloved	!	—	if	sympathizing	tongue
和	最好的	-	心爱	!	—	如果	同情的	舌头

还有最亲爱的！——如果同情的舌头

[kæn; kən] [spiːk] [wʌn] [wɜːd] [ɒv; əv] [həʊp] [ɔː(r)] ['kʌmfət] [kaɪnd]

Can	speak	one	word	of	hope	or	comfort	kind
能	说话	一	单词	的	希望	或者	舒适	种类

能说一句充满希望或安慰的话语

[baɪ] ['hev(ə)n] [ə'pruːvd] , —

By	Heaven	approved	,	—
经过	天堂	得到正式认可的	,	—

蒙上天悦纳——

[drɒp] [ðaʊ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][laɪk][ə; eɪ] ['dʒuːəld] [sfɪə(r)]
Drop thou upon it like a jewelled sphere
降低 你 之上 它 喜欢 一个 珠宝 领域

将你像一颗宝石球一样落在上面。

[huːz] [tremblɪŋ] ['aɪrɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [l'ʌvlie] !
Whose trembling iris makes it lovelier !
谁 发抖 鸢尾花 制作 它 更可爱 !

颤动的虹膜让它更可爱!

[baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hev(ə)n] - [ɪn'spaɪəd] [wɜːd] , [əʊ][teə(r); tɪə]
By such a Heaven - inspired word , O tear
经过 这样的 一个 天堂 - 灵感 单词 , 哦 撕

泪啊，这乃是上天启示的话语。

[ɒv; əv]['hjuːmən] ['sɒrəʊ] , [ðaʊ] [ɑːt] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi]
Of human sorrow , thou art made to be
的 人类 悲哀 , 你 艺术 制成 到 是

你生来就是为了承受人类的悲伤

[dɪ'vaɪnli] [θrɪld] [wɪð] ['kʌmfətɪŋ] [mɔː(r)][dɪə(r)]
Divinely thrilled with comforting more dear
神圣地 激动不已 和 令人感到安慰 更多的 亲爱的

神圣的喜悦，带来更多亲人的安慰

[ðæn; ðən] ['helpləs] [lʌv] [ɔː(r)] ['həʊpləs] ['sɪmpəθi] ! —
Than helpless love or hopeless sympathy ! —
比 无助 爱 或者 绝望 同情 ! —

胜过无助的爱或绝望的同情!

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [fɪld]
For thou art filled
为了 你 艺术 已填

因为你充满了

[wɪð] ['vɪʒnz] [naʊ] [ɒv; əv] [soʊlz] [sju'priːm; sə-] [sfɪə(r)] ,
With visions now of soul's supremer sphere ,
和 愿景 现在 的 灵魂的 至尊 领域 ,

如今，我已洞悉灵魂至高境界的景象，

[laɪk] [ðaɪn] [bʌt; bət] ['ɪnfɪnət] [ɪn] [lʌv] , [əʊ][teə(r); tɪə] !
Like thine but infinite in love , O tear !
喜欢 你的 但 无限 在 爱 , 哦 撕 !

泪水如同你的泪水般无限，啊!

[ðaʊ] [ɑːt] [tuː] [blɜːd] [ænd; ənd] ['blaɪndɪŋ] [naʊ] [tuː; tə][let]
Thou art too blurred and blinding now to let
你 艺术 也 模糊 和 失明 现在 到 让

你现在太过模糊不清，令人目眩，以至于无法放手

[ðaɪn] [aɪ] [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait]
Thine eye behold the beauty of the light
瘦 眼睛 看哪 这 美丽 的 这 光

你的双眼，得以欣赏这光的美丽

[ðæt] ['glimə] [θruː] [ðaɪ] [griːf] , — [bʌt; bət] [ðaʊ] [wɪlt] [jet] ,
That glimmers through thy grief , — but thou wilt yet ,
那 微光 通过 你的 悲伤 , — 但 你 枯萎 然而 ,

那光芒透过你的悲伤闪烁，——但你终究会，

[ɪf] ['pliːzɪθ] [gɒd] , [wɪð] [feɪθ] - [ə'nɔɪntɪd] [saɪt]
If pleaseth God , with faith - anointed sight
如果 请 上帝 , 和 信仰 - 受膏者 视线

如果上帝喜悦，以信心的目光注视着

[ænd; ənd] [lʌv] [ə'nju:]

And	love	anew
和	爱	重新

重新去爱

[dɪ'zɒlv] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['seplkə(r)]

Dissolve	in	joy	and	for	the	sepulchre
溶解	在	喜悦	和	为了	这	坟墓

沉浸在喜悦中，为了坟墓

[glæd] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] ['vɪktəri] , [əʊ][teə(r); tɪə] ! [-]

Glad	that	which	makes	it	victory	,	O	tear	!	[	58	]
高兴的	那	哪个	制作	它	胜利	,	哦	撕	!	[	-	]

喜悦于胜利，哦，泪！[58]

[ðə; ði] [dju:] [ɒv; əv] [dʌst]

THE	DEW	OF	DUST
这	露	的	灰尘

尘埃之露

[əʊ] [ded] [ɒv; əv] [ɜ:θ] , [rɪ'dʒɔɪs] !

O	dead	of	earth	,	rejoice	!
哦	死的	的	地球	,	麾	!

尘世的亡灵啊，欢欣吧！

[ðə; ði] ['flaʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌst]

The	flowers	from	the	dust
这	花朵	从	这	灰尘

尘埃中的花朵

[baɪ]['vɜ:n(ə)l] [dju:z] [ə'raɪz]

By	vernal	dews	arise
经过	春季	露水	出现

因春露而起

[ænd; ənd] [smaɪl] [rɪ'vaɪvɪŋ] [trʌst] ,

And	smile	reviving	trust	,
和	微笑	复苏	相信	,

微笑能重拾信任。

[wen] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['wɪntri] [tu:m] [ðeɪ] [weɪk]

When	from	their	Wintry	tomb	they	wake
什么时候	从	他们的	冬季	墓	他们	唤醒

当他们从冬日的坟墓中醒来

[ænd; ənd]['ɪntu:] ['sʌmə(r)] ['bju:ti] [breɪk] .

And	into	Summer	beauty	break	.
和	进入	夏天	美丽	休息	.

然后进入夏季美容假期。

[ænd; ənd][səʊ][ʃæl; ʃəl] ['sli:pɪŋ] [bi:; bi]

And	so	shall	sleeping	be
和	所以	将	睡眠	是

睡眠亦是如此。

[wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['fleʃli] [tu:m] ;

Within	our	fleshly	tomb	;
之内	我们的	肉体的	墓	;

在我们肉身的坟墓里；

[ðə; ði] ['i:stəˌtaɪd] [ʃæl; ʃəl] [fri:]

The	Eastertide	shall	free
这	复活节	将	自由的

复活节将带来自由

[ðə; ði][laɪf] [ðæt] [liːθ] [nʌm] ,
The life that lieth numb ,
这 生活 那 谎言 麻木的 ,

麻木的生命，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'njuː]
And from the dust shall rise anew
和 从 这 灰尘 将 上升 重新

尘埃落定，万物将再次升起。

[ðə; ði] ['deθləs] [bluːm] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [djuː] .
The deathless bloom of Spring and dew .
这 永生 盛开 的 春天 和 露 .

春天永不凋零的花朵和露珠。

[seɪ] [nɒt][tuː; tə] ['æʃɪz] [tɜːnz]
Say not to ashes turns
说 不是 到 灰烬 转弯

不要让灰烬变成

['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [wɪð] [ɪts] [ʃel] ,
Our being with its shell ,
我们的 存在 和 它是 壳 ,

我们与它的外壳共存，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'vaɪnnəs] [bɜːnz]
For a divineness burns
为了 一个 神性 烧伤

神性燃烧

[baɪ] [deθ] [ʌn'kwentʃəbl]
By death unquenchable
经过 死亡 无法熄灭的

永不熄灭的死亡

[tuː; tə] [wɔːm] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃɪl] [məʊld] [wɪr] [ɒv; əv]
To warm the poor chill mould we're of
到 温暖的 这 贫穷的 寒意 模具 是 的

为了温暖可怜的寒冷霉菌，我们

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [ʌn'daɪɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [pruːv] .
And our undying nature prove .
和 我们的 不朽 自然 证明 .

我们永生的本性证明了这一点。

[ɪf] [nɒt] [ə'nʌðə(r)] [greɪs]
If not another grace
如果 不是 其他 优雅

如果不是另一种恩典

[ʃæl; ʃəl] [kləʊð] ['aʊə(r)] [soʊlz] [dɪ'zaɪə(r)] ,
Shall clothe our soul's desire ,
将 衣服 我们的 灵魂的 欲望 ,

将满足我们灵魂的渴望，

[let] [nɒt][ðə; ði] [greɪv] [ɪ'feɪs]
Let not the grave efface
让 不是 这 严重 抹去

切莫让坟墓抹去

[wɒt] [ɪn][ˌjuː 'es] [dʌθ] [ə'spaɪə(r)] !
What in us doth aspire !
什么 在 我们 确实 渴望 !

我们内心究竟渴望什么！

[səʊ][ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['nəublə][biː; bi][ðæn; ðən][kleɪ]

So	shall	we	nobler	be	than	clay
所以	将	我们	更高贵	是	比	黏土

我们岂不比泥土更高贵?

[ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [truːθ] [tuː; tə] “ [laɪf][fɔː(r); fə(r)] [aɪ] . ” [-]

And	give	a	truth	to	“	life	for	aye	.	”	[	59	]
和	给	一个	真相	到	“	生活	为了	是的	.	”	[	-	]

并赋予“永恒的生命”以真理。[59]

[ə; eɪ] [smaɪl]

A	SMILE
一个	微笑

微笑

[æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] - [peɪn] [ə; eɪ] [laɪt] [dʌθ] [gliːm]

As	from	the	window	-	pane	a	light	doth	gleam
作为	从	这	窗户	-	窗格	一个	光	确实	闪耀

仿佛从窗玻璃中透出光芒

[tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðə; ðɪ]['trævələ(r)][æt; ət] ['iːvntaɪd] ,

To	cheer	the	traveller	at	eventide	,
到	欢呼	这	游客	在	黄昏	,

为了在黄昏时分给旅行者们带来慰藉,

[səʊ][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][smaɪl][ðə; ðɪ]['evə(r)] - ['frendli] [biːm]

So	was	her	smile	the	ever	-	friendly	beam
所以	曾是	她	微笑	这	曾经	-	友好的	光束

她的笑容也总是那么友善灿烂。

[ðæt] [lɪt][ðə; ðɪ] [weɪ] [ɔː(r)] [beɪd] [ðə; ðɪ] [gest] [ə'baɪd] .

That	lit	the	way	or	bade	the	guest	abide	.
那	点燃	这	方式	或者	巴德	这	客人	遵守	.

那盏灯照亮了道路，或者示意客人留宿。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [nəʊ] [krɒs] [ɔː(r)][keə(r)][bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [iːzd]

She	knew	no	cross	or	care	but	what	was	eased
她	知道	不	叉	或者	关心	但	什么	曾是	缓解

她不知何为苦难和忧虑，唯有减轻痛苦才是最重要的。

[baɪ]['smaɪlɪŋ] [trʌst] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][best] ;

By	smiling	trust	that	everything	was	best	;
经过	微笑	相信	那	一切	曾是	最好的	;

微笑着相信一切都会好起来的;

[wen] [ɔːl] [ə'raʊnd][wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pliːzd] ,

When	all	around	were	happy	she	was	pleased	,
什么时候	全部	大约	是	快乐的	她	曾是	高兴	,

当周围的人都开心时，她也感到高兴。

[wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][blest] .

When	she	could	make	them	happy	she	was	blest	.
什么时候	她	可以	制作	他们	快乐的	她	曾是	祝福	.

当她能让他们开心时，她就感到无比幸福。

[wiː; wi] [njuː] [huː] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][best] , [ðə; ðɪ] ['swiːtnəs] [ɒv; əv]

We	knew	who	loved	her	best	,	the	sweetness	of
我们	知道	WHO	喜爱	她	最好的	,	这	甜味	的

我们知道谁最爱她，那份甜蜜

[hɜː(r); hə(r)]['ɔːlweɪz]['dʒent(ə)l] [lʊk] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [greɪs] ;

Her	always	gentle	look	and	Christian	grace	;
她	总是	温和的	看	和	基督教	优雅	;

她总是面带温柔的神情，举止优雅，充满基督徒的风范;

[ʃiː; ʃi] [fɪld] [ðə; ði] [həʊm] [wɪð] ['preʃəs] [mʌðɚləv] ,
She filled the home with precious motherlove ,
她 已填 这 家 和 宝贵的 母爱 ,

她用珍贵的母爱充满了这个家，

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [els] [kæn; kən] [fɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['seɪkrɪd] [pleɪs] .
And no one else can fill her sacred place .
和 不 一 别的 能 充满 她 神圣 地方 .

没有人能够取代她神圣的位置。

[hɜːz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [smaɪl] [ðæt] [ʃɒn] [ɪn] [sʌn] [ænd; ənd] [stɔːm] ,
Hers was the smile that shone in sun and storm ,
她的 曾是 这 微笑 那 闪耀 在 太阳 和 风暴 ,

她的笑容在晴天和暴风雨中都灿烂夺目。

[ɪn] ['mɪnɪstri] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [ɔː(r)] [wen] [ðeɪ]
In ministry to others or when they
在 部 到 其他的 或者 什么时候 他们

在服侍他人时或当他们

[lʊkt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑːm]
Looked to her out of trouble , and the charm
看起来 到 她 出去 的 麻烦 , 和 这 魅力

把希望寄托在她身上，让她摆脱困境，并展现出魅力。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [sə'renəti] [drəʊv] [daʊt] [ə'weɪ] .
Of such serenity drove doubt away .
的 这样的 宁静 驾驶 怀疑 离开 .

这份宁静驱散了疑虑。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l]
She smiled in life and then the miracle
她 微笑 在 生活 和 然后 这 奇迹

她生前笑容灿烂，然后奇迹发生了。

[ɒv; əv] [səʊl] [ʌn'trʌb(ə)ld] ['traɪʌmft] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] ;
Of soul untroubled triumphed to the end ;
的 灵魂 平静无波 胜利 到 这 结尾 ;

灵魂平静安宁，直至终老；

[ʃiː; ʃi] [smaɪlz] [ɪn] [deθ] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ˌjuː 'es] — “
She smiles in death to comfort us — “
她 微笑 在 死亡 到 舒适 我们 — “

她带着微笑离世，安慰我们——

- [tɪz] [wel] !
' Tis well !
- 的 出色地 !

很好！

” [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [faʊnd] [ə; eɪ] [frend] .
” To let us know that she hath found a Friend .
” 到 让 我们 知道 那 她 有 成立 一个 朋友 .

“让我们知道她找到了一位朋友。”

[fə'lɒsəfi] [-]
PHILOSOPHY [63]
哲学 [-]

哲学[63]

[ðə; ði] [hɪl] - [tɒps]
THE HILL - TOPS
这 爬坡道 - 最高额

山顶

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['klaʊdi] , ['sʌlən] [skaɪz] ,
There **are** **cloudy** **,** **sullen** **skies** **,**
那里 是 多云 , 忧郁 天空 ,

天空阴沉沉的，乌云密布。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ?
But **what** **of** **that** **?**
但 什么 的 那 ?

但那又如何呢?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪskən'tentɪd] [aɪz] ,
There **are** **discontented** **eyes** **,**
那里 是 不满 眼睛 ,

眼神中充满了不满，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ?
But **what** **of** **that** **?**
但 什么 的 那 ?

但那又如何呢?

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [gl'uːmɪəst] ,
When **the** **day** **is** **gloomiest** **,**
什么时候 这 天 是 最阴郁的 ,

当一天中最阴沉的时候，

['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] - [tɒps] [west]
Over **on** **the** **hill** **-** **tops** **west**
超过 在 这 爬坡道 - 最高额 西方

在西边的山顶上

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌnʃaɪn] .
There **is** **sunshine** **.**
那里 是 阳光 .

阳光明媚。

['brʌðə(r)] , [best]
Brother **,** **best**
兄弟 , 最好的

兄弟，最棒

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] .
Think **of** **that** **.**
思考 的 那 .

想想看。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dʊə(r)] [lʊks] [ɪ'nʌf] ,
There **are** **dour** **looks** **enough** **,**
那里 是 阴沉 看起来 足够的 ,

阴沉的表情已经够多了，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ?
But **what** **of** **that** **?**
但 什么 的 那 ?

但那又如何呢?

[tɑːsks] [fə'bɪdɪŋ] , [hɑːd] [ænd; ənd] [rʌf] ,
Tasks **forbidding** **,** **hard** **and** **rough** **,**
任务 禁止 , 难的 和 粗糙的 ,

艰巨、困难、粗糙的任务

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ?
But **what** **of** **that** **?**
但 什么 的 那 ?

但那又如何呢?

[ðəʊ] [ðə; ði] [veɪl] [ðə; ði] ['weðə(r)] [spɔɪlz] ,
Though the vale the weather spoils ,
尽管 这 谷 这 天气 战利品 ,

尽管山谷气候恶劣，

[ɒn] [ðə; ði] [hɪl] - [tɒps] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maɪlz]
On the hill - tops there are miles
在 这 爬坡道 - 最高额 那里 是 英里

山顶上有数英里远

[ɒv; əv] [əʊld] [soʊlz] [ʌn'kɒŋkəd] [smaɪlz] ;
Of old Sol's unconquered smiles ;
的 老的 太阳的 未被征服的 微笑 ;

古老的太阳神那不屈不挠的笑容;

[wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ?
What of that ?
什么 的 那 ?

那又怎样?

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [lɒŋ] ,
Living in the valley long ,
活的 在 这 谷 长的 ,

在山谷里生活多年，

['meɪbi] [ðæt]
Maybe that
或许 那

或许是这样

[kwentʃt] [ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɒŋ] ;
Quenched the laughter and the song ;
淬火 这 笑声 和 这 歌曲 ;

止住了欢笑和歌声;

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,
But for that ,
但 为了 那 ,

但为此，

[hɑːts] [maɪt] [lʊk] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [hɪlz] ,
Hearts might look to higher hills ,
红心 可能 看 到 更高 丘陵 ,

人心或许会向往更高的山峰，

[kɪst] [baɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ril] ,
Kissed by sun and full of rills ,
亲吻 经过 太阳 和 满的 的 小溪 ,

阳光亲吻，溪流纵横

['smaɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] [k'eəz] [ænd; ənd] [il] .
Smiling over cares and ills .
微笑 超过 关心 和 疾病 .

用微笑面对烦恼和疾病。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ! [-]
Think of that ! [64]
思考 的 那 ! [-]

想想看！[64]

[ðə; ði] [mæn] [huː] [beəz] [ðə; ði] [hɒd]
THE MAN WHO BEARS THE HOD
这 男人 WHO 熊 这 部门主管

扛锅的人

[gəʊ] , [məʊld] [ænd; ənd] [bɜːn] [ðə; ði] [kleɪ] [tuː; tə] [brɪk]
Go , mould and burn the clay to brick
去 , 模具 和 烧伤 这 黏土 到 砖

去，把黏土塑形，烧制成砖。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] ;
With all the skill of ages ;
和 全部 这 技能 的 年龄 ;

凭借着历经岁月洗礼的技艺；

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪk]
It took the shovel and the pick
它 采取 这 铲 和 这 挑选

它拿来了铲子和镐。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði]['seɪdʒɪz] .
Before it took the sages .
前 它 采取 这 智者 .

在它夺走智者之前。

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] ['ɑːnərz] [pɑːst]
But leaving that to honor's past
但 离开 那 到 荣誉的 过去的

但将这一切留给过去，就让它过去吧。

[fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [men] [ə'plɔːd] ,
For things which men applaud ,
为了 事物 哪个 男人 鼓掌 ,

那些受人称赞的事物，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði][paɪl][səʊ][vɑːst] ,
Who is it makes the pile so vast ,
WHO 是 它 制作 这 桩 所以 广阔的 ,

是谁把这堆东西堆得这么大?

[æn; ən] ['edɪfɪs] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][lɑːst] ?
An edifice to rise and last ?
一个 大厦 到 上升 和 最后的 ?

一座屹立不倒、屹立不倒的建筑?

[ðə; ði][mæn] [huː] [beəz] [ðə; ði][hɒd] .
The man who bears the hod .
这 男人 WHO 熊 这 霍德 .

扛锅的人。

[ðə; ði]['pɒtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt]
The potter and the architect
这 陶工 和 这 建筑师

陶艺家和建筑师

[meɪ] [ʃeɪp] [ænd; ənd][plæn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
May shape and plan the temple ,
可能 形状 和 计划 这 寺庙 ,

可以塑造和规划寺庙，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] - ['bɪldəz] [meɪ] [ɪ'rekt] ,
The master - builders may erect ,
这 掌握 - 建筑商 可能 直立 ,

建造大师们可能会建造，

[ɪ'nəʊb(ə)l][ɔː(r)] [ə'semb(ə)l] ;
Ennoble or assemble ;
使高贵 或者 集合 ;

使尊贵或集结；

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [ðæt] [tuː; tə]['fjuːʧə(r)] [feɪm]

But	leaving	that	to	future	fame
但	离开	那	到	未来	名声

但这一切都留给未来的名声吧。

[fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [wiː; wi] ['reəli] [lɔːd] ,

For	things	we	rarely	laud	,
为了	事物	我们	很少	赞美	,

对于那些我们很少称赞的事物，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ʌp][ðə; ði] [freɪm]

Who	is	it	carries	up	the	frame
WHO	是	它	携带	向上	这	框架

是谁扛着框架上去的?

[ɒn] ['ʃəuldəz] [kɔːld] [ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv] [neɪm]

On	shoulders	called	in	lieu	of	name
在	肩膀	称为	在	代替	的	姓名

在肩上，被称作名字

[ðə; ði][mæn] [huː] [beəz] [ðə; ði][hɒd] ?

The	man	who	bears	the	hod	?
这	男人	WHO	熊	这	霍德	?

扛锅的人?

[ðə; ði]['driːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtsmən] [meɪ]

The	dreamer	and	the	statesman	may
这	梦想家	和	这	政治家	可能

梦想家和政治家或许

- [biː; bi] [wɪð] ['dʒiːniəs] ,

Inspirèd	be	with	genius	,
-	是	和	天才	,

灵感源自天才，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n][pʊt][ðə; ði] [kleɪ]

And	in	the	oven	put	the	clay
和	在	这	烤箱	放	这	黏土

然后把黏土放进烤箱里。

[ðæt] [rɪrz] [rɪ'naʊn] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ;

That	rears	renown	between	us	;
那	后部	名声	之间	我们	;

这会提升我们之间的声望;

[bʌt; bət] [huː] [mʌst; məst] [hiːp] [ðə; ði] [brɪks] [ðeɪ] [məʊld]

But	who	must	heap	the	bricks	they	mould
但	WHO	必须	堆	这	砖块	他们	模具

但谁来堆砌他们模制的砖块呢?

[ɒn] [bæks] [ænd; ənd]['beɪsiːz] [brɔːd] ,

On	backs	and	bases	broad	,
在	背部	和	基地	广阔	,

背部和底部宽阔，

[tɔɪl] [ʌp][ðə; ði] ['skæfəldz] [ænd; ənd][ʌp'həʊld]

Toil	up	the	scaffolds	and	uphold
辛劳	向上	这	支架	和	坚持

辛勤搭建脚手架并支撑

[ðə; ði] ['taʊəz] ['grəʊɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd][bəʊld] ?

The	towers	growing	high	and	bold	?
这	塔楼	生长	高的	和	大胆的	?

高耸入云的摩天大楼?

[ðə; ði][mæn] [huː] [beəz] [ðə; ði][hɒd] . [-]
The man who bears the hod . [65]
这 男人 WHO 熊 这 霍德 . [-]

扛锅的人。[65]

[dʒɒg] [ə'lɒŋ] !
JOG ALONG !
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[dʒɒg] [ə'lɒŋ] !
Jog along !
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[dʒɒg] [ə'lɒŋ] !
Jog along !
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [jʌŋ] , [ðə; ði] ['goʊlz] [ə'hed] ,
The day is young , the goal's ahead ,
这 天 是 年轻的 , 这 目标 前方 ,

时间尚早，目标就在前方。

[ðə; ði] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [həʊp] [ɪz] [fed]
The limbs are strong and hope is fed
这 四肢 是 强的 和 希望 是 美联储

四肢强健，希望得以滋养。

[ɒn] ['prɒmɪsɪz] [hwən'er] [juː; jʊ] [lʊk] ,
On promises where'er you look ,
在 承诺 哪里 你 看 ,

无论你往哪里看，到处都是承诺。

[ɒv; əv] ['nɒdɪŋ] [bʌd] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .
Of nodding bud and laughing brook .
的 点头 芽 和 笑 溪 .

点头的花蕾和欢笑的小溪。

[tʃɪə(r)] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

开心点!

[tʃɪə(r)] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

开心点!

[waɪl] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [sɒŋ]
while there's a song
尽管 有 一个 歌曲

当有一首歌的时候

[ɒv; əv] [bɜːd] [ɔː(r)] [smaɪl] [ɒv; əv] ['sʌni] [nʊk] ,
Of bird or smile of sunny nook ,
的 鸟 或者 微笑 的 阳光明媚 角落 ,

阳光角落里鸟儿的鸣叫或微笑，

[ðeəz; ðəz] [lʌv] [ænd; ənd] [bred] .
There's love and bread .
有 爱 和 面包 .

有爱，也有面包。

[səʊ][dʒɒg] [ə'lɒŋ] !
So **jog** **along** **!**
所以 慢跑 沿着 !

所以，一起慢跑吧!

[dʒɒg] [ə'lɒŋ] !
Jog **along** **!**
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[dʒɒg] [ə'lɒŋ] !
Jog **along** **!**
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

- [tɪz]['əʊnli] [nuːn] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][æn; ən] [ɪn]
' **Tis** **only** **noon** **and** **there's** **an** **inn**
- 的 仅有的 中午 和 有 一个 客栈

现在才中午，就有一家客栈。

[weə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [suːn] [æn; ən]['aʊə(r)][wɪn]
Where **you** **may** **soon** **an** **hour** **win**
在哪里 你 可能 很快 一个 小时 赢

你很快就能赢一个小时。

[ɒv; əv]['hʌmb(ə)l] ['feləʊʃɪp] [ænd; ənd][feə(r)] —
Of **humble** **fellowship** **and** **fare** **—**
的 谦逊的 奖学金 和 票价 —

简朴的友谊和食物——

[ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv][laɪf] [tuː] [reə(r)] .
A **luxury** **of** **life** **too** **rare** **.**
一个 奢华 的 生活 也 稀有的 .

一种极其罕见的奢侈享受。

[heɪl] , [frend] [wel] [met] , [huː] [ɪn][ðə; ði] [θrɒŋ]
Hail **,** **friend** **well** **met** **,** **who** **in** **the** **throng**
冰雹 , 朋友 出色地 遇见 , WHO 在 这 人群

你好，老朋友，人群中你恰好在那里

[ɪz] ['brʌðəli] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][keə(r)] !
Is **brotherly** **in** **spite** **of** **care** **!**
是 兄弟般的 在 尽管如此 的 关心 !

尽管彼此关心，但情同手足!

[ðeəz; ðəz]['hjuːmən][kɪn] — [səʊ][dʒɒg] [ə'lɒŋ] !
There's **human** **kin** **—** **so** **jog** **along** **!**
有 人类 亲属 — 所以 慢跑 沿着 !

人类同胞就在身边——所以一起慢跑吧!

[dʒɒg] [ə'lɒŋ] !
Jog **along** **!**
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[dʒɒg] [ə'lɒŋ] !
Jog **along** **!**
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[ðə; ði] [sʌn] [gəʊz] [daʊn] [bʌt; bət] ['twaɪˌlaɪts] [stɪl]
The **sun** **goes** **down** **but** **twilight's** **still**
这 太阳 去 向下 但 暮光之城 仍然

太阳落山了，但暮色依然笼罩着大地。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [əˈpɒn][ðə; ði] [hɪl] ;
To reach the town upon the hill ;
到 抵达 这 镇 之上 这 爬坡道 ;

到达山顶的小镇;

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [æn; ən]['aʊə(r)] [haɪ]
And there the sun's an hour high
和 那里 这 太阳的 一个 小时 高的

那里太阳高照一个小时。

[tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [greɪs] [ɒv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] [aɪ] .
To give thee grace of foot and eye .
到 给 你 优雅 的 脚 和 眼睛 .

赐予你优雅的步伐和眼神。

[kiːp] [ɒn] !
Keep on !
保持 在 !

继续!

[kiːp] [ɒn] !
Keep on !
保持 在 !

继续!

[wɪð] ['dɔːntləs] [wɪl] ;
with dauntless will ;
和 无畏 将要 ;

怀着无畏的意志;

[juːv] [stɪl] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ]
You've still the promise of the sky
你已经 仍然 这 承诺 的 这 天空

你依然拥有天空的希望

[ðə; ði] [stɑːz] [ʌn'tɪl] !
The stars until !
这 明星 直到 !

直到星辰!

[səʊ][dʒɒg] [ə'lɒŋ] ! [-]
So jog along ! [66]
所以 慢跑 沿着 ! [-]

所以，一起慢跑吧![66]

[ðə; ði] ['fæməli] [triː]
THE FAMILY TREE
这 家庭 树

家谱

[jɔː(r); jə(r)][ˌdʒiːni'ælədʒi] [meɪ] [biː; bi]
Your genealogy may be
你的 家谱 可能 是

你的家谱可能是

[ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋ] [ɒn] [ɜːθ]
The finest thing on earth
这 最好的 事物 在 地球

世间最美好的事物

[ɔː(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['dekədənt] [triː]
Or merely a decadent tree
或者 仅仅 一个 颓废 树

或者仅仅是一棵颓败的树

[ɒv; əv][pɑːst] [dɪ'sent] [ænd; ənd] [wɜːθ] .

Of	past	descent	and	worth	.
的	过去的	下降	和	值得	.

过往的血统和价值。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][p'jʊərɪtənz]

The	children	of	the	Puritans
这	孩子们	的	这	清教徒

清教徒的孩子们

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] - [səʊlz]

Should	have	the	Pilgrims	'	souls
应该	有	这	朝圣者	-	灵魂

应该拥有清教徒的灵魂

[ɔː(r)] [els] [æn; ən]['eɪliən]['waɪə(r)][spænz]

Or	else	an	alien	wire	spans
或者	别的	一个	外星人	金属丝	跨度

或者，一根外星电线横跨.....

[jɔː(r); jə(r)]['ɪnsjuleɪtɪd][pəulz] .

Your	insulated	poles	.
你的	绝缘的	杆子	.

您的绝缘杆。

[æn; ən][ˌærɪ'stɒkrəsi][ɒv; əv] [briːd]

An	aristocracy	of	breed
一个	贵族	的	品种

血统贵族

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [kiːps] [ðə; ði][stæmp]

Is	that	which	keeps	the	stamp
是	那	哪个	保持	这	邮票

就是那保留印章的东西。

[ɒv; əv]['spɪrɪt][frɒm; frəm][hə'rəʊɪk] [diːd]

Of	spirit	from	heroic	deed
的	精神	从	英勇	契据

英勇事迹所激发的精神

[ɪn]['pætriət][hɔːl][ɔː(r)][kæmp] .

In	patriot	hall	or	camp	.
在	爱国者	大厅	或者	营	.

在爱国者大厅或营地。

[ðə; ði][veɪns] [huːz] [laɪf] - [blʌd] [fləʊz] [fɔː(r); fə(r)][həʊm]

The	veins	whose	life	-	blood	flows	for	home
这	静脉	谁	生活	-	血	流量	为了	家

流淌着生命之血的血管，奔向家园

[ɔː(r)] [raɪt] [ɔː(r)] ['lɪbəti]

Or	right	or	liberty
或者	正确的	或者	自由

或者权利或自由

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] ,

Should	be	the	same	from	which	they	come	,
应该	是	这	相同的	从	哪个	他们	来	,

应该和它们来自的地方一样。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [friː] .

To	keep	the	nation	free	.
到	保持	这	国家	自由的	.

为了维护国家自由。

[tuː; tə][faɪnd][ɪn]['aʊə(r)][æn'sestrəl][laɪn]

To	find	in	our	ancestral	line
到	寻找	在	我们的	祖先的	线

在我们的祖先谱系中寻找

[ə; eɪ]['saɪə(r)][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [blʌd]

A	sire	of	noble	blood
一个	父系	的	高贵	血

一位出身高贵的先祖

[pʊts][ɒn][ˌjuː 'es] [truːθ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][saɪn]

Puts	on	us	truth	to	make	the	sign
放置	在	我们	真相	到	制作	这	符号

把真理强加给我们，以表明

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪ'skʌtʃn] [gʊd] .

Of	our	escutcheon	good	.
的	我们的	盾形纹章	好的	.

我们的盾形纹章很好。

[kə'ləʊniəl] [fɔːbeəz] [kən'dem]

Colonial	forbears	condemn
殖民	祖先	谴责

殖民时代的先辈们谴责

[laɪk] [gəʊsts] [frɒm; frəm] ['hɒləʊ] [b'əʊlz]

Like	ghosts	from	hollow	boles
喜欢	鬼魂	从	空洞的	树干

如同空心树干中的幽灵

[ən'les] [wiː; wi] [ˌriːɪnkɑː'neɪt] [ðem; ðəm]

Unless	we	reincarnate	them
除非	我们	转世	他们

除非我们让他们转世。

[wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [ʃraʊdz] [ænd; ənd] [stəʊlz] . [-]

Without	their	shrouds	and	stoles	.	[	67	]
没有	他们的	裹尸布	和	披肩	.	[	-	]

没有裹尸布和披肩。[67]

[tuː; tə][biː; bi] [wel] - [bɔːn] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [bæk] ,

To	be	well	-	born	a	century	back	,
到	是	出色地	-	出生	一个	世纪	后退	,

一百年前出身名门，

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [fruːt] ,

A	century	of	fruit	,
一个	世纪	的	水果	,

一个世纪的水果，

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [sɔɪl] [tuː; tə] [pæk]

A	century	the	soil	to	pack
一个	世纪	这	土壤	到	盒

一个世纪以来，土壤被用来包装

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ruːt] ,

About	the	ancient	root	,
关于	这	古老的	根	,

关于古老的根源，

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [wiː; wi] [wel]

Is	such	a	heritage	we	well
是	这样的	一个	遗产	我们	出色地

我们是否拥有这样的遗产？

[meɪ] [treɪs] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ɪts] [sɔːs]
May trace it to its source
可能 痕迹 它 到 它是 来源

或许可以追溯到它的源头

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɪts]['saɪənz] [swel] ,
For all from which its scions swell ,
为了 全部 从 哪个 它是 接穗 膨胀 ,

对于所有由此繁衍而来的后代而言，

[ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['aɪkɔː(r)] [kɔːs] . [-]
Its vital ichors course . [68]
它是必不可少的 脓液 课程 . [-]

其生命之源。[68]

[rɪ'plevɪn]
REPLEVIN
补给

补充

[huː] [kæn; kən] [rɪ'plevɪn] [ɔːl][hɪz; ɪz] [əʊn]
Who can replevin all his own
WHO 能 补给 全部 他的 自己的

谁能完全恢复自己的生活

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][plə'tɒnɪk] ['detəz] —
From his platonic debtors —
从 他的 柏拉图式的 债务人 —

来自他柏拉图式的债主——

[frɒm; frəm] ['pleɪdʒərɪst] [pə'tʃɑːns] [ˌʌn'nəʊn]
From plagiarists perchance unknown
从 抄袭者 或许 未知

或许是抄袭者所为

[huː] [stiːl] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɔː(r)] ['lɛtəz] ?
Who steal his thoughts or letters ?
WHO 偷 他的 想法 或者 信件 ?

谁窃取了他的思想或信件?

[hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ɪz] [smɔːl] [ɔː(r)] [greɪt]
His property is small or great
他的 财产 是 小的 或者 伟大的

他的财产大小不一。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːθ] [ðə; ði]['juːzɪŋ] ,
As it is worth the using ,
作为 它 是 值得 这 使用 ,

因为它值得使用，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [reɪt]
And such a tribute to his rate
和 这样的 一个 贡 到 他的 速度

这是对他评分的莫大赞扬。

[meɪks] ['prɒpəti] [wɜːθ] ['luːzɪŋ] .
Makes property worth losing .
制作 财产 值得 输 .

让失去房产变得值得。

[tuː; tə] [seɪ] [ɔː(r)][duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæts] [faɪn] ,
To say or do a thing that's fine ,
到 说 或者 做 一个 事物 那就是 美好的 ,

说或做某事是没问题的，

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði]['waɪzə(r)] ,

Which	makes	the	world	the	wiser	,
哪个	制作	这	世界	这	更明智	,

这让世界变得更智慧。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['rɔɪəlti] [dɪ'vaɪn]

Should	be	a	royalty	divine
应该	是	一个	皇室	神圣的

应该是皇室神明

[tuː; tə]['eni][bʌt; bət][ə; eɪ]['maɪzə(r)] .

To	any	but	a	miser	.
到	任何	但	一个	吝啬鬼	.

除了守财奴以外，谁都会喜欢。

[ðeə(r)] [paʊnd] [ɒv; əv] [fleʃ] [let] ['ʃaɪlɔk] [suː]

Their	pound	of	flesh	let	Shylocks	sue
他们的	磅	的	肉	让	夏洛克	起诉

他们索要的一磅肉让夏洛克得以起诉。

[ænd; ənd][bæŋk][ɪn] ['fɪgəz] ['sev(ə)n] —

And	bank	in	figures	seven	—
和	银行	在	数据	七	—

银行数字为七——

['aʊə(r)]['nəʊblɪst][əʊn] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [djuː]

Our	noblest	own	is	what	is	due
我们的	最高贵	自己的	是	什么	是	到期的

我们最高贵的品格是应得的。

[ɪn] [gʊdz] [bɪ'jɒnd] [rɪ'plevɪn] .

In	goods	beyond	replevin	.
在	商品	超过	补给	.

超出扣押范围的货物。

['hɔmiliz] [-]

HOMILIES	[	71	]
布道	[	-	]

讲道集[71]

[wɒt] [ɪz] [truːθ] ?

WHAT	IS	TRUTH	?
什么	是	真相	?

真理是什么?

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz]

Truth	is	the	vision	of	the	skies
真相	是	这	想象	的	这	天空

真理是天空的景象

[ðæt] [dʌz] [nɒt][ɑːsk][ju: 'es][tuː; tə][biː; bi][waɪz]

That	does	not	ask	us	to	be	wise
那	做	不是	问	我们	到	是	明智的

这并不意味着我们要变得明智。

[bʌt; bət][dʒʌst][tuː; tə][lɪft] [pə'siːvɪŋ] [aɪz]

But	just	to	lift	perceiving	eyes
但	只是	到	举起	感知	眼睛

但仅仅是为了抬起感知的眼睛

[weər'evə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['lɪvɪŋ] [lait]

Wherever	there	is	living	light
无论	那里	是	活的	光

凡是有生命之光的地方

[tuː; tə]['klɪərə(r)] [meɪk] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [raɪt]

To	clearer	make	the	way	of	right
到	更清晰	制作	这	方式	的	正确的

为了更清晰地阐明正确的道路。

[ɔː(r)] [sɔɪld] [hjuː'mænəti][mɔː(r)] [waɪt] .

Or	soiled	humanity	more	white	.
或者	脏的	人类	更多的	白色的	.

或者说，玷污了人类，使其更加洁白。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz]

Truth	is	the	meaning	of	all	things
真相	是	这	意义	的	全部	事物

真理是万物的意义。

[nɒt] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋz]

Not	to	the	mind	but	to	the	springs
不是	到	这	头脑	但	到	这	弹簧

不是对心灵，而是对泉水。

[ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] ;

Of	love	and	peace	and	fashionings	;
的	爱	和	和平	和	时尚	;

关于爱、和平与创造；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [lʌv] [ɪz] [laɪfs] [kən'sɜːn]

For	what	we	love	is	life's	concern
为了	什么	我们	爱	是	生活的	忧虑

我们所爱的，乃是生命所关注的。

[ænd; ənd][həʊp][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['seɪdʒɪz] [lɜːn]

And	hope	is	more	than	sages	learn
和	希望	是	更多的	比	智者	学习

希望远不止智者所领悟的。

[ænd; ənd] [truːθ] [ɪz][məʊst][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tɜːn] .

And	truth	is	most	to	which	we	turn	.
和	真相	是	最多	到	哪个	我们	转动	.

而真理是我们最最终会寻求的。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ɔːl] [truːðz]

Truth	is	the	spirit	of	all	truths
真相	是	这	精神	的	全部	真相

真理是所有真理的精髓。

[wɪtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sə'priːmnəs] [muːvz]

Which	from	the	same	supremeness	moves
哪个	从	这	相同的	至高无上	移动

源于同样的至高无上的地位

[ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɜːpəs] [pruːvz] ;

And	universal	purpose	proves	;
和	普遍的	目的	证明	;

而普世目标证明了这一点；

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [sfɪrz]

Truth	is	the	light	and	not	the	spheres
真相	是	这	光	和	不是	这	球体

真理是光，而不是天体。

[huːz] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]['əʊnli] [siəz] ;

Whose	laws	are	known	to	only	seers	;
谁	法律	是	已知	到	仅有的	先知	;

其法则只有先知才知晓；

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][stɑ:z][ðə; ði]['seɪlə(r)] [stɪrz] .

But	by	the	stars	the	sailor	steers	.
但	经过	这	明星	这	水手	牛	.

但水手凭星辰指引航向。

[tru:θ] [ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ɪts][gɒd]

Truth	is	the	image	of	its	God
真相	是	这	图像	的	它是	上帝

真理是其上帝的形象

[hu:] [ɔ:l][ɪts] ['endləs] ['vistə][trɒd]

Who	all	its	endless	vistas	trod
WHO	全部	它是	无尽的	景色	践踏

谁曾踏遍它无尽的景色

[ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [ə'trɪbju:ts] [ə'brɔ:d] ;

And	flung	His	attributes	abroad	;
和	扔	他的	属性	国外	;

并将祂的属性广为宣扬;

[fɔ:(r); fə(r)] [waɪl] [tu:] [reə(r)][tu:; tə][maɪndz][mɔ:(r)] [dens]

For	while	too	rare	to	minds	more	dense
为了	尽管	也	稀有的	到	思想	更多的	稠密

虽然对于心智较为封闭的人来说，这太过罕见。

[ɪts]['mɪrə(r)] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['ri:əl][tu:; tə] [sens]

Its	mirror	makes	it	real	to	sense
它是	镜子	制作	它	真实的	到	感觉

它的镜子使之成为现实。

[ænd; ənd] [gɪvz] [ɪts][səʊl][æn; ən] ['evɪdəns] . [-]

And	gives	its	soul	an	evidence	.	[	72	]
和	给予	它是	灵魂	一个	证据	.	[	-	]

并为它的灵魂提供了证据。[72]

['frendʃɪp]

FRIENDSHIP
友谊

友谊

[əʊ] ['frendʃɪp] !

O	Friendship	!
哦	友谊	!

哦，友谊!

[ɒn] [laɪfs] [kraʊn] [ðə; ði] [pɜ:l]

On	life's	crown	the	pearl
在	生活的	王冠	这	珍珠

生命之冠上的珍珠

[ə'mɪdst] [ɪts]['dʒu:əlz][reə(r)] ,

Amidst	its	jewels	rare	,
在.....之中	它是	珠宝	稀有的	,

在其稀世珍宝之中，

[ə; eɪ][stɑ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['pez(ə)nt] [ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɜ:l]

A	star	for	peasant	or	for	earl
一个	星星	为了	农民	或者	为了	伯爵

一颗星，代表农民还是伯爵?

[ðə; ði]['ʌðə(r)][dʒemz] ['hwət'er] —

The	other	gems	whate'er	—
这	其他	宝石	什么	—

其他宝石什么的——

[biː; bi] ['daɪmənd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɪŋli] [braʊ]
Be **diamond** **on** **the** **kingly** **brow**
是 钻石 在 这 王者 眉头

成为王者眉宇间的钻石

[ɔː(r)] ['gɑːnɪt] [dʌl] [ɒn] [tɔɪl] ,
Or **garnet** **dull** **on** **toil** **,**
或者 石榴石 乏味的 在 辛劳 ,

或者辛勤劳作却黯然失色，

[ðə; ði] [hɑːtɪd] ['reɪdiəns] [ɑːt] [ðaʊ] ,
The **hearted** **radiance** **art** **thou** **,**
这 心地 辐射 艺术 你 ,

你是那颗闪耀着光芒的心，

[ɒv; əv] ['nəʊblɪst] [maɪt] [ɔː(r)] [mɔɪl] .
Of **noblest** **might** **or** **moil** **.**
的 最高贵 可能 或者 莫伊尔 .

最高尚的力量或苦难。

[bʌt; bət] [ɑː] , [tuː; tə] ['əʊnli] ['væljuː] [ðiː]
But **ah** **,** **to** **only** **value** **thee**
但 啊 , 到 仅有的 价值 你

但是，啊，只珍惜你。

[æz; əz] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪə(r)]
As **treasure** **of** **desire**
作为 宝藏 的 欲望

作为渴望的宝藏

[fɔː(r); fə(r)] [piəlisnis] [ɒv; əv] ['pjʊərəti]
For **peerlessness** **of** **purity**
为了 无与伦比 的 纯度

无与伦比的纯洁

[wiː; wi] [geɪn] [tuː; tə] [bʌt; bət] [əd'maɪə(r)] ;
We **gain** **to** **but** **admire** **;**
我们 获得 到 但 钦佩 ;

我们只能赞叹；

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] [ðaɪ] ['ɪnə(r)] [wɜːθ]
And **not** **to** **feel** **thy** **inner** **worth**
和 不是 到 感觉 你的 内 值得

感受不到你内在的价值

[æz; əz] [stʌf] [ɒv; əv] ['praɪm(ə)l] [diːps] ,
As **stuff** **of** **primal** **deeps** **,**
作为 东西 的 原始 深水 ,

作为原始深渊的物质，

[sʌm; səm] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] ['trʌbld] [bɜːθ]
Some **miracle** **of** **troubled** **birth**
一些 奇迹 的 麻烦 出生

某种奇迹般的坎坷出生

[weə(r)] ['ləʊli] ['neɪtʃə(r)] [kriːps] !
Where **lowly** **nature** **creeps** **!**
在哪里 卑微的 自然 令人毛骨悚然 !

卑微的自然在哪里蔓延!

[ɪz] [ðɪs] , [əʊ] ['frendʃɪp] , ['wɜːðɪ] [ɒv; əv]
Is **this** **,** **O** **Friendship** **,** **worthy** **of**
是 这 , 哦 友谊 , 值得 的

友谊啊，这样的事配得上吗?

[ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuːz] ,

The	praises	of	the	Muse	,
这	赞扬	的	这	沉思	,

对缪斯的赞美，

[ɒv; əv][laɪf][səʊ] ['laɪtli] [prəʊn][tuː; tə] [lʌv]

Of	life	so	lightly	prone	to	love
的	生活	所以	轻轻	易于	到	爱

生命如此轻易地爱着

[bʌt; bət]['faɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?

But	fire	to	refuse	?
但	火	到	拒绝	?

但拒绝开火?

[ɪf] ['əʊnli][ɪn]['aʊə(r)][hænd][wiː; wi][həʊld]

If	only	in	our	hand	we	hold
如果	仅有的	在	我们的	手	我们	抓住

如果只有我们手中才能握住

['nʌðərz] ['sækrɪfaɪs]

Another's	sacrifice
另一个的	牺牲

他人的牺牲

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [nəʊ][gɪft][ɒv; əv][gəʊld] ,

And	give	it	back	no	gift	of	gold	,
和	给	它	后退	不	礼物	的	金子	,

不要回赠任何黄金之类的礼物。

- [tɪz] [nɒt][ðə; ði] [pɜːl] [ɒv; əv][praɪs] . [-]

'	Tis	not	the	Pearl	of	Price	.	[	73	]
-	的	不是	这	珍珠	的	价格	.	[	-	]

这不是珍珠。[73]

[θɔːt]

THOUGHT
想法

想法

[θɪŋk] ['nəʊbli] !

Think	nobly	!
思考	高贵地	!

要有高尚的品格!

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi]['pɒndə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][sʌm]

For	the	things	we	ponder	are	the	sum
为了	这	事物	我们	思考	是	这	和

我们所思所想的，就是总和

[ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi] ['treʒə(r)] [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də] [bɪ'kʌm]

Of	what	we	treasure	and	we	do	become
的	什么	我们	宝藏	和	我们	做	变得

我们珍视的，以及我们最终会成为的。

[ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] — [dʒʌst][æz; əz][frɒm; frəm]

The	fashion	of	our	thinking	—	just	as	from
这	时尚	的	我们的	思维	—	只是	作为	从

我们思维方式的时尚——正如从

[ðə; ði] [tʃeɪn] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [lɪŋkɪŋ] .

The	chain	we	know	the	linking	.
这	链	我们	知道	这	链接	.

我们知道这条链的连接方式。

['ðeəfɔ:(r)] [θɪŋk] ['nəʊbli] !
Therefore think nobly !
所以 思考 高贵地 !

因此，要心胸开阔！

[θɪŋk] ['pjʊəli] !
Think purely !
思考 纯粹 !

纯粹地思考！

[fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [glɑ:s]
For our meditation is the glass
为了 我们的 冥想 是 这 玻璃

我们的冥想就是玻璃

[θru:] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['spɪrɪt] [dʌθ] [ɪn] ['vɪʒn] [pɑ:s] ,
Through which our spirit doth in vision pass ,
通过 哪个 我们的 精神 确实 在 想象 经过 ,

我们的灵魂透过它，在异象中穿行。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [bɪ'həʊldɪŋ] — [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs]
The face of God beholding — and the grace
这 脸 的 上帝 凝视 — 和 这 优雅

神的面容——以及恩典

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] [ʌn'fəʊldɪŋ] .
Of his divine unfolding .
的 他的 神圣的 展开 .

他的神圣显现。

['ðeəfɔ:(r)] [θɪŋk] ['pjʊəli] !
Therefore think purely !
所以 思考 纯粹 !

因此，请纯粹思考！

[θɪŋk] ['tru:li] !
Think truly !
思考 真的 !

认真思考！

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tru:] [aɪ'di:əl][ɪz][ðə; ði] [laɪt]
For a true ideal is the light
为了 一个 真的 理想的 是 这 光

真正的理想就是光

[baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['strʌg(ə)l] [ʌp][ðə; ði] ['lɒfti] [haɪt]
By which we struggle up the lofty height
经过 哪个 我们 斗争 向上 这 高远 高度

我们以此努力攀登高峰

[ɒv; əv] [tru:θs] [su:'pri:m; sju:'pri:m] [dɪ'vaɪnnəs] — [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt]
Of Truth's supreme divineness — and the right
的 真相 最高 神性 — 和 这 正确的

真理至高无上的神性——以及正确的

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [dʌθ] [ɪn'klaɪn][ˌju: 'es] .
To which it doth incline us .
到 哪个 它 确实 倾斜 我们 .

它使我们倾向于此。

['ðeəfɔ:(r)] [θɪŋk] ['tru:li] ! [-]
Therefore think truly ! [74]
所以 思考 真的 ! [-]

因此，请认真思考！[74]

[wen] [aɪm][nəʊ] [mɔː(r)]
WHEN I'M NO MORE
什么时候 我是 不 更多的

当我不再存在时

[wɪl] ['jɒndə(r)] ['ɔːrient] [flʌʃ] [wɪð] ['mɔːnɪŋ] [hjuː] ?
Will yonder Orient flush with morning hue ?
将要 远处 东方 冲洗 和 早晨 色调 ?

遥远的东方会泛起晨曦吗?

[wɪl] [ɒn][ðə; ði] ['flaʊəz] [ʃaɪn] [ðə; ði]['krɪst(ə)l] [djuː]
Will on the flowers shine the crystal dew
将要 在 这 花朵 闪耀 这 水晶 露

花朵上会闪耀着晶莹的露珠

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] [rɪ'teɪn] [ɪts] [sɒft] [sɪ'ruːliən] [bluː]
And Heaven retain its soft cerulean blue
和 天堂 保持 它是柔软的 天蓝色 蓝色的

而天堂依然保持着它柔和的蔚蓝色。

[wen] [aɪm][nəʊ][mɔː(r)] ?
When I'm no more ?
什么时候 我是 不 更多的 ?

当我不在人世的时候?

[wɪl] [jet] [ðə; ði]['dʒæspə(r)]['əʊʃ(ə)n][læp][ðə; ði] [biːtʃ]
Will yet the jasper ocean lap the beach
将要 然而 这 碧玉 海洋 膝 这 海滩

碧玉般的海水还会拍打海滩吗?

[ænd; ənd] [wuː] [ðə; ði] ['waɪldˌflaʊə] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ɪts] [riːtʃ] ?
And woo the wildflower just beyond its reach ?
和 哇 这 野花 只是 超过 它是 抵达 ?

去追求那朵近在咫尺却又遥不可及的野花?

[wɪl] [jet] [ðə; ði] - ['mɜːmə(r)] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ]
Will yet the treebirds murmur each to each
将要 然而 这 - 低语 每个 到 每个

树鸟们还会彼此低语吗?

[wen] [aɪm][nəʊ][mɔː(r)] ?
When I'm no more ?
什么时候 我是 不 更多的 ?

当我不在人世的时候?

[wɪl] [jet] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [kiːp] [ɒn][ɪts] [wei] ?
Will yet the laughing brook keep on its way ?
将要 然而 这 笑 溪 保持 在 它是 方式 ?

那条欢笑的小溪还会继续流淌吗?

[wɪl] [jet] [jɒn] [muːn] [smaɪl] ['sædli] ['or] [maɪ] [kleɪ]
Will yet yon moon smile sadly o'er my clay
将要 然而 远 月亮 微笑 令人遗憾的是 超过 我的 黏土

那轮明月是否还会对我这块泥土露出悲伤的微笑?

[ænd; ənd] [ðəʊz] [braɪt] ['twɪŋklɪŋ] [stɑːz] [dɑːns] [ɪn][ðə; ði] [deɪ]
And those bright twinkling stars dance in the day
和 那些 明亮的 闪烁 明星 舞蹈 在 这 天

那些明亮的星星在白日里翩翩起舞

[wen] [aɪm][nəʊ][mɔː(r)] ?
When I'm no more ?
什么时候 我是 不 更多的 ?

当我不在人世的时候?

[wɪl] [jet] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [wɜːld] [sə'luːt] [ðə; ði] [dɔːn]

Will	**yet**	**a**	**smiling**	**world**	**salute**	**the**	**dawn**
将要	然而	一个	微笑	世界	礼炮	这	黎明

世界是否终将面带微笑地迎接黎明

[ænd; ənd] [stɪl] [ɪts] [kɔːs] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [fləʊ] [ɒn] —

And	**still**	**its**	**course**	**of**	**love**	**and**	**joy**	**flow**	**on**	**—**
和	仍然	它是	课程	的	爱	和	喜悦	流动	在	—

爱与喜悦的洪流仍在继续——

[maɪ] ['ɪmɪdʒ] [wʌns][sʌm; səm] [hɑːt] [ɪn'ʃraɪnd] [suːn] [gɒn]

My	**image**	**once**	**some**	**heart**	**enshrined**	**soon**	**gone**
我的	图像	一次	一些	心	奉为圭臬	很快	已消失

我曾经珍藏在某颗心中的影像，如今已然消逝。

[wen] [aɪm][nəʊ][mɔː(r)] ?

When	**I'm**	**no**	**more**	**?**
什么时候	我是	不	更多的	?

当我不在人世的时候?

[wɒt] [miːnz] [ðɪs] [tʃɪl] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] — [feɪt] [ɔː(r)][fɪə(r)] ?

What	**means**	**this**	**chill**	**misgiving**	**—**	**fate**	**or**	**fear**	**?**
什么	方法	这	寒意	疑虑	—	命运	或者	害怕	?

这种不寒而栗的不安意味着什么——是命运的安排还是恐惧?

[deθ] , [rend] [ðə; ði] [veɪl] [ænd; ənd] [kɑːm] [ðɪs] [dɑːk] [dɪ'speə(r)] !

Death	**,**	**rend**	**the**	**veil**	**and**	**calm**	**this**	**dark**	**despair**	**!**
死亡	,	撕裂	这	面纱	和	冷静的	这	黑暗的	绝望	!

死神啊，撕裂帷幕，平息这黑暗的绝望吧!

[seɪ] , [tel] [ˌem 'iː] [wɪl] [ðɪs] ['meməri] [biː; bi][dɪə(r)]

Say	**,**	**tell**	**me**	**will**	**this**	**memory**	**be**	**dear**
说	,	告诉	我	将要	这	记忆	是	亲爱的

告诉我，这段记忆会令你珍爱吗?

[wen] [aɪm][nəʊ][mɔː(r)] ?

When	**I'm**	**no**	**more**	**?**
什么时候	我是	不	更多的	?

当我不在人世的时候?

[ɑː] [deθ] , [ðaɪ] ['əʊnli] ['kaɪndnəs] [ɪz][ðə; ði] [blɪs]

Ah	**Death**	**,**	**thy**	**only**	**kindness**	**is**	**the**	**bliss**
啊	死亡	,	你的	仅有的	仁慈	是	这	极乐

啊，死亡，你唯一的恩慈就是极乐。

[ɒv; əv]['ɑːnsə(r)][ɪn] ['lʌvz] [f'ɒndəst] ['pɑːtɪŋ] [kɪs]

Of	**answer**	**in**	**love's**	**fondest**	**parting**	**kiss**
的	回答	在	爱的	最爱	离别	吻

在爱情最深情的离别之吻中得到答案

[ðæt] [wʌn][æt; ət] [liːst] [maɪ] ['hʌmbəlnɪs] [wɪl] [mɪs]

That	**one**	**at**	**least**	**my**	**humbleness**	**will**	**miss**
那	一	在	至少	我的	谦逊	将要	错过

至少我的谦逊会怀念那一个。

[wen] [aɪm][nəʊ][mɔː(r)] ! [-]

When	**I'm**	**no**	**more**	**!**	**[**	**75**	**]**
什么时候	我是	不	更多的	!	[	-	]

当我不在人世的时候！[75]

[ðə; ði] [bleiz] [treɪl]

THE	**BLAZED**	**TRAIL**
这	燃烧的	踪迹

开拓之路

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ]['hju:mən] ['wɪldənəs]
Life **is** **a** **human** **wilderness**
生活 是 一个 人类 荒野

生命是一片人类荒野

[weə(r)] ['dju:ti] , [raɪt] [ænd; ənd] [tru:θ]
Where **duty** **,** **right** **and** **truth**
在哪里 责任 , 正确的 和 真相

责任、正义与真理所在之处

[ɑ:(r); ə(r)]['tæŋg(ə)ld][ɪn][ðə; ði][mə'ræs, mɔ:-]
Are **tangled** **in** **the** **morasses**
是 纠缠不清 在 这 沼泽

深陷泥潭

[ɒv; əv] ['fɒli] , [daʊt] [ænd; ənd] [ju:θ] .
Of **folly** **,** **doubt** **and** **youth** **.**
的 蠢事 , 怀疑 和 青年 .

愚昧、怀疑和青春。

[aɪ] [nəʊ] [aɪ] ['kænɒt] [həʊp][tu:; tə] [kli:v]
I **know** **I** **cannot** **hope** **to** **cleave**
我 知道 我 不能 希望 到 劈开

我知道我无法指望与人分离

[ə; eɪ] [pɑ:θ] [θru:] [breɪk] [ænd; ənd] [sweɪl] ,
A **path** **through** **brake** **and** **swale** **,**
一个 小路 通过 制动 和 沼泽地 ,

穿过灌木丛和洼地的路径，

[bʌt; bət][aɪ][ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] ['ɪndeks] [li:v]
But **I** **a** **guiding** **index** **leave**
但 我 一个 指导 指数 离开

但我留下了一个指导性索引

[ɪf] [aɪ][bʌt; bət] [bleɪz] [ðə; ði][treɪl] .
If **I** **but** **blaze** **the** **trail** **.**
如果 我 但 火焰 这 踪迹 .

如果我只是开辟道路。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [æz; əz][aɪ] ['strʌg(ə)l] [θru:]
The **forest** **as** **I** **struggle** **through**
这 森林 作为 我 斗争 通过

我艰难地穿过森林

[baɪ] ['kʌmpəs] , [sʌn] [ænd; ənd] [stɑ:z]
By **compass** **,** **sun** **and** **stars**
经过 罗盘 , 太阳 和 明星

借助指南针、太阳和星辰

[aɪl] [mɑ:k] [səʊ] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] , [tu:] ,
I'll **mark** **so** **that** **another** **,** **too** **,**
患病的 标记 所以 那 其他 , 也 ,

我会做个标记，以便其他人也能这样做。

[kæn; kən]['træv(ə)l][baɪ][maɪ][skɑ:rz] .
Can **travel** **by** **my** **scars** **.**
能 旅行 经过 我的 疤痕 .

可以凭借我的伤疤旅行。

[frɒm; frəm] [wʊdz] [weə(r)] ['leɪbə(r)] [wʊd] [get] [lɒst]
From **woods** **where** **labor** **would** **get** **lost**
从 树林 在哪里 劳动 会 得到 丢失的

从树林里，劳动力会迷失方向

[ænd; ənd] [fiːt] [wʊd] [ɜː(r)][ɔː(r)][feɪl]

And	feet	would	err	or	fail
和	脚	会	犯错	或者	失败

而双脚也会出错或失灵。

[aɪl] ['sɪŋg(ə)l][paɪnz][ɒn] [rɪdʒɪz] [krɒst]

I'll	single	pines	on	ridges	crossed
患病的	单身的	松树	在	山脊	交叉

我将看到山脊上横亘着的单株松树

[ænd; ənd] [bleɪz] [ɒn][ðem; ðəm][ðə; ði] [treɪl] .

And	blaze	on	them	the	trail	.
和	火焰	在	他们	这	踪迹	.

为他们开辟道路。

['or] [reɪndʒ][ænd; ənd]['rɪvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [west]

O'er	range	and	river	toward	the	West
超过	范围	和	河	朝向	这	西方

越过山脉和河流向西

[aɪl] [kiːp] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [lɜːn]

I'll	keep	and	pray	to	learn
患病的	保持	和	祈祷	到	学习

我会坚持下去，祈祷能学到东西。

[nɒt] [wɒt] [ɪz] ['iːzɪɪst] , [bʌt; bət][best] ,

Not	what	is	easiest	,	but	best	,
不是	什么	是	最容易	,	但	最好的	,

不是最简单的，而是最好的。

[ænd; ənd] [wɜːθ] [ə; eɪ] [laɪfs] [rɪ'tɜːn] ;

And	worth	a	life's	return	;
和	值得	一个	生活的	返回	;

值得用一生去回报；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [pɑːs] [ə'gen]

For	though	I	shall	not	pass	again
为了	尽管	我	将	不是	经过	再次

虽然我不会再经历这一切

[ðə; ði] [wei] [ai] [ðʌs] [prɪ'veɪl] ,

The	way	I	thus	prevail	,
这	方式	我	因此	占上风	,

我以此方式取得胜利，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][tɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)][men]

It	is	my	task	for	other	men
它	是	我的	任务	为了	其他	男人

这是我为其他男人做的任务

[tuː; tə] [bleɪz] [ðə; ði] ['həʊm'baʊnd] [treɪl] . [-]

To	blaze	the	homebound	trail	.	[	76	]
到	火焰	这	居家隔离	踪迹	.	[	-	]

开辟回家的路。[76]

[griːf] [ænd; ənd][dʒɔɪ]

GRIEF	AND	JOY
悲伤	和	喜悦

悲伤与喜悦

[griːf] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['glædnəs]

Grief	said	there	was	no	gladness
悲伤	说	那里	曾是	不	欢乐

悲伤说，没有一丝喜悦。

[æt; ət][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,

At	the	season	of	the	Child	,
在	这	季节	的	这	孩子	,

在圣婴节这天，

[bʌt; bət]['əʊnli] ['meməriz] [ɒv; əv] ['sædnəs]

But	only	memories	of	sadness
但	仅有的	回忆	的	悲伤

但只有悲伤的回忆

[ɪn] [hoʊmz] [weə(r)] ['beib] [wʌns] [smaɪld] .

In	homes	where	babes	once	smiled	.
在	房屋	在哪里	宝贝们	一次	微笑	.

在曾经有婴儿微笑的家中。

[dʒɔɪ] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['sɒrəʊ] ,

Joy	said	there	was	no	sorrow	,
喜悦	说	那里	曾是	不	悲哀	,

乔伊说没有悲伤，

[bʌt; bət] [faʊnd] ['sɒləs] [ɪn][ðə; ði] [tʌtʃ]

But	found	solace	in	the	touch
但	成立	慰藉	在	这	触碰

但从触摸中找到了慰藉

[ɒv; əv] ['glædnəs]

Of	gladness
的	欢乐

喜悦

[ðæt] [pə'hæps] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ]

that	perhaps	to	-	morrow
那	也许	到	-	明天

或许明天

[wʊd] [niːd] ['aʊə(r)] [tʃɪə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] .

Would	need	our	cheer	as	much	.
会	需要	我们的	欢呼	作为	很多	.

他们同样需要我们的支持。

[griːf] [sed] [ðæt] [sɔːŋz] [ə'weɪkən]

Grief	said	that	songs	awaken
悲伤	说	那	歌曲	觉醒

悲伤说，歌曲唤醒了

['ekəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['berid] [lʌv] ,

Echoes	of	our	buried	love	,
回声	的	我们的	埋葬	爱	,

我们埋葬的爱的回响，

[æz; əz] [wen] ['saɪlənt] [kɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən]

As	when	silent	chords	are	shaken
作为	什么时候	沉默的	和弦	是	摇晃

就像无声的琴弦被摇动一样

[ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'spɒnsɪv] [pruːv] .

And	still	responsive	prove	.
和	仍然	响应式设计	证明	.

而且仍然有效。

[dʒɔɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [wɜː(r); wə(r)]['streɪndʒə(r)]

Joy	said	it	yet	were	stranger
喜悦	说	它	然而	是	陌生人

乔伊说，这真是奇怪。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['beib] [meɪd] ['beθlɪhem]
If our babes made Bethlehem
如果 我们的 宝贝们 制成 伯利恒

如果我们的孩子创造了伯利恒

[nɒt] [mɔː(r)][dɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['meɪndʒə(r)]
Not more dear because the manger
不是 更多的 亲爱的 因为 这 马槽

并非因为马槽而更贵重

[bɔː(r)] [hɪm] [huː] ['gæðəd] [ðem; ðəm] .
Bore Him who gathered them .
钻孔 他 WHO 聚集 他们 .

憎恨那聚集他们的人。

[griːf] [sed] [ðæt] [gɪfts] [bʌt; bət] [mɒkt] [ˌjuː 'es]
Grief said that gifts but mocked us
悲伤 说 那 礼物 但 嘲笑 我们

悲伤说，礼物，却嘲笑我们。

[wɪð] [ðə; ði] ['treʒəz] [snætʃt] [ə'weɪ]
With the treasures snatched away
和 这 宝藏 抢夺 离开

宝藏被夺走了

[ænd; ənd] [wɪð] [tʃeɪnz] [fər'evə(r)] [lɒkt] [ˌjuː 'es]
And with chains forever locked us
和 和 链条 永远 已锁定 我们

我们被锁链永远束缚着。

[ɪn] [tuːmz] [ɒv; əv] ['meməri] .
In tombs of memory .
在 陵墓 的 记忆 .

在记忆的坟墓里。

[dʒɔɪ] [sed] [ðæt] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)]['təʊkən]
Joy said that gifts were token
喜悦 说 那 礼物 是 令牌

乔伊说礼物只是象征性的。

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [lʌv] [ænd; ənd][ɪts] [də'meɪn] ,
Of our love and its domain ,
的 我们的 爱 和 它是 领域 ,

关于我们的爱及其领域，

['ɜːnɪst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [həʊps] [ʌn'spəʊkən]
Earnest of our hopes unspoken
认真 的 我们的 希望 未说出口的

我们未曾言明的殷切希望

[lʌv] [wʊd] [get] [ə'gen] . [-]
Love would get again . [77]
爱 会 得到 再次 . [-]

爱会再次降临。[77]

[həʊp]
HOPE
希望

希望

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊp] — - [tɪz]['spɪrɪt] - [bɔːn]
I have a hope — ' tis spirit - born
我 有 一个 希望 — - 的 精神 - 出生

我怀揣着希望——那是来自神灵的希望。

[ænd; ənd]['spɪrɪt] - [wɪŋd] [bɪ'saɪd] ;
And **spirit** **-** **winged** **beside** **;**
和 精神 - 有翅膀的 旁 ;

旁边还有长着翅膀的精灵;

- [tɪz] [laɪk][ðə; ðɪ]['həʊli] [laɪt] [ɒv; əv] [mɔːn]
' **Tis** **like** **the** **holy** **light** **of** **morn**
- 的 喜欢 这 圣 光 的 早晨

它就像清晨的圣光。

[wen] ['hev(ə)n] ['əupənz][waɪd] .
When **Heaven** **opens** **wide** **.**
什么时候 天堂 打开 宽的 .

当天堂敞开大门。

[həʊp] [laɪk][ðə; ðɪ][bɜːd] [huːz] ['evri] [nəʊt]
Hope **like** **the** **bird** **whose** **every** **note**
希望 喜欢 这 鸟 谁 每一个 笔记

希望就像那只鸟，它的每一声鸣叫都令人心生向往

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['fɑːˌðərz] [hænd]
A **loving** **Father's** **hand**
一个 爱 父亲的 手

慈父的手

[hæθ] [tjuːnd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['swelɪŋ] [θrəʊt]
Hath **tuned** **within** **its** **swelling** **throat**
有 调谐 之内 它是 肿胀 喉

它已融入其肿胀的喉咙之中

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [sɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [plænd] !
As **though** **the** **song** **were** **planned** **!**
作为 尽管 这 歌曲 是 计划 !

仿佛这首歌是事先安排好的!

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ðɪ]['dʒɔɪəs] [sens]
What **is** **it** **but** **the** **joyous** **sense**
什么 是 它 但 这 欢乐 感觉

那不就是喜悦的感觉吗?

[ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['hɑːməni] ?
Of **love** **and** **harmony** **?**
的 爱 和 和谐 ?

爱与和谐?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['evɪdəns]
What **is** **it** **but** **the** **evidence**
什么 是 它 但 这 证据

除了证据还能是什么呢?

[ɒv; əv] [laɪfs] [dɪ'vɪnəti] ?
Of **life's** **divinity** **?**
的 生活的 神 ?

生命的神圣性?

[ðæt] [həʊp] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌjuː 'es][məʊst][dɪ'vaɪn]
That **hope** **which** **makes** **us** **most** **divine**
那 希望 哪个 制作 我们 最多 神圣的

那使我们最神圣的希望

[ænd; ənd][laɪk][tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [klɪŋz] —
And **like** **to** **what** **it** **clings** **—**
和 喜欢 到 什么 它 黏附 —

就像它依附的东西一样——

[ðæt] [həʊp] [wɪtʃ] [meɪks] ['aʊə(r)] [hɑːts] [ɪn'klaɪn]
That hope which makes our hearts incline
那 希望 哪个 制作 我们的 心 倾斜

那份令我们心生向往的希望

[tuː; tə] ['haɪə(r)] , [h'əʊliɐ] [θɪŋz] —
To higher , holier things —
到 更高 , 更神圣 事物 —

追求更高尚、更神圣的事物——

[ðæt] [həʊp] [wɪtʃ] [spelz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [juːθ]
That hope which spells eternal youth
那 希望 哪个 咒语 永恒 青年

那份预示着永葆青春的希望

[ænd; ənd] ['gʊdnəs] ['ɪnfɪnət] —
And goodness infinite —
和 善良 无限 —

以及无穷无尽的善——

[hæθ] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [strɒŋ] [æz; əz] [truːθ]
Hath reason in it strong as truth
有 原因 在 它 强的 作为 真相

它蕴含的理性如同真理般强大

[ænd; ənd] ['lɒdʒɪk(ə)l] [æz; əz] [lait] . [-]
And logical as light . [78]
和 逻辑 作为 光 . [-]

逻辑性极强，就像光线一样。[78]

['səʊɪŋ] [ænd; ənd] ['riːpɪŋ]
SOWING AND REAPING
播种 和 收割

播种与收获

[səʊ] [ɒn] [ðəʊ] [ə'nʌðə(r)] [eɪdʒ]
Sow on though another age
母猪 在 尽管 其他 年龄

播种，穿越另一个时代

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第4/6页

[meɪ] [duː; də][ðə; ði] ['riːpɪŋ] !
May do the reaping !
可能 做 这 收割 !

愿你收割!

[səʊ] [ɒn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l][weɪdʒ]
Sow on , for the final wage
母猪 在 , 为了 这 最终的 工资

继续播种，为了最终的工资

[ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kiːpɪŋ]
Is in the keeping
是 在 这 保持

正在保管中

[ɒv; əv]['aʊə(r)][dɪ'vaɪnɪst]['mɑːstə(r)] , [huː] [dɪ'kleəd] ,
Of our divinest Master , who declared ,
的 我们的 最神圣的 掌握 , WHO 声明 ,

我们至高无上的导师曾宣称:

“ [səʊ] [ɒn] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [riːp] [nɒt] [huː] [hæθ] [speəd] !
“ Sow on , for he shall reap not who hath spared !
〃 母猪 在 , 为了 他 将 收割 不是 WHO 有 幸存 !

“播种吧，因为吝惜播种的人必无收获！〃

〃 [riːp] [ɒn] [wɒt] [ə'nʌðə(r)][eɪdʒ]
〃 Reap on what another age
〃 收割 在 什么 其他 年龄

“收获另一个时代”

[bɪ'gæn][baɪ] ['səʊɪŋ] !
Began by sowing !
开始 经过 播种 !

从播种开始!

[riːp] [ɒn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [weɪdʒ]
Reap on , for the highest wage
收割 在 , 为了 这 最高 工资

尽情享受，赚取最高工资

[ɪz][ɪn][ðə; ði] ['nəʊɪŋ]
Is in the knowing
是 在 这 会心

知晓之中

[ðə; ði][fruːt][ɪz] ['gɑːnə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːvɪst] - [sɒŋ]
The fruit is garnered and the harvest - song
这 水果 是 获得 和 这 收成 - 歌曲

果实被采摘，丰收之歌响起。

[tuː; tə]['səʊə(r)][ænd; ənd][tuː; tə]['riːpə(r)] [dʌθ] [bɪ'lɒŋ] ! [-]
To sower and to reaper doth belong ! [79]
到 播种者 和 到 死神 确实 属于 ! [-]

播种者和收割者本就属于这一类！[79]

[həʊp] [ɒn] !
HOPE ON !
希望 在 !

加油!

[həʊp] [ɒn] !
Hope on !
希望 在 !

加油!

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['raɪzɪŋ][stɑː(r)]
For there is no rising star
为了 那里 是 不 上升 星星

因为没有冉冉升起的新星。

[wen] ['ʃædəʊz] [kriːp] [ə'krɒs] ['aʊə(r)][skaɪ]
When shadows creep across our sky
什么时候 阴影 潜行者 穿过 我们的 天空

当阴影悄然爬过我们的天空

[mɔː(r)] ['preʃəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] [biːm] [ə'fɑː(r)]
More precious than this beam afar
更多的 宝贵的 比 这 光束 远方

比这束远方的光束更珍贵

[ðæt] ['trembəlz] [θruː] [ɪ'tɜːnəti] .
That trembles through eternity .
那 颤抖 通过 永恒 .

那颤抖的永恒。

[həʊp] [ɒn] !
Hope on !
希望 在 !

加油!

[ðæt] ['ɪnfɪnət] [dɪ'zaɪə(r)]
That infinite desire
那 无限 欲望

那无限的渴望

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fɔːˌglɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn]
Is but a foreglimpse of the dawn
是 但 一个 预视 的 这 黎明

这不过是黎明的一瞥。

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [h'əʊliɛ][ænd; ənd]['haɪə(r)]
Of an immortal , holier and higher
的 一个 不朽 , 更神圣 和 更高

永恒的、更神圣的、更高的

[deɪ] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ; ['ðeəfɔː(r)] [həʊp] [ɒn] !
Day of perfection ; therefore hope on !
天 的 完美 ; 所以 希望 在 !

完美之日，所以要满怀希望!

[həʊp] [ɒn] , [lest] [ðə; ði] [hɑːt] [biː; bi] ['kæŋkəd]
Hope on , lest the heart be cankered
希望 在 , 免得 这 心 是 溃疡

抱有希望，以免心脏溃烂。

[baɪ][ɪts] [əʊn] [sens] [ɒv; əv] [dʌm] [dɪ'speə(r)] !
By its own sense of dumb despair !
经过 它是 自己的 感觉 的 哑的 绝望 !

出于它自身愚钝的绝望感!

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][let][ðə; ði][səʊl][biː; bi] ['æŋkəd]

But	rather	let	the	soul	be	anchored
但	相当	让	这	灵魂	是	锚定

但更应该让灵魂安定下来。

[tuː; tə][ðə; ði] [veɪld] ['hev(ə)n]['əʊvə(r)][ðeə(r)]

To	the	veiled	Heaven	over	there
到	这	含蓄	天堂	超过	那里

到那边那层神秘的天堂

[weə(r)] [ðə; ði] [lait] ['trembəlz] [θruː] [ðə; ði][mɪst]

Where	the	light	trembles	through	the	mist
在哪里	这	光	颤抖	通过	这	薄雾

光线在薄雾中颤动

[ænd; ənd][həʊp] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)]['luːsɪd] [feɪθ] ,

And	hope	becomes	more	lucid	faith	,
和	希望	变成	更多的	清醒的	信仰	,

希望会变得更加清晰，成为一种信念。

[jeɪ] , [glæd] [ɪk'spektənsi] — [fɔː(r); fə(r)][ləʊ] , [ðə; ði] [kraɪst]

Yea	,	glad	expectancy	—	for	lo	,	the	Christ
是的	,	高兴的	预期	—	为了	洛	,	这	基督

是的，满怀喜乐的期待——因为看哪，基督来了!

[bɪdz][laɪf][ʌn'fəʊld][ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [deθ]

Bids	life	unfold	its	wings	and	death
出价	生活	展开	它是	翅膀	和	死亡

生命展开双翼，死亡降临

[ænd; ənd] [daʊt] [bɪ'gɒn] !

And	doubt	begone	!
和	怀疑	走开	!

疑虑烟消云散!

['ðeəfɔː(r)] [həʊp][ɒn] ! [-]

Therefore	hope	on	!	[	80	]
所以	希望	在	!	[	-	]

因此，请继续抱有希望![80]

[hɑːtɪd] [gʊd]

HEARTED	GOOD
心地	好的

心地善良

[blest][biː; bi][ðə; ði] ['gʊdnəs] [wɪtʃ] [ɪz]['spɪrɪt] - [fruːt]

Blest	be	the	goodness	which	is	spirit	-	fruit
祝福	是	这	善良	哪个	是	精神	-	水果

愿圣灵之果的美善蒙福

[ɒv; əv] ['revərəns] [æz; əz] ['wɜːʃɪp] [ɪz][ɒv; əv] [ɔː] ,

Of	reverence	as	worship	is	of	awe	,
的	尊敬	作为	崇拜	是	的	敬畏	,

敬畏如同崇拜，即敬畏之心。

[tɪl] ['gʊdnəs] [ɪz][bəuθ]['raɪpənɪŋ][ænd; ənd] [ruːt] !

Till	goodness	is	both	ripening	and	root	!
直到	善良	是	两个都	成熟	和	根	!

直到美好既成熟又扎根!

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz]['truːli][æz; əz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [drɔː]

For	just	as	truly	as	that	it	doth	draw
为了	只是	作为	真的	作为	那	它	确实	画

正如它确实会吸引人一样

[ɪts] ['sʌbstəns] [frɒm; frəm] [dɪ'vaɪnnəs] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ʃuːt]
Its substance from divineness it must shoot
它是 物质 从 神性 它 必须 射击

它源于神性，它必将射出

[baɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['pəʊt(ə)nsi][ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [lɔː] .
By the same potency of nature's law .
经过 这 相同的 效力 的 自然的 法律 .

凭借自然法则的同样强大力量。

[wiː; wi] [meɪ] [dɪ'spens] [ðə; ðɪ] [gʊd] [wiː; wi]['nevə(r)] [gruː]
We may dispense the good we never grew
我们 可能 分配 这 好的 我们 绝不 生长

我们可以把我们从未培育过的美好事物分发出去。

[æz; əz] [ðəʊz] [huː] ['bɒrəʊ] ; [ɔː(r)][wiː; wi] [meɪ] [prə'fes]
As those who borrow ; or we may profess
作为 那些 WHO 借 ; 或者 我们 可能 宣称

就像那些借贷者一样；或者我们可以宣称

[ðə; ðɪ] ['gʊdnəs] [wɪtʃ] [wiː; wi] [nəʊ] [bʌt; bət]['nevə(r)][duː; də] ,
The goodness which we know but never do ,
这 善良 哪个 我们 知道 但 绝不 做 ,

我们明明知道却从未真正拥有的美好，

[ænd; ənd][səʊ][pʊt][ɒn][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['fruːtflnəs] ;
And so put on a form of fruitfulness ;
和 所以 放 在 一个 形式 的 丰硕 ;

所以要展现丰盛的果实；

[bʌt; bət] [ɑː] , - [tɪz] ['bærən] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'truː]
But ah , ' tis barren - hearted and untrue
但 啊 , - 的 荒芜 - 心地 和 不属实

但是，唉，它贫瘠而虚伪。

[tuː; tə] ['wɜːðinəs] , ['hwət'er] [ɪts] ['aʊtwəd] [dres] !
To worthiness , whate'er its outward dress !
到 价值 , 什么 它是 向外 裙子 !

无论外表如何，唯有价值！

[tuː; tə] [lʌv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['præktɪs] [wɒt] [ɪz] [faɪn] ,
To love as well as practise what is fine ,
到 爱 作为 出色地 作为 实践 什么 是 美好的 ,

既要热爱美好的事物，也要践行美好的事物。

[tuː; tə][biː; bi] [wɒt] [wiː; wi] [wʊd] [feɪn][biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ,
To be what we would fain be taken for ,
到 是 什么 我们 会 欣然 是 已采取 为了 ,

成为我们渴望被别人视为的样子，

[tuː; tə]['raɪpən][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːt] [huːz] ['tendrəlz] [twaɪn]
To ripen from the root whose tendrils twine
到 熟 从 这 根 谁 卷须 缠绕

从缠绕着卷须的根部成熟

[ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['veri] [hɑːt] [huːz] ['kʌrənts] [pɔː(r)]
Around the very heart whose currents pour
大约 这 非常 心 谁 电流 倒

围绕着那奔涌的电流的核心

['ɪntuː][ðə; ðɪ] [gʊd] [wiː; wi][duː; də] — [ðɪs] [ɪz][dɪ'vaɪn]
Into the good we do — this is divine
进入 这 好的 我们 做 — 这 是 神圣的

投身于我们所做的善事——这便是神圣的

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [fruːt] [ðæt] [bles] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .

And	**living**	**fruit**	**that**	**blesses**	**more**	**and**	**more**	**.**
和	活的	水果	那	祝福	更多的	和	更多的	.

结出活的果实，不断赐福更多人。

['kʌntri] [-]

COUNTRY	**[**	**83**	**]**
国家	[	-	]

国家[83]

[ə'merɪkə]

AMERICA

美国

美国

[dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['oʊʃənz] [vɑːst]

Divided	**by**	**the**	**ocean's**	**vast**
分割	经过	这	海洋的	广阔的

被浩瀚的海洋分隔开来

[frɒm; frəm]['ʌðə(r)][dɪə(r)][ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [strændz] ,

From	**other**	**dear**	**and**	**shining**	**strands**	**,**
从	其他	亲爱的	和	灼灼	线	,

来自其他珍贵闪亮的发丝，

[ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːrid] [pɑːst]

The	**wonder**	**of**	**the**	**storied**	**past**
这	想知道	的	这	有故事的	过去的

辉煌往昔的奇妙

[kən'fes] [ðɪs] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][lændz] ;

Confesses	**this**	**the**	**land**	**of**	**lands**	**;**
坦白	这	这	土地	的	土地	;

承认这是万国之乡；

[ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd] [breɪv]

The	**refuge**	**of**	**the**	**fair**	**and**	**brave**
这	避难所	的	这	公平的	和	勇敢的

公正勇敢者的避难所

[wen] ['friːdəm] [wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] [hɜː(r); hə(r)] [djuː] ;

When	**freedom**	**was**	**denied**	**her**	**due**	**;**
什么时候	自由	曾是	否认	她	到期的	;

当她应得的自由被剥夺时；

[sɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][waɪld] , [waɪld]['əʊʃ(ə)n] - [weɪv] ,

Sing	**with**	**the**	**wild**	**,**	**wild**	**ocean**	**-**	**wave**	**,**
唱歌	和	这	荒野	,	荒野	海洋	-	海浪	,

与狂野的海浪一同歌唱，

“ [ə'merɪkə] [ðə; ði] [truː] !

“	**America**	**the**	**true**	**!**
“	美国	这	真的	!

“真正的美国！”

” [dɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [buːn] [ðə; ði]['pɪlgrɪm] [sɔːt]

”	**Dear**	**was**	**the**	**boon**	**the**	**pilgrim**	**sought**
”	亲爱的	曾是	这	恩惠	这	朝圣	寻求

“亲爱的，那是朝圣者所寻求的恩惠。”

[ə'mɪd][ðə; ði]['red.mænz] ['fɒrɪst] [waɪld] ,

Amid	**the**	**redman's**	**forest**	**wild**	**,**
之中	这	红人的	森林	荒野	,

在红人的荒野森林中，

[ænd; ənd] ['dɪəli] , [tuː] , [ðə; ði]['les(ə)n] [tɔːt]
And **dearly** **,** **too** **,** **the** **lesson** **taught**
和 亲爱的 , 也 , 这 课 教授

而且，这个教训也令人无比痛心。

[baɪ] [ðɪs] [swiːt] ['friːdəmz] ['neɪtɪv] [tʃaɪld] ;
By **this** **sweet** **Freedom's** **native** **child** **;**
经过 这 甜的 自由的 本国的 孩子 ;

这位来自自由之乡的甜美孩童;

[wɪtʃ] [jet] [wʌns] ['lɜːnɪd] [fə'get] [nəʊ][mɔː(r)] ,
Which **yet** **once** **learned** **forget** **no** **more** **,**
哪个 然而 一次 学习 忘记 不 更多的 ,

一旦学会，就不要再忘记了。

[əʊ][eə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [lʌvd] ['lɪbəti] !
O **heir** **of** **that** **loved** **Liberty** **!**
哦 继承人 的 那 喜爱 自由 !

哦，那份挚爱的自由的继承者!

[briːð] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðaɪ] [ʃɔː(r)] ,
Breathe **with** **the** **spirit** **of** **thy** **shore** **,**
呼吸 和 这 精神 的 你的 支撑 ,

与你海岸的灵魂一同呼吸，

“ [ə'merɪkə] [ðə; ði] [friː] !
“ **America** **the** **free** **!**
” 美国 这 自由的 !

“自由的美国！”

” [hɜː(r); hə(r)] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [ðæt] ['praʊdli] [fləʊt]
” **Her** **stars** **and** **stripes** **that** **proudly** **float**
” 她 明星 和 条纹 那 自豪地 漂浮

她那骄傲地飘扬的星条旗

[səʊ] ['meni] ['sɪtɪd] [steɪts] [ə'bʌv] ,
So **many** **citied** **states** **above** **,**
所以 许多 被引用 各州 多于 ,

上面列举了这么多城市，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [fə'get] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'nəʊt]
Shall **we** **forget** **that** **they** **denote**
将 我们 忘记 那 他们 表示

我们难道要忘记它们的含义吗?

[ðə; ði] ['wʌnnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [lʌv] ?
The **oneness** **of** **a** **common** **love** **?**
这 合一 的 一个 常见的 爱 ?

共同的爱所带来的合一?

[swiːt] ['təʊkən][tuː; tə][ðə; ði]['pætrɪət]
Sweet **token** **to** **the** **patriot**
甜的 令牌 到 这 爱国者

献给爱国者的甜蜜礼物

['or] [ɔːl] [ðaɪ] ['teritəriz] [waɪd] ,
O'er **all** **thy** **territories** **wide** **,**
超过 全部 你的 领土 宽的 ,

在你广袤的领土上，

[fləʊt] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn][ɪn'spaɪərɪŋ] [θɔːt] ,
Float **to** **this** **one** **inspiring** **thought** **,**
漂浮 到 这 一 鼓舞人心 想法 ,

沉浸在这个鼓舞人心的想法中，

“ [əˈmerɪkə] [ˈaʊə(r)] [praɪd] ！ ” [-]
“ America our pride ! ” [84]
“ 美国 我们的 自豪 ！ ” [-]

“美国是我们的骄傲！”[84]

[ænd; ənd] [stɪl] [æz; əz] [ˈfʊlə(r)] [swel] [ðaɪ] [veɪns]
And still as fuller swell thy veins
和 仍然 作为 更丰满 膨胀 你的 静脉

你的血管依然饱满地扩张着

[ænd; ənd] - [ðaɪ] [θrɒbɪŋ] [blʌd] ,
And crimsoner thy throbbing blood ,
和 - 你的 悸动 血 ,

让你的鲜血染红你跳动的心脏，

[biː; bi] [ˈvɜːtʃuː] [ɪn] [ðaɪ] [brɔːd] [də(ʊ)ˈmeɪns] ,
Be virtue in thy broad domains ,
是 美德 在 你的 广阔 域名 ,

在你的广阔领域中行美德，

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ˈneɪʃnz] [biː; bi] [ðaɪ] [gɒd] !
The God of nations be thy God !
这 上帝 的 国家 是 你的 上帝 !

万国之神，愿你成为祂的神！

[ðə; ði] [ˈekəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ˈfɒrɪst] - [deɪz]
The echo of thy forest - days
这 回声 的 你的 森林 - 天

你森林岁月的回响

[stɪl] [ˈmɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðaɪ] [ˈvɒɪsfʊl] [siː]
Still mingle with thy voiceful sea
仍然 交融 和 你的 声音洪亮 海

依然与你那喧嚣的大海交融。

[ɔː(r)] [ˈlɪŋgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpoʊɪts] [preɪz] ,
Or linger in the poet's praise ,
或者 萦绕 在 这 诗人的 称赞 ,

或者沉浸在诗人的赞美之中，

“ [əˈmerɪkə] [ðə; ði] [friː] ！ ” [-]
“ America the free ! ” [85]
“ 美国 这 自由的 ！ ” [-]

“自由的美国！”[85]

[ðə; ði] [ˈɔːltə(r)] [ɒv; əv] [ˈkʌntri]
THE ALTAR OF COUNTRY
这 坛 的 国家

国家祭坛

[əʊ] [ˈkʌntri] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈɔːltə(r)] ,
O Country of my altar ,
哦 国家 的 我的 坛 ,

我祭坛的故乡啊，

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [fleɪm] [dʌθ] [bɜːn]
Where the incense flame doth burn
在哪里 这 香 火焰 确实 烧伤

在香火燃烧的地方

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈpriːstli] [hænd] [dʌθ] [pɑːt] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] - [veɪl] —
And a priestly hand doth part the Temple - veil —
和 一个 祭司 手 确实 部分 这 寺庙 - 面纱 —

祭司的手揭开了圣殿的幔子——

[let] [ˌem ˈiː] [nɛə] [ɪn] [ˈpɜːpəs] [ˈfɔːltə(r)] ,

Let	me	ne'er	in	purpose	falter	,
让	我	从未	在	目的	犹豫不决	,

愿我永不动摇，

[let] [ˌem ˈiː][ˈnevə(r)][frɒm; frəm] [ðiː] [tɜːn]

Let	me	never	from	thee	turn
让	我	绝不	从	你	转动

愿我永不背弃你

[nɔː(r)][ðə; ði] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈevə(r)][feɪl] —

Nor	the	vision	of	the	holy	ever	fail	—
也不	这	想象	的	这	圣	曾经	失败	—

圣洁的景象也从未落空——

[əʊ][maɪ] [ˈkʌntri] , [tɪl] [ai] [lɜːn]

O	my	country	,	till	I	learn
哦	我的	国家	,	直到	我	学习

我的祖国，直到我学会

[haʊ] [tuː; tə] [ˈpɜːpəs] [nɒt][tuː; tə][ˈpɔːltə(r)] ,

How	to	purpose	not	to	palter	,
如何	到	目的	不是	到	帕尔特	,

如何才能不犹豫不决，

[let] [ðə; ði] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈnevə(r)] [peɪl] !

Let	the	vision	of	the	holy	never	pale	!
让	这	想象	的	这	圣	绝不	苍白	!

愿圣洁的愿景永不褪色!

[əʊ][ˈɔːltə(r)][ɒv; əv][maɪ] [ˈkʌntri] ,

O	altar	of	my	Country	,
哦	坛	的	我的	国家	,

我祖国的圣坛啊，

[siːld] [wɪð] [ˈblʌdi] [ˈsækrɪfaɪs] ,

Sealed	with	bloody	sacrifice	,
密封	和	血腥	牺牲	,

以血祭封印，

[jet] [ˈglɔːriəs] [wɪð] [ˈlɪvɪŋ] [ˈtraɪʌmf] , [tuː] ,

Yet	glorious	with	living	triumph	,	too	,
然而	辉煌	和	活的	胜利	,	也	,

然而，它也充满了鲜活的胜利光辉。

[meɪ] [ai][ˈnəʊbli][ˈɒfə(r)][ɒn] [ðiː]

May	I	nobly	offer	on	thee
可能	我	高贵地	提供	在	你

愿我高尚地向您献上我的敬意

[ˈduːtiz] [məʊst] [dɪˈvəʊtɪd] [praɪs] ,

Duty's	most	devoted	price	,
职责	最多	奉献	价格	,

职责最忠诚的代价，

[ˈnevə(r)] [ˈdaʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ðaɪ][ˈseɪkrɪd][djuː] !

Never	doubting	it	to	be	thy	sacred	due	!
绝不	怀疑	它	到	是	你的	神圣	到期的	!

从不怀疑这是你神圣的应得!

[frɒm; frəm] [ðaɪ] [ˈɔːltə(r)][let][ˌem ˈiː][raɪz]

From	thy	altar	let	me	rise
从	你的	坛	让	我	上升

让我从你的祭坛升起

[ɔːl] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] , [əʊ] [maɪ] ['kʌntri] ,
All **to** **offer** **,** **O** **my** **country** **,**
全部 到 提供 ， 哦 我的 国家 ，

我的祖国啊，你所能给予的一切

[ðæt] [aɪ] ['treʒə(r)] [məʊst] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ænd; ənd] [truː] !
That **I** **treasure** **most** **supreme** **and** **true** **!**
那 我 宝藏 最多 最高 和 真的 ！

那是我最珍视、最至高无上、最真实的！

([frɒm; frəm] “ ['greɪthɑːrt] . ”) [-]
(**From** **“** **Greatheart** **.** **”** **)** **[** **86** **]**
(从 “ 伟大的心 . ”) [-]

（出自《伟大的心》）[86]

[ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] ['destəni]
THE **STARS** **OF** **DESTINY**
这 明星 的 命运

命运之星

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [stɑːz] [wiːl] [ɪn] [ðeə(r)] [kɔːs]
The **midnight** **stars** **wheel** **in** **their** **course**
这 午夜 明星 车轮 在 他们的 课程

午夜的繁星旋转着运行

[θruː] ['trækləs] [vɑːst] [ɒv; əv] [speɪs] ,
Through **trackless** **vasts** **of** **space** **,**
通过 无轨 广阔的 的 空间 ，

穿越茫茫无际的太空，

[ænd; ənd] ['evri] ['dɪstənt] [sʌnz] [ə; eɪ] [sɔːs]
And **every** **distant** **sun's** **a** **source**
和 每一个 遥远 太阳的 一个 来源

每一颗遥远的太阳都是一个源头

[ɒv; əv] ['məuʃənz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs]
Of **motions** **taking** **place**
的 运动 采取 地方

正在发生的运动

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [aɪ] [ɔː(r)] [θɔːt] ,
Beyond **the** **reach** **of** **eye** **or** **thought** **,**
超过 这 抵达 的 眼睛 或者 想法 ，

超出眼睛或思想的范畴，

[jet] [pɑːt] [ɒv; əv] ['hɛvənz] [dɪ'zaɪn]
Yet **part** **of** **Heaven's** **design**
然而 部分 的 天 设计

然而，这也是上天的旨意。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] ['ɪnfɪnətli] [rɔːt]
In **order** **infinitely** **wrought**
在 命令 无限地 锻

为了无限精心打造

[baɪ] ['mædʒəsti] [dɪ'vaɪn] .
By **majesty** **divine** **.**
经过 威严 神圣的 .

以神圣的威严之名。

[wiː; wi] ['kænɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [plæn]
We **cannot** **know** **the** **perfect** **plan**
我们 不能 知道 这 完美的 计划

我们无法预知完美的计划。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['juːnɪvɜːs] ,
In such a universe ,
在 这样的 一个 宇宙 ,

在这样的宇宙中，

[nɔː(r)] [wɒt] [ɪts] ['hɒrəskəʊp] [fɔː(r); fə(r)][mæn] ,
Nor what its horoscope for man ,
也不 什么 它是 星座运势 为了 男人 ,

也不管它对男人的星座运势如何，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] [wɜːs] ;
Be it for good or worse ;
是 它 为了 好的 或者 更糟 ;

无论是好是坏；

[ɪ'nʌf] [ðə; ði] [seɪm] [lɔː] [ruːlz] [ðə; ði] [stɑːz]
Enough the same law rules the stars
足够的 这 相同的 法律 规则 这 明星

同样的法则也适用于星辰。

[ænd; ənd]['hjuːmən] ['destini] ,
And human destinies ,
和 人类 命运 ,

以及人类的命运，

[ænd; ənd][mæn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [meɪks] [ɔː(r)] [mɑːz]
And man the future makes or mars
和 男人 这 未来 制作 或者 火星

而未来，取决于火星。

[æz; əz][hiː; hi] [əbzɝːvɛθ] [ðiːz] ;
As he observeth these ;
作为 他 观察 这些 ;

当他观察到这些时；

[æz; əz][hiː; hi][ðə; ði]['les(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst]
As he the lesson of the past
作为 他 这 课 的 这 过去的

他吸取了过去的教训。

[ə'plaɪz] [tuː; tə] ['ɪʃuːz] [njuː] ,
Applies to issues new ,
适用 到 问题 新的 ,

适用于新出现的问题，

[ænd; ənd] [meɪks] [ɪk'spɪəriəns] ['fɔːkɑːst]
And makes experience forecast
和 制作 经验 预报

并进行经验预测

[ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] ['kʌmɪθ] [truː]
The Fate which cometh true
这 命运 哪个 到来 真的

命中注定

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [muːvz]
Because it is the truth and moves
因为 它 是 这 真相 和 移动

因为这是真理，而且会感动人心。

[ðəʊ] [ɒft][ɪn] ['kɔːsɪz] [streɪndʒ] ,
Though oft in courses strange ,
尽管 经常 在 课程 奇怪的 ,

虽然课程内容常常很奇怪，

[ænd; ənd][laɪk][ðə; ði][taɪm] - [ɪˈtɜːn(ə)l] [pruːvz] ,
And **like** **the** **time** **-** **eternal** **proves** **,**
和 喜欢 这 时间 - 永恒 证明 ,

正如永恒的时间所证明的那样，

[ðə; ði] [stɑːz] [ðæt] ['nevə(r)] [tʃeɪndʒ] . [-]
The **stars** **that** **never** **change** **.** **[** **87** **]**
这 明星 那 绝不 改变 . [-]

永不改变的星星。[87]

[lɑːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] ['ɑːmi]
LAST **OF** **THE** **GRAND** **ARMY**
最后的 的 这 盛大 军队

大军的最后幸存者

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð] ['fiːb(ə)l] [step] ,
There **they** **come** **with** **feeble** **step** **,**
那里 他们 来 和 微弱 步 ,

他们迈着蹒跚的步伐走了过来，

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð] ['les(ə)nd] [ræŋk] ,
There **they** **come** **with** **lessened** **rank** **,**
那里 他们 来 和 减少 秩 ,

他们以降级后的身份出现，

[ænd; ənd] [jet] [pəˈθetɪk] [wɪð] [ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l][eə(r)]
And **yet** **pathetic** **with** **the** **martial** **air**
和 然而 可怜的 和 这 武术 空气

然而，那股盛气却显得如此可悲。

[ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [fiːld] [ænd; ənd][kæmp] !
And **ancient** **discipline** **of** **field** **and** **camp** **!**
和 古老的 纪律 的 场地 和 营 !

还有古老的野外和营地训练！

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð] ['saʊndɪŋ] [paɪp] ,
There **they** **come** **with** **sounding** **pipe** **,**
那里 他们 来 和 听起来 管道 ,

他们带着测深管来了，

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð] ['ɑːmə(r)][klæŋk] ;
There **they** **come** **with** **armor** **clank** **;**
那里 他们 来 和 盔甲 铮铮 ;

他们带着盔甲叮当作响地来了；

[ðə; ði] ['dɪmɪŋ] ['juːnɪˌfɔːrmz] [pəˈreɪd] [iːtʃ] [jɪə(r)]
The **dimming** **uniform's** **parade** **each** **year**
这 调光 制服的 游行 每个 年

每年制服褪色的游行

[ænd; ənd] ['ɛnsaɪnz] [flɔːnt] — [træmp] !
And **ensign's** **flaunting** **—** **Tramp** **!**
和 少尉的 炫耀 — 流浪汉 !

少尉在炫耀——流浪汉！

[træmp] !
Tramp **!**
流浪汉 !

流浪汉！

[træmp] !
Tramp **!**
流浪汉 !

流浪汉！

[ðʌs] [ðeɪ] [pɑːs] [ɪn] ['brəʊkən] [kɔː(r)] ,
Thus they pass in broken corps ,
因此 他们 经过 在 破碎的 兵团 ,

于是，他们以残破的躯体死去。

[ðʌs] [ðeɪ] [pɑːs] [ɪn] ['maʊntɪd] [truːp] ,
Thus they pass in mounted troop ,
因此 他们 经过 在 安装 部队 ,

于是他们列队骑马通过。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [skweə(r)] [ɪn] - [praʊd] [rɪ'vjuː] ,
Across the square in valor's proud review ,
穿过 这 正方形 在 - 自豪的 审查 ,

在广场对面，英勇的检阅队伍昂首挺胸。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['vɪktərz] [griːn] [traɪ'ʌmfl] [ɑːtʃ] ;
Beneath the victor's green triumphal arch ;
下面 这 胜利者的 绿色的 凯旋的 拱 ;

在胜利者的绿色凯旋门下；

[hedz] [wɪð] ['meni] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [hɔː(r)] ,
Heads with many a Winter hoar ,
头部 和 许多 一个 冬天 白霜 ,

头上布满冬霜，

['ʌpraɪt] ['ʃəuldəz] [naʊ] [ə'stuːp] ;
Upright shoulders now astoop ;
直立 肩膀 现在 蹲下 ;

挺直的肩膀现在弯了下来；

[ðeə(r)] [wʌns] [ɪm'pɪəriəl] ['nʌmbəz] [grəʊn] [səʊ] [fjuː] ,
Their once imperial numbers grown so few ,
他们的 一次 帝国 数字 生长 所以 很少 ,

他们曾经的帝国人口如今已寥寥无几，

[bʌt; bət] ['breɪvli] ['ɒnwəd] — [mɑːtʃ] ! [mɑːtʃ] !
But bravely onward — March ! March !
但 勇敢地 向前 — 行进 ! 行进 !

但要勇敢地前进——前进！前进！

[mɑːtʃ] !
March !
行进 !

行进！

['meni] [ə; eɪ] ['soʊldʒərz] ['veɪkənt] [pleɪs] ,
Many a soldier's vacant place ,
许多 一个 士兵的 空缺 地方 ,

许多士兵的空位，

['meni] [æn; ən] ['ɔːfɪsərz] [blæŋk] [pəʊst] ,
Many an officer's blank post ,
许多 一个 警官们 空白的 邮政 ,

许多军官的空白岗位，

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['vetərən] , [tuː] , [wɪð] ['tʌtʃɪŋ] [ziːl]
And many a veteran , too , with touching zeal
和 许多 一个 老将 , 也 , 和 接触 热情

还有许多退伍老兵，他们也怀着令人动容的热情。

[tuː; tə] [mend] [ðə; ði] ['lɒsɪz] ['hɔbl] [ə'lɒŋ] ;
To mend the losses hobbling along ;
到 修补 这 损失 跛行 沿着 ;

为了弥补损失，步履蹒跚地前行；

['meni] [ə; eɪ] [skɑːd] [ænd; ənd] ['fɪgəd] [feɪs] ,
Many **a** **scarred** **and** **figured** **face** **,**
许多 一个 疤痕 和 想 脸 ,

许多伤痕累累、面容憔悴的面孔，

['meni] [ə; eɪ] ['lʌkləs] ['membə(r)] [lɒst]
Many **a** **luckless** **member** **lost**
许多 一个 倒霉的 成员 丢失的

许多不幸的成员损失惨重

[wɪð] ['saɪlənt] ['eləkwəns] [ðə; ði] [teɪl] [rɪ'viːl]
With **silent** **eloquence** **the** **tale** **reveal**
和 沉默的 口才 这 故事 揭示

故事以无声的雄辩揭示

[ɒv; əv] ['despərət] ['bæt(ə)lz] — [ɒn] !
Of **desperate** **battles** **—** **On** **!**
的 绝望的 战斗 — 在 !

殊死搏斗——加油!

[ɒn] !
On **!**
在 !

在!

[ɒn] ! [-]
On **!** **[** **88** **]**
在 ! [-]

开! [88]

[baɪ] [grætətuːdz] [tɔːl] ['mɔnjumənts] ,
By **Gratitude's** **tall** **monuments** **,**
经过 感恩的 高的 纪念碑 ,

在感恩之心的巍峨纪念碑前，

[baɪ] ['praɪvət] ['semətri] [tuːmz]
By **private** **cemetery** **tombs**
经过 私人的 公墓 陵墓

私人墓地

[weə(r)] ['flɔːrəl][riːðz; riːθs][frɒm; frəm] ['lʌvɪŋ] [hændz][laɪ] [mjuːt]
Where **floral** **wreaths** **from** **loving** **hands** **lie** **mute**
在哪里 花的 花圈 从 爱 双手 说谎 沉默的

来自爱人的鲜花花圈静静地躺在那里

[ə'pɒn] [iːtʃ] ['ɒnəd] [greɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['mɛməriz] [saɪt] ;
Upon **each** **honored** **grave** **for** **Memory's** **sight** **;**
之上 每个 荣幸 严重 为了 记忆的 视线 ;

在每一座受人尊敬的坟墓前，供后人瞻仰;

['bəʊɪŋ] [hedz] [ɪn] ['revərəns] ,
Bowing **heads** **in** **reverence** **,**
鞠躬 头部 在 尊敬 ,

低头致敬

['tredɪŋ] [sləʊ] [wɪð] ['mʌfld] [drʌmz] ,
Treading **slow** **with** **muffled** **drums** **,**
踩踏 慢的 和 闷音 鼓 ,

伴着低沉的鼓声，缓缓前行。

[wɪð] [teə(r); tɪə] - [dɪmd] [aɪ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊfl] [sə'luːt]
With **tear** **-** **dimmed** **eye** **and** **sorrowful** **salute**
和 撕 - 调暗 眼睛 和 悲伤 礼炮

眼含泪水，深情敬礼

[ænd; ənd]['loʊərd; 'laʊərd] ['stændəd] — [raɪt] !
And **lowered** **standard** **—** **Right** **!**
和 降低 标准 — 正确的 !

降低了标准——没错!

[left] !
Left **!**
左边 !

左边!

[raɪt] !
Right **!**
正确的 !

正确的!

['evri] ['fʊtfɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] ,
Every **footfall** **of** **the** **past** **,**
每一个 人流量 的 这 过去的 ,

过去的每一步,

['evri] ['ænjuəl] [ɪ'læps] ,
Every **annual** **elapse** **,**
每一个 年度的 流逝 ,

每年的过去,

[ðə; ði]['saɪlənt] [hɑ:ts] [ænd; ənd]['saɪlənt] [j'iəz] [nəʊ][mɔ:(r)] ,
The **silent** **hearts** **and** **silent** **years** **no** **more** **,**
这 沉默的 心 和 沉默的 年 不 更多的 ,

沉默的心灵和沉默的岁月不再存在。

[hɑ:f] - ['ekəʊ] , ['mɪŋg(ə)l][ɪn] [ðæt] ['gəʊstli] [tred]
Half **-** **echo** **,** **mingle** **in** **that** **ghostly** **tread**
一半 - 回声 , 交融 在 那 幽灵般的 踏

半回声，混杂在那幽灵般的脚步声中

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə] [swel] [ðə; ði]['mʌstə(r)][vɑ:st]
And **seem** **to** **swell** **the** **muster** **vast**
和 似乎 到 膨胀 这 鼓起 广阔的

似乎正在壮大庞大的队伍。

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə] [seɪ] [wɪð] ['hɒləʊ] [steps] ,
And **seem** **to** **say** **with** **hollow** **steps** **,**
和 似乎 到 说 和 空洞的 步骤 ,

仿佛用空洞的脚步声说道:

[frɒm; frəm][ɔ:l] [ðæt] ['maɪti] ['vængɑ:d] [gɒn] [bɪ'fɔ:(r)]
From **all** **that** **mighty** **vanguard** **gone** **before**
从 全部 那 强大的 先锋 已消失 前

从所有那些曾经辉煌的先锋队中走出来的人。

[tu:; tə] [ðɪs] [smɔ:l] ['rɪəgɑ:d] — [ded] !
To **this** **small** **rearguard** **—** **Dead** **!**
到 这 小的 后卫 — 死的 !

对这支小小的后卫部队——阵亡!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [j'iəz] ['bɪvuæk] [hɪə(r)] ,
A few more years bivouac here ,
一个 很少 更多的 年 露营 这里 ,

再在这里露营几年吧。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sepəltʃə]
A few more years of sepulture
一个 很少 更多的 年 的 墓

再过几年坟墓

[ɪn] [trentʃ] [ɔː(r)] ['dʌndʒən] , [greɪv] [ɔː(r)] ['məʊnɪŋ] [diːp] ,
In trench or dungeon , grave or moaning deep ,
在 沟 或者 地牢 , 严重 或者 呻吟 深的 ,

在战壕或地牢，坟墓或呻吟的深处，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [dɛθs] [sɒft] ['slʌmbə] [naɪt]
A few more years of Death's soft slumbering night
一个 很少 更多的 年 的 死亡人数 柔软的 沉睡 夜晚

死神温柔的沉睡之夜还要再持续几年

[tɪl] [ɔːl] [ðæt] ['spektrəl] [həʊst] [ə'pɪə(r)]
Till all that spectral host appear
直到 全部 那 光谱 主持人 出现

直到所有那些幽灵般的宿主出现

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊnd] ['saɪnəsjʊə(r)]
Before the throned Cynosure
前 这 登基 赛诺苏尔

在王座前的焦点

[huːz] [rɪ'væli] [wɪl] [kɔːl] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sliːp]
Whose reveille will call them from their sleep
谁 起床号 将要 称呼 他们 从 他们的 睡觉

谁的起床号会将他们从睡梦中唤醒

[tuː; tə] ['hɛvənz] [rɪ'vjuːɪŋ] — [raɪt] !
To Heaven's reviewing — Right !
到 天 复习 — 正确的 !

上天审查——没错!

[left] !
Left !
左边 !

左边!

[raɪt] ! [-]
Right ! [89]
正确的 ! [-]

没错！[89]

[nəʊ] ['ʃɒtɪd] ['kænən] , ['dedli] [ɑːmz] ,
No shotted cannon , deadly arms ,
不 被枪击 大炮 , 致命 武器 ,

没有霰弹炮，没有致命武器

[nəʊ] ['trəʊfi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [fəʊ] ,
No trophy of a fallen foe ,
不 杯 的 一个 倒下 敌人 ,

没有战败敌人的战利品，

[tɪl] [gɒd] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] [w'ɜːðɪəst] ['kɒŋkərə(r)] ;
Till God define the worthiest conqueror ;
直到 上帝 定义 这 最值得 征服者 ;

直到上帝定义最值得征服者;

[hɪm] [huː] [hæz; həz] ['væŋkwɪʃt] [deθ] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [daʊt]
Him **who** **has** **vanquished** **Death** **and** **conquered** **Doubt**
他 WHO 有 战败者 死亡 和 征服 怀疑

战胜死亡、克服疑虑之人

[ænd; ənd] [feɪst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ə'lɑːmz]
And **faced** **a** **thousand** **alarms**
和 面对 一个 千 警报

并面临上千次警报

[tɪl] [laɪf] [sɪts] ['fɜːmli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [braʊ]
Till **life** **sits** **firmly** **on** **his** **brow**
直到 生活 坐着 牢牢 在 他的 眉头

直到生命牢牢地压在他的额头上

[ɔː(r)] ['ekəʊz] [θruː] [ðə; ði] ['hæpi] [ˌevə'mɔː(r)] ,
Or **echoes** **through** **the** **happy** **Evermore** **,**
或者 回声 通过 这 快乐的 越来越 ,

或者回荡在快乐的永恒之中，

[jiː; ji] [həʊst] [ɒv; əv] ['viktə] — [ʃaʊt] !
Ye **host** **of** **victors** **—** **Shout** **!**
叶 主持人 的 胜利者 — 喊 !

胜利者们——呐喊！

[ʃaʊt] !
Shout **!**
喊 !

喊！

[ʃaʊt] ! [-]
Shout **!** **[** **90** **]**
喊 ! [-]

喊！[90]

['vɪnsɪt] ['ɑːmniə] [ʒuː]
VINCIT **OMNIA** **JUS**
胜利 奥米尼亚 果汁

胜利 OMNIA JUS

[wɪð] [wʌn] [fʊt] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv] [raɪt] [ɔːl'redi] [wʌn]
With **one** **foot** **on** **the** **rock** **of** **right** **already** **won**
和 一 脚 在 这 岩石 的 正确的 已经 韩元

一只脚已经踏在了胜利的磐石上

[ænd; ənd] [wʌn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv] [feɪθ] [nəʊ] [raɪt] [kæn; kən] [biː; bi] [ʌn'dʌn] ,
And **one** **upon** **the** **rock** **of** **faith** **no** **right** **can** **be** **undone** **,**
和 一 之上 这 岩石 的 信仰 不 正确的 能 是 未完成 ,

而那些在信仰磐石上的人，任何权利都不可被推翻。

[aɪ] [stænd] [prə'fetɪk] - [vɔɪst] [ðæt] ['prez(ə)ntli] [frɒm; frəm] [ðiːz]
I **stand** **prophetic** **-** **voiced** **that** **presently** **from** **these**
我 站立 预言 - 配音 那 目前 从 这些

我以先知的口吻预言，目前这些

[raɪt] [piːk] [baɪ] [piːk] [ʃæl; ʃəl] ['grændli] [raɪz] [ɪn] ['taʊərɪŋ] [ˌpɪrə'niːz] .
Right **peak** **by** **peak** **shall** **grandly** **rise** **in** **towering** **Pyrenees** **.**
正确的 顶峰 经过 顶峰 将 宏伟 上升 在 参天 比利牛斯山脉 .

巍峨的比利牛斯山脉，一座座山峰巍然耸立。

[ðə; ði] ['lɪbəti] [wiː; wi] [nəʊ] [ænd; ənd] ['pæʃənətli] [lʌv]
The **Liberty** **we** **know** **and** **passionately** **love**
这 自由 我们 知道 和 热情地 爱

我们所熟知并深爱的自由

[ʃæl; ʃəl] [bles] [ðə; ði] ['vinjəd] [fɑ:(r)] [bɪ'ləʊ] [ðæt] [drɪŋk] [ðə; ði] [snoʊz] [ə'bʌv] ;

Shall	bless	the	vineyards	far	below	that	drink	the	snows	above	;
将	保佑	这	葡萄园	远的	以下	那	喝	这	雪	多于	;

愿祂祝福那些饮用着上方雪水的山下葡萄园;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:diən] [fraʊn] [ɒv; əv] ['fri:dəmz] ['lɒfti] [haɪt]

And	in	the	guardian	frown	of	Freedom's	lofty	height
和	在	这	监护人	皱眉	的	自由的	高远	高度

在自由女神高耸入云的守护者般的目光中

[ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] - [tɪz] [gɒd] [hu:] ['kʌmɪθ] [daʊn] [tu:; tə] ['θʌndə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪt] .

Shall	think	'	tis	God	who	cometh	down	to	thunder	for	the	right	.
将	思考	-	的	上帝	WHO	到来	向下	到	雷	为了	这	正确的	.

应该认为这是上帝为了正义而降下雷霆。

[æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['grænɪt] [beɪs] [weə(r)] [wi:; wi][mʌst; məst]['bæt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]

As	from	the	granite	base	where	we	must	battle	for
作为	从	这	花岗岩	根据	在哪里	我们	必须	战斗	为了

从我们必须战斗的花岗岩基座出发

[tu:; tə] ['fɜ:mli] [plɑ:nt] [i:tʃ] ['seɪkrɪd] [kɔ:z] , [wi:; wi][rɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] ['or] ,

To	firmly	plant	each	sacred	Cause	,	we	rear	the	mountain	o'er	,
到	牢牢	植物	每个	神圣	原因	,	我们	后部	这	山	超过	,

为了牢固地确立每一项神圣事业，我们筑起高山。

[ðə; ði][bəʊlt][ɒv; əv] ['stɔ:mi] [skaɪz] [ʃæl; ʃəl] [bɜ:st] [ə'bʌv] [i:tʃ] [pi:k] ,

The	bolt	of	stormy	skies	shall	burst	above	each	peak	,
这	螺栓	的	暴风雨	天空	将	爆裂	多于	每个	顶峰	,

暴风雨的闪电将撕裂每一座山峰，

[ə'ʃʊərɪŋ] [ˌju: 'es] [wen] [mæn][di'fai, 'di:-] [ə'preʃn] [gɒd] [dʌθ] [spi:k] .

Assuring	us	when	man	defies	oppression	God	doth	speak	.
保证	我们	什么时候	男人	反抗	压迫	上帝	确实	说话	.

上帝向我们保证，当人反抗压迫时，上帝会说话。

[ænd; ənd] [ɪf] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [ʃɪə(r)] [kræg][ə; eɪ]['vængɑ:d]['hɪərəʊ][fɔ:l]

And	if	from	some	sheer	crag	a	vanguard	hero	fall
和	如果	从	一些	透明	岩	一个	先锋	英雄	落下

如果一位先锋英雄从陡峭的悬崖上坠落

[ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] ['kaʊəd] ['seɪfli] [lægz] [hu:d] ['rɑ:ðə(r)][bi:; bi][ə; eɪ] [θrɔ:l] ,

The	while	the	coward	safely	lags	who'd	rather	be	a	thrall	,
这	尽管	这	懦夫	安全	滞后	谁会	相当	是	一个	奴隶	,

而懦夫则安然地落后，宁愿做奴隶。

[wi:l; wil][set][ə; eɪ] [krɒs] [ə'pɒn][ðə; ði] [klɪf] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [fel] [-]

We'll	set	a	cross	upon	the	cliff	from	which	he	fell	[	91	]
出色地	放	一个	叉	之上	这	悬崖	从	哪个	他	跌倒	[	-	]

我们将在他坠落的悬崖上竖立一个十字架[91]

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['vɪktərz] [kraʊn] [ɒv; əv] ['fri:dəmz] [ˌɪmɔ:'tel] .

And	over	it	a	victor's	crown	of	Freedom's	immortelle	.
和	超过	它	一个	胜利者的	王冠	的	自由的	蜡菊	.

其上饰以自由女神永生花制成的胜利皇冠。

[bʌt; bət]['betə(r)] [stɪl] [wi:l; wil] [klaɪm] [ɪn'spaɪəd][baɪ][hɪz; ɪz] [feɪt]

But	better	still	we'll	climb	inspired	by	his	fate
但	更好的	仍然	出色地	爬	灵感	经过	他的	命运

但更好的是，我们将从他的命运中汲取灵感，攀登高峰。

[tu:; tə] ['haɪts] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [sə'blaɪm] [ˌʌn'ri:tʃt] [baɪ]['taɪrənts] [heɪt] ;

To	heights	of	liberty	sublime	unreached	by	tyrant's	hate	;
到	高度	的	自由	升华	未接触者	经过	暴君的	恨	;

自由之巅，暴君的仇恨无法企及;

[ænd; ənd] [raɪt] [ʃæl; ʃəl] [lʊk] [æt; ət][lɑːst][frɒm; frəm] ['maʊntən] - [tɒp][tuː; tə][lænd]

And	Right	shall	look	at	last	from	mountain	-	top	to	land
和	正确的	将	看	在	最后的	从	山	-	顶部	到	土地

而正义最终将从山巅眺望大地。

[ɪn][glæd][hjuː'mænəti][mɔː(r)][vɑːst] , [ɪn]['destəni][mɔː(r)][grænd] ! [-]

In	glad	humanity	more	vast	,	in	destiny	more	grand	!	[	92	]
在	高兴的	人类	更多的	广阔的	,	在	命运	更多的	盛大	!	[	-	]

人类更加广阔，命运更加伟大！[92]

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dʒæk]

THE	FLYING	JACK
这	飞行	杰克

飞翔的杰克

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [bluː] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [daʊn]

The	sky	was	blue	and	smiling	down
这	天空	曾是	蓝色的	和	微笑	向下

天空湛蓝，仿佛在微笑地俯瞰着大地。

[ə'pɒn][ə; eɪ]['hjuːmən] [siː] ;

Upon	a	human	sea	;
之上	一个	人类	海	;

在一片人海之上;

[əʊld]['glɔːri] ['flʌtə] , [dɑːnst] [ænd; ənd] [ʃɒn]

Old	Glory	fluttered	,	danced	and	shone
老的	荣耀	飘动	,	跳舞	和	闪耀

星条旗迎风飘扬，舞动闪耀。

[ɪn] ['veərɪˌkʌləd] [gliː] .

In	varicolored	glee	.
在	五彩斑斓	高兴	.

五彩缤纷的喜悦。

[ə; eɪ] ['meri] [briːz] [went] ['lɑːfɪŋ] [θruː]

A	merry	breeze	went	laughing	through
一个	欢乐	微风	去	笑	通过

一阵欢快的微风拂过，发出阵阵笑声。

[ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [fəʊldz][ɒv; əv][sɪlk]

The	laughing	folds	of	silk
这	笑	折叠	的	丝绸

丝绸的笑声褶皱

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [bluː]

Until	the	red	and	white	and	blue
直到	这	红色的	和	白色的	和	蓝色的

直到红白蓝

[wɜː(r); wə(r)] [sɪlf] [wɪð] [tiːθ] [ɒv; əv][mɪlk] .

Were	sylphs	with	teeth	of	milk	.
是	风精灵	和	牙齿	的	牛奶	.

她们是长着牛奶牙齿的精灵。

[jet] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] ['ræptʃərəs] [aɪz]

Yet	not	for	them	the	rapturous	eyes
然而	不是	为了	他们	这	欣喜若狂	眼睛

然而，他们却没有那双欣喜若狂的眼睛

[ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [kraʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] ,

Of	shouting	crowds	were	bright	,
的	喊叫	人群	是	明亮的	,

人群呐喊声此起彼伏，一片明亮。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [heɪl] [wɪð] [preɪz] [ænd; ənd] [praɪz]
Who **came** **to** **hail** **with** **praise** **and** **prize**
WHO 来了 到 冰雹 和 称赞 和 奖

谁来欢呼，带着赞美和奖赏

[ðə; ði] ['hɪərəʊ] [wɪŋd] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] .
The **hero** **winged** **for** **flight** **.**
这 英雄 有翅膀的 为了 航班 .

英雄展翅高飞。

“ [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [flai] , ” [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [riːd] ,
“ **The** **first** **to** **fly** **,** **”** **the** **challenge** **read** **,**
“ 这 第一的 到 飞 , ” 这 挑战 读 ,

挑战书上写着：“第一个飞上天空的人”。

“ [ʃæl; ʃəl] [wɪn] [ðə; ði] [riːθ] [ænd; ənd] [kʌp] .
“ **Shall** **win** **the** **wreath** **and** **cup** **.**
“ 将 赢 这 花圈 和 杯子 .

“必将赢得桂冠和奖杯。”

” [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] ['pinjən] [ænd; ənd]
” **He** **spread** **his** **pinions** **and** **o'erhead**
” 他 传播 他的 小齿轮 和 头顶

他展开双翼，越过头顶

[ə; eɪ] ['dɪzi] [haɪt] [went] [ʌp] .
A **dizzy** **height** **went** **up** **.**
一个 晕眩的 高度 去 向上 .

高度骤然上升，令人眩晕。

“ ['brɑːvəʊ] ! ['brɑːvəʊ] !
“ **Bravo** **!** **Bravo** **!**
“ Bravo ! Bravo !

“太棒了！太棒了！”

” [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz]
” **they** **shouted** **as**
” 他们 喊叫 作为

他们喊道

[hiː; hi] ['spaiərəld] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] ;
He **spiralled** **down** **and** **down** **;**
他 螺旋状 向下 和 向下 ;

他一路下滑，越陷越深；

[ðen] [sɜːrdʒd] [tə'wɔːd] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [mæs]
Then **surged** **toward** **him** **in** **a** **mass**
然后 激增 朝向 他 在 一个 大量的

然后，一大群人向他涌来。

[ænd; ənd] [riːð] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] .
And **wreathed** **him** **with** **the** **crown** **.**
和 花环 他 和 这 王冠 .

然后给他戴上了王冠。

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒv; əv] [bluː]
He **smiled** **and** **in** **his** **eyes** **of** **blue**
他 微笑 和 在 他的 眼睛 的 蓝色的

他笑了，他的眼睛里闪着蓝光。

[ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ɒv; əv] [red]
And **on** **his** **cheeks** **of** **red**
和 在 他的 脸颊 的 红色的

他那红扑扑的脸颊上

[ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] ['nəʊb(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [vjuː]
A **something** **noble** **came** **to** **view**
一个 某物 高贵 来了 到 看法

某种高贵的事物映入眼帘。

[æz; əz] ['gæləntli] [hiː; hi] [sed] : [-]
As **gallantly** **he** **said** **:** **[** **93** **]**
作为 英勇地 他 说 : [-]

他英勇地说道：[93]

“ [ðə; ðiː] [kʌp] [aɪl] [kiːp] , [ðə; ðiː] [riːθ] [aɪl] [pleɪs]
“ **The** **cup** **I'll** **keep** **,** **the** **wreath** **I'll** **place**
“ 这 杯子 患病的 保持 , 这 花圈 患病的 地方

“我会珍藏这只杯子，我会献上这束花圈。”

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [raɪt] [biˈlɔŋz] ;
Where **it** **by** **right** **belongs** **;**
在哪里 它 经过 正确的 属于 ;

它理应属于那里；

[ðə; ðiː] [fɜːst] [tuː; tə] [flaɪ] [maɪ] [hænd] [ʃæl; ʃəl] [greɪs]
The **first** **to** **fly** **my** **hand** **shall** **grace**
这 第一的 到 飞 我的 手 将 优雅

第一个飞向我手的人将获得恩典

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [əˈkleɪm] [wɪð] [tʌŋz] .
And **you** **acclaim** **with** **tongues** **.**
和 你 欢呼 和 舌头 .

你们用舌头赞美。

” [səʊ] ['seɪɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [hiː; hi] [stept]
” **So** **saying** **towards** **his** **ship** **he** **stepped**
” 所以 说 向 他的 船 他 步

于是，他朝自己的船走去。

[ænd; ənd] [set] [ðə; ðiː] [seɪlz] [əˈgen] ,
And **set** **the** **sails** **again** **,**
和 放 这 帆 再次 ,

再次扬帆起航。

[ðen] [ɪn] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] ['sɜːk(ə)l] [swept]
Then **in** **a** **rising** **circle** **swept**
然后 在 一个 上升 圆圈 扫荡

然后，在一个上升的圆圈中扫过

[wɪð] [sʌn] - [kɪst] [feɪs] [ænd; ənd] [pleɪn] .
With **sun** **-** **kissed** **face** **and** **plane** **.**
和 太阳 - 亲吻 脸 和 飞机 .

阳光亲吻过的脸庞和飞机。

[ðeɪ] [wˈʌndəd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [raɪz]
They **wondered** **when** **they** **saw** **him** **rise**
他们 想知道 什么时候 他们 锯 他 上升

他们看见他起身时，都感到疑惑。

[təˈwɔːd] [ðə; ðiː] ['striːmə] [stɑːf]
Toward **the** **streamered** **staff**
朝向 这 流媒体 职员

向着带串流的工作人员

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [greɪzd] [ɪts] ['mɪd(ə)l] [θraɪs]
Until **he** **grazed** **its** **middle** **thrice**
直到 他 放牧 它是 中间 三次

直到他三次擦过它的中部

[ænd; ənd] [klɪəd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ;
And **cleared** **it** **with** **a** **laugh** **;**
和 已清除 它 和 一个 笑 ;

然后笑着澄清了事实;

[ʌnˈtɪl] [əˈbʌv] [ɪts] [ˈgɪldɪd] [bɔːl]
Until **above** **its** **gilded** **ball**
直到 多于 它是 镀金 球

直到它那镀金的球体上方

[hiː; hi] [ˈstedi] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [haɪ]
He **steadied** **and** **from** **high**
他 稳定 和 从 高的

他稳住身形，从高处下来

[ðə; ði] [ˈtrəʊfi] [flʌŋ] [bɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm][ɔːl]
The **trophy** **flung** **before** **them** **all**
这 杯 扔 前 他们 全部

奖杯被抛向他们所有人面前

[wɪð] [ˈpræktɪst] [hænd][ænd; ənd] [aɪ] .
With **practised** **hand** **and** **eye** **.**
和 已实践 手 和 眼睛 .

凭借熟练的手眼协调能力。

[əˈpɒn][əʊld] [ˈglɔːriz] [hed] [ðə; ði] [riːθ]
Upon **Old** **Glory's** **head** **the** **wreath**
之上 老的 荣耀的 头 这 花圈

在星条旗的顶端，是花环。

[fel] [truː] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [fel]
Fell **true** **and** **with** **it** **fell**
费尔 真的 和 和 它 跌倒

真的发生了，然后也随之发生了

[ðə; ði] [ˈɛrˌmænz] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðəʊz] [bɪˈniːθ]
The **airman's** **words** **to** **those** **beneath**
这 空军人员 字 到 那些 下面

飞行员对下方的人说的话

[huː] [ˈniːdɪd] [bʌt; bət][ðeə(r)] [spel] :
Who **needed** **but** **their** **spell** **:**
WHO 需要 但 他们的 拼写 :

谁只需要他们的魔法:

“ [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][flaɪ] [əˈbʌv] [ˈaʊə(r)][lænd]
“ **The** **first** **to** **fly** **above** **our** **land**
“ 这 第一的 到 飞 多于 我们的 土地

“第一个飞越我们土地的飞机”

[ɒn] [wɪŋz] [ðæt] [ˈnevə(r)][læg]
On **wings** **that** **never** **lag**
在 翅膀 那 绝不 落后

乘着永不落后的翅膀

[aɪ] [kraʊn] [wɪð] [ˌpætriˈɒtɪk][hænd] ,
I **crown** **with** **patriotic** **hand** **,**
我 王冠 和 爱国 手 ,

我以爱国之手加冕，

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntriz] [ˈstɑːri] [flæg] ! ” [-]
Our **country's** **starry** **flag** **!** **”** **[** **94** **]**
我们的 该国的 繁星 旗帜 ! ” [-]

我们国家的星条旗！“[94]

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dɔf] [hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd][ləʊ] ,

And	then	he	doffed	his	cap	and	lo	,
和	然后	他	脱掉	他的	帽	和	洛	,

然后他脱帽致敬，瞧！

[ə; eɪ] ['dʒækiz] [suːt][hiː; hi][wɔː(r)]

A	jackie's	suit	he	wore
一个	杰基的	套装	他	穿着

他穿了一套杰奎琳式的西装。

[æz; əz] ['sɜːklɪŋ] [stɪl] [hiː; hi][kraɪd] , “ [əʊ'həʊ] ,

As	circling	still	he	cried	,	“	Oho	,
作为	盘旋	仍然	他	哭	,	“	哦	,

他一边盘旋一边喊道：“哦吼，

[aɪv] [fləʊn] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd][wɔː(r)] !

I've	flown	in	peace	and	war	!
我已经	飞行	在	和平	和	战争	!

我曾在和平时期和战争时期都驾驶过飞机!

” [ai] [rʌbd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][ɔːl][wɒz; wəz][fled]

”	I	rubbed	my	eyes	and	all	was	fled
”	我	摩擦	我的	眼睛	和	全部	曾是	逃亡

我揉了揉眼睛，一切都消失了。

[ɪk'sept] [ðə; ðɪ]['sɪlkən][fəʊldz]

Except	the	silken	folds
除了	这	丝	折叠

除了丝绸般的褶皱

[ɒv; əv] ['glɔːri] ['fləʊtɪŋ] [ˌəʊvə'hed]

Of	Glory	floating	overhead
的	荣耀	漂浮的	开销

荣耀之光在空中飘荡

[ə; eɪ]['seɪlə(r)] - [bɔɪ] [wɪtʃ] [həʊldz] .

A	sailor	-	boy	which	holds	.
一个	水手	-	男生	哪个	持有	.

一个水手男孩拿着。

['hjuːmə(r)] [-]

HUMOR	[	97	]
幽默	[	-	]

幽默[97]

[sæps] [ə; eɪ] - ['bailin]

SAP'S	A	-	BILIN
树液	一个	-	比林

SAP的A-BILIN

- [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeɪ] [tæp]

'	Out	in	the	country	where	they	tap
-	出去	在	这	国家	在哪里	他们	轻敲

在乡下，他们敲击

[ðə; ðɪ]['meɪp(ə)l] - [triːz] [ɪn] [sprɪŋ] ,

The	maple	-	trees	in	Spring	,
这	枫	-	树木	在	春天	,

春天的枫树

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['dɔɪɪn] - [ɒn][ðə; ðɪ][mæp]

There's	something	doin	'	on	the	map
有	某物	做	-	在	这	地图

地图上似乎有事要发生了

[wen] [mɑːtʃ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] .
When March is on the wing .
什么时候 行进 是 在 这 翼 .

当三月展翅高飞之时。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['bʌkit] ['əʊvərʌn] ,
The bar'ls and buckets overrun ,
这 - 和 水桶 超限 ,

酒吧和水桶溢出来了，

[ðə; ði] ['bɪzi] ['fɑːrmərz]['smaɪlɪn] - ,
The busy farmer's smilin ' ,
这 忙碌的 农民的 微笑 - ,

忙碌的农夫面带微笑。

[ðə; ði] ['kræklɪn] - ['faɪə(r)] [helps] [ðə; ði] [fʌn] ;
The cracklin ' fire helps the fun ;
这 裂纹 - 火 帮助 这 乐趣 ;

噼啪作响的篝火增添了乐趣;

[fɔː(r); fə(r)][sæps][ə; eɪ] - ['bailin] - .
For sap's a - bilin ' .
为了 树液 一个 - 比林 - .

为了树液。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeɪ] [ɔːl]
Out in the country where they all
出去 在 这 国家 在哪里 他们 全部

在乡下，他们都在那里

[hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz]
Have lived a hundred years
有 居住地 一个 百 年

已活一百年

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði][gəʊ] - [tuː; tə] - ['miːtɪn] - [kɔːl]
And heard the go - to - meetin ' call
和 听到 这 去 - 到 - 会议 - 称呼

然后听到了开会通知

[æz; əz] ['sʌndeɪ] [stɔːrmz][ɔː(r)] [kliə] ,
As Sunday storms or clears ,
作为 星期日 暴风雨 或者 清除 ,

周日天气晴雨不定

[θɜːr'mɑːmɪtərz] [ə; eɪ] - ['raɪzɪn] - [wen]
Thermometer's a - risin ' when
温度计 一个 - 升起 - 什么时候

温度计上升了

[fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [fəʊks][ɑː(r); ə(r)] - - ;
For trouble folks are spilin ' ;
为了 麻烦 各位 是 - - ;

麻烦事儿人们到处乱窜;

[tɪl] [sʌm; səm][wʌn] [pəʊks] [ðə; ði]['ket(ə)l] — [ðen]
Till some one pokes the kettle — then
直到 一些 一 戳 这 壶 — 然后

直到有人挑衅——然后

[ðə; ði][sæps][ə; eɪ] - ['bailin] - .
The sap's a - bilin ' .
这 树液 一个 - 比林 - .

这树精真厉害。

[dʒʌst][həʊld][ə; eɪ][bɪt] — [doʊnt][let][ˌaɪ 'tiː] [bɜːn]

Just	hold	a	bit	—	don't	let	it	burn
只是	抓住	一个	少量	—	不	让	它	烧伤

稍微留一点——别让它烧焦了

[baɪ] [biːn] - [tuː] [ɪn'tens] !

By	bein	'	too	intense	!
经过	是	-	也	激烈的	!

因为太投入了!

[ðə; ði][mæn] [huː] [baɪlz][hæz; həz][fɜːst][tuː; tə] [lɜːn]

The	man	who	biles	has	first	to	learn
这	男人	WHO	胆汁	有	第一的	到	学习

那个会吐痰的人首先要学会

[ə; eɪ] ['liːtl] ['kɒmən] [sens] .

A	leetle	common	sense	.
一个	小精灵	常见的	感觉	.

一点点常识。

[ɪts] ['ʃʊgə(r)] [ðæt] [wɪr] ['bailin] - , [maɪnd] ,

It's	sugar	that	we're	bilin	'	,	mind	,
它是	糖	那	是	比林	-	,	头脑	,

我们喝的是糖，请注意。

[nɒt] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][rɪlɪn] - ;

Not	human	nature	rilin	'	;
不是	人类	自然	里林	-	;

并非人性使然;

[səʊ][dʒest][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['swiːtnəs] [kaɪnd]

So	jest	go	back	to	sweetness	kind
所以	笑话	去	后退	到	甜味	种类

所以，还是回到甜蜜的年代吧。

[wen] [sæps][ə; eɪ] - ['bailin] - ! [-]

When	sap's	a	-	bilin	'	!	[	98	]
什么时候	树液	一个	-	比林	-	!	[	-	]

当树液分泌旺盛时！[98]

[dʒʌst] [mʌd]

JUST	MUD
只是	泥

只是泥巴

[wʌts] [ðɪs] [lɪv; laɪv] [stʌf] [juː; jʊ][kɔːl][ə; eɪ] [bɔɪ]

What's	this	live	stuff	you	call	a	boy
是什么	这	居住	东西	你	称呼	一个	男生

你管这叫男孩的活生生的东西是什么?

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði]['plæstɪk][steɪdʒ]

Just	in	the	plastic	stage
只是	在	这	塑料	阶段

仅处于塑料阶段

[ænd; ənd] ['feəli] ['uːzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][dʒɔɪ]

And	fairly	oozing	with	the	joy
和	相当	渗出	和	这	喜悦

喜悦之情溢于言表

[ɒv; əv] [juːθs] [eɪdʒ] ?

Of	youth's	unmoulded	age	?
的	青年的	未成型	年龄	?

青春未泯的年纪?

[wʌts] [ðɪs] [tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] ['ɪntuː] [fɔːm]
What's this to fashion into form
是什么 这 到 时尚 进入 形式

这是要塑造成什么样子呢?

[ɒv; əv] ['ɜːli] [bleɪd] [ɔː(r)] [bʌd]
Of early blade or bud
的 早期的 刀刃 或者 芽

早期叶片或芽

[ɔː(r)] [fruːt] [wɪð] [laɪf] [ɔː(r)] ['kʌlə(r)] [wɔːm] ?
Or fruit with life or color warm ?
或者 水果 和 生活 或者 颜色 温暖的 ?

或者色彩温暖、充满活力的水果?

[waɪ] [seɪ] , [dʒʌst] [mʌd] !
Why say , just mud !
为什么 说 , 只是 泥 !

为什么说，只是泥巴!

[wʌts] ['sʌmərz] ['gəʊldən] ['hɑːvɪst] - [jiːld]
What's Summer's golden harvest - yield
是什么 夏季 金的 收成 - 屈服

夏季的黄金丰收是什么?

[ðæt] ['raipən] ['ɪntuː] [greɪn] ,
That ripens into grain ,
那 成熟 进入 粮食 ,

它会成熟成谷粒。

[ðə; ði] [bluːm] [ɒv; əv] ['ɔːtʃəd] , [wʊd] [ɔː(r)] [fiːld]
The bloom of orchard , wood or field
这 盛开 的 果园 , 木头 或者 场地

果园、树林或田野的繁花盛开

[səʊ] ['raɪətəs] [wɪð] [geɪn] ?
So riotous with gain ?
所以 暴乱的 和 获得 ?

如此因获利而狂妄自大?

[wʌts] [ðɪs] ['kɒmz] ['truːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [greɪs]
What's this comes trooping with the grace
是什么 这 来 军队集结 和 这 优雅

这是什么? 带着优雅的步伐而来?

[ɒv; əv] [mæn] - [ænd; ənd] - ['wʊmən] - [hʊd]
Of man - and - woman - hood
的 男人 - 和 - 女士 - 兜帽

男人和女人

[frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [mʌk] [ɒv; əv] ['jestədiz] ?
From out the muck of yesterdays ?
从 出去 这 泥浆 的 昨天 ?

从昨日的污泥中挣脱出来?

[waɪ] [seɪ] , [dʒʌst] [mʌd] !
Why say , just mud !
为什么 说 , 只是 泥 !

为什么说，只是泥巴!

[wʌts] ['jɒndə(r)] ['stætʃuː] [bɔːn] [ə'lɒft]
What's yonder statue borne aloft
是什么 远处 雕像 出生 高空

那边高高举起的雕像是什么?

[baɪ]['nəʊb(ə)l] ['edɪfɪs] ,
By noble edifice ,
经过 高贵 大厦 ,

凭借宏伟的建筑，

[wɪtʃ] ['pɑːsə(r)] - [baɪ] [bɪ'həʊldɪŋ] [ɒft]
Which passers - by beholding oft
哪个 过路人 - 经过 凝视 经常

哪些路人经常看到

[fə'get] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɪz]
Forget immortal is
忘记 不朽 是

忘记永生吧

[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [diːd] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɑːt]
Of living deed and living art
的 活的 契据 和 活的 艺术

活生生的行动和活生生的艺术

([naʊ] [kleɪ] , [wʌns] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd])
(Now clay , once flesh and blood)
(现在 黏土 , 一次 肉 和 血)

（如今是泥土，曾经是血肉之躯）

[bəuθ] ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][stɑːt] ?
Both growing from a humble start ?
两个都 生长 从 一个 谦逊的 开始 ?

都是从卑微的起点发展起来的吗?

[waɪ] [seɪ] , [dʒʌst][mʌd] ! [-]
Why say , just mud ! [99]
为什么 说 , 只是 泥 ! [-]

为什么说，只是泥巴！[99]

['nɒkɪn] - [raʊnd]
KNOCKIN ' ROUND
敲门声 - 圆形的

四处闲逛

['fʌni] [haʊ] [sʌm; səm][men] [grəʊ] [ʌp]
Funny how some men grow up
有趣的 如何 一些 男人 生长 向上

真有趣，有些男人长大后的样子真让人难过。

['nɒkɪn] - [raʊnd] —
Knockin ' round —
敲门 - 圆形的 —

四处敲门——

['drɪŋkɪn] - [aʊt][ɒv; əv] ['fɔːrtʃənz] [kʌp]
Drinkin ' out of fortune's cup
喝酒 - 出去 的 命运的 杯子

饮尽幸运之杯

[ˌəʊvə'waʊnd]
Overwound
过度缠绕

过度缠绕

[wɪð] [ðə; ði] ['aɪvi] [ɒv; əv][dʒə'pæn]
With the ivy of Japan
和 这 常春藤 的 日本

日本的常春藤

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [saʊθ] - [ə'merɪkən]
Or a South - American
或者 一个 南 - 美国人

或者一位南美人

[ˌrevə'lu:ʃənəri] [plɒt] —
Revolutionary plot —
革命者 阴谋 —

革命阴谋——

['kʌmɪn] - [bæk] [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ,
Comin ' back no matter what ,
即将到来 - 后退 不 事情 什么 ,

无论如何都要回来，

['nɒkɪn] - [raʊnd] .
Knockin ' round .
敲门 - 圆形的 .

四处闲逛。

['ɑ:ftə(r)] ['si:ɪn] - [hɑ:f][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
After seein ' half the world ,
后 看到 - 一半 这 世界 ,

游历了半个世界之后，

['nɒkɪn] - [raʊnd]
Knockin ' round
敲门 - 圆形的

四处闲逛

['ʌndə(r)] ['evri] [flæg] [ˌʌn'fə:l]
Under every flag unfurled
在下面 每一个 旗帜 展开

在每一面展开的旗帜下

[seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] —
Safe and sound —
安全的 和 声音 —

平安无事——

[həʊm] [ə'gen] [frɒm; frəm]['klaɪmɪn] - [ælps] ,
Home again from climbin ' Alps ,
家 再次 从 攀岩 - 阿尔卑斯山 ,

从阿尔卑斯山登山归来，

['reɪzn] - [ˌfɪlɪ'pi:nəʊ][skælp] ,
Raisin ' Filipino scalps ,
葡萄干 - 菲律宾人 头皮 ,

菲律宾头皮上的葡萄干

['fɪʃɪn] - [ɪn][ə; eɪ] ['skɒtɪʃ] [tɑ:n] —
Fishin ' in a Scottish tarn —
钓鱼 - 在 一个 苏格兰 山涧 —

在苏格兰高山湖泊里钓鱼——

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪm][æt; ət][ðə; ði] [bɑ:n]
You will find him at the barn
你 将要 寻找 他 在 这 谷仓

你会在谷仓找到他。

['nɒkɪn] - [raʊnd] .
Knockin ' round .
敲门 - 圆形的 .

四处闲逛。

[ɔ:l] [ðə; ði] [smaɪlz] [ɒv; əv] ['bju:tiz] [aɪz]
All **the** **smiles** **of** **Beauty's** **eyes**
全部 这 微笑 的 美的 眼睛

美女眼中所有的笑容

['nɒkɪn] - [raʊnd]
Knockin **'** **round**
敲门 - 圆形的

四处闲逛

[ˌʌndə'ni:θ] [ɪ'tæliən] [skaɪz]
Underneath **Italian** **skies**
下 意大利语 天空

在意大利的天空下

[ɔ:(r)] [rɪ'naʊnd]
Or **renowned**
或者 著名

或著名的

['ɛrɪnz] ['neɪtɪv] [lænd] [ɒv; əv] [tʃɑ:ms]
Erin's **native** **land** **of** **charms**
艾琳的 本国的 土地 的 魅力

艾琳的故乡充满魅力

[feɪd] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz]
Fade **away** **as** **in** **his** **arms**
褪色 离开 作为 在 他的 武器

渐渐消失，如同在他怀中一般

[blʌʃ] — [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [gɜ:l]
Blushes **—** **just** **the** **same** **old** **girl**
脸红 — 只是 这 相同的 老的 女孩

脸红——还是老样子

[frɒm; frəm] [hu:z] [lɒks] [hi:; hi] [kept] [ə; eɪ] [kɜ:l] ,
From **whose** **locks** **he** **kept** **a** **curl** **,**
从 谁 锁 他 保留 一个 卷曲 ,

他从她的头发里取下一缕卷发，

['nɒkɪn] - [raʊnd] . [-]
Knockin **'** **round** **.** **[** **100** **]**
敲门 - 圆形的 . [-]

四处闲逛。[100]

[ðə; ði] [sneɪl] [ænd; ənd] [stɑ:(r)]
THE **SNAIL** **AND** **STAR**
这 蜗牛 和 星星

蜗牛与星星

[ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [sneɪl] [krɔ:l] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ʃel] [wʌn] [naɪt]
A **humble** **snail** **crawled** **from** **his** **shell** **one** **night**
一个 谦逊的 蜗牛 爬行 从 他的 壳 一 夜晚

一天晚上，一只不起眼的蜗牛从壳里爬了出来。

[tu:; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [dju:] [ænd; ənd] ['sɜ:fɪt] [ɒn] [jʌŋ] [gri:nz] ;
To **drink** **the** **dew** **and** **surfeit** **on** **young** **greens** **;**
到 喝 这 露 和 过量 在 年轻的 青菜 ;

饮露，饱食嫩绿蔬菜；

[haʊ] [keɪm] [hi:; hi] [waɪz] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [wen] [səʊ] [slaɪt]
How **came** **he** **wise** **in** **nature** **when** **so** **slight**
如何 来了 他 明智的 在 自然 什么时候 所以 轻微

他身材如此瘦小，为何天性聪颖?

[ə; eɪ] ['wiːklɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] ['wɪzdəmz] [miːnz] .

A	weakling	of	it	passes	wisdom's	means	.
一个	弱者	的	它	通过	智慧的	方法	.

弱者无法通过智慧的指引。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [ɪntʃt] [ə'lɒŋ] , [ə; eɪ] ['wɪŋkɪŋ] [stɑː(r)]

But	as	he	inched	along	,	a	winking	star
但	作为	他	一点点地	沿着	,	一个	眨眼	星星

但当他缓慢前行时，一颗眨眼的星星出现了。

[hɪz; ɪz][ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] [mɒkt] [ænd; ənd] ['ɒdəti] —

His	locomotion	mocked	and	oddity	—
他的	运动	嘲笑	和	奇特	—

他的行动方式令人嘲笑，而且很怪异——

“ [haʊ] [fɑː(r)] , [əʊ] ['pɪgmi] ['gæstrəpɒd] , [haʊ] [fɑː(r)]

“ How	far	,	O	pigmy	gastropod	,	how	far
“ 如何	远的	,	哦	侏儒	腹足类	,	如何	远的

“还有多远，哦，侏儒腹足动物，还有多远？”

[dʌst] [ðaʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðiː] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?

Dost	thou	suppose	it	is	from	thee	to	me	?
多斯特	你	认为	它	是	从	你	到	我	?

你以为这是你给我的吗?

“ [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [reɪt] [ɒv; əv]['træv(ə)l] [ðaʊ] [dʌst] [kriːp]

“	And	at	the	rate	of	travel	thou	dost	creep
“	和	在	这	速度	的	旅行	你	朋友	潜行者

“而你行进的速度却如此缓慢。”

[haʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [brɪdʒ] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] ?

How	long	to	bridge	the	distance	would	it	take	?
如何	长的	到	桥	这	距离	会	它	拿	?

跨越这段距离需要多长时间?

[jet] [aɪ] [ə'krɒs] [ɪts] ['vɑːstnəs] ['naɪtlɪ] [liːp]

Yet	I	across	its	vastness	nightly	leap
然而	我	穿过	它是	广袤无垠	每晚	飞跃

然而，我每晚都会跃过它的浩瀚。

[waɪl] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['pɔːltrɪ] [rɒd][ɒv; əv] ['prəʊgres] [meɪk] . ”

While	you	a	paltry	rod	of	progress	make	.	”
尽管	你	一个	微不足道	杆	的	进步	制作	.	”

而你却只取得了微不足道的进步。

“ [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [sləʊ] , ” [ðə; ðɪ][sneɪl] [vautʃ'seif] [rɪ'plaɪ] ,

“ I	may	be	slow	,	”	the	snail	vouchsafed	reply	,
“ 我	可能	是	慢的	,	”	这	蜗牛	担保	回复	,

“我可能动作比较慢，”蜗牛肯定地回答道。

“ [bʌt; bət] [ðen] [aɪm][nəʊ] [prɪ'tens] , [haʊ'eər] [juː; jʊ][twɪt] ;

“ But	then	I'm	no	pretense	,	howe'er	you	twit	;
“ 但	然后	我是	不	虚伪	,	然而	你	推特	;

“但我可不是装腔作势的，不管你这个傻瓜怎么说；

[ðaʊ] [muːv] [nɒt][æt; ət][ɔːl] [ɪk'sept] [ðaɪ] [aɪ]

Thou	movest	not	at	all	except	thy	eye
你	移动	不是	在	全部	除了	你的	眼睛

除了你的眼睛，你一动不动。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][aɪ] [pə'siːv] [ðaɪ]['nɪmb(ə)l][wɪt] .

And	now	as	I	perceive	thy	nimble	wit	.
和	现在	作为	我	感知	你的	灵活	有	.

而现在，我领略到了你敏捷的才智。

“ [nəʊ] [daʊt] [wi:; wi][bəuθ]['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ['mægnɪfaɪ] ;
“ No doubt we both our mission magnify ;
“ 不 怀疑 我们 两个都 我们的 使命 放大 ;

毫无疑问，我们两人都将扩大我们的使命；

[ju:; jʊ] [gɪv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ðə; ði] [tʃɪə(r)] [ɒv; əv]['æstrəl]['faɪə(r)]
You give the world the cheer of astral fire
你 给 这 世界 这 欢呼 的 星体 火

你为世界带来星火的欢呼

[waɪl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['loʊliər] [pə'zɪʃ(ə)n][ai]
While from a lowlier position I
尽管 从 一个 低级 位置 我

虽然我身居低位，但我

[ə; eɪ] ['prɒvɜ:b] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts]['rɪdɪkju:l][ɪn'spaɪə(r)] , —
A proverb for its ridicule inspire , —
一个 谚语 为了 它是 嘲笑 启发 , —

一句谚语因其嘲讽而激励人心，——

“ [ə; eɪ] ['prɒvɜ:b] [wɪtʃ] , [waɪl] [aɪm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bʌt] ,
“ A proverb which , while I'm the ancient butt ,
“ 一个 谚语 哪个 , 尽管 我是 这 古老的 屁股 ,

“一句谚语，虽然我年纪大了，但……”

[jet] [meɪks] [ðə; ði]['hju:mən][sneɪl][ə; eɪ]['baɪwɜ:d] [tu:] ,
Yet makes the human snail a byword too ,
然而 制作 这 人类 蜗牛 一个 代词 也 ,

然而，这也让“人类蜗牛”成了一个代名词。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [mu:vz] [hɪm][mɔ:(r)][ɒv; əv][laɪf][tu:; tə][pʊt]
And often moves him more of life to put
和 经常 移动 他 更多的 的 生活 到 放

而且常常让他更投入生活。

[ɪn]['dju:ti] ; ['ðeəfɔ:(r)] [waɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'du:] ? ” [-]
In duty ; therefore why so much ado ? ” [101]
在 责任 ; 所以 为什么 所以 很多 阿多 ? ” [-]

尽职尽责；所以何必如此大惊小怪呢？”[101]

[ðə; ði][stɑ:(r)][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'tɔ:t] , [səʊ] [seɪvd] [ɪts] [feɪs]
The star had no retort , so saved its face
这 星星 有 不 反驳 , 所以 已保存 它是 脸

这颗明星无言以对，只得保全颜面。

[baɪ] [prɒmpt] [ə'mendz] : — “ [maɪ]['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] ;
By prompt amends : — “ My brother , you are right ;
经过 迅速的 修改 : — “ 我的 兄弟 , 你 是 正确的 ;

及时改正：——“我的兄弟，你是对的；

[wi:; wi][bəuθ][ɑ:(r); ə(r)] ['fɪlɪŋ] ['aʊə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [pleɪs]
We both are filling our appointed place
我们 两个都 是 填充 我们的 任命 地方

我们俩都在各司其职。

[tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ə; eɪ]['les(ə)n] .
To teach the world a lesson .
到 教 这 世界 一个 课 .

给世人一个教训。

[səʊ] [gʊd] [naɪt] ! ” [-]
So good night ! ” [102]
所以 好的 夜晚 ! ” [-]

晚安！”[102]

[ðə; ði][əʊld] - [hɒs]
THE OLD SOR'L HOSS
这 老的 - 霍斯

老索尔·霍斯

[ðə; ði][əʊld] - [hɒs] [limp] [ʌp][ðə; ði] [leɪn]
The old sor'l hoss limps up the lane
这 老的 - 霍斯 跛行 向上 这 车道

老马一瘸一拐地沿着小路走来

[ænd; ənd] [wɪnɚz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əʊts] ;
And whinners for his oats ;
和 抱怨者 为了 他的 燕麦 ;

还有那些抱怨他燕麦的人;

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [wɜːk] [ə'gen]
But he will never work again
但 他 将要 绝不 工作 再次

但他再也不会工作了。

- [sɛpt] [æz; əz][ðə; ði] [mɪlk] [hiː; hi] [təʊts]
' Cept as the milk he totes
- 除外 作为 这 牛奶 他 手提袋

除了他搬运的牛奶。

[tuː; tə] - - - ['steɪʃ(ə)n] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd]
To skimmin ' - station down the road
到 - - - 车站 向下 这 路

去路尽头的滑雪场

[tuː; tə] [sɔːt] - [əʊ] - - [meɪk] - [bɪ'liːv]
To sort - o ' - make - believe
到 种类 - o - - 制作 - 相信

有点像假装

[hiːz] ['hɔːlɪn] - [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒnɪst] [ləʊd]
He's haulin ' of an honest load
他是 运输 - 的 一个 诚实的 加载

他运载的是一批货。

[ænd; ənd] ['ɜːrnɪn] - [hɪz; ɪz] [rɪ'priːv] .
And earnin ' his reprieve .
和 赚钱 - 他的 缓刑 .

他因此获得了赦免。

[ʃʊə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
Sure that was paid for long ago
当然 那 曾是 有薪酬的 为了 长的 前

当然，那笔钱早就付清了。

[ɪf] ['twenti] ['feɪθf(ə)l] [j'iəz]
If twenty faithful years
如果 二十 忠实 年

如果二十年忠诚的岁月

[kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['krɪtərz] ['mɑːstə(r)] [əʊ]
Can make a critter's master owe
能 制作 一个 小动物的 掌握 欠

能让动物的主人欠债

[rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [kliə]
Return for what he clears
返回 为了 什么 他 清除

归还他清理出来的部分

[baɪ] [plaʊ] [ænd; ənd]['riːpə(r)] , ['leɪdn] [ræk] ,
By **plow** **and** **reaper** **,** **laden** **rack** **,**
经过 犁 和 死神 , 满载 架子 ,

犁和收割机，满载的货架，

[ænd; ənd] [stʌmp] - [æn; ən] - - ['lɔːgɪn] - [biː] ,
And **stump** **-** **an** **'** **-** **loggin** **'** **bee** **,**
和 树桩 - 一个 - - 登录 - 蜜蜂 ,

还有那只砍树的蜜蜂，

[jet] [gɪvz] [ðə; ði] [biːst] - [ɒv; əv] - ['bɜːd(ə)n] [bæk]
Yet **gives** **the** **beast** **-** **of** **-** **burden** **back**
然而 给予 这 兽 - 的 - 负担 后退

然而，它又把驮畜还给了别人。

[ɒft] [skænt][hjuː'mænəti] .
Oft **scant** **humanity** **.**
经常 稀少 人类 .

往往缺乏人性。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði][əʊld] - - [dʒɪnts]
For **when** **the** **old** **sor'l** **hoss's** **jints**
为了 什么时候 这 老的 - - jints

当老索尔马的吉姆斯

[grəʊ] [stɪf] [wɪð] [wɜːk] [ænd; ənd][eɪdʒ] ,
Grow **stiff** **with** **work** **and** **age** **,**
生长 僵硬的 和 工作 和 年龄 ,

随着工作和年龄增长，身体会变得僵硬。

[ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['mʌskɪt] [paɪnts]
There's **many** **a** **man** **with** **musket** **pints**
有 许多 一个 男人 和 滑膛枪 品脱

许多男人都带着火枪啤酒杯

[hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd] [kiːps] [hɪz; ɪz][weɪdʒ] ;
His **death** **and** **keeps** **his** **wage** **;**
他的 死亡 和 保持 他的 工资 ;

他死后仍保留工资；

[bʌt; bət][nɒt] [ðɪs] [hɒs] [wɪð] ['sɒrəl] [meɪn]
But **not** **this** **hoss** **with** **sorrel** **mane**
但 不是 这 霍斯 和 酢浆草 鬃毛

但这匹鬃毛呈栗色的马却不是这样。

[ænd; ənd][kəʊt] , [wɪtʃ] ['evri] [mɔːn]
And **coat** **,** **which** **every** **morn**
和 外套 , 哪个 每一个 早晨

还有外套，每天早上

['kɒmz] ['lɪmpɪn] - [ʌp][ðə; ði] ['skrʌbi] [leɪn]
Comes **limpin** **'** **up** **the** **scrubby** **lane**
来 跛脚 - 向上 这 灌木丛 车道

一瘸一拐地沿着杂草丛生的小路走来

[ænd; ənd] [wɪnɚz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kɔːn] . [-]
And **whinners** **for** **his** **corn** **.** **[** **103** **]**
和 抱怨者 为了 他的 玉米 . [-]

还有人抱怨他的玉米。[103]

[ˌnɪkə'diːməs] [bɑːgz]
NICODEMUS **BOGGS**
尼哥底母 博格斯

尼科迪默斯·博格斯

[ˌnɪkə'di:məs] [bɑ:gz] [wɒz; wəz] [nemd]
Nicodemus **Boggs** **was** **named**
尼哥底母 博格斯 曾是 命名

尼科迪默斯·博格斯被命名为

[baɪ]['skrɪptʃə(r)] - ['lʌvɪŋ] [ɑ:nt] ,
By **scripture** **-** **loving** **aunts** **,**
经过 圣经 - 爱 姑姑们 ,

由热爱圣经的姑妈们

[ðəʊ] ['nevə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['vɜ:tʃu:] [feɪmd]
Though **never** **for** **that** **virtue** **famed**
尽管 绝不 为了 那 美德 著名的

虽然从未因这种美德而闻名

[wɒz; wəz] ['di:məs] — — [tɪl] [baɪ] [tʃɑ:ns]
Was **Demus** **—** **—** **till** **by** **chance**
曾是 德穆斯 — — 直到 经过 机会

德穆斯——直到偶然

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [tɜ:nd] [tu:; tə] ['tʃɜ:tʃli] [tʃɔɪs] ,
His **mind** **was** **turned** **to** **churchly** **choice** **,**
他的 头脑 曾是 转向 到 教会的 选择 ,

他的心思转向了教会的选择，

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] ['sɒləm] [naɪt]
And **then** **one** **solemn** **night**
和 然后 一 庄严 夜晚

然后，在一个庄严肃穆的夜晚

[hi:; hi] [hɜ:d] [æn; ən] ['ʌðə'wɜ:ldlɪ] [vɔɪs]
He **heard** **an** **otherworldly** **voice**
他 听到 一个 超凡脱俗的 嗓音

他听到一个来自另一个世界的声音。

[wɪtʃ] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [fraɪt]
Which **put** **him** **in** **a** **fright**
哪个 放 他 在 一个 惊吓

这让他吓了一跳。

[kɔ:l]
Call
称呼

称呼

— — “ [ˌnɪkə'di:məs] ! ['nikəu] - [di:] - [mʌs] !
— **—** **“** **Nicodemus** **!** **Nico** **-** **de** **-** **mus** **!**
— — ” 尼哥底母 ! 尼科 - 德 - 音乐 !

——“尼哥底母！尼哥底母！

[ɛn aɪ si] - [əʊ] - [di:] - [mʌs] [bɑ:gz] !
Nic **-** **o** **-** **de** **-** **mus** **Boggs** **!**
尼克 - o - 德 - 音乐 博格斯 !

尼克·德·姆斯·博格斯！

” [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm][fəʊks] ['blæsfəməs]
” **Although** **there** **were** **some** **folks** **blasphemous**
” 虽然 那里 是 一些 各位 亵渎神明

“尽管有些人亵渎神明”

[hu:] [sed] - [twɒz]['əʊnli][frɒgz] ;
Who **said** **'** **twas** **only** **frogs** **;**
WHO 说 - 那是 仅有的 青蛙 ;

谁说只有青蛙?

[biː; bi] [ðæt] [haʊˈevə(r)][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] ,

Be	that	however	as	it	may	,
是	那	然而	作为	它	可能	,

即便如此，

[tuː; tə] ['diːməs] - [twɒz] [ə; eɪ] [saɪn] ;

To	Demus	'	twas	a	sign	;
到	德穆斯	-	那是	一个	符号	;

对德穆斯来说，这是一个征兆；

[səʊ][ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð][hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [preɪ]

So	forthwith	he	began	to	pray
所以	立即	他	开始	到	祈祷

于是他立刻开始祈祷。

[ænd; ənd] [tɔːk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [dɪˈvaɪn] .

And	talk	of	things	divine	.
和	讲话	的	事物	神圣的	.

谈论神圣的事物。

[ɒv; əv] [kɔːs] - [twɒz] ['gɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə] [nəʊ]

Of	course	'	twas	given	him	to	know
的	课程	-	那是	给定	他	到	知道

当然，他被赋予了知道这一切的能力。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] ['stʌdid] [maɪnd] ;

Without	a	studied	mind	;
没有	一个	研究	头脑	;

缺乏深思熟虑；

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wɒz; wəz] ['luːs(ə)nd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fləʊ]

His	tongue	was	loosened	and	the	flow
他的	舌头	曾是	松动	和	这	流动

他的舌头放松了，水流也随之而来。

[ɒv; əv] [wɜːdz] [left] [wɪt] [bɪˈhaɪnd] .

Of	words	left	wit	behind	.
的	字	左边	有	在后面	.

留下智慧的文字。

[jet] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] [nəʊ] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [muːvd]

Yet	strange	to	say	no	church	was	moved
然而	奇怪的	到	说	不	教会	曾是	已搬

然而奇怪的是，没有一座教堂搬迁。

[hɪz; ɪz] ['pærɪʃ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] ,

His	parish	to	become	,
他的	教区	到	变得	,

他的教区将成为，

[ðəʊ] ['diːməs] [sed] [ˌaɪ ˈtiː]['əʊnli] [pruːvd]

Though	Demus	said	it	only	proved
尽管	德穆斯	说	它	仅有的	已证实

尽管德穆斯说这仅仅证明了

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .

The	church	was	deaf	and	dumb	.
这	教会	曾是	聋	和	哑的	.

教会充耳不闻，哑口无言。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [kɔːl] [wɒz; wəz] [pleɪn] ,

For	certainly	the	call	was	plain	,
为了	当然	这	称呼	曾是	清楚的	,

毫无疑问，这个呼吁是明确的。

[æz; əz]['ɒf(ə)n][hɑ:f] - [ə'sli:p]
As **often** **half** **-** **asleep**
作为 经常 一半 - 睡着了

经常半睡半醒

[hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] ['selfseɪm] [vɔɪs] [ə'gen] [-]
He **heard** **the** **selfsame** **voice** **again** **[** **104** **]**
他 听到 这 自身 嗓音 再次 [-]

他又听到了同样的声音[104]

[ɪn] ['sɒləm] [təʊnz] [ænd; ənd] [di:p]
In **solemn** **tones** **and** **deep**
在 庄严 音调 和 深的

用庄严而深沉的语气

[ɜ:dʒ]
Urge
敦促

敦促

— — “ [ˌnɪkə'di:məs] !
— **—** **“** **Nicodemus** **!**
— — “ 尼哥底母 !

——“尼哥底母!

[ɛn aɪ si] - [əʊ] - [di:] - [mʌs] !
Nic **-** **o** **-** **de** **-** **mus** **!**
尼克 - o - 德 - 音乐 !

尼克-奥-德-姆斯!

[ɛn aɪ si] - [əʊ] - [di:] - [mʌs] - [es][bɒg] - [dʒi:] - [es] !
Nic **-** **o** **-** **de** **-** **mus** **-** **s** **Bog** **-** **g** **-** **s** **!**
尼克 - o - 德 - 音乐 - s 沼泽 - 克 - s !

尼克-奥-德-姆斯-斯·博格斯!

” [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm][fəʊks] ['blæsfəməs]
” **Although** **there** **were** **some** **folks** **blasphemous**
” 虽然 那里 是 一些 各位 亵渎神明

“尽管有些人亵渎神明”

[hu:] [sed] - [twɒz]['əʊnli][frɒgz] .
Who **said** **'** **twas** **only** **frogs** **.**
WHO 说 - 那是 仅有的 青蛙 .

谁说只有青蛙?

[bi:; bi] [ðæt] [æz; əz] [i:tʃ] [əu'pain] , - [tɪz][ʃʊə(r)]
Be **that** **as** **each** **opined** **,** **'** **tis** **sure**
是 那 作为 每个 发表意见 , - 的 当然

无论每个人持何种观点，这都是肯定的。

[wɪð] ['di:məs] [su:n] [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nd]
With **Demus** **soon** **it** **turned**
和 德穆斯 很快 它 转向

德穆斯很快就改变了一切。

[tu:; tə]['eɪgju:] , [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli][kjʊə(r)]
To **ague** **,** **and** **the** **only** **cure**
到 疟疾 , 和 这 仅有的 治愈

疟疾，以及唯一的疗法

[fɔ:(r); fə(r)] [fleʃ] [wɪtʃ] [frəʊz][ɔ:(r)] [bɜ:nd] ,
For **flesh** **which** **froze** **or** **burned** **,**
为了 肉 哪个 冻住了 或者 烧伤 ,

对于冻伤或烧伤的肉，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] ['ɔ:dəd] , [wɒz; wəz][tu:; tə][dreɪn]

The	doctor	ordered	,	was	to	drain
这	医生	订购	,	曾是	到	流走

医生嘱咐要引流。

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)]

The	hollow	in	the	rear
这	空洞的	在	这	后部

后部的凹陷

[weə(r)] ['di:məs][lɪvd; 'laɪvd] ; [fɔ:(r); fə(r)] [waɪl] [ɪn][veɪn]

Where	Demus	lived	;	for	while	in	vain
在哪里	德穆斯	居住地	;	为了	尽管	在	徒劳

德穆斯居住的地方；因为尽管徒劳无功

[hi:; hi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)]

He	followed	his	career
他	随后	他的	职业

他继续从事他的事业

[ɒv; əv]['hju:mən]['welfeə(r)] , [ðeə(r)][hæd; həd][leɪn]

Of	human	welfare	,	there	had	lain
的	人类	福利	,	那里	有	莱恩

人类福祉，一直都处于.....

[ðə; ði][məʊst] [nɪ'glektɪd] [nɪə(r)] .

The	most	neglected	near	.
这	最多	被忽视的	靠近	.

最被忽视的附近。

- [twɒz] ['remədid] [ænd; ənd] [nɛə] [ə'gen]

'	Twas	remedied	and	ne'er	again
-	那是	已补救	和	从未	再次

问题已解决，且再未发生

[dɪd] [ˌnɪkə'di:məs] [hɪə(r)]

Did	Nicodemus	hear
做过	尼哥底母	听到

尼哥底母听见了吗?

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['feɪməs]

The	voice	which	had	become	so	famous
这	嗓音	哪个	有	变得	所以	著名的

那声已变得如此出名

[fɔ:(r); fə(r)] [bæk] - [dɔ:(r)] [krəuk] [ænd; ənd] [frɒgz]

For	back	-	door	croaks	and	frogs
为了	后退	-	门	呱呱叫	和	青蛙

后门呱呱叫声和青蛙叫声

[kɔ:l]

Call
称呼

称呼

— — “ [ˌnɪkə'di:məs] !

—	—	“	Nicodemus	!
—	—	“	尼哥底母	!

——“尼哥底母!

[ɛn aɪ si] - [əʊ] - [di:] - [mʌs] !

Nic	-	o	-	de	-	mus	!
尼克	-	o	-	德	-	音乐	!

尼克-奥-德-姆斯!

[ɛn aɪ si] - [əʊ] - [diː] - [mʌs] - [es][bɒg] - [dʒiː] - [es] !
Nic - o - de - mus - s Bog - g - s !
尼克 - o - 德 - 音乐 - s 沼泽 - 克 - s !

尼克-奥-德-姆斯-斯·博格斯!

" ['seɪkrɪd] [-]
" SACRED [107]
" 神圣 [-]

"神圣的[107]

[wɒt] [ɪz] [feɪθ] ?
WHAT IS FAITH ?
什么 是 信仰 ?

什么是信仰?

[feɪθ] [ɪz][nəʊ] ['wiːklɪŋ] , -
Faith is no weakling , howsoe'er
信仰 是 不 弱者 , -

信仰绝非软弱之辈，无论它如何。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪθ] ['kʌrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][tɑːsk] ,
It needeth courage for its task ,
它 需要 勇气 为了 它是 任务 ,

它需要勇气来完成这项任务。

[bʌt; bət] [streŋθ] [huːz] ['kɒnfɪdəns] [tuː; tə][deə(r)]
But strength whose confidence to dare
但 力量 谁 信心 到 敢

但谁又有勇气去挑战?

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['hʌmblz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɑːsk]
Is that which humbles it to ask
是 那 哪个 谦卑 它 到 问

正是这种谦卑促使它提出这个问题。

[ə; eɪ] ['haɪə(r)] [help] , [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [wɜːd]
A higher help , a higher word
一个 更高 帮助 , 一个 更高 单词

更高的帮助，更高的言辞

[tuː; tə][lɪft][ˌaɪ 'tiː] , [bɪd][ˌaɪ 'tiː] [trʌst] [ænd; ənd][traɪ] ,
To lift it , bid it trust and try ,
到 举起 它 , 出价 它 相信 和 尝试 ,

要振作起来，就给予它信任和尝试。

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɪts] ['selfləs] [preə(r)] [ɪz] [hɜːd] ,
Assured its selfless prayer is heard ,
保证 它是 无私 祷告 是 听到 ,

确信自己无私的祈祷会被听到，

[ɪts][tɑːsk] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['maːstəz] [aɪ] .
Its task beneath a Master's eye .
它是 任务 下面 一个 硕士学位 眼睛 .

在一位大师的注视下，它的任务得以完成。

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɒv; əv] [hɑːt]
Faith is the reasoning of heart
信仰 是 这 推理 的 心

信仰是内心的理性思考

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [hɑːt] - [ɒv; əv] - [hɑːts] [wɪtʃ] [biːts]
Toward the Heart - of - hearts which beats
朝向 这 心 - 的 - 心 哪个 节拍

走向那跳动的心灵深处

[ɪn]['juːnɪs(ə)n] [wɪð] ['evri] [pɑːt]
In unison with every part
在 齐声 和 每一个 部分

与每个部分齐声

[ɒv; əv][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['kwikən] [ænd; ənd] [kəm'pliːts] ;
Of all it quickens and completes ;
的 全部 它 加速 和 完成 ;

它加速并完善了一切;

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][plæn]
And with a sense of love and plan
和 和 一个 感觉 的 爱 和 计划

带着爱与计划

[siːz] ['əʊnli] [gʊd] [frɒm; frəm] [truːθ] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Sees only good from truth and right ,
看到 仅有的 好的 从 真相 和 正确的 ,

只从真理和正义中看到美好。

[rɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] [ɪl] [wɪtʃ] [kæn; kən]
Wrong as the only ill which can
错误的 作为 这 仅有的 患病的 哪个 能

错误，因为这是唯一可能出现的疾病。

[dɪ'fiːt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [kwentʃ] [ðə; ði] [lait] .
Defeat design and quench the light .
击败 设计 和 淬火 这 光 .

挫败设计，熄灭光芒。

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːtifaiŋ] [geɪt]
Faith is the fortifying gate
信仰 是 这 强化 门

信仰是坚固的大门

[wɪtʃ] [wɔːlz] [ˌjuː 'es][ɪn] , ['aʊə(r)] [t'ɛɹəz] [aʊt] ,
Which walls us in , our terrors out ,
哪个 墙壁 我们 在 , 我们的 恐怖 出去 ,

它用高墙将我们围在里面，将我们的恐惧阻挡在外。

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][feə(r)][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [feɪt]
Through which we fare to conquer fate
通过 哪个 我们 票价 到 征服 命运

我们藉此战胜命运

[ɔː(r)] [fliː] [fɔː(r); fə(r)]['refjuːdʒ][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [daʊt] ;
Or flee for refuge from our doubt ;
或者 逃跑 为了 避难所 从 我们的 怀疑 ;

或者逃离我们的疑虑;

[feɪθ] [bləʊz] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] , [mænz][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
Faith blows the trumpet , mans the tower ,
信仰 打击 这 喇叭 , 男人 这 塔 ,

信仰吹响号角，守卫高塔，

[in'spaiəz] [həʊp] , [bɪ'liːvz] [ɪn] ['hev(ə)n]
Inspires hope , believes in Heaven
鼓舞人心 希望 , 相信 在 天堂

激发希望，相信天堂。

[ænd; ənd] [trʌsts] [ðə; ði] [ˌəʊvə'ruːlɪŋ] ['paʊə(r)]
And trusts the overruling Power
和 信托 这 否决 力量

并信任凌驾于一切之上的权力。

[tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪts] [wɪl] [hæθ] ['gɪv(ə)n] . [-]
To **care** **for** **what** **its** **will** **hath** **given** **.** **[** **108** **]**
到 关心 为了 什么 它是 将要 有 给定 . [-]

珍惜它所赐予的一切。[108]

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði]['bɜːd(ə)n] - ['bɛrərz] [steɪ] ,
Faith **is** **the** **burden** **-** **bearer's** **stay** **,**
信仰 是 这 负担 - 持票人的 停留 ,

信仰是背负重担者的依靠。

[ðə; ði] ['fʊtsɔː(r)] ['pɪlgrɪmz] ['trʌsti] [stɑːf] ,
The **footsore** **pilgrim's** **trusty** **staff** **,**
这 脚痛 朝圣者的 可靠 职员 ,

疲惫的朝圣者可靠的拐杖

[ðə; ði] ['vɪktərz] ['mɑːʃ(ə)l] ['pænəpli] ,
The **victor's** **martial** **panoply** **,**
这 胜利者的 武术 全套装备 ,

胜利者的武具，

[ðə; ði] ['mɑːrtərz] ['nəʊblɪst] ['epɪtɑːf] .
The **martyr's** **noblest** **epitaph** **.**
这 殉道者的 最高贵 墓志铭 .

殉道者的最高赞誉。

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði] ['vɪʒənz] ['ɪnə(r)] [aɪ]
Faith **is** **the** **vision's** **inner** **eye**
信仰 是 这 愿景的 内 眼睛

信仰是愿景的内在之眼

[huːz] ['pjuːp(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['siːɪŋ] [səʊl] ,
Whose **pupil** **is** **the** **seeing** **soul** **,**
谁 瞳孔 是 这 看到 灵魂 ,

谁的瞳孔是能看见的灵魂?

[ɪts]['aɪrɪs][ðə; ði] [rɪ'flektɪd] [skaɪ] ,
Its **iris** **the** **reflected** **sky** **,**
它是 鸢尾花 这 反映 天空 ,

它的虹膜映照着天空，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第5/6页

[ɪts] [lɒŋ] [pə'spektɪv] ['spɪrɪts] [gəʊl] . [-]
Its long perspective Spirit's goal . [109]
它是 长的 看法 精神的 目标 . [-]

其长远目标是精神的目标。[109]

[ə; eɪ] [fə'gɪvnəs]
A FORGIVENESS
一个 饶恕

宽恕

[ə; eɪ]['pɪlgrɪm] [lɒŋ] [dɪ'vaʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][lɑ:st]
A pilgrim long devout arrived at last
一个 朝圣 长的 虔诚的 到达的 在 最后的

一位虔诚的朝圣者终于抵达了。

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['pærədaɪs] , [ænd; ənd][kɑ:st]
Before the Gate of Paradise , and cast
前 这 门 的 天堂 , 和 投掷

在天堂之门前，并投掷

[hɪz; ɪz][stɑ:f][ə'saɪd] [traɪ'ʌmfəntli] [tu:; tə] [pres]
His staff aside triumphantly to press
他的 职员 旁边 凯旋而归 到 按

他的工作人员得意洋洋地走到一边，准备施压。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [dri:md] - [ɒv; əv][gəʊl] .
Within the dreamed - of goal .
之内 这 梦见 - 的 目标 .

实现了梦想的目标。

[bʌt; bət][streɪndʒ][tu:; tə][seɪ] ,
But strange to say ,
但 奇怪的 到 说 ,

但奇怪的是，

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt]['əʊpən][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['i:gənəs]
It did not open to his eagerness
它 做过 不是 打开 到 他的 渴望

它并没有满足他的渴望。

[æz; əz] ['nɒkɪŋ] [hi:; hi] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [weɪ] .
As knocking he solicited the way .
作为 敲门 他 征求意见 这 方式 .

他一边敲门一边请求让路。

“ [neɪ] , ” [sed] [ðə; ði] ['gɑ:diən] ['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
“ Nay , ” said the Guardian Angel of the Gate ,
“ 不 , ” 说 这 监护人 天使 的 这 门 ,

“不，”守门天使说道。

“ [ðə; ði] [pru:f] [ɒv; əv][ðaɪ] [ə'ʃʊərəns] [aɪ][ə'weɪt] ,
“ The proof of thy assurance I await ,
“ 这 证明 的 你的 保证 我 等待 ,

我仍在等待你兑现承诺的证明。

[ðə; ði] ['sesəmi] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [wɜːd]
The **sesame** **and** **heavenliest** **word**
这 芝麻 和 最天堂般的 单词

芝麻和最美好的词

[ðæt] ['pɑːsɪz] [hɪə(r)] !
That **passes** **here** **!**
那 通过 这里 !

到此为止!

[θriː] ['traɪəlz] [ʃælt] [ðaʊ] [hæv; həv] ,
Three **trials** **shalt** **thou** **have** **,**
三 试验 应 你 有 ,

你将经历三次考验,

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [hæst] [nɒt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [θɜːd]
And **if** **thou** **hast** **not** **found** **it** **by** **the** **third**
和 如果 你 哈斯特 不是 成立 它 经过 这 第三

如果你到第三个月还没找到它。

[nəʊ] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] ['entə(r)] [kænst] [ðaʊ] [kreɪv] .
No **privilege** **to** **enter** **canst** **thou** **crave** **.**
不 特权 到 进入 罐 你 渴望 .

你无权奢求进入的特权。

" [səʊ] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [truːist] [raɪt]
" **So** **sure** **the** **Pilgrim** **was** **the** **truest** **right**
" 所以 当然 这 朝圣 曾是 这 最真实的 正确的

"所以,我确信清教徒是最正确的。"

[mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌiːvæn'dʒelɪk] [maɪt]
Must **be** **the** **one** **of** **evangelic** **might**
必须 是 这 一 的 福音 可能

一定是福音派的力量之一

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɑːnsə(r)d] " [lʌv] !
He **quickly** **answered** **"** **love** **!**
他 迅速地 回答 " 爱 !

他迅速回答:"爱!"

" [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [wɪŋ]
" **The** **Angel's** **wing**
" 这 天使的 翼

天使的翅膀

[druːp] ['or] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
Drooped **o'er** **his** **countenance** **as** **he** **replied** **,**
下垂 超过 他的 面容 作为 他 回复 ,

他回答时,脸色黯淡下来。

" [neɪ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pliː] [maɪt] ['eni] ['sɪnə(r)] [brɪŋ]
" **Nay** **,** **such** **a** **plea** **might** **any** **sinner** **bring**
" 不 , 这样的 一个 恳求 可能 任何 罪人 带来

"不,任何罪人都可能提出这样的请求。"

[laɪk] ['eni] [seɪnt] [huːz] [ziːl] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪd] .
Like **any** **saint** **whose** **zeal** **is** **undenied** **.**
喜欢 任何 圣 谁 热情 是 无可否认 .

就像任何一位圣徒那样,他的热忱毋庸置疑。

" [kænst] [ðaʊ] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] [kʌm] ['kləuzə(r)] [jet]
" **Canst** **thou** **not** **to** **the** **name** **come** **closer** **yet**
" 罐 你 不是 到 这 姓名 来 更近 然而

你难道还不能更靠近这名字吗?

[ɒv; əv] ['gʊdnəs] - ['greɪtɪst] [kiː] ?
Of **Goodness** **'** **greatest** **key** **?**
的 善良 - 最 钥匙 ?

善良的最大关键是什么?

" [ðə; ði]['pɪlgrɪm] [let]
" **The** **Pilgrim** **let**
" 这 朝圣 让

"朝圣者让

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [gəʊ] ['aʊtwəd] [ɪn][ə; eɪ]['sekənd] [kwest]
His **thoughts** **go** **outward** **in** **a** **second** **quest**
他的 想法 去 向外 在 一个 第二 寻求

他的思绪转向外部，开始了第二次探索。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [meɪd] [rɪ'spɒns] , " [waɪ] , [ðen] , - [tɪz] [greɪs] , [-]
And **slowly** **made** **response** **,** **"** **Why** **,** **then** **,** **'** **tis** **grace** **,** **[** **110** **]**
和 缓慢地 制成 回复 , " 为什么 , 然后 , - 的 优雅 , [-]

慢慢地回答说："那么，这就是恩典吧。"[110]

[ðə; ði] ['kʌvənənt] [ænd; ənd] [siːl] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][rest] ,
The **covenant** **and** **seal** **of** **all** **the** **rest** **,**
这 盟约 和 海豹 的 全部 这 休息 ,

其余一切的盟约和印记，

[ðə; ði] [tʃeɪn] [huːz] [lɒk] [ɪz] [lʌv] .
The **chain** **whose** **lock** **is** **Love** **.**
这 链 谁 锁 是 爱 .

以爱为锁的锁链。

" [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [feɪs]
" **The** **Angel's** **face**
" 这 天使的 脸

"天使的脸

[wɒz; wəz] [stɪl] [kəm'pæʃənət] [æz; əz][hiː; hi] [wɪð'held]
Was **still** **compassionate** **as** **he** **withheld**
曾是 仍然 富有同情心 作为 他 隐瞒

尽管他有所保留，但仍然充满同情心。

[ðə; ði] ['entrəns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɪti] [wʊd] [hæv; həv] [speld]
The **entrance** **,** **and** **his** **pity** **would** **have** **spelled**
这 入口 , 和 他的 遗憾 会 有 拼写

入口处，他的怜悯之心早已昭示着什么

[ðə; ði] ['pɑːswɜːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [ə'gen]
The **password** **in** **his** **eyes** **as** **he** **again**
这 密码 在 他的 眼睛 作为 他 再次

他眼中的密码再次出现

[meɪd] ['ɑːnsə(r)] , " [greɪs] [ɪz]['truːli][ɔːl]['aʊə(r)][həʊp]
Made **answer** **,** **"** **Grace** **is** **truly** **all** **our** **hope**
制成 回答 , " 优雅 是 真的 全部 我们的 希望

回答说："恩典确实是我们所有的希望。"

[ɪn] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlmənt] , [bʌt; bət] - [tɪz] [wen]
In **promise** **and** **fulfilment** **,** **but** **'** **tis** **when**
在 承诺 和 履行 , 但 - 的 什么时候

承诺和实现，但正是在.....

[wiː; wi] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊə(r)] [hɑːts] [ðə; ði] [geɪt] [wiː; wi][əʊp]
We **lay** **it** **to** **our** **hearts** **the** **Gate** **we** **ope**
我们 躺 它 到 我们的 心 这 门 我们 开放

我们把它放在心上，我们打开的大门。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] [məʊst] [dɪ'vaɪnli] [pliːd] ;

And	our	admission	most	divinely	plead	;
和	我们的	入学	最多	神圣地	恳求	;

我们恳求上帝赐予我们最神圣的承认;

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [kæn; kən] [θɪŋk] [ðə; ði] [wɜːd] [bʌt; bət] [fiːlz] [ɪts] [niːd]

For	none	can	think	the	word	but	feels	its	need
为了	没有任何	能	思考	这	单词	但	感觉	它是	需要

因为没有人能想到这个词而不感受到它的必要性。

[ænd; ənd] ['hiːlɪŋ] [tʌtʃ] .

And	healing	touch	.
和	康复	触碰	.

还有治愈的抚触。

" [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [braʊ] [gruː] [sæd] ,

"	The	Pilgrim's	brow	grew	sad	,
"	这	朝圣者的	眉头	生长	伤心	,

朝圣者的眉头皱了起来，

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [hiː; hi] [fel]

But	as	he	pondered	to	his	knees	he	fell
但	作为	他	沉思	到	他的	膝盖	他	跌倒

但他沉思片刻后，跪倒在地。

[ænd; ənd][rəʊz][æz; əz][ɒft][bɪ'fɔː(r)][ɪn]['wʌndə(r)][glæd] —

And	rose	as	oft	before	in	wonder	glad	—
和	玫瑰	作为	经常	前	在	想知道	高兴的	—

他像往常一样，满怀惊奇和喜悦地站了起来——

“ [fə'gɪvnəs] !

“	Forgiveness	!
“	饶恕	!

“饶恕!

" [ðə; ði]['eɪndʒl] ['ɑːnsə(r)d] , “ [wel] !

"	The	Angel	answered	,	“	Well	!
"	这	天使	回答	,	“	出色地	!

天使回答说：“嗯！”

" [ænd; ənd] [stʊd] [ə'saɪd][tuː; tə][let][hɪm] [pɑːs] . [-]

"	And	stood	aside	to	let	him	pass	.	[	111	]
"	和	站立	旁边	到	让	他	经过	.	[	-	]

“然后让开，让他过去。[111]

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən]

THE	GOOD	SAMARITAN
这	好的	撒玛利亚人

好撒玛利亚人

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən][wɒz; wəz][hiː; hi]

The	Good	Samaritan	was	he
这	好的	撒玛利亚人	曾是	他

好撒玛利亚人就是他

[huː] [hæd; həd] [kəm'pæʃ(ə)n] [nɒt] [ə'ləʊn]

Who	had	compassion	not	alone
WHO	有	同情	不是	独自的

谁有同情心，谁就不是孤身一人

[hjuː'meɪnli] [bʌt; bət] [dɪ'vaɪnli] .

Humanely	but	divinely	.
人道地	但	神圣地	.

既有人性，又有神性。

[wiː; wi]
We
我们

我们

[mʌst; məst] [lʊk] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈhiːlə(r)] — [siː]
Must look beyond the Healer — see
必须 看 超过 这 治疗师 — 看

必须超越医者本身——看看

[ðə; ði] [ˈsɪmpəθaɪzɪŋ] [ˈseɪvjə(r)] — [biː; bi]
The Sympathizing Savior — be
这 同情的 救主 — 是

怜悯的救世主——

[fəˈgivn] , [ˈlɪftɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃəʊn]
Forgiven , lifted up and shown
已原谅 , 抬起 向上 和 所示

被宽恕、被提升、被展示

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [əʊn]
The heart of Love and in our own
这 心 的 爱 和 在 我们的 自己的

爱的核心，以及我们自身的

[bɪˈgɪn] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [ˈsɪmpəθi]
Begin to feel the sympathy
开始 到 感觉 这 同情

开始产生同情心

[wɪtʃ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈhjuːmənnəs] [hæd; həd] [grəʊn]
Which from His humanness had grown
哪个 从 他的 人性 有 生长

祂的人性孕育了这一切

[tuː; tə] [diːdz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪˈvɪnəti] .
To deeds of such divinity .
到 契约 的 这样的 神 .

如此神圣的举动。

[haʊ] [ˈlɪt(ə)l] - [tɪz] [tuː; tə] [ˈmɪnɪstə(r)]
How little ' tis to minister
如何 小的 - 的 到 部长

服侍何其微不足道

[tuː; tə] [wʌn] [pɔː(r); pʊə(r)] [səʊl] [ənˈles] [wiː; wi] [fiːl]
To one poor soul unless we feel
到 一 贫穷的 灵魂 除非 我们 感觉

除非我们感到，否则对一个可怜的灵魂来说，就太可惜了。

[ðə; ði] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈbrʌðəhʊd] [ɒv; əv] [keə(r)] ,
The touching brotherhood of care ,
这 接触 兄弟情 的 关心 ,

感人的兄弟情谊，

[ðə; ði] [sens] [haʊ] [ˈiːzi] - [tɪz] [tuː; tə] [ɜː(r)] ,
The sense how easy ' tis to err ,
这 感觉 如何 简单的 - 的 到 犯错 ,

意识到犯错是多么容易，

[tuː; tə] [fɔːl] , [tuː; tə] [niːd] [əˈnʌðərz] [preə(r)] ,
To fall , to need another's prayer ,
到 落下 , 到 需要 另一个的 祷告 ,

跌倒，需要他人的祈祷，

[ə'nʌðərz] [help] !
Another's help !
另一个的 帮助 !

别人的帮助!

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [ni:l]
But when we kneel
但 什么时候 我们 下跪

但当我们跪下时

['aʊə(r)] - [mʌst; məst][bi:; bi]['ri:əl]
Our fellowfeeling must be real
我们的 - 必须 是 真实的

我们的同情心必须是真实的。

[ɪ'nʌf] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][raɪz][ænd; ənd] [ʃeə(r)]
Enough that we can rise and share
足够的 那 我们 能 上升 和 分享

足以让我们崛起并分享

[ðə; ði]['bɜ:d(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [ə'pi:l]
The burden of our own appeal
这 负担 的 我们的 自己的 上诉

我们自身上诉的负担

[ænd; ənd][help]['aʊə(r)] ['brʌðərz] [krɒs] [tu:; tə][beə(r)] .
And help our brother's cross to bear .
和 帮助 我们的 兄弟 叉 到 熊 .

帮助我们的兄弟背负十字架。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən]
He is the Good Samaritan
他 是 这 好的 撒玛利亚人

他就是那位好撒玛利亚人。

[hu:] [lʌvz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['nevə(r)] [rɒŋ] ,
Who loves enough to never wrong ,
WHO 爱 足够的 到 绝不 错误的 ,

谁爱到从不犯错?

[tu:; tə]['evə(r)] [raɪt] [ə; eɪ]['brʌðə(r)][mæn] —
To ever right a brother man —
到 曾经 正确的 一个 兄弟 男人 —

永远要纠正兄弟的错误——

[tu:; tə][baɪnd][hɪz; ɪz] [wu:ndz] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ðə; ði][plæn]
To bind his wounds and shape the plan
到 绑定 他的 伤口 和 形状 这 计划

包扎他的伤口并制定计划

[ɒv; əv][laɪf] [bɪ'naɪnli] [səʊ][hi:; hi][kæn; kən]
Of life benignly so he can
的 生活 良性地 所以 他 能

以仁慈之心度过一生，这样他就可以

[hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [tʃɪə(r)] [ə'lɒŋ] .
His neighbor also cheer along .
他的 邻居 还 欢呼 沿着 .

他的邻居也跟着欢呼。

[blest] [bi:; bi][ðə; ði] ['mɜ:sɪfəli] [strɒŋ] ! [-]
Blest be the mercifully strong ! [112]
祝福 是 这 仁慈地 强的 ! [-]

仁慈的强者有福了! [112]

[blest] [biː; bi][ðə; ði]['hjuːmən] - [hɑːtɪd] [mæn]
Blest be the human - hearted man
祝福 是 这 人类 - 心地 男人

愿有爱心的人蒙福

[huː] ['nevə(r)] [kwentʃt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [sɒŋ] !
Who never quenched a living song !
WHO 绝不 淬火 一个 活的 歌曲 !

谁从未熄灭过一首鲜活的歌!

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][gɑːdz] [sə'mærɪtən] . [-]
For he is God's Samaritan . [113]
为了 他 是 神的 撒玛利亚人 . [-]

因为他是上帝的撒玛利亚人。[113]

['ʃepəd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl]
SHEPHERD OF ISRAEL
牧羊人 的 以色列

以色列的牧羊人

['ʃepəd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [hɪə(r)]
Shepherd of Israel , hear
牧羊人 的 以色列 , 听到

以色列的牧者，请听

[ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ðaɪ] [flɒk] ,
The calling of thy flock ,
这 呼叫 的 你的 群 ,

呼召你的羊群，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [siːk] [duː; də] [ðaʊ] [biː; bi][nɪə(r)]
And when we seek do thou be near
和 什么时候 我们 寻找 做 你 是 靠近

当我们寻求你的时候，愿你与我们同在。

[tuː; tə] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [rɒk]
To lead us to the Rock
到 带领 我们 到 这 岩石

引领我们走向磐石

[weə(r)] [fʊl] [ænd; ənd] ['ʃeltəd] [wiː; wi]
Where full and sheltered we
在哪里 满的 和 避难所 我们

我们在哪里，既充实又有遮蔽?

[æt; ət] ['nuːndeɪ] [meɪ] [rɪ'pəʊz]
At noonday may repose
在 午 可能 休息

中午时分可以休息

[ɔː(r)][faɪnd][æt; ət] [naɪt] [sɪ'kjʊərətɪ]
Or find at night security
或者 寻找 在 夜晚 安全

或者在夜间保安处寻找

[frɒm; frəm][ɔːl]['aʊə(r)] ['lɜːkɪŋ] [fəʊz] !
From all our lurking foes !
从 全部 我们的 潜伏 敌人 !

来自我们所有潜伏的敌人!

[help] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [trʌst] [ðaɪ][keə(r)]
Help us to trust thy care
帮助 我们 到 相信 你的 关心

请帮助我们信赖您的眷顾

[θruː] [griːn] [ɔː(r)] ['bærən] [weɪz]
Through **green** **or** **barren** **ways**
通过 绿色的 或者 荒芜 方式

穿过绿色或荒芜的道路

[ænd; ənd] [vɔɪs] ['aʊə(r)] [daut] [ænd; ənd] [fɪəz] [ɪn] [preə(r)] ,
And **voice** **our** **doubts** **and** **fears** **in** **prayer** **,**
和 嗓音 我们的 疑虑 和 恐惧 在 祷告 ,

在祷告中倾诉我们的疑虑和恐惧，

['aʊə(r)] ['blesɪdnəs] [ɪn] [preɪz] !
Our **blessedness** **in** **praise** **!**
我们的 幸福 在 称赞 !

我们满怀祝福地赞美！

[ɪf] [θɔːnz] [bɪ'set] ['aʊə(r)] [pɑːθ] ,
If **thorns** **beset** **our** **path** **,**
如果 荆棘 围困 我们的 小路 ,

如果荆棘遍布我们前行的道路，

[tuː; tə] [fiːl] [ðaʊ] [liːd] [ˌjuː 'es]
To **feel** **Thou** **leadest** **us**
到 感觉 你 领先 我们

感受祢的引领

[ɪz] [swiːt] [ə'ʃʊərəns] ['gʊdnəs] [hæθ]
Is **sweet** **assurance** **goodness** **hath**
是 甜的 保证 善良 有

甜蜜的保证是美好的

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['pɜːpəs] [ðʌs] .
A **loving** **purpose** **thus** **.**
一个 爱 目的 因此 .

如此，便有了爱的初衷。

[gaɪd] [ˌjuː 'es][baɪ] ['lɪvɪŋ] [striːmz]
Guide **us** **by** **living** **streams**
指导 我们 经过 活的 溪流

以活水指引我们

[ðæt] [raɪz][ɪn] ['maʊntən] [haɪt]
That **rise** **in** **mountain** **height**
那 上升 在 山 高度

山峰高度的上升

[ænd; ənd][ʌp] [weə(r)] ['wɪzdəmz] ['hev(ə)nli] [biːmz]
And **up** **where** **wisdom's** **heavenly** **beams**
和 向上 在哪里 智慧的 天上 光束

以及智慧的天光照耀之处

['aʊə(r)] ['spɪrɪt] [beɪð] [ɪn] [laɪt] !
Our **spirits** **bathe** **in** **light** **!**
我们的 烈酒 洗澡 在 光 !

我们的灵魂沐浴在光芒之中！

[liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['reɪndʒɪz] [haɪ] ,
Lead **us** **to** **ranges** **high** **,**
带领 我们 到 范围 高的 ,

带领我们到达高处，

[tuː; tə] ['vɪʒnz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [brɔːd] ,
To **visions** **rich** **and** **broad** **,**
到 愿景 富有的 和 广阔 ,

致那些丰富而广阔的愿景，

[tuː; tə] ['pɪnəklz] [ðæt] [tʌtʃ] [ðə; ði][skaɪ]
To **pinnacles** **that** **touch** **the** **sky**
到 巅峰 那 触碰 这 天空

直插云霄的山峰

[ænd; ənd][help][ˌjuː 'es] [nəʊ] [ðiː] , [gɒd] ! [-]
And **help** **us** **know** **Thee** **,** **God** **!** **[** **114** **]**
和 帮助 我们 知道 汝 , 上帝 ! [-]

求主帮助我们认识祢，上帝！[114]

[ðə; ði] ['lædə(r)] [ɒv; əv] [klaʊd]
THE **LADDER** **OF** **CLOUD**
这 梯子 的 云

云梯

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lædə(r)][ɒv; əv][faɪn] - [spʌn] [klaʊd]
There's **a** **beautiful** **ladder** **of** **fine** **-** **spun** **cloud**
有 一个 美丽的 梯子 的 美好的 - 旋转 云

那里有一架由细密云朵织成的美丽梯子。

[ðæt] ['stretʃɪz] [frɒm; frəm] [ɜːθ] [tuː; tə][skaɪ]
That **stretches** **from** **earth** **to** **sky**
那 伸展 从 地球 到 天空

那从地球延伸到天空

[ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['eɪndʒəls] [kraʊd]
And **up** **and** **down** **it** **the** **angels** **crowd**
和 向上 和 向下 它 这 天使 人群

天使们在山上上下下穿梭

[wɪð] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [spft] [rɪ'plaɪ] : —
With **calling** **and** **soft** **reply** **:** **—**
和 呼叫 和 柔软的 回复 : —

呼叫和轻声回应：—

-
Amrael
-

阿姆拉尔

['tʃɪldrən] [ɒv; əv][men] , [huː] ['əʊnli][baɪ] [saɪt]
Children **of** **men** **,** **who** **only** **by** **sight**
孩子们 的 男人 , WHO 仅有的 经过 视线

人类的子民，只能通过视觉

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] [ɪg'zɪst] ,
Know **that** **the** **stars** **exist** **,**
知道 那 这 明星 存在 ,

要知道星星是存在的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [ðæt] [ʃɒn] ['or] [ðə; ði] [wɜːld] [lɑːst] [naɪt]
There **was** **one** **that** **shone** **o'er** **the** **world** **last** **night**
那里 曾是 一 那 闪耀 超过 这 世界 最后的 夜晚

昨晚有一颗星照耀着世界

[θruː] [æn; ən] ['ɔːriəʊl] [ɒv; əv][mɪst] .
Through **an** **aureole** **of** **mist** **.**
通过 一个 光环 的 薄雾 .

透过一层薄雾。

['mɪʃeɪˌɛl]
Mishael
米沙埃尔

米沙埃尔

[ðeɪ] ['əʊnli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [huː] [hæd; həd] [kept]
They only saw it who had kept
他们 仅有的 锯 它 WHO 有 保留

只有那些一直守护它的人才能看到它。

[ðə; ði]['vɪdʒɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [siəz]
The vigil of the seers
这 守夜 的 这 先知

先知的守夜

[wɪð] ['ɪnə(r)] [sens] ; [bʌt; bət][jiː; ji] [huː] [slept]
With inner sense ; but ye who slept
和 内 感觉 ; 但 是的 WHO 睡着了

拥有内在的感知；但你们这些沉睡的人

[njuː] [nɒt][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [j'iəz] .
Knew not the sign of the years .
知道 不是 这 符号 的 这 年 .

不知岁月流逝。

['jʊriəl]
Uriel
乌列尔

乌列尔

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][laɪf] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][stɑː(r)]
The spirit of life became a star
这 精神 的 生活 成为 一个 星星

生命之灵化作一颗星

[ænd; ənd][wiː; wi][ðə; ði]['herəld] - [həʊst] ;
And we the herald - host ;
和 我们 这 先驱 - 主持人 ;

而我们，就是先驱者兼主持人；

[ænd; ənd][wiː; wi] [sæŋ] [æz; əz][ðə; ði] [waɪz] [men] [geɪzd] [ə'fɑː(r)]
And we sang as the Wise Men gazed afar
和 我们 唱 作为 这 明智的 男人 凝视 远方

我们歌唱着，智者们眺望远方。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃepədz] - ; [-]
And the Shepherds Heavenmost ; [115]
和 这 牧羊人 - ; [-]

以及天上的牧羊人；[115]

[həʊst]
Host
主持人

主持人

[dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] !
Joy to the world !
喜悦 到 这 世界 !

普世欢腾!

[fɔː(r); fə(r)][ləʊ] , [ɪz] [bɔːn]
For lo , is born
为了 洛 , 是 出生

看哪，他诞生了

[ðə; ði] [gɪft] - [tʃaɪld] !
The Gift - Child !
这 礼物 - 孩子 !

礼物之子!

['ekəʊ][ɒn]
Echo on
回声 在

回声

[ænd; ənd][ɒn][fər'evə(r)] [sɒŋ] [ɒv; əv] [mɔ:n] ,
And on forever song of morn ,
和 在 永远 歌曲 的 早晨 ,

以及永恒的晨曦之歌，

[jet] [tremblɪŋ] ['ɪntu:] [dɔ:n] !
Yet trembling into dawn !
然而 发抖 进入 黎明 !

然而，在黎明时分，我却颤抖着!

[rɪ'freɪn]
Refrain
避免

避免

[dʒɔɪ][tu:; tə][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑ:t] !
Joy to the pure in heart !
喜悦 到 这 纯的 在 心 !

愿纯洁的心灵得享喜乐!

[fɔ:(r); fə(r)] [ðaʊ]
For thou
为了 你

因为你

[ə'ləʊn] [dʌst] [nəʊ] [ðə; ði] [wɜ:θ]
Alone dost know the worth
独自的 朋友 知道 这 值得

只有自己才知道它的价值

[ænd; ənd] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɪft] , [hu:] [baʊ; bəʊ]
And meaning of the Gift , who bow
和 意义 的 这 礼物 , WHO 弓

以及礼物的意义，那些鞠躬的人

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] - [bɜ:θ] .
Before the Virgin - birth .
前 这 处女 - 出生 .

在圣母玛利亚诞生之前。

['kɔ:rəs]
Chorus
合唱

合唱

[ɔ:l] [heɪl] [mə'dɑ:nəz] [gɪft]
All hail Madonna's Gift
全部 冰雹 麦当娜的 礼物

赞美麦当娜的礼物

[ðæt] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [ɜ:θ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] ['ʌplɪft] !
That shall the earth to Heaven uplift !
那 将 这 地球 到 天堂 提升 !

那必将大地提升至天堂!

[ɔ:l] [heɪl] !
All hail !
全部 冰雹 !

万岁!

[rɪˈdʒɔɪs] !
Rejoice !
麾 !

麾!

[wɒt] ['sɒf(ə)nɪŋ] [ɒv; əv]['eɪndʒl] - [vɔɪs]
What softening of angel - voice
什么 软化 的 天使 - 嗓音

天使般的声音变得柔和了

[ænd; ənd] [lait] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [sens]
And light and listening sense
和 光 和 聆听 感觉

光线和听觉

[fel] [hʌʃ] - [laɪk][ɒn][ðə; ði][lɑːst] “ [rɪˈdʒɔɪs] ,
Fell hush - like on the last “ Rejoice ,
费尔 嘘 - 喜欢 在 这 最后的 “ 麾 ,

最后一声“欢欣雀跃”响起，周围一片寂静。

[məˈdɒnə] - ['revərəns] !
Madonna - reverence !
麦当娜 - 尊敬 !

对圣母的崇敬!

” [ðə; ði] ['pɜːli] [wɪŋz] [ðə; ði][həʊst] [ɪnˈʃraʊd] ,
” The pearly wings the host enshroud ,
” 这 珍珠般的 翅膀 这 主持人 覆盖 ,

“宿主的珍珠般的翅膀包裹着，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [feɪd] [əˈweɪ] ,
The voices fade away ,
这 声音 褪色 离开 ,

声音渐渐消失，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lædə(r)][ɒv; əv][faɪn] - [spʌn] [klaʊd]
And the beautiful ladder of fine - spun cloud
和 这 美丽的 梯子 的 美好的 - 旋转 云

还有那美丽的细密云梯

[bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] . [-]
Becomes the Gate of the Day . [116]
变成 这 门 的 这 天 . [-]

成为白昼之门。[116]

[ðə; ði]['rɪz(ə)n] [kraɪst] [miːnz] ['vɪktəri]
THE RISEN CHRIST MEANS VICTORY
这 升起 基督 方法 胜利

基督复活意味着胜利

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd][heɪl][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)]
Go forth and hail the Conqueror
去 前进 和 冰雹 这 征服者

前进吧，向征服者致敬!

[wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] [sɑːmz] !
With flowers and sacred psalms !
和 花朵 和 神圣 诗篇 !

伴着鲜花和神圣的圣歌!

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [wiː; wi] [əbˈzɜːv] [ɪz][mɔː(r)]
The triumph we observe is more
这 胜利 我们 观察 是 更多的

我们所见证的胜利远不止于此。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['mɑːʃ(ə)l] [pɑːmz] ;

Than	that	of	martial	palms	;
比	那	的	武术	棕榈树	;

比武掌还要厉害;

[fɔː(r); fə(r)][ləʊ] !

For	lo	!
为了	洛	!

瞧!

[ðeə(r)] ['kʌmɪθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuːm]

there	cometh	from	the	tomb
那里	到来	从	这	墓

那是从坟墓里出来的

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][laɪf] - [tuː; tə] - [biː; bi] ,

The	Lord	of	life	and	life	-	to	-	be	,
这	主	的	生活	和	生活	-	到	-	是	,

生命和未来生命的主宰

[ə'raʊnd] [huːz] [fiːt] [ðə; ði] ['lɪliz] [bluːm] ;

Around	whose	feet	the	lilies	bloom	;
大约	谁	脚	这	百合花	盛开	;

百合花在她脚下盛开;

[ðə; ði]['rɪz(ə)n] [kraɪst] [miːnz] ['vɪktəri] .

The	risen	Christ	means	victory	.
这	升起	基督	方法	胜利	.

基督复活意味着胜利。

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [braʊ]

Go	forth	and	on	His	living	brow
去	前进	和	在	他的	活的	眉头

去吧，踏上祂那鲜活的额头

[ɪn'twaɪn] [ə; eɪ]['lɔrəl, 'lɔː-] - [riːθ] ;

Entwine	a	laurel	-	wreath	;
缠绕	一个	月桂树	-	花圈	;

编织月桂花环;

[fɔː(r); fə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [æz; əz] [naʊ]

For	never	was	so	great	as	now
为了	绝不	曾是	所以	伟大的	作为	现在

从来没有像现在这样伟大。

[ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] !

The	glory	of	His	death	!
这	荣耀	的	他的	死亡	!

祂的死何等荣耀!

[ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd] ['seplkə(r)] [hæd; həd] [biːn]

The	Cross	and	Sepulchre	had	been
这	叉	和	坟墓	有	到过

十字架和墓穴曾是

[ðə; ði] [wɜːrldz] [məʊst] ['dæmɪŋ] ['trædʒədi]

The	world's	most	damning	tragedy
这	世界的	最多	令人震惊的	悲剧

世界上最令人痛心的悲剧

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɔŋkə] [kɜːs] [ɒv; əv][sɪn] ;

But	for	the	conquered	curse	of	sin	;
但	为了	这	征服	诅咒	的	罪	;

但对于被战胜的罪恶诅咒;

[ðə; ði]['rɪz(ə)n] [kraɪst] [miːnz] ['vɪktəri] .
The risen Christ means victory .
这 升起 基督 方法 胜利 .

基督复活意味着胜利。

[gəʊ] [fɔːθ] [wɪð] ['preʃəs] ['ɔɪntmənt] [ɒv; əv]
Go forth with precious ointment of
去 前进 和 宝贵的 软膏 的

带着珍贵的香膏前行吧

[ə'fekʃn] [tuː; tə] [ðaɪ] [ded] ,
Affection to thy dead ,
感情 到 你的 死的 ,

对逝者的深切缅怀，

[wɪð] ['iːstərz] [glæd] , [bɪ'liːvɪŋ] [lʌv]
With Easter's glad , believing love
和 复活节的 高兴的 , 相信 爱

带着复活节的喜悦和信仰之爱

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [bled] ,
That He Who for us bled ,
那 他 WHO 为了 我们 出血 ,

那位为我们流血的主，

[huː] [slept] [ænd; ənd] [rəʊz] [ə'gen] , [ɪz] [strɒŋ]
Who slept and rose again , is strong
WHO 睡着了 和 玫瑰 再次 , 是 强的

睡醒之后，方能坚强。

[tuː; tə] [rəʊl] [kə'rʌpʃənz] [stəʊn] [ə'weɪ] .
To roll corruption's stone away .
到 卷 腐败的 石头 离开 .

清除腐败的障碍。

[ænd; ənd] [luːs] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [sɒŋ] ;
And loose the Resurrection Song ;
和 松动的 这 复活 歌曲 ;

唱起复活之歌；

[ðə; ði]['rɪz(ə)n] [kraɪst] [miːnz] ['vɪktəri] ! [-]
The risen Christ means victory ! [117]
这 升起 基督 方法 胜利 ! [-]

复活的基督意味着胜利！[117]

[ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ɑːmz]
THE EVERLASTING ARMS
这 永恒 武器

永恒之臂

[wen] [tuː; tə]['aʊə(r)] [laɪf] [dɑːk] ['ʃædəʊz] [kʌm] ,
When to our life dark shadows come ,
什么时候 到 我们的 生活 黑暗的 阴影 来 ,

当黑暗的阴影笼罩我们的生活，

[stɜːn] [krɔːsɪz] , [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [k'eəz]
Stern crosses , sacrificial cares
斯特恩 十字架 , 献祭 关心

严厉的十字架，牺牲的忧虑

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fænsid] ['tempərəl] [hɑːrmz] ,
And other fancied temporal harms ,
和 其他 幻想 颞 危害 ,

以及其他臆想中的暂时性危害，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈrefjuːdʒ] [frɒm; frəm]

There	is	eternal	refuge	from
那里	是	永恒	避难所	从

有永恒的避难所

[ˈaʊə(r)] [ˈterɪfaɪɪŋ] [daut] [ænd; ənd] [fɪəz]

Our	terrifying	doubts	and	fears
我们的	恐怖	疑虑	和	恐惧

我们可怕的疑虑和恐惧

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ɑːmz] .

Within	the	Everlasting	Arms	.
之内	这	永恒	武器	.

在永恒的怀抱中。

[wen] [ˈor] [ˈaʊə(r)] [səʊlz] [tempˈteiʃənz] [swiːp]

When	o'er	our	souls	temptations	sweep
什么时候	超过	我们的	灵魂	诱惑	扫

当诱惑席卷我们的灵魂

[ænd; ənd] [ˈgʊdnəs] [ˈluːzɪz] [hɑːf] [ɪts] [greɪs]

And	goodness	loses	half	its	grace
和	善良	失败	一半	它是	优雅

而善良则失去了它一半的恩典。

[æz; əz] [sɪn] [pəˈsjuːz] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [ɪts] [tʃɑːms] ,

As	sin	pursues	us	with	its	charms	,
作为	罪	追寻	我们	和	它是	魅力	,

罪恶以其诱惑追逐着我们，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈrefjuːdʒ] [left] [tuː; tə] [kiːp]

There	is	no	refuge	left	to	keep
那里	是	不	避难所	左边	到	保持

已无避难所可守。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs]

But	the	eternal	hiding	-	place
但	这	永恒	隐藏	-	地方

但永恒的藏身之处

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ɑːmz] .

Within	the	Everlasting	Arms	.
之内	这	永恒	武器	.

在永恒的怀抱中。

[wen] [θruː] [ðə; ði] [ˈvæli] [dɑːk] [ænd; ənd] [drɪə(r)]

When	through	the	valley	dark	and	drear
什么时候	通过	这	谷	黑暗的	和	凄凉

当穿过黑暗凄凉的山谷

[wiː; wi] [wɔːk] [ɔː(r)] [siː] [əˈnʌðə(r)] [sɪŋk]

We	walk	or	see	another	sink
我们	走	或者	看	其他	下沉

我们走着或看到另一个水槽

[ænd; ənd] [deθ] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [əˈlɑːmz] ,

And	death	o'ercomes	us	with	alarms	,
和	死亡	奥克姆斯	我们	和	警报	,

死亡以警报声向我们袭来，

[biː; bi] [ðen] , [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈrefjuːdʒ] , [nɪə(r)]

Be	then	,	Eternal	Refuge	,	near
是	然后	,	永恒	避难所	,	靠近

那时，永恒的避难所，就在附近

[tuː; tə][həʊld][ˌjuː 'es][ʌp][ə'pɒn][ðə; ði][brɪŋk]

To	hold	us	up	upon	the	brink
到	抓住	我们	向上	之上	这	边缘

把我们悬在悬崖边

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ɑːmz] ! [-]

Within	the	Everlasting	Arms	!	[	118	]
之内	这	永恒	武器	!	[	-	]

在永恒的怀抱中！[118]

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp]

HE	GIVETH	HIS	BELOVED	SLEEP
他	给予	他的	心爱	睡觉

他赐予他所爱的人安眠

[ðə; ði][tɑːsk][ɪz] [dʌn] , [ðə; ði][sʌn][ɪz][set] ,

The	task	is	done	,	the	sun	is	set	,
这	任务	是	完毕	,	这	太阳	是	放	,

任务完成了，太阳落山了。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['ʃædəʊz] [fɔːl] [ə'peɪs] ,

The	evening	shadows	fall	apace	,
这	晚上	阴影	落下	迅速	,

夜幕迅速降临，

[ðə; ði] [kɔːs] [ɪz][rʌn] , [ænd; ənd] ['tæri] [jet]

The	course	is	run	,	and	tarries	yet
这	课程	是	跑步	,	和	焦油	然而

课程已经进行完毕，但仍有延迟。

[ðə; ði]['glɔːri]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ;

The	glory	only	of	the	race	;
这	荣耀	仅有的	的	这	种族	;

仅仅是比赛的荣耀;

[bʌt; bət][eə(r)][ðə; ði] ['gɜːdən] [ɒv; əv][ðə; ði][tɔɪl]

But	ere	the	guerdon	of	the	toil
但	埃雷	这	格尔登	的	这	辛劳

但在此之前，辛勤劳作的奖赏尚未到来。

[ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [səʊl][ʃæl; ʃəl][raɪz][tuː; tə] [riːp] ,

The	fleeting	soul	shall	rise	to	reap	,
这	转瞬即逝	灵魂	将	上升	到	收割	,

转瞬即逝的灵魂终将升起，收获果实。

[gɒd] ['meɪkɪθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][rest] [ə'waɪl] —

God	maketh	it	to	rest	awhile	—
上帝	制造	它	到	休息	一会儿	—

上帝让它休息一会儿——

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] .

He	giveth	his	beloved	sleep	.
他	给予	他的	心爱	睡觉	.

他赐予他所爱的人安眠。

[wɒt] [ðəʊ] [ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][kləʊzd][ɪn] [deθ] ,

What	though	the	eyes	are	closed	in	death	,
什么	尽管	这	眼睛	是	关闭	在	死亡	,

即使死亡时双眼紧闭，

[ðə; ði]['taɪəd][hændz][ɑː(r); ə(r)]['fəʊldɪd] [naʊ] ?

The	tired	hands	are	folded	now	?
这	疲劳的	双手	是	折叠	现在	?

疲惫的双手现在都已合拢?

[laɪf] [ʃæl; ʃəl] [ə'raɪz] , [seθ] ['lɪvɪŋ] [feɪθ] .
Life **shall** **arise** **,** **saith** **living** **faith** **.**
生活 将 出现 ， 赛斯说 活的 信仰 。

生命必将复苏，这是活生生的信仰所言。

[ænd; ənd] ['mɪnɪstri] [dɪ'vaɪnə(r)] [grəʊ] .
And **ministry** **diviner** **grow** **.**
和 部 占卜师 生长 。

而神职人员也成长了。

- [tɪz] [bʌt; bət] [ðə; ði] [hʌʃ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [deɪ] :
' **Tis** **but** **the** **hush** **before** **the** **day** **:**
- 的 但 这 嘘 前 这 天 ：

这只是黎明前的宁静：

[ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [bɪdz] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls] [ki:p]
The **Father** **bids** **his** **angels** **keep**
这 父亲 出价 他的 天使 保持

天父吩咐他的天使们守望

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [ðæt] [wi:; wi] [leɪ] [ə'weɪ] —
The **treasure** **that** **we** **lay** **away** **—**
这 宝藏 那 我们 躺 离开 —

我们埋下的宝藏——

[hi:; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sli:p] .
He **giveth** **his** **beloved** **sleep** **.**
他 给予 他的 心爱 睡觉 .

他赐予他所爱的人安眠。

[bʌt; bət] [nɒt] , [əʊ] [nɒt] [fər'evə(r)] [ðʌs]
But **not** **,** **oh** **not** **forever** **thus**
但 不是 ， 哦 不是 永远 因此

但不会，哦，不会永远如此。

[dʌθ] [deθ] [ɪn'ʃraʊd] ['aʊə(r)] ['saɪlənt] [wʌnz] —
Doth **death** **enshroud** **our** **silent** **ones** **—**
确实 死亡 覆盖 我们的 沉默的 一个 —

死亡是否笼罩着我们沉默的亲人？

[wi:; wi] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [træns'figə, trænz-, trɑ:n, -gjuə] [ˌju: 'es] ,
We **know** **not** **what** **transfigures** **us** **,**
我们 知道 不是 什么 变形 我们 ，

我们不知道是什么改变了我们，

[wɒt] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] ['kwɪkənɪŋ] [sʌnz] —
What **miracle** **of** **quickening** **suns** **—**
什么 奇迹 的 加速 太阳 —

太阳加速升起，这真是个奇迹——

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ə'weɪt] [ðeə(r)] ['hi:lɪŋ] [wɪŋz] ,
But **we** **await** **their** **healing** **wings** **,**
但 我们 等待 他们的 康复 翅膀 ，

但我们期待着它们带来治愈的翅膀。

[ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [flæʃ] , [sə'ræfɪk] [swi:p] ,
Their **living** **flash** **,** **seraphic** **sweep** **,**
他们的 活的 闪光 ， 天使般的 扫 ，

他们鲜活的闪光，天使般的掠影，

[ðə; ði] ['glɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz]
The **glory** **of** **the** **King** **of** **Kings**
这 荣耀 的 这 国王 的 国王

万王之王的荣耀

[huː] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] . [-]
Who giveth his beloved sleep . [119]
WHO 给予 他的 心爱 睡觉 . [-]

他赐予他所爱的人安眠。[119]

[ðə; ði] ['glɔːri] [dwel]
THE GLORY DWELLS
这 荣耀 居住地

荣耀居所

[əʊ] , [ðə; ði]['glɔːri] [ðæt] [wiː; wi] [driːm] [ɒv; əv]
Oh , the glory that we dream of
哦 , 这 荣耀 那 我们 梦 的

哦，我们梦寐以求的荣耀

[tremblɪŋ] ['əʊvə(r)] ['beθlɪhem] !
Trembling over Bethlehem !
发抖 超过 伯利恒 !

为伯利恒战栗!

['meɪdʒaɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [biːm] [ɒv; əv]
Magi following the beam of
魔笛MAGI 下列的 这 光束 的

魔导士们追随光束

['stɑːri] ['prɒfəsi] [tuː; tə][ðem; ðəm] !
Starry prophecy to them !
星空 预言 到 他们 !

星辰预言降临于他们!

['ʃepədz] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] [gliːm] [ɒv; əv]
Shepherds startled by the gleam of
牧羊人 惊慌 经过 这 闪耀 的

牧羊人被闪光吓了一跳

['hev(ə)nli] [laɪt] [ænd; ənd]['eɪndʒl] - [hɪm] !
Heavenly light and angel - hymn !
天上 光 和 天使 - 圣歌 !

天光与天使之歌!

[taɪm] [hæθ] [meɪd] [ðə; ði] ['vɪʒn] ['həʊli] ,
Time hath made the vision holy ,
时间 有 制成 这 想象 圣 ,

时间使这景象变得神圣。

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [ðæt] ['glɔːri] [dwel]
But I know that glory dwells
但 我 知道 那 荣耀 居住地

但我知道荣耀在于.....

[nɒt] [ɪn]['meɪndʒə(r)] - ['vɪlɪdʒ] ['səʊlli] ,
Not in manger - village solely ,
不是 在 马槽 - 村庄 仅 ,

不仅限于马槽村,

[nɔː(r)][ɪn] [driːm] [ðæt] ['prɒfɪt] [telz] ,
Nor in dream that prophet tells ,
也不 在 梦 那 先知 讲述 ,

先知所说的梦境中也没有,

[bʌt; bət][weər'evə(r)][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ləʊli]
But wherever there's a lowly
但 无论 有 一个 卑微的

但无论哪里有卑微的人

[tʃaɪld] - [hɑːt] , [ðeə(r)][ðə; ði]['glɔːri] [swelz] .
Child - heart , there the glory swells .
孩子 - 心 , 那里 这 荣耀 涌浪 .

童心之中，荣耀涌动。

[praɪd][ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd][pɒmp][ɒv; əv]['paʊə(r)]
Pride of earth and pomp of power
自豪 的 地球 和 盛大场面 的 力量

大地之傲，权力之威

['dæz(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ['tɪnsl] [ʃəʊ] ;
Dazzle with their tinsel show ;
炫 和 他们的 箔 展示 ;

用闪亮的装饰秀惊艳全场;

[bʌt; bət] [kəm'peəd] [tuː; tə] ['gʊdnəs] - ['daʊə(r)]
But compared to goodness ' dower
但 比较的 到 善良 - 嫁妆

但与善良的馈赠相比，这馈赠实在微不足道。

['ðer] [æz; əz]['əʊnli][glɪnt][tuː; tə] [gləʊ] .
They're as only glint to glow .
它们是 作为 仅有的 闪烁 到 辉光 .

它们就像闪烁的微光。

[praɪd][ɪz] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] ,
Pride is merely for an hour ,
自豪 是 仅仅 为了 一个 小时 ,

骄傲不过是一时之乐。

['gʊdnəs] [dʌθ] [tuː; tə]['glɔːri] [grəʊ] . [-]
Goodness doth to glory grow . [120]
善良 确实 到 荣耀 生长 . [-]

良善终将荣耀增长。[120]

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [laɪf]
THE LIGHT OF LIFE
这 光 的 生活

生命之光

[əʊ] [lait] [ɒv; əv] [laɪf] , [ʃaɪn] [ðaʊ]
O Light of Life , shine thou
哦 光 的 生活 , 闪耀 你

生命之光啊，请照耀你

['ɪntuː][maɪ] [səʊl] [æz; əz] [dʌθ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [deɪ]
Into my soul as doth the Sun of Day
进入 我的 灵魂 作为 确实 这 太阳 的 天

如同白昼的太阳照耀着我的灵魂

['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [wɪð] [maɪn] [aɪz] !
Into the world for seeing with mine eyes !
进入 这 世界 为了 看到 和 矿 眼睛 !

走进这个世界，用我的双眼去看!

[rɪ'viːl] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] — [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ]
Reveal the good and evil — teach me how
揭示 这 好的 和 邪恶的 — 教 我 如何

揭示善恶——教我如何

[tuː; tə]['stʌmb(ə)l][nɒt][bʌt; bət][wɔːk] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wei]
To stumble not but walk the Living Way
到 绊倒 不是 但 走 这 活的 方式

不要跌倒，而是行走在生命的道路上

[ðæt] [fɪlz] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪz] !
That fills earth with the glory of the skies !
那 填充 地球 和 这 荣耀 的 这 天空 !

那使大地充满天空的光辉!

[let] [ðeə(r)][biː; bi]['spɪrɪt] -
Let there be spirit - quickenings
让 那里 是 精神 - 心跳

愿灵里复苏

[ðæt] [θrɪl] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'spɒnsɪvnəs]
That thrill the being to responsiveness
那 刺激 这 存在 到 响应能力

那种刺激使人产生反应

[lest] ['vɪʒn] [biː; bi][bʌt; bət]['hjuːmən] , [ˌʌnɪn'spaɪəd] !
Lest vision be but human , uninspired !
免得 想象 是 但 人类 , 缺乏灵感 !

免得你的眼光只是人性的，缺乏灵感!

[ɑː] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [θrɒb] [ʌn'tɪl][frɒm; frəm] ['vɪʒn] [sprɪŋz]
Ah , make it throb until from vision springs
啊 , 制作 它 搏动 直到 从 想象 弹簧

啊，让它悸动，直到从视觉中迸发。

[ə'nɔɪntɪd] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə][ɪn][laɪf] [ɪk'spres]
Anointed nature to in life express
受膏者 自然 到 在 生活 表达

受膏的本性在生活中表达

[ðə; ði] [greɪs] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dɪ'zaɪəd] ! [-]
The Grace which makes the Heavenly desired ! [121]
这 优雅 哪个 制作 这 天上 想要的 ! [-]

使人渴望天国的恩典！[121]

[dɪ'zaɪn]
DESIGN
设计

设计

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] ['rəʊlɪŋ] [sfɪrz]
The universe of rolling spheres
这 宇宙 的 滚动 球体

滚动球体的宇宙

[ɪz] [nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['diːətiz] [dɪ'spleɪ]
Is not for Deity's display
是 不是 为了 神明的 展示

并非用于供奉神明

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːpəs] [wɪtʃ] [ə'pɪəz]
But for a purpose which appears
但 为了 一个 目的 哪个 出现

但其目的似乎

[ɪn][ɪts][suː'pɜːn(ə)l; sjuː-] ['hɑːməni] .
In its supernal harmony .
在 它是 超凡 和谐 .

在其超凡的和谐之中。

[ɪts] [mæs] [ðæt] [ɪn] [mə'mentəm] [swiːps] ,
Its mass that in momentum sweeps ,
它是 大量的 那 在 势头 扫荡 ,

它的质量在动量扫掠中，

[ɪts] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['elɪmənts] ,
Its **energy** **of** **elements** **,**
它是 活力 的 元素 ,

它的元素能量，

[ðə; ði]['ɔ:də(r)] [wɪtʃ] [ɪts] ['sɪstəm] [ki:ps]
The **order** **which** **its** **system** **keeps**
这 命令 哪个 它是 系统 保持

它的系统所保持的秩序

[ɑ:(r); ə(r)]['æspekts][ɒv; əv] [ɒm'nɪpətəns] ;
Are **aspects** **of** **omnipotence** **;**
是 方面 的 全能 ;

是全能的各个方面；

[ænd; ənd]['paʊə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [sʌtʃ] [dɪ'zaɪn]
And **power** **working** **such** **design**
和 力量 在职的 这样的 设计

以及这种设计的动力运作

[ɪz] [pru:f] [ɒv; əv] ['prez(ə)ns] ['evriweə(r)]
Is **proof** **of** **Presence** **everywhere**
是 证明 的 在场 到处

无处不在的证明

[ɪn'telɪdʒənt] , [su:'pri:m; sju:'pri:m] , [dɪ'vaɪn] ,
Intelligent **,** **supreme** **,** **divine** **,**
聪明的 , 最高 , 神圣的 ,

智慧的，至高无上的，神圣的

[bəuθ][ɪn] [kri'eɪtərˌʃɪp] [ænd; ənd][keə(r)] .
Both **in** **creatorship** **and** **care** **.**
两个都 在 创造者 和 关心 .

无论是在创造方面还是在关怀方面。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [wɑ:tʃkɛr] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]
For **in** **His** **watchcare** **of** **the** **worlds**
为了 在 他的 手表护理 的 这 世界

因为祂眷顾着世间万物

[hi:; hi] - ['əʊvə(r)] - [ɔ:l] [dʌθ] ['mænɪfest]
He **-** **Over** **-** **All** **doth** **manifest**
他 - 超过 - 全部 确实 显现

祂至高无上地显现

[ə; eɪ]['greɪtə(r)]['paʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hwə:l]
A **greater** **power** **than** **that** **which** **whirls**
一个 更大的 力量 比 那 哪个 旋转

比那旋转之力更强大的力量

[ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [wei] [æt; ət][ɪts] [bɪ'hest] ,
Them **on** **their** **way** **at** **its** **behest** **,**
他们 在 他们的 方式 在 它是 要求 ,

他们奉命前往目的地，

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['pɜ:pəs] [ðæn; ðən][tu:; tə][spæn]
A **greater** **purpose** **than** **to** **span**
一个 更大的 目的 比 到 跨度

比跨越更伟大的目的

[ðə; ði] ['hevənz] [baɪ][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] [lɪt] ;
The **Heavens** **by** **His** **glory** **lit** **;**
这 天 经过 他的 荣耀 点燃 ;

祂的荣耀照亮了诸天；

[fɔː(r); fə(r)] - [tɪz][ðə; ði][mɔː(r)][ɪˈtɜːn(ə)l][plæn]

For	'	tis	the	more	eternal	plan
为了	-	的	这	更多的	永恒	计划

因为这是更永恒的计划

[ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɔːl][kriˈeɪʃ(ə)n][fɪt]

Of	making	all	creation	fit
的	制作	全部	创建	合身

使万物合一

[fɔː(r); fə(r)] ['feləʊʃɪp] [wɪð] ['neɪtʃərz] [gɒd]

For	fellowship	with	Nature's	God
为了	奖学金	和	自然的	上帝

为了与自然之神建立联系

[ɪn] ['haɪə(r)] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [truːθ]

In	higher	terms	of	wisdom	,	truth
在	更高	条款	的	智慧	,	真相

更高层次的智慧，真理

[ænd; ənd] [lʌv] [baɪ] ['pɜːfɪkt] [wɪl] [ɪn'daʊd] ,

And	love	by	perfect	will	endowed	,
和	爱	经过	完美的	将要	捐赠	,

以及由完美意志赋予的爱，

[weərˈɒv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] [pruːf] . [-]

Whereof	the	worlds	are	but	the	proof	.	[	122	]
其中	这	世界	是	但	这	证明	.	[	-	]

世界只是证明。[122]

[ðaʊ] ['suːpər'soʊl] , [huː] ['spɪrɪt] [ɑːt]

Thou	Supersoul	,	who	Spirit	art
你	超灵	,	WHO	精神	艺术

你是超灵，你是灵体

[ænd; ənd] [stɑː(r)] - [həʊst] , [weɪv] [ænd; ənd][wɪnd] ,

And	rulest	star	-	host	,	wave	and	wind	,
和	规则	星星	-	主持人	,	海浪	和	风	,

还有统治星辰、波浪和风，

[tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [ðaɪ] ['mædʒəsti][tuː; tə] [hɑːt]

Teach	us	Thy	majesty	to	heart
教	我们	你的	威严	到	心

请教导我们铭记您的威严

[ænd; ənd] [fiːl] [ɪn]['mjuːzɪk] ['pɜːfɪkt] [maɪnd] !

And	feel	in	music	perfect	Mind	!
和	感觉	在	音乐	完美的	头脑	!

在音乐中感受完美的心灵!

[sɒŋ] [-]

SONG	[	125	]
歌曲	[	-	]

歌曲[125]

['gəʊldən] [həʊp]

GOLDEN	HOPE
金的	希望

金色希望

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [səʊ] [swiːt]

There	is	nothing	in	the	world	so	sweet
那里	是	没有什么	在	这	世界	所以	甜的

世上再无比这更甜蜜的事了

[æz; əz][ðə; ði][həʊp] [wɪtʃ] ['nevə(r)] , ['nevə(r)][daɪz] ,

As	the	hope	which	never	,	never	dies	,
作为	这	希望	哪个	绝不	,	绝不	死亡	,

如同永不泯灭的希望

[ðæt] ['sʌmtaɪm] , ['sʌmweə(r)] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [mi:t]

That	sometime	,	somewhere	we	shall	meet
那	有时	,	某处	我们	将	见面

总有一天，我们会相遇。

[ɪn] [gl'ædɐ] [lʌv] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][skaɪz] —

In	gladder	love	beyond	the	skies	—
在	格拉德	爱	超过	这	天空	—

在超越天空的更美好的爱里——

[əʊ] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][skaɪz][səʊ]['gəʊldən] ,

Oh	,	beyond	the	skies	so	golden	,
哦	,	超过	这	天空	所以	金的	,

哦，在那金色的天空之外，

[wɪð] [ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['əʊldən] ;

With	the	hope	of	Heaven	olden	;
和	这	希望	的	天堂	古老的	;

怀着对上天的古老希望;

[fɔ:(r); fə(r)][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [səʊ] [swi:t]

For	there's	nothing	in	all	the	world	so	sweet
为了	有	没有什么	在	全部	这	世界	所以	甜的

世间再无比这更甜蜜的事物

[æz; əz][ðə; ði]['əʊldən] , ['gəʊldən][həʊp] [ə'gen] [tu:; tə] [mi:t] !

As	the	olden	,	golden	hope	again	to	meet	!
作为	这	古老的	,	金的	希望	再次	到	见面	!

如同昔日金色的希望再次降临!

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [səʊ] [fli:t]

There	is	nothing	in	all	the	world	so	fleet
那里	是	没有什么	在	全部	这	世界	所以	舰队

世上再无如此迅捷之物。

[æz; əz][ðə; ði][həʊp] [ðæt] ['evə(r)] , ['evə(r)][flaɪz]

As	the	hope	that	ever	,	ever	flies
作为	这	希望	那	曾经	,	曾经	苍蝇

如同那永不消逝的希望。

[swɪft] ['ɒnwəd] , ['ʌpwəd] [tu:; tə][ðə; ði] [si:t]

Swift	onward	,	upward	to	the	seat
迅速	向前	,	向上	到	这	座位

迅速向前，向上到达座位

[ɒv; əv] ['pɜ:fɪkt] [lʌv] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][skaɪz] —

Of	perfect	love	beyond	the	skies	—
的	完美的	爱	超过	这	天空	—

超越苍穹的完美爱情——

[əʊ] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][skaɪz][səʊ] ['gləʊɪŋ] ,

Oh	,	beyond	the	skies	so	glowing	,
哦	,	超过	这	天空	所以	发光	,

哦，在那片闪耀的天空之上，

[wɪð] [ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['grəʊɪŋ] ;

With	the	hope	of	Heaven	growing	;
和	这	希望	的	天堂	生长	;

对天堂的希望日益增长;

[fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [səʊ] [swiːt]
For **there's** **nothing** **in** **all** **the** **world** **so** **sweet**
为了 有 没有什么 在 全部 这 世界 所以 甜的

世间再无比这更甜蜜的事物

[æz; əz][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] , ['grəʊɪŋ] [həʊp] [ə'gen] [tuː; tə] [miːt] !
As **the** **glowing** **,** **growing** **hope** **again** **to** **meet** **!**
作为 这 发光 , 生长 希望 再次 到 见面 !

如同闪耀的、不断增长的希望，再次相遇!

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [səʊ] [greɪt]
There **is** **nothing** **in** **all** **the** **world** **so** **great**
那里 是 没有什么 在 全部 这 世界 所以 伟大的

世上没有比这更伟大的事了。

[æz; əz] [həʊp] [ðæt] [bɪdz][ˌjuː 'es] , [helps] [ˌjuː 'es][raɪz]
As **hope** **that** **bids** **us** **,** **helps** **us** **rise**
作为 希望 那 出价 我们 , 帮助 我们 上升

希望召唤我们，帮助我们崛起

[wɪð] [mɔː(r)] [rɪ'spɒnsɪv] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,
With **more** **responsive** **hands** **and** **feet** **,**
和 更多的 响应式设计 双手 和 脚 ,

手脚更加灵敏，

[wɪð] [gl'ædɐ] [tʌŋz] [ænd; ənd]['klɪərə(r)] [aɪz] —
With **gladder** **tongues** **and** **clearer** **eyes** **—**
和 格拉德 舌头 和 更清晰 眼睛 —

言语更欢快，眼神更清澈——

[əʊ] , [ə'pɒn][ðə; ði] [skaɪz] [səʊ]['gəʊldən] ,
Oh **,** **upon** **the** **skies** **so** **golden** **,**
哦 , 之上 这 天空 所以 金的 ,

哦，在那金色的天空下，

[wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['əʊldən] ;
With **the** **hope** **of** **Heaven** **olden** **;**
和 这 希望 的 天堂 古老的 ;

怀着对上天的古老希望;

[fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [səʊ] [swiːt]
For **there's** **nothing** **in** **all** **the** **world** **so** **sweet**
为了 有 没有什么 在 全部 这 世界 所以 甜的

世间再无比这更甜蜜的事物

[æz; əz][ðə; ði]['əʊldən] , ['gəʊldən][həʊp] [ə'gen] [tuː; tə] [miːt] ! [-]
As **the** **olden** **,** **golden** **hope** **again** **to** **meet** **!** **[** **126** **]**
作为 这 古老的 , 金的 希望 再次 到 见面 ! [-]

如同往昔的金色希望再次降临! [126]

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['kraʊnɪŋ]
THE **COMING** **CROWNING**
这 未来 加冕

即将到来的加冕

[wen] [ðə; ði] ['tʃæriːəts] [ɒv; əv] ['glɔːri]
When **the** **chariots** **of** **glory**
什么时候 这 战车 的 荣耀

当荣耀的战车

[kʌm] ['flæʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst]
Come **flashing** **from** **the** **east**
来 闪烁 从 这 东方

一道闪电从东方而来

[ɒn][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv]['ædvent] - ['stɔːri] ,
On the day of Advent - story ,
在 这 天 的 来临 - 故事 ,

在降临节故事的日子里，

[ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kraɪst] ;
The crowning of the Christ ;
这 加冕 的 这 基督 ;

基督加冕礼；

[wen] [ðə; ði][klaʊdz][ɑː(r); ə(r)] ['serəf] - ['maʊntɪd]
When the clouds are seraph - mounted
什么时候 这 云 是 炽天使 - 安装

当云朵被天使骑乘时

[ænd; ənd]['reɪdiənt][ɒv; əv] [wɪŋ]
And radiant of wing
和 辐射状 的 翼

翅膀闪耀着光芒。

[wɪð] ['eɪndʒl] - [hoʊsts] [ʌn'kaʊntɪd] ,
With angel - hosts uncounted ,
和 天使 - 主持人 未统计的 ,

天使宿主不计其数，

[ænd; ənd][ðə; ði][skaɪz] [wɪð] ['ræptʃə(r)] [rɪŋ] —
And the skies with rapture ring —
和 这 天空 和 狂喜 戒指 —

天空回荡着狂喜的乐章——

[maɪ][səʊl] , [wɪlt] [ðaʊ] [ˌʌn'dɔːntɪd]
My soul , wilt thou undaunted
我的 灵魂 , 枯萎 你 无所畏惧

我的灵魂，你是否无所畏惧?

[miːt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Meet the coming of the King ?
见面 这 未来 的 这 国王 ?

迎接国王的到来?

[wen] [ɜːθ] [ðə; ði]['blesɪd; blest] ['vɪʒn]
When earth the blessed vision
什么时候 地球 这 蒙福 想象

当地球呈现出这美好的景象

[wɪð] ['lɪftɪd] [aɪz] [biˈhəuld]
With lifted eyes beholds
和 抬起 眼睛 凝视

抬起头，看到了

[ænd; ənd] [fiːlz] [ðə; ði][swɪft][træn'zɪʃ(ə)n]
And feels the swift transition
和 感觉 这 迅速 过渡

并感受到了这种快速转变

[ɒv; əv]['glɔːri] [ðæt] [in'fəuld] ;
Of glory that enfolds ;
的 荣耀 那 包含 ;

荣耀环绕；

[wen] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪz] [dɪ'sendɪŋ]
When from the skies descending
什么时候 从 这 天空 下降

当从天而降

[ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv]['hev(ə)n] [brɪŋ]
The hosts of Heaven bring
这 主持人 的 天堂 带来

天军带来

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['nevə(r)] - ['endɪŋ]
The Kingdom never - ending
这 王国 绝不 - 结束

永恒的王国

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['pi:plz] [sɪŋ] —
Of which all peoples sing —
的 哪个 全部 人民 唱歌 —

万民歌颂——

[əʊ]['spɪrɪt] , [wɪlt] [ðaʊ] ['blendɪŋ]
O Spirit , wilt thou blending
哦 精神 , 枯萎 你 混合

哦，圣灵，你愿意融合吗?

[heɪl][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Hail the coming of the King ?
冰雹 这 未来 的 这 国王 ?

迎接君王的到来?

[wen] [θrəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)][set][fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si]
When thrones are set for mercy
什么时候 王座 是 放 为了 怜悯

当宝座为怜悯而设

[ænd; ənd] [lʌv] [tu:; tə]['mɪnɪstə(r)]
And love to minister
和 爱 到 部长

并且热爱服侍。

[tu:; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] , [sɪk] [ænd; ənd] ['θɜ:sti]
To the naked , sick and thirsty
到 这 裸 , 生病的 和 渴

致赤身裸体、病弱多病、口渴难耐的人们

[ænd; ənd][ɔ:l] [hu:] [feɪnt][ɔ:(r)][ɜ:(r)] ;
And all who faint or err ;
和 全部 WHO 头晕的 或者 犯错 ;

凡昏厥或犯错的人;

[wen] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv]['glɔ:ri] ['reɪnɪθ]
When the Lord of glory reigneth
什么时候 这 主 的 荣耀 统治

当荣耀之主掌权时

[ænd; ənd] [kwaɪrd] ['sensə(r)] [swɪŋ] [-]
And choired censers swing [127]
和 合唱 香炉 摇摆 [-]

香炉摇曳[127]

[wɪð] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [gɒd] [ɔrdənɪθ]
With the praises God ordaineth
和 这 赞扬 上帝 制定

以赞美神所命定的

[æz; əz] ['hevənz] [ðeə(r)] ['bænəz] [flɪŋ] —
As Heavens their banners fling —
作为 天 他们的 横幅 一扔 —

如同苍穹飘扬着他们的旗帜——

[əʊ] [səʊl] , [ə; eɪ] [kraʊn] [ðæt] ,
O **Soul** **,** **a** **crown** **that** **gaineth** **,**
哦 灵魂 , 一个 王冠 那 盖恩斯 ,

哦，灵魂，一顶赢得荣耀的冠冕，

[kraʊn] [ænd; ənd] [ɪn'θrəʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] ! [-]
Crown **and** **enthrone** **the** **King** **!** **[** **128** **]**
王冠 和 登基 这 国王 ! [-]

为国王加冕，让他登上王位！[128]

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kʌp]
THE **LIVING** **CUP**
这 活的 杯子

活杯

['gæðə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Gather **all** **the** **beauty** **and** **the** **riches** **of** **the** **world** **,**
收集 全部 这 美丽 和 这 财富 的 这 世界 ,

汇集世间所有美好与财富，

[ðə; ði] ['flaʊəz] - [blʌʃ] [ænd; ənd] ['lʌvərz] [flʌʃ] ,
The **flowers** **'** **blush** **and** **lover's** **flush** **,**
这 花朵 - 脸红 和 恋人的 冲洗 ,

花朵的娇羞和恋人的绯红，

[ðə; ði] [hɔ:d] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [pɜ:l] ;
The **hoards** **of** **gold** **and** **pearl** **;**
这 囤积物 的 金子 和 珍珠 ;

大量的黄金和珍珠；

[bʌt; bət] [jʊl] ['nevə(r)] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sʌm]
But **you'll** **never** **have** **enough** **to** **sum**
但 你会 绝不 有 足够的 到 和

但你永远不会有足够的信息来总结。

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['treʒə(r)] [ʌp]
The **wealth** **and** **treasure** **up**
这 财富 和 宝藏 向上

财富和宝藏

[laɪk] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm]
Like **the** **blessing** **of** **the** **drinking** **from**
喜欢 这 祝福 的 这 喝 从

就像饮酒的祝福一样

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔ:tərz] [kʌp] .
The **living** **water's** **cup** **.**
这 活的 水的 杯子 .

活水之杯。

['gæðə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] - [sprɪŋz] [ɒv; əv] [lʌv] ,
Gather **all** **the** **music** **and** **the** **fountain** **-** **springs** **of** **love** **,**
收集 全部 这 音乐 和 这 喷泉 - 弹簧 的 爱 ,

汇集所有的音乐和爱的泉源，

[ðə; ði] [hɑ:rts] [dɪ'zaɪə(r)] , - ['faɪə(r)]
The **heart's** **desire** **,** **censer's** **fire**
这 心脏的 欲望 , - 火

心之所愿，香炉之火

[ænd; ənd] ['stɑ:ri] [həʊst] [ə'bʌv] ;
And **starry** **host** **above** **;**
和 繁星 主持人 多于 ;

还有头顶上繁星点点的天空；

[bʌt; bət] [jʊl] ['nevə(r)][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][sʌm]
But **you'll** **never** **have** **enough** **to** **sum**
但 你会 绝不 有 足够的 到 和

但你永远不会有足够的信息来总结。

[ðə; ði][səʊl][ɒv; əv] ['glædnəs] [ʌp]
The **soul** **of** **gladness** **up**
这 灵魂 的 欢乐 向上

快乐的灵魂升腾

[laɪk] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm]
Like **the** **blessing** **of** **the** **drinking** **from**
喜欢 这 祝福 的 这 喝 从

就像饮酒的祝福

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔ:tərz] [kʌp] .
The **living** **water's** **cup** **.**
这 活的 水的 杯子 .

活水之杯。

['gæðə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['glɔ:riz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv][ɔ:l] [taɪm] ,
Gather **all** **the** **glories** **and** **the** **triumphs** **of** **all** **time** **,**
收集 全部 这 荣耀 和 这 胜利 的 全部 时间 ,

汇集古往今来的所有荣耀与胜利,

[ɒv; əv] ['templz] - [praɪd][ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] [waɪd]
Of **temples** **'** **pride** **and** **kingdoms** **wide**
的 寺庙 - 自豪 和 王国 宽的

寺庙的骄傲和王国的广阔

[ænd; ənd] [greɪs] [ænd; ənd][ɑ:t] [sə'blaɪm] ;
And **grace** **and** **art** **sublime** **;**
和 优雅 和 艺术 升华 ;

还有优雅和崇高的艺术;

[bʌt; bət] [jʊl] ['nevə(r)][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][sʌm]
But **you'll** **never** **have** **enough** **to** **sum**
但 你会 绝不 有 足够的 到 和

但你永远不会有足够的信息来总结。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ʌp]
The **joy** **of** **Heaven** **up**
这 喜悦 的 天堂 向上

天堂的喜乐

[laɪk] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm]
Like **the** **blessing** **of** **the** **drinking** **from**
喜欢 这 祝福 的 这 喝 从

就像饮酒的祝福

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔ:tərz] [kʌp] . [-]
The **living** **water's** **cup** **.** **[** **129** **]**
这 活的 水的 杯子 . [-]

活水的杯子。[129]

[ðə; ði] ['sɪŋəz]
THE **SINGERS**
这 歌手

歌手们

[əʊ] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][wi:; wi][hæv; həv] [sɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][fər'evə(r)] ,
Oh **,** **the** **song** **of** **the** **soul** **we** **have** **sought** **for** **forever** **,**
哦 , 这 歌曲 的 这 灵魂 我们 有 寻求 为了 永远 ,

哦,那是我们一直以来苦苦追寻的灵魂之歌,

[ɪn]['eɪdʒɪz] [gɒn] [baɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒɪz][tuː; tə] [kʌm] ,

In	ages	gone	by	and	the	ages	to	come	,
在	年龄	已消失	经过	和	这	年龄	到	来	,

在过去的时代和未来的时代，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪsɪz]

But	what	of	the	voices
但	什么	的	这	声音

但是，那些声音呢?

[huːz] ['nəʊblɪst] [ɪn'devə(r)]

whose	noblest	endeavor
谁	最高贵	努力

谁最崇高的努力

[mʌst; məst][lɪft][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [haɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] ?

Must	lift	it	as	high	as	the	height	it	is	from	?
必须	举起	它	作为	高的	作为	这	高度	它	是	从	?

必须把它抬升到它原本的高度吗?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [mʌst; məst] [maʊnt] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]

For	the	song	must	mount	up	on	the	wings	of	the	Spirit
为了	这	歌曲	必须	山	向上	在	这	翅膀	的	这	精神

因为这首歌必须乘着圣灵的翅膀飞翔。

[ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] ['kɪnd(ə)lz] [wɪð] [lʌv]

And	out	of	the	heart	that	kindles	with	love
和	出去	的	这	心	那	Kindle	和	爱

以及那颗燃起爱的心中

[bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

Before	all	the	world	will	listen	to	hear	it	,
前	全部	这	世界	将要	听	到	听到	它	,

在全世界都倾听之前，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːrldz] [sens] [ˌaɪ 'tiː] ['trembəlz] [ə'bʌv] .

Before	the	world's	sense	it	trembles	above	.
前	这	世界的	感觉	它	颤抖	多于	.

在世人察觉之前，它在上方颤抖。

[əʊ] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [wiː; wi][hæv; həv] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][weər'evə(r)]

Oh	,	the	song	of	the	soul	we	have	sought	for	wherever
哦	,	这	歌曲	的	这	灵魂	我们	有	寻求	为了	无论

哦，我们一直在寻找的灵魂之歌，无论它在哪里

[ðeəz; ðəz] ['bjuːti] [ɔː(r)] ['sʌnʃaɪn] , ['glɔːri][ɔː(r)][dʒɔɪ] ;

There's	beauty	or	sunshine	,	glory	or	joy	;
有	美丽	或者	阳光	,	荣耀	或者	喜悦	;

有美景或阳光，有荣耀或喜悦;

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [huːz] ['preɪzɪz] [mʌst; məst]['gæðə(r)]

But	what	of	the	voices	whose	praises	must	gather
但	什么	的	这	声音	谁	赞扬	必须	收集

但是，那些必须聚集起来赞扬的声音又该如何呢?

[ðə; ði] ['ekəʊz] [ðæt] [melt] [wɪð] [ðə; ði][lɪps] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] ?

The	echoes	that	melt	with	the	lips	they	employ	?
这	回声	那	熔化	和	这	嘴唇	他们	采用	?

那些与他们唇齿相依的回声?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nəʊts] [mʌst; məst] [sprɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊlz] [ðeɪ] [ə'weɪkən]

For	the	notes	must	spring	up	from	the	souls	they	awaken
为了	这	笔记	必须	春天	向上	从	这	灵魂	他们	觉醒

因为这些音符必须源自它们所唤醒的灵魂。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ðeɪ] ['kɪnd(ə)l] [wɪð] [lʌv]

And	out	of	the	hearts	they	kindle	with	love
和	出去	的	这	心	他们	点燃	和	爱

它们从人们心中燃起爱的火焰。

[bɪ'fɔ:(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] [baɪ] [ðeə(r)] ['swi:tnəs] [ɪz] ['ʃeɪkən] ,

Before	all	the	world	by	their	sweetness	is	shaken	,
前	全部	这	世界	经过	他们的	甜味	是	摇晃	,

在全世界都被他们的甜蜜所震撼之前，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [wɜ:rldz] [laɪf] [ðeɪ] ['traɪʌmf] [ə'bʌv] .

Before	the	world's	life	they	triumph	above	.
前	这	世界的	生活	他们	胜利	多于	.

在世间万物面前，他们高高在上，凯旋而归。

[əʊ] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] [wi:; wi] [hæv; həv] [sɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [æz; əz] ['treʒə(r)]

Oh	,	the	song	of	the	soul	we	have	sought	for	as	treasure
哦	,	这	歌曲	的	这	灵魂	我们	有	寻求	为了	作为	宝藏

哦，那我们苦苦寻觅的灵魂之歌，是我们珍视的宝藏。

[weər'evə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɪŋdəmz] , ['dʒu:əlz] [ɔ:(r)] [gəʊld] ;

Wherever	are	kingdoms	,	jewels	or	gold	;
无论	是	王国	,	珠宝	或者	金子	;

无论哪里有王国、珠宝或黄金；

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [hu:z] ['hev(ə)nli] ['meʒə(r)]

But	what	of	the	voices	whose	heavenly	measure
但	什么	的	这	声音	谁	天上	措施

但是，那些天籁之音又该如何衡量呢?

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rldz] ['rɪtʃɪst] ['treʒə(r)] [mʌst; məst] [həʊld] ? [-]

The	wealth	of	the	world's	richest	treasure	must	hold	?	[	130	]
这	财富	的	这	世界的	最富有的	宝藏	必须	抓住	?	[	-	]

世界上最富有的宝藏的财富必须存在吗? [130]

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [bɔ:n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜ:rldz] ['greɪtɪst] ['pæʃ(ə)n]

For	the	song	must	be	born	from	the	world's	greatest	passion
为了	这	歌曲	必须	是	出生	从	这	世界的	最	热情

因为这首歌必须诞生于世间最伟大的激情之中。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑ:t] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kɪnd(ə)ld] [baɪ] [lʌv]

And	out	of	a	Heart	that	was	kindled	by	love
和	出去	的	一个	心	那	曾是	点燃	经过	爱

源自一颗被爱点燃的心

[bɪ'fɔ:(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪts] ['paʊə(r)] [kæn; kən] ['fæʃ(ə)n]

Before	all	the	world	its	power	can	fashion
前	全部	这	世界	它是	力量	能	时尚

在全世界之前，它的力量可以塑造一切。

[tu:; tə] ['glɔ:ri] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [ə'bʌv] . [-]

To	glory	like	that	of	the	Master	above	.	[	131	]
到	荣耀	喜欢	那	的	这	掌握	多于	.	[	-	]

像天上的主一样荣耀。[131]

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔ:nz]

THE	CROWN	OF	THORNS
这	王冠	的	荆棘

荆棘王冠

[əʊ] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔ:nz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [braʊ]

O	crown	of	thorns	upon	the	brow
哦	王冠	的	荆棘	之上	这	眉头

啊，额头上的荆棘冠冕

[ɒv; əv] [hɪm] [ðeɪ] [neɪld] [ɒn] ['kælvəri] ,
Of **Him** **they** **nailed** **on** **Calvary** **,**
的 他 他们 钉子 在 加略山 ,

他们把他钉在了各各他山上。

[ðə; ði] ['sɜːrpənts] [kɔɪl] [ænd; ənd] [stɪŋ] [wɜːt] [ðaʊ] ,
The **serpent's** **coil** **and** **sting** **wert** **thou** **,**
这 蛇的 线圈 和 蜇 沃特 你 ,

你就是那蛇的盘绕和毒刺，

[ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [sɪn] [ænd; ənd] ['ægəni] .
The **seal** **of** **sin** **and** **agony** **.**
这 海豹 的 罪 和 痛苦 .

罪恶与痛苦的印记。

['kɔːrəs]
Chorus
合唱

合唱

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv] [juː 'es]
For **where** **the** **grief** **and** **thought** **of** **us**
为了 在哪里 这 悲伤 和 想法 的 我们

因为我们心中的悲伤和思念在哪里?

[ðə; ði] ['seɪvjərz] [braʊ] [hæd; həd] [bɔːn] ,
The **Savior's** **brow** **had** **borne** **,**
这 救世主的 眉头 有 出生 ,

救世主的额头上，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['mɒkəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] ,
They **put** **the** **mockery** **of** **the** **Cross** **,**
他们 放 这 嘲讽 的 这 叉 ,

他们亵渎了十字架，

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːn] , [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːn] .
The **crown** **of** **thorn** **,** **the** **crown** **of** **thorn** **.**
这 王冠 的 刺 , 这 王冠 的 刺 .

荆棘冠冕，荆棘冠冕。

[əʊ] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːnz] , [huːz] ['sʌfərɪŋ]
O **crown** **of** **thorns** **,** **whose** **suffering**
哦 王冠 的 荆棘 , 谁 痛苦

哦，荆棘冠冕，你的苦难

[ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn'djʊəd] ,
The **Savior** **for** **the** **world** **endured** **,**
这 救主 为了 这 世界 忍受 ,

救世主忍受了这一切，

- [twɒz] [ðʌs] [hiː; hi] [hiːld] [ðə; ði] ['sɜːrpənts] [stɪŋ] ,
' **Twas** **thus** **He** **healed** **the** **serpent's** **sting** **,**
- 那是 因此 他 已治愈 这 蛇的 蜇 ,

祂就是这样治好了蛇的毒刺。

[ðə; ði] ['iːv(ə)l] [maɪnd] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [kjʊəd] .
The **evil** **mind** **of** **nature** **cured** **.**
这 邪恶的 头脑 的 自然 治愈 .

自然界的邪恶本性已被治愈。

['kɔːrəs]
Chorus
合唱

合唱

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv][juː 'es]

For	where	the	grief	and	thought	of	us
为了	在哪里	这	悲伤	和	想法	的	我们

因为我们心中的悲伤和思念在哪里?

[ðə; ði] ['seɪvjərz] [braʊ] [hæd; həd] [bɔːn] ,

The	Savior's	brow	had	borne	,
这	救世主的	眉头	有	出生	,

救世主的额头上,

[ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ,

They	put	the	sorrow	of	the	Cross	,
他们	放	这	悲哀	的	这	叉	,

他们把十字架的苦难,

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːn] , [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːn] .

The	crown	of	thorn	,	the	crown	of	thorn	.
这	王冠	的	刺	,	这	王冠	的	刺	.

荆棘冠冕,荆棘冠冕。

[əʊ] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːnz] , [huːz] [wuːndz] [bɪ'keɪm]

O	crown	of	thorns	,	whose	wounds	became
哦	王冠	的	荆棘	,	谁	伤口	成为

哦,荆棘冠冕,它的伤口变成了

[rɪ'diːmɪŋ] [skɑːrz][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,

Redeeming	scars	of	victory	,
赎回	疤痕	的	胜利	,

胜利的伤痕得以抹去,

[ðə; ði]['glɔːri] [weə(r)] [wɒz; wəz][wʌns][ðə; ði] [ʃeɪm] —

The	glory	where	was	once	the	shame	—
这	荣耀	在哪里	曾是	一次	这	耻辱	—

昔日的耻辱如今已化作荣耀——

[ðə; ði]['daɪədem][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [biː; bi] ! [-]

The	diadem	of	Heaven	be	!	[	132	]
这	冠冕	的	天堂	是	!	[	-	]

愿天上的冠冕永垂不朽![132]

['kɔːrəs]

Chorus
合唱

合唱

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv][juː 'es]

For	where	the	grief	and	thought	of	us
为了	在哪里	这	悲伤	和	想法	的	我们

因为我们心中的悲伤和思念在哪里?

[ðə; ði] ['seɪvjərz] [braʊ] [hæd; həd] [bɔːn] ,

The	Savior's	brow	had	borne	,
这	救世主的	眉头	有	出生	,

救世主的额头上,

[ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ,

They	put	the	triumph	of	the	Cross	,
他们	放	这	胜利	的	这	叉	,

他们把十字架的胜利,

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːn] , [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːn] . [-]

The	crown	of	thorn	,	the	crown	of	thorn	.	[	133	]
这	王冠	的	刺	,	这	王冠	的	刺	.	[	-	]

荆棘冠冕,荆棘冠冕。[133]

[sɒŋ] [ə'lɒŋ]
SONG ALONG
歌曲 沿着

一起唱歌

[ai] [sæŋ] [æn; ən][əʊld] [sɒŋ] [æz; əz][ai] [wɜːkt] [wʌn] [deɪ] —
I sang an old song as I worked one day —
我 唱 一个 老的 歌曲 作为 我 工作 一 天 —

有一天，我一边工作一边唱着一首老歌——

[wɒt] [kɛəd] [ai] [huː] [smaɪld] ,
What cared I who smiled ,
什么 关心 我 WHO 微笑 ,

我又何必在意谁的微笑呢?

[wɒt] [kɛəd] [ai] [huː] [fraʊnd] ?
What cared I who frowned ?
什么 关心 我 WHO 皱眉 ?

我皱眉又有什么关系呢?

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [sɒŋ] [meɪd] [ðə; ði][tɑːsk] [siːm] [pleɪ] ,
So long as my song made the task seem play ,
所以 长的 作为 我的 歌曲 制成 这 任务 似乎 玩 ,

只要我的歌能让这项任务看起来像是在玩耍，

[wɒt] [kɛəd] [ai] [haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['pleʒə(r)] - [baʊnd] ?
What cared I how many were pleasure - bound ?
什么 关心 我 如何 许多 是 乐趣 - 边界 ?

我何必在意有多少人沉溺于享乐?

[ai] [hiːd] [ðem; ðəm][nɒt] [ən'les] [ðeɪ] [æz; əz] [wel]
I heeded them not unless they as well
我 听从了 他们 不是 除非 他们 作为 出色地

除非他们也这样，否则我不会理会他们。

[wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ðæt] [wɜːk] - [glæd] [fel] ,
Were singing a song that work - glad fell ,
是 歌唱 一个 歌曲 那 工作 - 高兴的 跌倒 ,

我们唱着一首歌，歌声中充满了对工作的喜悦，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [tə'geðə(r)] [went] ['sɪŋɪŋ] [ə'lɒŋ] .
And then we together went singing along .
和 然后 我们 一起 去 歌唱 沿着 .

然后我们一起跟着唱了起来。

[ai] [kɔːt] [maɪ] [lʌv] [wen] ['driːməz] [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] —
I courted my love when dreamers were we —
我 求爱 我的 爱 什么时候 梦想家 是 我们 —

当我还是梦想家的时候，我便开始追求我的爱人——

[wɒt] [kɛəd] [ai] [huː] [lɑːft]
What cared I who laughed
什么 关心 我 WHO 笑了

我，谁在乎呢？谁又在笑呢?

[wɒt] [kɛəd] [ai] [huː] [saɪd] ?
What cared I who sighed ?
什么 关心 我 WHO 叹了口气 ?

我，一个叹息的人，又有什么关系呢?

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [lʌv] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
So long as my love was the world to me ,
所以 长的 作为 我的 爱 曾是 这 世界 到 我 ,

只要我的爱人对我来说就是全世界，

[wɒt] [kɛəd] [aɪ][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [waɪd] ?

What	cared	I	for	others	the	whole	world	wide	?
什么	关心	我	为了	其他的	这	所有的	世界	宽的	?

我为什么要关心全世界其他人?

[aɪ] [hiːd] [ðem; ðəm][nɒt] [ən'les] [ðeɪ] [æz; əz] [wel]

I	heeded	them	not	unless	they	as	well
我	听从了	他们	不是	除非	他们	作为	出色地

除非他们也这样，否则我不会理会他们。

[wɜː(r); wə(r)] ['driːmɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] ['lʌvz] [spel] ,

Were	dreaming	upon	the	same	love's	spell	,
是	做梦	之上	这	相同的	爱的	拼写	,

我们沉浸在同样的爱情魔咒中，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [tə'geðə(r)] [went] ['driːmɪŋ] [ə'lɒŋ] .

And	then	we	together	went	dreaming	along	.
和	然后	我们	一起	去	做梦	沿着	.

然后我们一起进入了梦乡。

[səʊ][aɪ] [wɜːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] - [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [tʃɪə(r)] —

So	I	worked	with	a	love	-	song	for	my	cheer	—
所以	我	工作	和	一个	爱	-	歌曲	为了	我的	欢呼	—

所以我选择了一首情歌作为我的加油曲目——

[wɒt] [kɛəd] [aɪ] [huː] [heit]

What	cared	I	who	hated
什么	关心	我	WHO	憎恨

我这个恨之入骨的人，又何必在乎呢?

[bəuθ]['leɪbə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪ] ?

Both	labor	and	joy	?
两个都	劳动	和	喜悦	?

既有劳动也有快乐?

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [lʌvd] [wʌnz][tuː; tə][ˌem 'iː][wɜː(r); wə(r)][dɪə(r)] ,

So	long	as	my	loved	ones	to	me	were	dear	,
所以	长的	作为	我的	喜爱	一个	到	我	是	亲爱的	,

只要我爱的人对我来说依然珍贵，

[wɒt] [kɛəd] [aɪ] [haʊ] ['ʌðə(r)z] [meɪd] ['lʌvɪŋ] ['ælɔɪ] ?

What	cared	I	how	others	made	loving	alloy	?
什么	关心	我	如何	其他的	制成	爱	合金	?

我何必在意别人如何制造爱的合金?

[aɪ] [hiːd] [ðem; ðəm][nɒt] [ən'les] [ðeɪ] [æz; əz] [wel]

I	heeded	them	not	unless	they	as	well
我	听从了	他们	不是	除非	他们	作为	出色地

除非他们也这样，否则我不会理会他们。

[wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [wɪtʃ] ['tʃerəbz] [swel] ,

Were	part	of	the	song	which	cherubs	swell	,
是	部分	的	这	歌曲	哪个	小天使	膨胀	,

是天使们歌唱的一部分，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [tə'geðə(r)] [went] ['sɪŋɪŋ] [ə'lɒŋ] . [-]

And	then	we	together	went	singing	along	.	[	134	]
和	然后	我们	一起	去	歌唱	沿着	.	[	-	]

然后我们一起跟着唱了起来。[134]

['ekeɪ; 'etʃi]['həʊməʊ; 'hɒməʊ] !

ECCE	HOMO	!
ECCE	HOMO	!

ECCE HOMO!

[ə'pɒn] [ðə; ði] [krɒs] [ai] [si:] [hɪm] [neɪld] ,
Upon **the** **Cross** **I** **see** **Him** **nailed** **,**
之上 这 叉 我 看 他 钉子 ,

我看见祂被钉在十字架上，

[ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] ['næzərəθ] ;
The **man** **of** **Nazareth** **;**
这 男人 的 拿撒勒 ;

拿撒勒人；

[hɪz; ɪz] [braʊ] [ɪz] [pɪəst] , [hɪz; ɪz] ['vɪzɪdʒ] [peɪld]
His **brow** **is** **pierced** **,** **His** **visage** **paled**
他的 眉头 是 穿孔 , 他的 面容 苍白

他的额头上戴着穿孔饰品，脸色苍白。

[wɪð] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [deθ] .
With **sufferings** **of** **death** **.**
和 苦难 的 死亡 .

伴随着死亡的痛苦。

[ə'raʊnd] [hɪm] ['gæðə(r)] [ðəʊz] [hu:] [heɪt]
Around **Him** **gather** **those** **who** **hate**
大约 他 收集 那些 WHO 恨

那些憎恨他的人聚集在他周围

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [lʌv] [hɪm] [məʊst]
And **those** **who** **love** **Him** **most**
和 那些 WHO 爱 他 最多

以及那些最爱他的人

[tu:; tə] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] [sɪn] - [ə'pɔɪntɪd] [feɪt]
To **watch** **His** **sin** **-** **appointed** **fate**
到 手表 他的 罪 - 任命 命运

观看他因罪孽而注定的命运。

[wɪð] [gri:f] [ɔ:(r)] ['ru:θləs] [bəʊst] ;
With **grief** **or** **ruthless** **boast** **;**
和 悲伤 或者 无情 夸 ;

带着悲伤或无情的吹嘘；

[ænd; ənd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['pli:dɪŋ] [feɪs] [ai] [skæn]
And **as** **His** **pleading** **face** **I** **scan**
和 作为 他的 恳求 脸 我 扫描

我扫过他恳求的脸庞

[ɔ:l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kraɪz] — “ [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [mæn] !
All **history** **cries** **—** **“** **Behold** **the** **Man** **!**
全部 历史 哭泣 — “ 看哪 这 男人 !

所有历史都在呐喊——“看哪，这个人！”

” [hɪz; ɪz] ['wu:ndɪd] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] [ai] [si:] ,
” **His** **wounded** **hands** **and** **feet** **I** **see** **,**
” 他的 受伤 双手 和 脚 我 看 ,

“我看到了他受伤的手脚，

[ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] ;
The **fountain** **from** **His** **side** **;**
这 喷泉 从 他的 边 ;

祂肋旁涌出的泉源；

[əʊ] ['kælvəri] , [əʊ] ['kælvəri] ,
O **Calvary** **,** **O** **Calvary** **,**
哦 加略山 , 哦 加略山 ,

哦，髑髅地，哦，髑髅地

[bɪˈhəʊld][ðə; ði] ['kruːsɪfaɪd] !
Behold **the** **Crucified** **!**
看哪 这 被钉在十字架上 !

看哪，被钉十字架的耶稣!

[jet] [nɒt][ðə; ði]['kruːəl] [θɔːnz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːst]
Yet **not** **the** **cruel** **thorns** **are** **worst**
然而 不是 这 残忍的 荆棘 是 最差

然而，最可怕的并非那些残酷的荆棘。

[nɔː(r)] [blʌd] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] [spɪlt] ,
Nor **blood** **of** **anguish** **spilt** **,**
也不 血 的 痛苦 洒了 ,

既无痛苦的鲜血，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪnləs] [wʌn] [ɪz] [kɜːst]
But **that** **the** **sinless** **One** **is** **curst**
但 那 这 无罪 一 是 诅咒

但那无罪者却被诅咒了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [reɪsɪz] [gɪlt] ;
For **all** **the** **race's** **guilt** **;**
为了 全部 这 种族 有罪 ;

尽管整个种族都负有罪责;

[ænd; ənd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['pliːdɪŋ] [feɪs] [ai] [skæn]
And **as** **His** **pleading** **face** **I** **scan**
和 作为 他的 恳求 脸 我 扫描

我扫过他恳求的脸庞

[ɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kraɪz] — “ [bɪˈhəʊld] [ðə; ði] [mæn] !
All **history** **cries** **—** **“** **Behold** **the** **Man** **!**
全部 历史 哭泣 — “ 看哪 这 男人 !

所有历史都在呐喊——“看哪，这个人！”

” [jet] [æz; əz] [ai] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪdʒ] ['mɑːd]
” **Yet** **as** **I** **on** **His** **visage** **marred**
” 然而 作为 我 在 他的 面容 受损

然而，当我看到他脸上的伤痕时

[wɪð] [gɪlt] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [geɪz]
With **guilt** **and** **sorrow** **gaze**
和 有罪 和 悲哀 目光

带着愧疚和悲伤的目光

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bjuːti] [skɑːd]
It **changes** **from** **the** **beauty** **scarred**
它 变化 从 这 美丽 疤痕

它从美丽伤痕中改变了。

[tuː; tə] [taɪmz] [məʊst] ['wʌndrəs] [feɪs] .
To **time's** **most** **wondrous** **face** **.**
到 时间 最多 奇妙的 脸 .

致时间最奇妙的面容。

[ə; eɪ] ['glɔːri] [æz; əz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [breɪks]
A **glory** **as** **of** **Heaven** **breaks**
一个 荣耀 作为 的 天堂 休息

如同天堂般的荣耀迸发

[əˈpɒn] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [θɔːn]
Upon **the** **crown** **of** **thorn**
之上 这 王冠 的 刺

在荆棘冠冕上

[ænd; ənd] ['evri] ['tɔ:tʃəd] ['fi:tʃə(r)] [teɪks] [-]
And **every** **tortured** **feature** **takes** **[** **135** **]**
和 每一个 受折磨 特征 需要 [-]

而每一个痛苦的特征都需要[135]

[ə; eɪ] [lʌv] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] [bɔ:n] ;
A **love** **by** **passion** **born** **;**
一个 爱 经过 热情 出生 ;

激情铸就的爱情;

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] ['pli:dɪŋ] [feɪs] [aɪ][skæn]
For **as** **His** **pleading** **face** **I** **scan**
为了 作为 他的 恳求 脸 我 扫描

我扫过他恳求的脸庞

[ɔ:l]['hɪstri; 'hɪstəri][kraɪz] — “ [bɪ'həʊld][ðə; ði][mæn] ! ” [-]
All **history** **cries** **—** **“** **Behold** **the** **Man** **!** **”** **[** **136** **]**
全部 历史 哭泣 — “ 看哪 这 男人 ! ” [-]

历史都在呐喊——“看啊，这个人！”[136]

[ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [fi:t]
THE **LOVE** **THAT** **WASHED** **HIS** **FEET**
这 爱 那 洗过 他的 脚

那洗净他双脚的爱

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [æz; əz][æt; ət] ['sʌpə(r)] [ðə; ði] [lɔ:d] [rɪ'klaɪnd] ,
She **came** **as** **at** **supper** **the** **Lord** **reclined** **,**
她 来了 作为 在 晚餐 这 主 斜倚 ,

她来的时候，主正斜倚着吃晚饭。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [wɪð] ['pɜ:pəs] [swi:t] ;
She **came** **with** **purpose** **sweet** **;**
她 来了 和 目的 甜的 ;

她带着目的而来，甜美动人;

[nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði][hoʊsts][ɔ:(r)] ['sɜ:rvənts] [kaɪnd]
Not **of** **the** **host's** **or** **servant's** **kind**
不是 的 这 主持人 或者 仆人的 种类

并非主人或仆人那一类

[wɪð'held] [frɒm; frəm] [hɪm] [æt; ət] [mi:t] ;
Withheld **from** **Him** **at** **meat** **;**
隐瞒 从 他 在 肉 ;

不让他吃肉;

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [keɪm] [tu:; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
For **she** **came** **to** **wash** **His** **feet** **.**
为了 她 来了 到 洗 他的 脚 .

因为她来是为了洗他的脚。

[ʃi:; ʃi] ['wɔ:təd] [ðem; ðəm] [wɪð] [tɪəz] [ɒv; əv] [gri:f] ,
She **watered** **them** **with** **tears** **of** **grief** **,**
她 浇水 他们 和 眼泪 的 悲伤 ,

她用悲伤的泪水浇灌它们，

[ʃi:; ʃi] [waɪpt] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] ,
She **wiped** **them** **with** **her** **hair** **,**
她 擦拭 他们 和 她 头发 ,

她用头发擦了擦。

[ʃi:; ʃi] [kɪst] [ðem; ðəm] [tɪl] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [rɪ'li:f]
She **kissed** **them** **till** **she** **found** **relief**
她 亲吻 他们 直到 她 成立 宽慰

她吻着他们，直到感到解脱。

[ænd; ənd] [wɜːdz] [ɒv; əv]['pɑːd(ə)n][ðeə(r)]
And words of pardon there
和 字 的 赦免 那里

以及宽恕之词。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [nelt] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
As she knelt to wash His feet .
作为 她 跪下 到 洗 他的 脚 .

她跪下来为他洗脚。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ðə; ði][məʊst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [njuː]
She loved the most because she knew
她 喜爱 这 最多 因为 她 知道

她最爱她，因为她知道

[fə'gɪvnəs] [səʊ] [greɪt] ;
Forgiveness so great ;
饶恕 所以 伟大的 ;

如此伟大的宽恕；

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][duː; də]
She loved , and nothing else could do
她 喜爱 , 和 没有什么 别的 可以 做

她爱过，除此之外别无他法。

[tuː; tə] [pruːv] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [kəm'pliːt]
To prove her love complete
到 证明 她 爱 完全的

为了证明她完整的爱

[bʌt; bət][tuː; tə] [wɒʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['seɪvjərz] [fiːt] .
But to wash her Savior's feet .
但 到 洗 她 救世主的 脚 .

但她要洗净救世主的脚。

[nəʊ] ['gʊdli] ['leɪvə(r)][dɪd][ʃiː; ʃi] [əʊn] ,
No goodly laver did she own ,
不 很好 拉弗 做过 她 自己的 ,

她没有像样的洗脸盆。

[nəʊ] ['kɒstli] ['pɜːfjuːm] [brɪŋ] ;
No costly perfume bring ;
不 昂贵 香水 带来 ;

无需携带昂贵的香水；

[bʌt; bət] [hɜːz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [truːist] ['sɜːvɪs] [ʃəʊn]
But hers was the truest service shown
但 她的 曾是 这 最真实的 服务 所示

但她展现的才是最真诚的奉献。

[huːz] [feɪθ] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [sɪŋ]
Whose faith the world will sing
谁 信仰 这 世界 将要 唱歌

世界将歌颂谁的信仰

[æz; əz][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
As the love which washed His feet .
作为 这 爱 哪个 洗过 他的 脚 .

如同洗净祂双脚的爱。

[əʊ]['sɪnə(r)] , [ðə; ði] ['seɪvjərz] ['prez(ə)nt] [stɪl]
O sinner , the Savior's present still
哦 罪人 , 这 救世主的 展示 仍然

罪人啊，救主依然临在。

[bɪˈsaɪd] [kəmpæʃənz] [siːt]
Beside **Compassion's** **seat**
旁 同情心 座位

在慈悲之座旁

[tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ˌhuːsəʊˈevə(r)] [wɪl]
To **pardon** **whosoever** **will**
到 赦免 无论谁 将要

赦免任何愿意的人

[ðə; ði] ['wʊmənz] [trʌst] [rɪˈpiːt]
The **woman's** **trust** **repeat**
这 女性的 相信 重复

这位女士的信任再次出现

[ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði] ['seɪvjərz] [fiːt] !
And **kiss** **the** **Savior's** **feet** **!**
和 吻 这 救世主的 脚 !

亲吻救世主的脚!

[let] [kənˈtraɪt] [tɪəz] [biː; bi] ['mɜːrsiz] [pliː]
Let **contrite** **tears** **be** **mercy's** **plea**
让 懊悔 眼泪 是 怜悯的 恳求

让忏悔的泪水成为怜悯的恳求。

[ænd; ənd] [lʌv] [ɪts] ['pæʃ(ə)n] [pres] [-]
And **love** **its** **passion** **press** **[** **137** **]**
和 爱 它是 热情 按 [-]

以及对它的热情按压[137]

[əˈpɒn][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['mɪnɪstri]
Upon **the** **feet** **of** **ministry**
之上 这 脚 的 部

在牧师的脚下

[ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [bles]
That **came** **to** **save** **and** **bless**
那 来了 到 节省 和 保佑

那是为了拯救和祝福而来的

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第6/6页

[ðə; ði][hændz] [wɪtʃ] [klɑːsp][hɪz; ɪz] [fiːt] !
The hands which clasp His feet !
这 双手 哪个 搭扣 他的 脚 !

紧紧抓住祂双脚的手!

[ˌmɪsə'leɪniəs] [-]
MISCELLANEOUS [141]
各种各样的 [-]

杂项[141]

[ðə; ði] [ʃʌt] [ænd; ənd]['əʊpən] [hænd]
THE SHUT AND OPEN HAND
这 关闭 和 打开 手

闭合的手和张开的手

[ðə; ði] [fɪst]
THE FIST
这 拳头

拳头

[ai] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd]['əʊpənd][ðem; ðəm] ,
I shut my eyes and opened them ,
我 关闭 我的 眼睛 和 打开 他们 ,

我闭上眼睛，然后睁开。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt] [ai] [sɔː]
And while they were shut I saw
和 尽管 他们 是 关闭 我 锯

趁他们关门的时候，我看到

[ɔːl][ðə; ði] [dred] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [tuː; tə][men]
All the dread things that happen to men
全部 这 恐惧 事物 那 发生 到 男人

所有发生在男人身上的可怕事情

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [lɔː] .
In the name of cause and law .
在 这 姓名 的 原因 和 法律 .

以正义和法律的名义。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['tɔːtʃəd] [tɔɪl][ænd; ənd]['træveɪl]
I saw the tortured toil and travail
我 锯 这 受折磨 辛劳 和 劳作

我目睹了痛苦的劳作和艰辛

[æz; əz][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [bɜːθ] ;
As the cost of bread and birth ;
作为 这 成本 的 面包 和 出生 ;

作为面包和出生的代价;

[ai] [sɔː] [ðə; ði][skeɪn][ɒv; əv] [feɪt] [ʌn'ræv(ə)l]
I saw the skein of fate unravel
我 锯 这 绞 的 命运 绎

我目睹了命运之线的解开

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['helpləs] [ɜːθ] ;
Around **the** **helpless** **earth** **;**
大约 这 无助 地球 ;

围绕着无助的地球;

[ə; eɪ] ['mɪljən] [huː] [hæd; həd]['nəʊbli]['strɪv(ə)n]
A **million** **who** **had** **nobly** **striven**
一个 百万 WHO 有 高贵地 努力

一百万曾为之奋斗不息的人

[gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][grɪm] [dɪ'fiːt] ,
Go **down** **to** **grim** **defeat** **,**
去 向下 到 严峻 击败 ,

惨败而归

[ə; eɪ] ['mɪljən] [huː] [ðeə(r)] [hɑːt] - [blʌd] ['gɪv(ə)n]
A **million** **who** **their** **heart** **-** **blood** **given**
一个 百万 WHO 他们的 心 - 血 给定

一百万人献出了他们的心血

[spəːn] [frɒm; frəm] [praʊd] ['ɑːnərz] [siːt] ;
Spurned **from** **proud** **Honor's** **seat** **;**
被拒绝 从 自豪的 荣誉的 座位 ;

被逐出荣耀的宝座;

[həʊp] [mɒkt] [ænd; ənd][dɪə(r)] [aɪ'diəl] ['ʃætəd] ,
Hope **mocked** **and** **dear** **ideals** **shattered** **,**
希望 嘲笑 和 亲爱的 理想 破碎 ,

希望被嘲弄，美好的理想被粉碎。

[truːθ] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['kruːsɪfaɪd] ,
Truth **crushed** **and** **crucified** **,**
真相 碎 和 被钉在十字架上 ,

真理被粉碎和钉死，

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] ['skætəd]
The **fruits** **of** **love** **and** **labor** **scattered**
这 水果 的 爱 和 劳动 疏散

爱与劳动的果实散落各处

[ænd; ənd] [griːd] ['or] ['gʊdnəs] [raɪd] ;
And **Greed** **o'er** **Goodness** **ride** **;**
和 贪婪 超过 善良 骑 ;

贪婪凌驾于善良之上;

[kɜːs] [laɪk] [ə; eɪ] [guːl] [dɪ'speə(r)][ænd; ənd] ['sɒrəʊ]
Curse **like** **a** **ghoul** **despair** **and** **sorrow**
诅咒 喜欢 一个 食尸鬼 绝望 和 悲哀

像食尸鬼般诅咒，充满绝望和悲伤

[liːv] [æt; ət][ðə; ði] [reɪsɪz] [dɔː(r)] ,
Leave **at** **the** **race's** **door** **,**
离开 在 这 种族 门 ,

离开赛场门口，

['pledʒɪŋ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ]
Pledging **to** **-** **morrow** **and** **to** **-** **morrow**
认捐 到 - 明天 和 到 - 明天

明天和明天都做出承诺

[kɜːrs] [ðə; ði] [wɜːld] [stɪl] [mɔː(r)] .
Cursing **the** **world** **still** **more** **.**
咒骂 这 世界 仍然 更多的 .

更加痛恨这个世界。

[ænd; ənd][æz; əz][men][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd] ['strɪkən]

And	as	men	were	broken	and	stricken
和	作为	男人	是	破碎的	和	受打击的

当人们被击垮和打击时

[aɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['dɑːknəs] [luːm]

I	saw	the	darkness	loom
我	锯	这	黑暗	织布机

我看到黑暗正在逼近。

[tuː; tə][ə; eɪ] [fraʊn] [ɒv; əv] [heɪt] [ænd; ənd] ['sləʊli] ['θɪkən] [-]

To	a	frown	of	Hate	and	slowly	thicken	[	142	]
到	一个	皱眉	的	恨	和	缓慢地	加厚	[	-	]

仇恨的皱眉和慢慢加深[142]

[tuː; tə][ə; eɪ]['spektrəl] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [duːm] .

To	a	spectral	shape	of	Doom	.
到	一个	光谱	形状	的	厄运	.

化作末日幽灵般的形态。

['ʃædəʊz] , ['θʌndəz] , [gɻ'iːfs] [ænd; ənd] ['grəʊsnəs]

Shadows	,	thunders	,	griefs	and	grossness
阴影	,	雷声	,	悲伤	和	恶心

阴影、雷声、悲伤和丑陋

['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ]['blækə(r)] [mæs] ,

Gathered	in	a	blacker	mass	,
聚集	在	一个	更黑	大量的	,

聚集在一起，形成一团更黑的物质，

[laɪfs] [kə'læmitiz] [ænd; ənd] [krɔːsɪz]

Life's	calamities	and	crosses
生活的	灾难	和	十字架

人生的灾难和苦难

[ræpt] [ðə; ðɪ] ['mɪdnaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [speɪs]

Wrapped	the	midnight	of	all	space
包装	这	午夜	的	全部	空间

包裹着所有空间的午夜

['ɪntuː] — [gɒd] !

Into	—	God	!
进入	—	上帝	!

进入——上帝!

[wɒt] ['ɔːf(ə)l] ['laɪknəs]

What	awful	likeness
什么	可怕	相似

多么可怕的相似之处

[ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɑːm][ænd; ənd] [rɪst]

Of	a	giant	arm	and	wrist
的	一个	巨大的	手臂	和	手腕

巨大的手臂和手腕

['bʌlkɪŋ] ['blækə(r)] [stɪl] [tuː; tə] [smaɪt] [ˌjuː 'es]

Bulking	blacker	still	to	smite	us
增肌	更黑	仍然	到	惩击	我们

更黑的家伙还要来打击我们

[æz; əz][ə; eɪ] [klentʃt] [tə'rɪfɪk] [fɪst] !

As	a	clenched	terrific	fist	!
作为	一个	紧握	了不起	拳头	!

像一只紧握的、威力无比的拳头!

[ðə; ði]['əʊpən] [hænd]
THE OPEN HAND
这 打开 手

敞开的手

[ai] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd]['əʊpənd][ðem; ðəm] ,
I shut my eyes and opened them ,
我 关闭 我的 眼睛 和 打开 他们 ,

我闭上眼睛，然后睁开。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊpən][ai] [sɔ:]
And when they were open I saw
和 什么时候 他们 是 打开 我 锯

当它们打开时，我看到

[ɔ:l][ðə; ði][glæd] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [tu:; tə][men]
All the glad things that happen to men
全部 这 高兴的 事物 那 发生 到 男人

男人身上发生的所有令人高兴的事

[baɪ][ə; eɪ][mɔ:(r)] [bɪ'nɪgnənt] [lɔ:] .
By a more benignant law .
经过 一个 更多的 仁慈的 法律 .

通过一项更仁慈的法律。

[ai] [sɔ:] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] ['hev(ə)n] ['bendɪŋ]
I saw the smiling heaven bending
我 锯 这 微笑 天堂 弯曲

我看见微笑的天堂弯曲了

[ə'bʌv] [ðə; ði]['fru:tf(ə)l][lænd] ,
Above the fruitful land ,
多于 这 卓有成效 土地 ,

在肥沃的土地之上，

[ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['baʊnti] ['blendɪŋ] ,
The beauty and the bounty blending ,
这 美丽 和 这 赏金 混合 ,

美景与丰饶交织，

[ðə; ði] [kɪs] [ɒv; əv] [si:] [ɒn][strænd] ;
The kiss of sea on strand ;
这 吻 的 海 在 链 ;

海浪轻吻沙滩；

[ðə; ði] [lʌv] [ɪn]['leɪbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɜ:dən]
The love in labor and the guerdon
这 爱 在 劳动 和 这 格尔登

劳动中的爱与奖赏

[ɒv; əv][həʊm][ænd; ənd] [rɔ:t] [aɪ'di:əl] ,
Of home and wrought ideal ,
的 家 和 锻 理想的 ,

家和理想的锻造，

[ðə; ði]['benɪz(ə)n][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['bɜ:d(ə)n] ,
The benison behind the burden ,
这 本尼森 在后面 这 负担 ,

重担背后的祝福

[ðə; ði] [wɜ:θ] [wɪtʃ] [wɜ:ks] [ðə; ði] [wi:l] ; [-]
The worth which works the weal ; [143]
这 值得 哪个 作品 这 福利 ; [-]

造福社会的价值；[143]

[ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ,

The	glory	of	the	sacrificial	,
这	荣耀	的	这	献祭	,

献祭的荣耀，

[ðə; ði]['sæŋktəti][ænd; ənd] [sɒŋ]

The	sanctity	and	song
这	圣洁	和	歌曲

圣洁与歌声

[ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [ˌbenɪ'dɪktərɪ] ['mɪsl]

Of	Nature's	benedictive	missal
的	自然的	仁慈的	弥撒经书

论自然的恩泽弥撒

['or] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [rɒŋ] .

O'er	suffering	and	wrong	.
超过	痛苦	和	错误的	.

超越苦难和错误。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪs] [ɒv; əv] ['si:z(ə)nz]

I	saw	the	good	and	grace	of	seasons
我	锯	这	好的	和	优雅	的	季节

我看到了四季的美好与恩典

[ə'gləʊ] [wɪð] ['gəʊldən] [ji:ld] ,

Aglow	with	golden	yield	,
闪耀	和	金的	屈服	,

闪耀着金色的光芒

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [trʌst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ri:z(ə)nz]

And	giving	trust	a	thousand	reasons
和	给予	相信	一个	千	原因

给予信任的理由有千百种。

[ɪn] - [ænd; ənd] [fi:ld] ;

In	flowerfest	and	field	;
在	-	和	场地	;

在花节和田野里；

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['mɪsti] ['pleksəs] ['trembld]

Until	a	misty	plexus	trembled
直到	一个	蒙蒙	神经丛	颤抖

直到一片朦胧的神经丛颤抖

[ɪn][ˌmɪd'eə(r)][ænd; ənd][ə'nɒn]

In	midair	and	anon
在	空中	和	匿名

在半空中，而且是无声的

[ə; eɪ] ['prez(ə)ns] [æz; əz][ɒv; əv] [lʌv] [rɪ'zembld]

A	presence	as	of	Love	resembled
一个	在场	作为	的	爱	类似

爱的存在如同.....

[daɪ'æfənəs] [æt; ət] [dɔ:n] ,

Diaphanous	at	dawn	,
透明的	在	黎明	,

黎明时分，轻盈飘渺。

[wɪð] ['mɔ:nɪŋ] ['vestmənt] [ɔ:l][ə; eɪ] - ['ʃɪmə(r)] ,

With	morning	vestments	all	a	-	shimmer	,
和	早晨	圣职	全部	一个	-	闪烁	,

晨祷的法衣闪闪发光，

[jet] [frɒm; frəm] [huːz] ['pəʊt(ə)nt] [tʃɑːm]
Yet **from** **whose** **potent** **charm**
然而 从 谁 强效 魅力

然而，正是这种强大的魅力

[ɒv; əv] ['gɒdlaɪk] ['glɔːrɪˌəʊl] [ænd; ənd] ['glɪmə(r)]
Of **godlike** **gloriole** **and** **glimmer**
的 神一般的 荣耀 和 微光

神圣的光辉与微光

[ðeə(r)] [stretʃt] [ə; eɪ] ['taɪtn] [ɑːm] .
There **stretched** **a** **Titan** **arm** **.**
那里 拉伸 一个 泰坦 手臂 .

那里伸出了一条泰坦的手臂。

[ɜːθ] [ænd; ənd] [skaɪ] [siːmd] [ˌkəʊə'lesɪŋ]
Earth **and** **sky** **seemed** **coalescing**
地球 和 天空 似乎 合并

天地仿佛融为一体

[baɪ] ['fɪlmi] ['fɪŋgəz] [spænd]
By **filmy** **fingers** **spanned**
经过 电影 手指 跨越

用薄薄的手指

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['blesɪŋ]
And **became** **as** **if** **in** **blessing**
和 成为 作为 如果 在 祝福

仿佛沐浴在祝福之中

[ə; eɪ] ['maɪti] , ['əʊpən][hænd] . [-]
A **mighty** **,** **open** **hand** **.** **[** **144** **]**
一个 强大的 , 打开 手 . [-]

一只强有力的、张开的手。[144]

[ðə; ði][mæn] - [bɜːd]
THE **MAN** **-** **BIRD**
这 男人 - 鸟

人鸟

[ðə; ði][mæn] - [bɜːd] ['hɑːnist] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
The **man** **-** **bird** **harnessed** **on** **his** **wings** **,**
这 男人 - 鸟 已掌握 在 他的 翅膀 ,

人鸟双翼上挂着绳索，

[em'paʊəd] [ðə; ði][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [hɑːt]
Empowered **the** **impatient** **heart**
赋权 这 不耐烦 心

赋予急躁的心力量

[ænd; ənd] ['maʊntɪd] ['ɪntuː] [speɪs] [æz; əz] [sprɪŋz]
And **mounted** **into** **space** **as** **springs**
和 安装 进入 空间 作为 弹簧

并作为弹簧安装在太空中

[sʌm; səm] ['kæptɪv] ['iːg(ə)l] [wen] [rɪ'liːst]
Some **captive** **eagle** **when** **released**
一些 俘虏 鹰 什么时候 发布

一些被圈养的鹰被放生时

[frɒm; frəm]['djʊərəns] ; [bʌt; bət] [ðəʊ] ['hjuːmən][ɑːt]
From **durance** **;** **but** **though** **human** **art**
从 杜兰斯 ; 但 尽管 人类 艺术

从杜兰斯；但尽管人类艺术

[mait] ['ɪmɪteɪt] , [ɪts]['dʒiːniəs] [siːst]
Might imitate , its genius ceased
可能 模拟 , 它是 天才 停止

或许可以模仿，但它的天才已然消逝。

[tuː] [ʃɔːt] [tuː; tə] [fɔːs] [wʌn]['siːkrət][ɒv; əv]
Too short to force one secret of
也 短的 到 力量 一 秘密 的

时间太短，不足以强迫别人说出一个秘密

[ðə; ði][waɪld] , [fɪəs] ['mɑːstəri][ɒv; əv] [flaɪt]
The wild , fierce mastery of flight
这 荒野 , 凶猛的 精通 的 航班

狂野而凶猛的飞行掌控力

[ɪn]['spaɪrəl] [swiːps] [ə'weɪ] , [ə'bʌv]
In spiral sweeps away , above
在 螺旋 扫荡 离开 , 多于

螺旋状扫过，上方

[ðə; ði] ['dɪzɪɪst] ['pɪnək(ə)l][ɒv; əv] [saɪt] .
The dizziest pinnacle of sight .
这 最晕眩的 巅峰 的 视线 .

视觉的巅峰，令人眩晕。

[mæn][kʊd; kəd][bʌt; bət] ['fɒləʊ] [æz; əz][hiː; hi] [deəd]
Man could but follow as he dared
男人 可以 但 跟随 作为 他 敢于

人只能按照自己的勇气行事。

[wɪð] [pleɪn] [ænd; ənd]['endʒɪn] , [tʃɑːns] [ænd; ənd] [nɜːv] ,
With plane and engine , chance and nerve ,
和 飞机 和 引擎 , 机会 和 神经 ,

飞机和引擎，机遇和勇气，

[jet] [laɪk][ə; eɪ][dʒəʊv] [huː] ['bəʊldli] ['feəd]
Yet like a Jove who boldly fared
然而 喜欢 一个 朱庇特 WHO 大胆地 表现

然而，就像勇敢的朱庇特一样

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [suː'priːm; sjuː'priːm] ;
Across the firmament supreme ;
穿过 这 苍穹 最高 ;

横跨至高无上的苍穹；

['or] ['vɔːteksɪz] [wɪð] [plʌndʒ] [ænd; ənd] [swɜːv] ,
O'er vortexes with plunge and swerve ,
超过 涡旋 和 暴跌 和 急转弯 ,

在漩涡中，伴随着俯冲和急转弯，

['or] [eə(r)] - [ə'bis] [weə(r)] [ðə; ði] [skriːm]
O'er air - abysses where the scream
超过 空气 - 深渊 在哪里 这 尖叫

在尖叫声响起的深渊之上

[ɒv; əv] ['hɑːpiz] ['ekəud] ['mɒkɪŋ] [fɔːθ]
Of harpies echoed mocking forth
的 哈耳庇厄 回声 嘲讽 前进

哈耳庇厄们回荡着嘲讽的回声

[ɒn] [ɪəz] [tuː] [tens] — [jet] ['evə(r)][ɒn]
On ears too tense — yet ever on
在 耳朵 也 紧张 — 然而 曾经 在

耳朵太过紧张——却总是

['or] ['blaɪndɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] ['blɑːstɪŋ] [nɔːθ] ,
O'er blinding South and blasting North ,
超过 失明 南 和 爆破 北 ,

越过令人目眩的南方和爆炸性的北方，

[traɪ'ʌmfənt] [ʌp][ɔː(r)] ['hedlɒŋ] [daʊn] !
Triumphant up or headlong down !
凯 向上 或者 一头扎 向下 !

要么凯旋而归，要么一败涂地!

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɒn] [haɪ] , [jiː; jɪ][gɒdz] ,
Ten thousand feet on high , ye gods ,
十 千 脚 在 高的 , 是的 神 ,

诸神啊，万尺高空!

[mæn] [traɪz] [kən'klʊʒənz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [relm]
Man tries conclusions for your realm
男人 尝试 结论 为了 你的 领域

人试图为你的领域得出结论。

[ænd; ənd] ['gæmbl] [laɪf][æt; ət]['deərɪŋ] [ɒdz]
And gambles life at daring odds
和 赌博 生活 在 大胆 赔率

他以生命为赌注，孤注一掷。

[tuː; tə][raɪd] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [stɔːm] - [struːn] [fliːs] ;
To ride above the storm - strewn fleece ;
到 骑 多于 这 风暴 - 散落的 羊毛 ;

骑在被暴风雨吹得满地狼藉的羊毛之上;

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n]['dʒeɪs(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ][helm]
A modern Jason at the helm
一个 现代的 杰森 在 这 舵

现代版杰森掌舵。

[baɪ]['saɪrən] [l'ɔːd] [laɪk] [hɪm][ɒv; əv] [griːs]
By siren lured like him of Greece
经过 警笛 诱饵 喜欢 他 的 希腊

被希腊的塞壬女妖引诱

[tuː; tə] ['despərət] ['hæzəd] ; [jet] [tuː; tə][feɪl] [-]
To desperate hazard ; yet to fail [145]
到 绝望的 冒险 ; 然而 到 失败 [-]

孤注一掷；却仍失败[145]

[wʌn] [pʌls] - [biːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [glɑːns] —
One pulse - beat for a thrilling glance —
一 脉冲 - 打 为了 一个 惊险 瞥一眼 —

心跳一瞬，惊艳一瞥——

[ɑː] , [wel] [ðə; ðɪ]['bəʊldɪst] [maɪt] [tɜːn] [peɪl]
Ah , well the boldest might turn pale
啊 , 出色地 这 最勇敢的 可能 转动 苍白

唉，最勇敢的人也可能脸色苍白。

[ænd; ənd] [tʃuːz] - [twɪkst]['glɔːri][ænd; ənd] [ˌmɪs'tʃɑːns] !
And choose ' twixt glory and mischance !
和 选择 - 中间 荣耀 和 灾难 !

选择"介于荣耀与不幸之间"!

[ə; eɪ]['məʊmənt] [pɔɪzd] [ðə; ðɪ]['eɪvɪən] ,
A moment poised the avian ,
一个 片刻 准备 这 鸟类 ,

鸟儿屏息凝神，片刻之后，

[ðen] ['ɜːθwəd] [swuːp] [æz; əz]['nevə(r)][dʒəʊv]

Then	earthward	swooped	as	never	Jove
然后	向地球	俯冲	作为	绝不	朱庇特

然后，宙斯以前所未有的速度俯冲向地球。

[rəʊd] [daʊn] [ðə; ði] [vɔːlt] [ɒv; əv]['suːpəmæn; 'sjuːpəmæn] .

Rode	down	the	vault	of	superman	.
罗德	向下	这	金库	的	超人	.

乘坐超人的金库而下。

[wɪnd] - ['sɜːrdʒiz] [rɔːd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [fled] [baɪ] ,

Wind	-	surges	roared	and	clouds	fled	by	,
风	-	涌动	咆哮	和	云	逃亡	经过	,

狂风怒吼，云雾缭绕。

[deθ] [ɹ'eɪsd] [bɪ'saɪd] [ænd; ənd] ['diːmənz] [strəʊv]

Death	raced	beside	and	demons	strove
死亡	比赛	旁	和	恶魔	努力

死神紧随其后，恶魔奋力挣扎。

[tuː; tə] [rentʃ] [wʌn]['slendə(r)] [pɑːt] [ɔː(r)] [plaɪ] ;

To	wrench	one	slender	part	or	ply	;
到	扳手	一	苗条	部分	或者	胶合板	;

扭断一根细长的部分或一层；

[bʌt; bət] ['flɔːləs] - ['sinjuː] , [mæn][ænd; ənd] [stiːd]

But	flawless	-	sinewed	,	man	and	steed
但	完美无瑕	-	筋腱	,	男人	和	骏马

但完美无瑕、筋骨强健的人和马

[keɪm] ['flæʃɪŋ] , ['wiːlɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn]

Came	flashing	,	wheeling	down	and	down
来	闪烁	,	惠灵	向下	和	向下

闪光灯亮起，轮子向下滚动

[wɪð] [θraɪs] [ə; eɪ]['rəʊmən] [kɔrsɝz] [spiːd]

With	thrice	a	Roman	courser's	speed
和	三次	一个	罗马	考瑟的	速度

速度是罗马赛马的三倍

[tuː; tə] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['kɑːŋkərərz] [rɪ'naʊn] . [-]

To	earth	and	conqueror's	renown	.	[	146	]
到	地球	和	征服者的	名声	.	[	-	]

为大地和征服者的荣耀。[146]

[ðə; ði] ['fæntəm] ['kæv(ə)lri]

THE	PHANTOM	CAVALRY
这	幻影	骑兵

幻影骑兵

[wɒt] [nəʊz] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] ?

What	knows	the	world	of	battles	?
什么	知道	这	世界	的	战斗	?

谁能了解战争的世界?

['hɪstri; 'hɪstəri] [raɪts]

History	writes
历史	写

历史记载

[ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] [heilz]

The	deeds	of	men	with	blood	and	triumph	hails
这	契约	的	男人	和	血	和	胜利	冰雹

用鲜血和胜利颂扬男儿的功绩

[æz; əz] ['trəʊfi] [ɒv; əv][ðeə(r)]['vælə(r)] , ['ɑːməmənt]
As trophy of their valor , armament
作为 杯 的 他们的 勇气 , 武器

作为他们英勇的战利品，武器装备

[ɔː(r)]['betə(r)] ['fɔːtʃuːn] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [huː] [faɪts]
Or better fortune , thinking he who fights
或者 更好的 财富 , 思维 他 WHO 战斗

或者说，运气更好，认为战斗者才是最幸运的。

[wɪð] ['ʃʊrər] [ɒdz] [ɔː(r)]['tæktɪks]['seldəm] [feɪlz]
With surer odds or tactics seldom fails
和 确定 赔率 或者 策略 很少 失败

胜算更大或策略更不容易失败

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['hɒləkɔːst] [ɒv; əv][wɔːrz] [ɪ'vent] .
In the last holocaust of war's event .
在 这 最后的 大屠杀 的 战争的 事件 .

在战争的最后一次大屠杀事件中。

[ɪm'pæʃ(ə)nd] [aɪz] [siː] [nɒt][ðə; ði] ['ʃædəʊ] - [ʃeɪps]
Impassioned eyes see not the shadow - shapes
热情洋溢 眼睛 看 不是 这 阴影 - 形状

激情澎湃的双眼看不见影子的形状

[ðæt] ['hɒvə(r)][ɒn][ðə; ði][flæŋk][ɒv; əv] ['tʃɑːdʒɪŋ] [hoʊsts] ,
That hover on the flank of charging hosts ,
那 徘徊 在 这 侧翼 的 收费 主持人 ,

在充电主机侧面盘旋，

['redi] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðəm'selvz] [æz; əz] [tʃɑːns] [ə'reɪ] ;
Ready to launch themselves as chance array ;
准备好 到 发射 他们自己 作为 机会 大批 ;

准备以机会阵列的形式发起进攻;

[nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mʌstə] [laɪnz] [ɪ'skeɪps]
Not one of all the mustered lines escapes
不是 一 的 全部 这 集结 线条 逃脱

没有一个被征召入伍的人逃脱。

[wen] - ['fæntəm] [sɛn'tɔːraɪ][ðə; ði] [bəʊsts]
When mockery's phantom centauri the boasts
什么时候 - 幻影 半人马座 这 吹嘘

当嘲讽的幽灵半人马座吹嘘

[ɒv; əv]['mɑːʃ(ə)l] [praɪd] - [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] .
Of martial pride downtrample and dismay .
的 武术 自豪 - 和 沮丧 .

武士的骄傲被践踏，沮丧不已。

[ɑː] , [ˌwɔːtə'luː] ! [weə(r)] [skɑːd] [bə'tæljən] [strəʊv]
Ah , Waterloo ! where scarred battalions strove
啊 , 滑铁卢 ! 在哪里 疤痕 营 努力

啊，滑铁卢！伤痕累累的士兵们在那里浴血奋战。

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [blʌd] - [ɪm'bruːd] ,
And overwhelmed each other , blood - imbrued ,
和 不堪重负 每个 其他 , 血 - 浸渍 ,

他们互相压制，浑身浴血。

['hɜːlɪŋ] [ðeə(r)] [truːps] [wɪð] ['sævɪdʒ] ['ɪmpətəns] —
Hurling their troops with savage impotence —
投掷 他们的 军队 和 野蛮的 阳痿 —

他们的军队如同野蛮的无力般溃败——

[ðə; ði] ['kɔŋkə] ['kæv(ə)lri] [wɪtʃ] ['or] [ðiː] [drəʊv]
The **conquering** **cavalry** **which** **o'er** **thee** **drove**
这 征服 骑兵 哪个 超过 你 驾驶

征服你的骑兵

[wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][wʌn][ðə; ði] ['kɔːsɪkən] [rɪ'vjuːd] ,
Was **not** **the** **one** **the** **Corsican** **reviewed** **,**
曾是 不是 这 一 这 科西嘉岛 已审核 ,

不是科西嘉人评论的那篇。

[nɔː(r)] [jet] [ðə; ði]['aɪən] [djuːk] [wɪð] ['grɪmə(r)] [sens] .
Nor **yet** **the** **Iron** **Duke** **with** **grimmer** **sense** **.**
也不 然而 这 铁 公爵 和 更糟糕 感觉 .

铁公爵的冷峻头脑也依然存在。

[ɑː] , ['getizbɜːg] !
Ah **,** **Gettysburg** **!**
啊 , 葛底斯堡 !

啊，葛底斯堡!

[huːz] ['mɜːdərəs] [bri'geid]
whose **murderous** **brigades**
谁 杀人犯 旅

他们的杀人旅

[met] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæmblz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɒrə(r)] - [hel]
Met **in** **the** **shambles** **of** **a** **horror** **-** **hell**
梅特 在 这 一片混乱 的 一个 恐怖 - 地狱

在恐怖地狱的废墟中相遇

[ɔː(r)] [rʌʃt] [laɪk] ['diːmənz] [ɪn][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [deθ] —
Or **rushed** **like** **demons** **in** **the** **jaws** **of** **death** **—**
或者 匆忙 喜欢 恶魔 在 这 下颚 的 死亡 —

或者像恶魔般冲向死神——

[ðaɪ] [məʊst] [rɪ'zɪstlɪs] ['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ʃeɪdz]
Thy **most** **resistless** **riders** **were** **the** **shades**
你的 最多 无力抵抗 骑手 是 这 色调

你最强大的骑手是那些幽灵。

[ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ɜːstwaɪl] ['terəb(ə)l] [huː] [fel]
Of **other** **erstwhile** **terribles** **who** **fell**
的 其他 昔日 可怕的 WHO 跌倒

其他曾经可怕的堕落者

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [sɒːd] [frɒm; frəm][ɪts] [in'venəm] [ʃiːθ] . [-]
Drawing **the** **sword** **from** **its** **envenomed** **sheath** **.** **[** **147** **]**
绘画 这 剑 从 它是 有毒液 鞘 . [-]

从涂有毒液的剑鞘中拔出剑。[147]

[ɪn] [veɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] [θrəʊt] [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [greɪ]
In **vain** **each** **other's** **throats** **the** **blue** **and** **grey**
在 徒劳 每个 其他的 喉咙 这 蓝色的 和 灰色的

徒劳地，彼此的喉咙，蓝与灰

[spræŋ] [æt; ət] [laɪk] [wʊlvz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][mæd][fɔː(r); fə(r)] [fleʃ] ,
Sprang **at** **like** **wolves** **of** **Winter** **mad** **for** **flesh** **,**
斯普兰 在 喜欢 狼 的 冬天 疯狂的 为了 肉 ,

如同冬日里疯狂渴望血肉的狼群般扑来，

[ænd; ənd] [jet] [ˌʌn'seɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] [kɪl] - [lʌst] [liːpt]
And **yet** **unsated** **till** **the** **kill** **-** **lust** **leaped**
和 然而 未满足 直到 这 杀 - 欲望 跳跃

然而，直到杀戮欲望爆发，他才感到满足。

[ɪn] - [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] !
In exultation's shout of victory !
在 - 喊 的 胜利 !

在胜利的欢呼声中!

[nɒt] [ɔ:l] [ðaɪ] ['kɒləms] ['vetərən] [ɔ:(r)] [freʃ]
Not all thy columns veteran or fresh
不是 全部 你的 列 老将 或者 新鲜的

你的专栏文章并非全是老手或新人。

[kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] [fi:ld] [baɪ] ['grɪzli] [kɔ:psiz] [hi:pt]
Could save the field by grisly corpses heaped
可以 节省 这 场地 经过 可怕的 尸体 堆积如山

或许可以用堆积如山的骇人尸体来拯救这片场地

[ə'genst] [ðə; ði] ['spektrəl] ['skwɒdrən] [wɪtʃ] [ˌaʊt'rəʊd]
Against the spectral squadron which outrode
反对 这 光谱 中队 哪个 胜出

对抗那支骑兵出击的幽灵中队

[bəuθ] ['faɪtɪŋ] ['fɪl] [ænd; ənd] ['mɔ:rgənz] [men] [ə'laɪk] ,
Both Fighting Phil and Morgan's Men alike ,
两个都 斗争 菲尔 和 摩根的 男人 同样 ,

无论是"战斗菲尔"还是"摩根的手下",

[æz; əz] [ɒn] [ðə; ði] ['bætəlz] [flæŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['wɪədli] [hʌŋ]
As on the Battle's flank it weirdly hung
作为 在 这 战斗的 侧翼 它 奇怪的 悬挂

它怪异地悬挂在战役的侧翼。

[ɔ:(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['drægənz] [ti:θ] [ɒv; əv] [heɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [s'əʊd]
Or where the Dragon's Teeth of Hate were sowed
或者 在哪里 这 龙的 牙齿 的 恨 是 播种

或者，仇恨之龙牙播撒之处

[spræŋ] [ʌp] [æz; əz] ['hedləs] ['hɔ:smən] [ɑ:md] [tu:; tə] [straɪk]
Sprang up as Headless Horsemen armed to strike
斯普兰 向上 作为 无头 骑兵 武装 到 罢工

一群全副武装的无头骑士突然出现，准备发动攻击。

[ænd; ənd] ['krʌmp(ə)l] [bæk] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [baɪ] ['fjʊəri] [flʌŋ] .
And crumple back the charge by fury flung .
和 皱巴巴 后退 这 收费 经过 愤怒 扔 .

用愤怒击退对方的冲锋。

[ðeɪ] [lu:m] [laɪk] [ˌæpə'rɪʃən] , ['terə(r)] - [bɔ:n] ,
They loomed like apparitions , terror - born ,
他们 迫近 喜欢 幻影 , 恐怖 - 出生 ,

它们如同幽灵般笼罩着大地，恐怖的化身。

[jet] ['gɑ:stli] ['ri:əl] [ænd; ənd] ['dredli] ['sɪnɪstə(r)] ,
Yet ghastly real and dreadly sinister ,
然而 阴森 真实的 和 可怕的 险恶 ,

然而，它却无比真实，令人毛骨悚然，极其险恶。

[ə'brest] [ɒv; əv] ['evri] ['vængɑ:d] [ænd; ənd] [rɪ'daʊt] ;
Abreast of every vanguard and redoubt ;
并排 的 每一个 先锋 和 堡垒 ;

与所有先锋队和堡垒并肩作战;

['or] [trentʃ] [ænd; ənd] ['beltʃɪŋ] [gʌn] [ðeɪ] [swept] [ɪn] [skɔ:n]
O'er trench and belching gun they swept in scorn
超过 沟 和 打嗝 枪 他们 扫荡 在 轻蔑

他们蔑视地越过战壕和轰鸣的炮口。

[ɔ:(r)] ['kærid] ['pænɪk][tu:; tə][ðə; ði]['brəʊkən][rɪə(r)]
Or carried panic to the broken rear
或者 携带 恐慌 到 这 破碎的 后部

或者将恐慌带到了溃败的后方

[tɪl] [ɔ:l][wɒz; wəz] ['kɑ:nɪdʒ] , ['kaʊədɪs] [ænd; ənd] [raʊt] .
Till all was carnage , cowardice and rout .
直到 全部 曾是 屠杀 , 怯懦 和 路线 .

直到一切都变成屠杀、懦弱和溃败。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [fɔ:m'eɪʃənz] , ['ɔnset, 'ɔ:n-] - [sɜ:dʒ]
Invincible formations , onsets ' surge
无敌 阵型 , 发作 - 涌

无敌阵型，爆发浪潮

[ɒv; əv] ['vendʒəns] - ['bəʊldɪst] [fi:ndz] , ['daɪə(r)]
Of vengeance ' boldest fiends , manœuvres dire
的 复仇 - 最勇敢的 恶魔 , 机动 可怕的

复仇最大胆的恶魔，行动可怕

[wɪð] ['kʌmpəsɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] — [ɔ:l] [bɪ'fɔ:(r)]
With compassing destruction — all before
和 罗盘 破坏 — 全部 前

伴随着毁灭性的破坏——这一切都发生在.....之前

[ðə; ði] ['gru:səm] ['li:dʒənəri] - ['maʊntɪd] [tʃɑ:dʒ]
The grewsome legionaries ' mounted charge
这 生长 军团士兵 - 安装 收费

魁梧的军团士兵发起冲锋

[wɜ:(r); wə(r)] [swept] [laɪk] [tʃæf; tʃɑ:f] [baɪ] ['meɪlstrɒm] [wɪnd] [ænd; ənd] ['faɪə(r)]
Were swept like chaff by maelstrom wind and fire
是 扫荡 喜欢 糠 经过 漩涡 风 和 火

像糠秕一样被狂风和烈火卷走

[ænd; ənd] [rəʊz] [ə'gen] [ɪn] ['praʊəs] [ˌnevə'mɔ:(r)] . [-]
And rose again in prowess nevermore . [148]
和 玫瑰 再次 在 能力 永不再 . [-]

但他再也没有恢复往日的雄风。[148]

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [gəʊst] - [tru:p] ['gæləp] [æz; əz] [ɒv; əv] [əʊld]
But on the ghost - troop galloped as of old
但 在 这 鬼 - 部队 疾驰 作为 的 老的

但那支幽灵般的队伍却像往常一样策马奔腾。

[ɪn] ['evri] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] , ['nevə(r)] [ded]
In every bloody battle , never dead
在 每一个 血腥 战斗 , 绝不 死的

在每一场血腥的战斗中，永不消亡

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [jet] [dɪ'fi:tɪd] ; ['fæntəmz] [stɪl]
And never yet defeated ; phantoms still
和 绝不 然而 战败 ; 幻影 仍然

从未被击败；幽灵依然存在

[ðæt] ['gæləp] , ['gæləp] ['ɔr] [ðə; ði] ['mɔ:t(ə)l] [məʊld]
That gallop , gallop o'er the mortal mould
那 驰骋 , 驰骋 超过 这 凡人 模具

那疾驰，驰骋于凡人躯壳之上

[ɒv; əv] ['evri] ['trædʒɪk] ['bætlfi:ld] [wʌns] [red]
Of every tragic battlefield once red
的 每一个 悲惨 战场 一次 红色的

每一个曾经血染的悲惨战场

[wɪð] [mædmənz] [laɪf] - [blʌd] [æt; ət][ðeə(r)] ['kʌntriz] [wɪl] ! [-]
With madmen's life - blood at their country's will ! [149]
和 疯子的 生活 - 血 在 他们的 该国的 将要 ! [-]

让疯子的鲜血为国家服务！[149]

[ðaʊ] [kɔlɪst] [ˌem 'iː] ['brʌðə(r)]
THOU CALLEST ME BROTHER
你 卡莱斯特 我 兄弟

你称我为兄弟

[ðaʊ] [kɔlɪst] [ˌem 'iː][ðaɪ]['hjuːmən]['brʌðə(r)] ; [wel] ,
Thou callest me thy human brother ; well ,
你 卡莱斯特 我 你的 人类 兄弟 ; 出色地 ,

你称我为你的人类兄弟；好吧，

[ˌeɪ 'em][aɪ] [les] [fleʃ] [ænd; ənd]['spɪrɪt][ðæn; ðən][ðaɪ'self]
Am I less flesh and spirit than thyself
是 我 较少的 肉 和 精神 比 你自己

难道我的血肉和灵魂比你还少吗?

[ɔː(r)] [les] [ɪn'taɪtld] [səʊ][tuː; tə] ['hʌmbli] [dwel]
Or less entitled so to humbly dwell
或者 较少的 标题 所以 到 谦卑地 住

或者说，没资格如此谦卑地居住

[ɪn] ['ɒnɪst] [piːs] [ænd; ənd] ['plenti] [ðæt] [tuː; tə] [delv]
In honest peace and plenty that to delve
在 诚实的 和平 和 很多 那 到 深入探究

在诚实的和平与丰富的探索中

[ɪz] ['iːkwəli] [æz; əz]['nəʊb(ə)l][æz; əz][tuː; tə] [drɔː]
Is equally as noble as to draw
是 同样地 作为 高贵 作为 到 画

与绘画一样高尚

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ] [depθs] [dɪgd] [ʌp] ?
From the rich depths digged up ?
从 这 富有的 深度 挖掘 向上 ?

从挖掘出的丰富地层中?

[ɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [lɔː]
Or is the law
或者 是 这 法律

或者法律是

[ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] [prɪ'tens] ? — ['aʊə(r)] ['seprət] [lɒts]
Of brotherhood pretense ? — Our separate lots
的 兄弟情 虚伪 ? — 我们的 分离 很多

兄弟情谊的伪装？——我们各自为战

[bʌt; bət]['dɪfə(r)][æz; əz]['aʊə(r)] [meɪk] , [nɒt][æz; əz]['aʊə(r)] [miːd] .
But differ as our make , not as our meed .
但 不同 作为 我们的 制作 , 不是 作为 我们的 需求 .

但因我们的创造而不同，因我们的需要而不同。

[duː; də] ['brʌðəz] [ʃeə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [θɔːts]
Do brothers share according to their thoughts
做 兄弟 分享 根据 到 他们的 想法

兄弟之间是否按各自的想法分享?

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [rʌf] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [niːd] ?
Or in the rough according to their need ?
或者 在 这 粗糙的 根据 到 他们的 需要 ?

或者根据他们的需要粗略加工?

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [θɪŋk] [ðiː] [faɪnə][ɪn][ðə; ði][end]
If thou dost think thee finer in the end
如果 你 朋友 思考 你 更精细 在 这 结尾

如果你最终认为自己更优秀

[ðæn; ðən][hɪm] [ðaʊ] ['flætə] , [ðaʊ] [ɑːt][nəʊ] [frend] .
Than him thou flatterest , thou art no friend .
比 他 你 最平坦的 , 你 艺术 不 朋友 .

你对他阿谀奉承，你根本不是朋友。

[ðaʊ] [kɔlɪst] [ˌem 'iː][ðaɪ] ['brʌðə(r)][ænd; ənd] [dʌst] [preɪz]
Thou callest me thy brother and dost praise
你 卡莱斯特 我 你的 兄弟 和 朋友 称赞

你称我为你的兄弟，并赞美我

[maɪ] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][get]['iːv(ə)n] , ['həʊldɪŋ][fɑːst]
My struggle to get even , holding fast
我的 斗争 到 得到 甚至 , 保持 快速地

我努力复仇，坚持到底

[ðaɪ'self] [ðə; ði] [ɒdz] [ɒv; əv] ['vɑːntɪdʒ] , [səʊ][ðə; ði] [reɪs]
Thyself the odds of vantage , so the race
你自己 这 赔率 的 优势 , 所以 这 种族

你自己掌握了优势，所以比赛

[ɪz][tuː; tə][ðə; ði][swɪft][ænd; ənd] [strɒŋ] — [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][lɑːst]
Is to the swift and strong — and he is last
是 到 这 迅速 和 强的 — 和 他 是 最后的

是迅捷而强壮的人——而他是最后的。

[huːz] [tɔil] ['bɒdi] [fɔːdʒd] [ðə; ði] ['tʃæriət] - [wiːl]
Whose toiling body forged the chariot - wheel
谁 辛勤劳作 身体 锻造 这 战车 - 车轮

是谁用辛勤的劳动锻造了战车轮子

[ðæt] [rəʊlz] [ðiː] [ɒn][tuː; tə] ['fɔːtʃuːn] .
That rolls thee on to fortune .
那 卷 你 在 到 财富 .

那会让你走向好运。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [beɪs]
It were base
它 是 根据

它是基地

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [wʌn][ɒv; əv] [fiːst] [ænd; ənd][fɑːst] ,
To make the difference one of feast and fast ,
到 制作 这 不同之处 一 的 盛宴 和 快速地 ,

为了区分盛宴和斋戒，

[ɒv; əv] [fʊl] [ænd; ənd] ['empti] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wiːl] ;
Of full and empty measure of our weal ;
的 满的 和 空的 措施 的 我们的 福利 ;

衡量我们福祉的充分与空虚；

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [huz] [spent] — [ðə; ði]['spendə(r)] [ðaʊ] ;
For I am he who's spent — the spender thou ;
为了 我 是 他 谁是 花费 — 这 消费者 你 ;

因为我是那耗尽之人——你是那耗尽之人；

[jet] [ðaʊ] [dʌst] [kɔːl][ˌem 'iː]['brʌðə(r)] !
Yet thou dost call me brother !
然而 你 朋友 称呼 我 兄弟 !

你却称我为兄弟！

['hev(ə)n] , [haʊ] ? [-]
Heaven , how ? [150]
天堂 , 如何 ? [-]

天堂，如何？[150]

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [deθ]
THE SINGING DEATH
这 歌唱 死亡

歌唱的死神

[men] ['wɪspə(r)] [ləʊ] [ɒv; əv] ['spektəz] ,
Men whisper low of spectres , calibans
男人 耳语 低的 的 幽灵 , 卡利班

男人们低声议论着幽灵和卡利班人

[ænd; ənd] ['kɜːsɪz] ['ɔːlməʊst] ['devəlɪʃ] [wɪð] [duːm] ,
And curses almost devilish with doom ,
和 诅咒 几乎 恶魔般的 和 厄运 ,

还有近乎魔鬼般的诅咒，充满了厄运。

[mɪ'stɪəriəs] [fiːndz] [laɪk] ['helˌhaʊnd] , ['wʊlvz] , [guːlz]
Mysterious fiends like hellhounds , werwolves , ghouls
神秘 恶魔 喜欢 地狱犬 , 狼人 , 食尸鬼

神秘的恶魔，例如地狱犬、狼人、食尸鬼

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['neɪmləs] [ʃeɪps] [æz; əz][dʒɪnz][ænd; ənd]
And other nameless shapes as jinns and janns
和 其他 无名 形状 作为 精灵 和 詹恩斯

以及其他无名形态，例如精灵和詹恩斯

[ðæt] [sprɪŋ] [frɒm; frəm]['diːmən] - [hɔːnt] [ænd; ənd] [skʌlk] [ɔː(r)] [luːm]
That spring from demon - haunts and skulk or loom
那 春天 从 恶魔 - 闹鬼的地方 和 潜行 或者 织布机

那来自恶魔出没和潜伏或织布机的春天

[tuː; tə]['terə(r)] - ['strɪkən] ['fænsi][ɒv; əv] [wiːk] [səʊlz] .
To terror - stricken fancy of weak souls .
到 恐怖 - 受打击的 想要 的 虚弱的 灵魂 .

胆小鬼在恐惧中产生的幻想。

[bʌt; bət] [nʌn] [hæv; həv] [nemd] [ðə; ði] [skɜːdʒ] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [deθ] ,
But none have named the scourge of Singing Death ,
但 没有任何 有 命名 这 祸害 的 歌唱 死亡 ,

但没有人指出歌唱死神的祸害。

[ðə; ði] [dred] [riˈæləti] [wɪtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [hel]
The dread reality which out of hell
这 恐惧 现实 哪个 出去 的 地狱

来自地狱的可怕现实

['kɒmz] [fɔːθ] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [blʌd] - [lʌst] [bɜːnz] ;
Comes forth as often as the blood - lust burns ;
来 前进 作为 经常 作为 这 血 - 欲望 烧伤 ;

嗜血之欲燃起时，它便会涌现；

['faʊlnəs] [ænd; ənd]['fjʊəri] ['vɒlkənaɪz] [ɪts] [breθ]
Foulness and fury volcanize its breath
纠缠 和 愤怒 火山爆发 它是 气息

污秽与愤怒如同火山般喷发而出

[æz; əz] , ['rævənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fleʃ] [ɪn'seɪʃɪət] , [fel]
As , ravening for flesh insatiate , fell
作为 , 贪婪 为了 肉 馋 , 跌倒

如同对血肉永不满足的渴望，坠落

[ˌaɪ ˈtiː] [swuːp] , [diˈvauəz] [ænd; ənd] [ˈblʌdiə] [rɪˈtɜːnz] .

It	swoops	,	devours	and	bloodier	returns	.
它	俯冲	,	吞噬	和	更血腥	返回	.

它俯冲而下，吞噬一切，然后以更加血腥的方式回归。

[æn; ən] [ˈɑːmi] [ˈgæðəz] [flʌʃt] [wɪð] [haɪ] [rɪˈzɒlv]

An	army	gathers	flushed	with	high	resolve
一个	军队	聚集	酡	和	高的	解决

一支军队集结起来，士气高昂，决心坚定。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ˈmɑːʃ(ə)l][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [dɪˈspleɪ]

And	there	is	martial	music	and	display
和	那里	是	武术	音乐	和	展示

还有军乐和表演。

[ɒv; əv][ˈglɔːri] [ˈɒmɪnəs] [wɪð] [ˈhjuːmən] [feɪt] ;

Of	glory	ominous	with	human	fate	;
的	荣耀	不祥的	和	人类	命运	;

荣耀之中蕴藏着人类命运的不祥预兆;

[fɔː(r); fə(r)][eə(r)][ðə; ði][ˈdaɪəl][ʃæl; ʃəl] [əˈgen] [rɪˈvɒlv]

For	ere	the	dial	shall	again	revolve
为了	埃雷	这	拨号	将	再次	围绕

在那之前，表盘将再次旋转

[ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [deθ] [ɪgˈzʌltəntli] [wɪl] [preɪ]

The	Singing	Death	exultantly	will	prey
这	歌唱	死亡	欣喜若狂	将要	猎物

歌唱的死神将欢欣雀跃地捕食

[əˈpɒn][ðə; ði][həʊst] [tɪl] [ˈhɒrə(r)] [ˌautˈduː] [heɪt] .

Upon	the	host	till	horror	outdoes	hate	.
之上	这	主持人	直到	恐怖	胜过	恨	.

对宿主而言，恐惧最终会战胜仇恨。

[ə; eɪ] [ˈfləʊtɪŋ] [ˈsɪtədəl][suːˈpɜːbli; sjuːˈpɜːbli] [stɪrz]

A	floating	citadel	superbly	steers
一个	漂浮的	堡垒	极好	牛

一座漂浮的城堡出色地操控着

[hɜː(r); hə(r)][ˈəʊʃ(ə)n] - [kɔːs] [wɪð] [ˈvɪktəri] - [flægz] [ˌʌnˈfəːl] ,

Her	ocean	-	course	with	victory	-	flags	unfurled	,
她	海洋	-	课程	和	胜利	-	旗帜	展开	,

她迎着大海航行，船上插满了胜利的旗帜。

[əˈlaɪk][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][fəʊ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ;

Alike	to	sea	and	foe	invincible	;
相似	到	海	和	敌人	无敌	;

对大海和敌人一样无敌;

[jet] [ˈsʌmweə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kəɻˈiəz]

Yet	somewhere	from	the	blue	as	she	careers
然而	某处	从	这	蓝色的	作为	她	职业生涯

然而，就在她疾驰的时候，突然间，她突然.....

[ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [deθ] [baɪ] [ˈtaɪtn] [ˈfɔːsɪz] [həːl] [-]

The	Singing	Death	by	Titan	forces	hurled	[	151	]
这	歌唱	死亡	经过	泰坦	力量	投掷	[	-	]

泰坦之力投掷的歌唱死亡[151]

[wɪl] [skriːm] [əˈbʌv] [hɜː(r); hə(r)] [deks] [wɪð] [ˈdæmɪŋ] [nel] .

Will	scream	above	her	decks	with	damning	knell	.
将要	尖叫	多于	她	甲板	和	令人震惊的	丧钟	.

她的甲板上方将响起凄厉的丧钟声。

[hɑːk] !
Hark **!**
听着 !

听!

[hɪə(r)][juː; jʊ][ˌaɪ ˈtiː][laɪk]['vɒmɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊt]
Hear **you** **it** **like** **vomit** **from** **the** **throat**
听到 你 它 喜欢 呕吐 从 这 喉

听你这声音就像喉咙里发出的呕吐声

[ɒv; əv]['heɪdiːz] ['hɜːtlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['sʌlfərəs] [eə(r)] ,
Of **Hades** **hurtling** **through** **the** **sulphurous** **air** **,**
的 哈迪斯 疾驰 通过 这 硫磺 空气 ,

冥界之神在硫磺弥漫的空气中疾驰,

[wɪð] [krɒs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][məʊn][ɒv; əv]['meɪniːz] - [reɪθ] ,
With **cross** **between** **the** **moan** **of** **Manes** **'** **wraith** **,**
和 叉 之间 这 呻吟 的 马内斯 - 幽灵 ,

伴随着马内斯幽灵般的呻吟,

[ðə; ði]['tɔːtʃə(r)][ɒv; əv][ɪnˈfɜːnəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][nəʊt]
The **torture** **of** **Inferno** **and** **the** **note**
这 酷刑 的 地狱 和 这 笔记

《地狱》中的酷刑和那张纸条

[ɒv; əv]['vʌltʃə(r)] - [tɔːn] [proˈmiθɪəs] - [dɪˈspeə(r)] ?
Of **vulture** **-** **torn** **Prometheus** **'** **despair** **?**
的 秃鹫 - 撕裂 普罗米修斯 - 绝望 ?

是被秃鹫撕咬的普罗米修斯的绝望吗?

[ɑː] !
Ah **!**
啊 !

啊!

- [tɪz][ðə; ði] ['kænən] ['mɪsəlz] ['sɪŋɪŋ] [deθ] !
' **Tis** **the** **cannon** **missile's** **Singing** **Death** **!**
- 的 这 大炮 导弹的 歌唱 死亡 !

这是炮弹的死亡之歌!

[ˌaɪ ˈtiː] [pleɪz] [nəʊ][ˌdaɪəˈpeɪzən; ˌdaɪəˈpeɪsən][æz; əz][ðə; ði][rɔː(r)]
It **plays** **no** **diapason** **as** **the** **roar**
它 演出 不 和谐 作为 这 吼

它没有发出咆哮声。

[ˌaɪ ˈtiː] [liːvz] [bɪˈhaɪnd][weə(r)] ['θʌndəz] [laʊd][ɪnˈtəʊn] ,
It **leaves** **behind** **where** **thunders** **loud** **intone** **,**
它 树叶 在后面 在哪里 雷声 大声 吟诵 ,

它留下的地方传来隆隆的雷鸣声,

[nɔː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['maɪti] [swel] [ɒv; əv] ['ɔːgən] - [riːdz] ;
Nor **as** **the** **mighty** **swell** **of** **organ** **-** **reeds** **;**
也不 作为 这 强大的 膨胀 的 器官 - 芦苇 ;

也不像管风琴簧片的雄浑音色;

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][stɒps][ɒv; əv]['bæt(ə)l]['raɪzɪŋ] ['or] ,
But **all** **the** **stops** **of** **battle** **rising** **o'er** **,**
但 全部 这 停止 的 战斗 上升 超过 ,

但所有战斗的停顿都已结束,

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃriːk] [ɪts] [wei] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [wɪð] [ðə; ði][grəʊn]
It **shrieks** **its** **way** **to** **finish** **with** **the** **groan**
它 尖叫 它是 方式 到 结束 和 这 呻吟

它尖叫着,最后以一声呻吟结束。

[ɒv; əv]['mɔ:t(ə)l]['ægəni] [weə(r)] ['vælə(r)] [bli:dz] .

Of	mortal	agony	where	valor	bleeds	.
的	凡人	痛苦	在哪里	勇气	出血	.

生死攸关，英勇流血。

[ˌaɪ 'ti:] [sɪŋz] [nɒt][æz; əz][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ə'plɔ:z] ,

It	sings	not	as	a	master	for	applause	,
它	唱歌	不是	作为	一个	掌握	为了	掌声	,

它歌唱并非为了博取掌声，

[wɪð] ['pɜ:fɪkt] - [vɔɪst] - [ænd; ənd] - ['tʃestɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv][gɪft]

With	perfect	-	voiced	-	and	-	chested	range	of	gift
和	完美的	-	配音	-	和	-	胸部	范围	的	礼物

拥有完美音色和浑厚胸膛的天赋

[tɪl] [sɒŋ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ɔ:l][taɪm] ;

Till	song	becomes	the	triumph	of	all	time	;
直到	歌曲	变成	这	胜利	的	全部	时间	;

直到歌曲成为永恒的胜利;

[bʌt; bət] , ['rɑ:ðə(r)] , - [tɪz][ə; eɪ][dɜ:dʒ] [wɪtʃ] ['dɪskɔ:d] [flɔ:z]

But	,	rather	,	'	tis	a	dirge	which	discord	flaws
但	,	相当	,	-	的	一个	挽歌	哪个	Discord	缺陷

但是，更确切地说，这是一首因不和谐音而略显缺陷的挽歌。

[wɪð] [taɪmz] [ɪn'fɜ:n(ə)l] [a:ts] [lest] [gɒd] ['ʌplɪft]

With	time's	infernal	arts	lest	God	uplift
和	时间	地狱	艺术	免得	上帝	提升

以时间的邪恶技艺，以免上帝升天

[ðə; ði] [wɜ:ld] [baɪ] [lʌv] [tu:; tə] [pi:sɪz] ['kwaɪə(r)] [sə'blaɪm] . [-]

The	world	by	love	to	Peace's	choir	sublime	.	[	152	]
这	世界	经过	爱	到	和平的	唱诗班	升华	.	[	-	]

世界因爱而和平的崇高合唱团。[152]

[ðə; ði][əʊld] [mu:n] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:]

THE	OLD	MOON	IN	THE	ARMS	OF	THE	NEW
这	老的	月亮	在	这	武器	的	这	新的

新月怀抱中的旧月

[ðə; ði] [jʌŋ] [mu:n] ['raɪzɪz] [ləʊ]

The	young	moon	rises	low
这	年轻的	月亮	上升	低的

新月低垂升起

[dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɜ:θ]

Just	where	the	passing	earth
只是	在哪里	这	通过	地球

就在过往的地球所在之处

[hæz; həz] [stʊd] [ə'saɪd][tu:; tə][help] [ˌaɪ 'ti:] [grəʊ] ,

Has	stood	aside	to	help	it	grow	,
有	站立	旁边	到	帮助	它	生长	,

他退居幕后，帮助它成长。

[wʌns] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [bɜ:θ] .

Once	it	has	come	to	birth	.
一次	它	有	来	到	出生	.

一旦它诞生了。

[jet] [ɒn][ðə; ði][əʊld] [mu:nz] [bæk]

Yet	on	the	old	moon's	back
然而	在	这	老的	月亮的	后退

然而，在古老的月亮背面

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:]
The image of the new
这 图像 的 这 新的

新形象

[rɪ'flektɪd] [ɪz] [wɪð] ['lʌstə(r)] - [læk]
Reflected is with lustre - lack
反映 是 和 光泽 - 缺少

反射的光芒黯淡无光

[frɒm; frəm] [ɜ:θ] [ˌaɪ 'ti:]['kɪnd(ə)ld][tu:; tə] .
From earth it kindled to .
从 地球 它 点燃 到 .

它源于大地。

[ɪn] ['gli:mɪŋ] [ɑ:mz] [ɒv; əv] [ju:θ]
In gleaming arms of youth
在 闪闪发光 武器 的 青年

在青春闪耀的怀抱中

[ðə; ði]['saɪə(r)][ɪz] [ɪm'breɪst] ;
The sire is embraced ;
这 父系 是 拥抱 ;

父亲被拥抱;

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [tru:θ]
The silver edge of ancient truth
这 银 边缘 的 古老的 真相

古老真理的银边

[ɪn] ['jʌŋgə] [tru:θ] [ɪz] [treɪst] .
In younger truth is traced .
在 年轻 真相 是 追踪 .

在年轻人身上可以追溯到真相。

[ðə; ði][klɑ:sp][ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] [lʌv]
The clasp of morning love
这 搭扣 的 早晨 爱

晨曦之爱的拥抱

[ɛm'bʊzəmz] [ðæt] [ɒv; əv] [i:v] ;
Embosoms that of eve ;
凸起 那 的 前夕 ;

凸起的夏娃;

[ænd; ənd] ['mɛməriz] [ɪn][ðə; ði]['kres(ə)nt][ɒv; əv]
And memory's in the crescent of
和 记忆的 在 这 新月 的

而记忆则位于新月形之中

[əʊld]['eɪdʒɪz][tʃaɪld] - [rɪ'pri:v] .
Old age's child - reprieve .
老的 年龄 孩子 - 缓刑 .

老年人的育儿喘息之机。

[ə; eɪ] ['sɪkli] ['sɪkl] [freɪmz]
A sickly sickle frames
一个 病弱的 镰刀 框架

病态的镰刀框架

[ðə; ði] ['lʌsti] [wʌn] [ðæt] [ri:ps] ;
The lusty one that reaps ;
这 好色的 一 那 收割 ;

贪婪的收割者;

[səʊ]['paʊə(r)] , ['pleʒə(r)] , ['fɔːtʃuːn] , [feɪmz]
So **power** **,** **pleasure** **,** **fortune** **,** **fame's**
所以 力量 , 乐趣 , 财富 , 名声

所以，权力、享乐、财富、名望.....

[peɪl] [æz; əz][ðə; ði]['kiːnə(r)] [swiːps] .
Pale **as** **the** **keener** **sweeps** **.**
苍白 作为 这 更敏锐 扫荡 .

苍白如锋利的扫帚。

['aʊə(r)]['leɪtɪst] [wɪʃ] [ɪn'foʊldz]
Our **latest** **wish** **infolds**
我们的 最新的 希望 内褶

我们最新的愿望是

[ðə; ði][həʊp] [ðæts] ['ɔːlməʊst][spent] ,
The **hope** **that's** **almost** **spent** **,**
这 希望 那就是 几乎 花费 ,

几乎破灭的希望

[ænd; ənd] ['evri] [rɪm][ɒv; əv] ['prɒmɪs] [həʊldz] [-]
And **every** **rim** **of** **promise** **holds** **[** **153** **]**
和 每一个 轮缘 的 承诺 持有 [-]

每一圈都蕴藏着希望[153]

[ðə; ði][pɑːst][tuː; tə]['fjuːtʃə(r)][bent] .
The **past** **to** **future** **bent** **.**
这 过去的 到 未来 弯曲 .

过去向未来转变。

[bʌt; bət][nɒt][səʊ] ['fiːbli] [seɪ]
But **not** **so** **feebly** **say**
但 不是 所以 虚弱地 说

但也不能如此无力地说

[juːθ] ['heɪsnz] [ɒn][ðə; ði] [hiːlz]
Youth **hastens** **on** **the** **heels**
青年 加快 在 这 高跟鞋

青春紧随其后

[ɒv; əv][eɪdʒ] , [bʌt; bət][ðæt] - [tɪz] ['neɪtʃərz] [weɪ]
Of **age** **,** **but** **that** **'** **tis** **nature's** **way**
的 年龄 , 但 那 - 的 自然的 方式

虽然年纪大了，但这就是自然规律。

['aʊə(r)] ['mɪriəd] [ɔːb] [rɪ'viːlz] .
Our **myriad** **orb** **reveals** **.**
我们的 无数 球体 揭示 .

我们无数的球体揭示了这一点。

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ɔːl]['pəʊətri] ['speɪsɪŋ] [ænd; ənd]['maɪnə(r)]['erə(r)z][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] .
All **poetry** **spacing** **and** **minor** **errors** **in** **the** **original** **have** **been** **maintained** **.**
全部 诗 间距 和 次要的 错误 在 这 原来的 有 到过 维持 .

保留了原文中的所有诗歌间距和细微错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神